Holy Bible

Aionian **Edition**®

អក្សរខ្មែរ

Sanskrit New Testament, Khmer

AionianBible.org
The world's first Holy Bible untranslation
100% free to copy and print
also known as " The Purple Bible "

Holy Bible Aionian Edition ®

អក្សរខ្មែរ

Sanskrit New Testament, Khmer
Language: Sanskrit
India, Sacred Language of Hinduism

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2026
Source text: eBible.org
Source version: 8/8/2026
Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0
SanskritBible.in, 2018

Formatted by Speedata Publisher 5.9.2 (Pro) on 8/31/2026
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously and https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Volunteer help and comments are welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Preface

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
06/21/25 - 468 translations now available in 230 languages.
09/01/25 - 538 translations now available in 291 languages.
08/31/26 - 539 translations in 291 languages with 9,609,899 verses.

Table of Contents

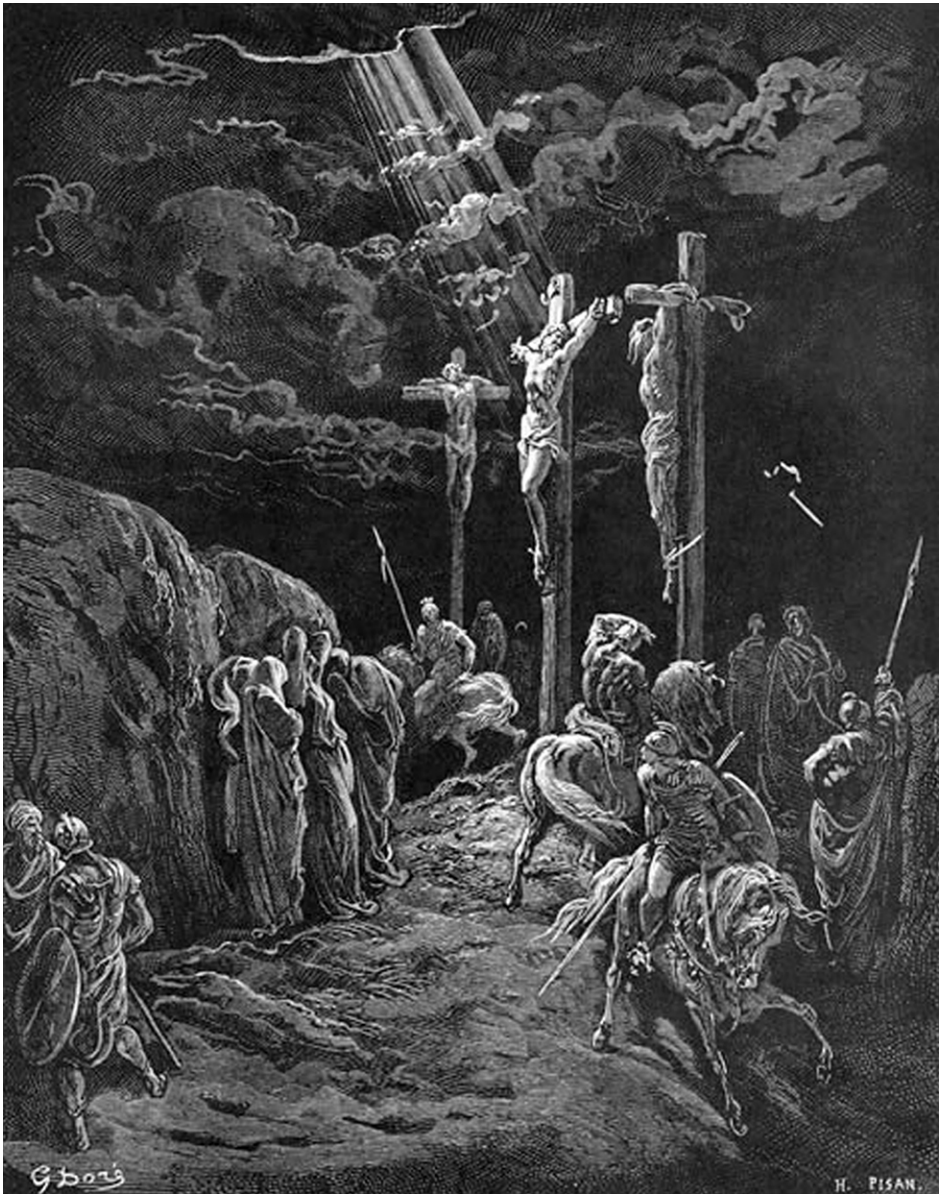
NEW TESTAMENT

មធ្យ៉ៃ 11
ម៉ាកុ 44
លូកា 65
យ៉ូហាន 100
ប្រេរិតា 127
រ៉ូមីណា 164
១ កូរិនថូស 179
២ កូរិនថូស 193
កាឡាទី 203
អេភេសូ 208
ភីលីពីន 213
កូឡូសាយ 217
១ ធីម៉ូថេ 220
២ ធីម៉ូថេ 224
១ ធីតុស 226
២ ធីតុស 230
ភីលេម៉ូន 233
ហេប្រឺ 235
ជាកុប 236
១ ពេត្រុស 251
២ ពេត្រុស 255
១ យ៉ូហាន 258
២ យ៉ូហាន 262
៣ យ៉ូហាន 263
យូដាស 264
ការបើកសម្តែង 265

APPENDIX

Reader's Guide
Glossary
Maps
Destiny
Illustrations, Doré

NEW TESTAMENT



តទា យីគុរកថយតិ, ហេ បិតរតានី ក្សមស្ব យត ឯតេ យតិ កម្ម៌ ក្ស្ជ័ន្តि តនិ ន វិទុ:;
បគ្ជាត្តេ គុដិកាបាតំ ក្ជ្ជ តស្ស វ្ស្ណ្ណ វ្ភ ជ្ជ ជ ជ្ជ ហ: ។
ល្ងក: 23:34

មថិ៉ះ

1 ឥព្រាហីមៈ សន្តានោ ទាយូទ៑ ឥសៃ សន្តានោ យីគុខ្រីម្ដស្ដស្យ ឃ្ល៑ុ១ុរុមវ៑ំគគ្រេណី ។ 2 ឥព្រាហីមៈ ១ុត្រ ឥសាកៃ ឥសៃ
១ុត្រោ យាកូព៑ ឥសៃ ១ុត្រោ យិហូទាស្ដស្យ ភ្រាតរ១ុ ។ 3 ឥស្មាទ៑ យិហូទាឥស្ដមរោ ១ុ០ម្ដ០ បេរស្សេរហៅ ជ១ាតេ,
ឥសៃ បេរសៃ ១ុត្រោ ហិ០ម្រោណ៑ ឥសៃ ១ុត្រោ ១រាម៑ ។ 4 ឥសៃ ១ុត្រោ ១ម្មីនាទ៑ព ឥសៃ ១ុត្រោ ១ហ០ម្ដ០ន ឥសៃ
១ុត្រៃ សលៃ្ម០ន ។ 5 ឥស្មាទ៑ រាហ០ព ១ុ០ម្ដ០ ១ោ០យ៑ ជ១ជ្ជ, ឥស្មាទ៑ រូ០ម ១ុ០ម្ដ០ ១ិ១ព០ទ៑ ជ១ជ្ជ, ឥសៃ ១ុត្រោ យ៑ ១ុ០យ៑ ។ 6
ឥសៃ ១ុត្រោ ទាយូទ៑ រាជ៑ ឥស្មាទ៑ ម្ហ១ុ០រ៑ាយ០ យ៑ ១ាយ០ យ៑ សុ០ម០ន ១ជ១ជ្ជ ។ 7 ឥសៃ ១ុត្រោ រ៑ាហ០ព៑ាយ០ម៑, ឥសៃ
១ុត្រ០ន០ព៑ៃ, ឥសៃ ១ុត្រ អ០ម០: ។ 8 ឥសៃ សុ០ម ១ុ០ហ០ម០ន ១ជ១ ១ុ០ម ១ុ០ហ០រ០ម ឥសៃ ១ុ០ម ១ុ០ម ១ុ០ម៑ ។ 9
ឥសៃ សុ០ម ១ុ០ហ០ម ១ុ០ម ១ុ០ម ១ុ

យាត, យណ្ហ៎ត៎ តំ ផិគុម៎ អន្ទ៎ិយ្ យ តទ្ទេ្ធគេ ប្រាប្ដេ មហ្យ៎ វ៎ាត្ត៎ ទ៎ាស្យ ថ, ត តោ មយ៎ាបិ ត ត ស ប្រណ៎ាស្យ ត ។ 9 ត ទ៎ានី៎
រ៎ាជ្ជ ឯ ត ា ទ្ធ ីម៎ អ ា ជ្ញ ំ ប្រ ា ប ្ យ ត េ ប្រ ត ស ្ ថ ិ រ េ , ត ត ៎ ៖ ប ្ ជ ូ ៎ ស ្ យ ៎ ា ទ ិ ផ ិ ស ្ ថ ិ ត ៎ ស ្ ត េ ្ (្ (ា (((

សម្យកៃ ប្រសេជ្ស និជានៃ សកលគោធូមានៃ សំគ្ងហ្ស ភាណ្ឌគារេ ស្ថាបយិម្ស្ត, កិ៏ន្ត សវ៉ូណិ រ៉ុមាណ្ស្ស និវ៉ូណ្ណ រ៉ូ្ហនា ទ្ទាហយិម្ស្ត ។ 13 អនន្ត្ត យីគ៉ុ ស្ស្ស ហ្ស ជ្ជ្ជ ភ្ជ ភ្ជ ។ 14 ១ ១ ១

អាសនៃ, តេមុ សវ្ហេមុ ឥស្ស សមីបមិ អានីតេមុ ស តានិ ស្វស្ថានិ ចការ ។ 25 ឯតេន គាលីលី-ទិកាបនិ-យិរូគាលមិ-
យិហូទីយទេគេភ្យោ យទ្ទ័នេ: បារាញ្ច ពហវោ មនុជាស្តស្ស បគ្ឆ្ទ អាគច្ឆនិ ។

5 អនន្តរំ ស ជននិវហំ និរីក្ឍ្ យ ភូធរោបរិ ជ្ជ្ជិតា្ យ សមុបវិវេគ ។ 2 ឥទានីំ ផិម្ យេមុ ឥស្ស សមីបមាគតេមុ តេន ឥត្យ ឯមា
 កថា កថ្យាញ្ជ្ជ្ក្រេ ។ 3 អភិមានហីនា ជនា ធន្យាៃ, យតស្ត្ស្ត ស្ងគ៌ីយរាជ្ជ្យមិ អធិកវិម្យន្តិ ។ 4 ខ្ទ្ទ្ យមានា មនុជា ធន្យាៃ,
យស្ម្ឍ ឥត ឥ សានុ្ធ្ នាំ ប្ប្ជ្ជ្ យ្ យ្ ។ 5 ន ម្ យ្ មានវ្ ធ្ ធ្ យ្ ,
យ្ ។ 6 ធ ។
ធ ។ 7 ។
ធ ។ 8
ធ ។ 9 ។
ធ ។ 10 ។
ធ ។ 11 ។
ធ ។ 12 ។
ធ ។ 13
ធ ។ 14 ។
ធ ។ 15 ។
ធ ។ 16 ។
ធ ។ 17 ។
ធ ។ 18
ធ ។ 19 ។
ធ ។ 20 ។
ធ ។ 21 ។
ធ ។ 22
ធ ។ 23 ។
ធ ។ 24
ធ ។ 25 ។
ធ ។ 26 ។
ធ ។ 27 ។
ធ ។ 28
ធ ។ 29

តវៃកាង្គស្ស នាគោ វរំ ។ (Geenna g1067) 30 យទ្ធ តវ ទក្ខិណៃ កណ្ណ យទិ ត្វं ពាធតេ, តហិ តំ ករ ឆិត្ត្វ ទូរេ និក្ខិប, យតះ
សវ្វ៑ិបុមោ នរកេ និក្ខេបាត ឯកាង្គស្ស នាគោ វរំ ។ (Geenna g1067) 31 ឧក្តមាស្ត, យទិ កក្ខិនិ និជជាយាં បរិត្យក្ត្ត
ឥច្ឆតិ, តហិ ស តស្យ ត្យាគបត្រំ ទទាតុ ។ 32 កិន្ត្វហំ យុម្មន៑ ១ាហរামি, ១ាភិចារទោមេ ន ជាតេ យទិ កក្ខិនិ និជជាយាំ
បរិត្យជតি, តហি ស តាં ១ាភិចារយতি; យ ត្ត តាં ត្យក្ត ស្ត្រីយំ ១ិ១ាহতি, សោ០ ១ាភិចារতি ។ 33 បុនត្ត ត្ត ១ាមា ១ាបថ០ ១ ១ាវ
ល្ត ១ាយ និជ១ាបថ០ ១ាលយ, ១ាវ១ាកាលីនលោ០ ១ាភ្យ ១ាមា ១ាថ ១ាថ០, ១ាមបি ១ាយំ ១ាតវ ១ ។ 34 ១ាកិ ១ាមា ១ាមា
១ាមি, ១ាមপি ១ាបថ០ ១ាមা ១ាកាម, ១ាតះ ១ាតះ ១ាតះ ១ ១ាតস্য ១ាহ ១ ១ ១

មានយ, កិន្តុ បាបាត្មនো រក្ឍ; រាជតំ្ង គៅរវំ បរាក្រមេ ឯតេ សម្ងៃ សវ្ងៃទា ឥវ; ឥថាស្ត ។ 14 យទិ យូយមិ អន្យេមាមិ
អបរាធានិ ក្ឍមធ្វេ ឥហិ យុម្ចាកំ ស្ងគ៍ស្ថបិតាបិ យុម្ចានិ ក្ឍមិម្យតេ; 15 កិន្តុ យទិ យូយមិ អន្យេមាមិ អបរាធានិ ន ក្ឍមធ្វេ,
ឥហិ យុម្ចាកំ ជនកោបិ យុម្ចាកមិ អបរាធានិ ន ក្ឍមិម្យតេ ។ 16 អបរមិ ឧបវាសកាលេ កបដិនো ជនা មានុមានិ ឧបវាសំ
ជ្ឍបយិតុំ ស្ងេមាំ វទនានិ ម្ជនានិ ក្ងវ៍ន្តិ, យូយំ ឥឥវ វិមណវទនা មা ភវត; អហំ យុម្ចានិ ឥថ្យំ វទាមិ ឥេ ស្ងកីយផលមិ
អលភន្ត ។ 17 យទা ត្ងមិ ឧបវសសិ, ឥទা យថা លোកៃស្ងំ ឧបវាសីវ ន ទ្ងគ្ឍ្ងសេ, កិន្តុ ឥវ យোនគোចរេ បិតা ឥនៃវ
ទ្ងគ្ឍ្ងសេ, ឥត្ត្ងឥេ និជគិរសি ឥៃលំ មទ្ងីយ វទនញ្ច ប្រក្ឍាលយ; 18 ឥេន ឥវ យេ បិតা ឥុប្ដទ្ងគ៍ី ស ប្រកាគ្ឍ ឥុភ្ឍ៌ ផលំ
ទាស្យតি ។ 19 អបរំ យត្រ ស្ថានេ ក៏ដាេ កលង្ការ្ងធ្ង ក្ឍ្ងយំ នយន្តি, ចៅរាធ្ង សន្ធ្ងំ ឥត្ត៍យិតា ចোរយិតុំ ឥក្ងវ៍ន្តি, តាទ្ងគ្ឍ្ងាំ
មេទិន្ឍ្ងាំ ស្ងត្ត៍ធនំ មা សំចិនុត ។ 20 កិន្តុ យត្រ ស្ថានេ ក៏ដាេ កលង្ការ្ងធ្ង ក្ឍ្ងយំ ន នយន្តি, ចៅរាធ្ង សន្ធ្ងំ ឥត្ត៍យិតា ចোរយិតុំ
ន ឥក្ងវ៍ន្តি, តាទ្ងគ្ឍ ស្ងគ៍ធនំ សញ្ជិនុត ។ 21 យស្ថាត យត្រ ស្ថានេ យុម្ចាកំ ធនំ ឥត្ត្ងៃ ខានេ យុម្ចាកំ មនាំសি ។ 22
លোចនំ ទេហស្ស ប្រទីបកំ, ឥស្ថាត យទি ឥវ លোចនំ ប្រសន្ធ្ងំ ភវតি, ឥហិ ឥវ ក្ងឍ្ងំ វិបុ ្ងវ្ងីប្ដិយុក្ដ ភវិម្យតি ។ 23 កិន្តុ
លোចនេនប្រសន្ធ្ងេ ឥវ ក្ងឍ្ងំ វិបុ ្ងឥមិស្រយុក្ដ ភវិម្យតি ។ អតឯវ យা ទីប្ដិស្ងយি វិម្ឍ្ងតេ, សা យទি ឥមិស្រយុក្ដ ភវតি, ឥហិ
ឥត៍ ឥមិស្រំ ក៏យនি មហាត ។ 24 ក្ងោបি មនុជো ទ្ងៀ ប្ដ្ងភ្ងូ សេវិតុំ ន ឥក្ងោតি, យស្ថាទ ឯកំ សំមន្ស ឥទន្ស ន សម្ងន្ស្ងតេ,
យទ្ងា ឯកត្ដ្ងៃ មនো និធាយ ឥទន្ស្ងមি អវមន្ស្ងតេ; ឥថা យូយមបីគ្ងរ លក្ឍ្ងីញ្ជេត្ស្ងភេ សេវិតុំ ន ឥក្ងវ៍ ។ 25 អបរមិ អហំ
យុម្ចាកំ ឥថ្យំ ឥថយាមি, ក៏ំ ភក្ឍ្ងិម្ងាមេ? ក៏ំ បាស្ងាមេ? ឥតি ប្ដ្ងាណធារណាយ មা ចិន្តយត; ក៏ំ បរិធាស្ងាមេ?
ឥតি ឥាយរក្ឍ្ងណាយ ន ចិន្តយត; ភក្ឍ្ងាត ប្ដ្ងាណা ១ សនានាញ្ច ១ ១ ១

អាហត, តតោ យុម្ហក្ខ្លតេ មុក្ខ ភរិយ្យតិ ។ 8 យស្មាទ យេន យាច្យតេ, តេន លភ្យតេ; យេន ម្ហ្ឍ្យតេ តេនោទ្ទេធ: ប្រាប្យតេ; យេន ច ទ្ទ្យ:ម អាហន្យតេ, ឥក្ខ្លតេ ទ្ទ្យ: មោច្យតេ ។ 9 អាត្មជេន ឫបេ ប្រាត្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ឥស្ម្ម ១ បាមាណ: ១ ១ ១

វិគ្ងសោ មយា ប្រាប្តុং ។ 11 អន្យចារ្ហាំ យុម្មាន៑ វទាមិ, ពហវ៑ ឃ្ងវ៑ស្យ៑ បគ្ងិមាយាគ្ង ទ្ងិគ អាគត្យ ឥព្រាហីមា ឥស្ហាកា
យាកូព ច សាកម៑ មិលិត្ងា សមុបវេក្ស្យន្តិ; 12 កិន្តុ យត្រ ស្ថានេ រោទនទន្តឃ៑ណ៑ ភវ៑តស្តស្ថិន៑ ពហិ៑ព្ហ៑ត្តមិស្រេ រាជ្យស្ស
សន្ដានា និក្ឍេ ស្យន្តេ ។ 13 ត្ងតះ បរំ យីគុ៑ស្ត ឆ្ងតសេនាបតិ៑ ជគាទ, យាហ៑, ត្ងវ ប្រតីត្យនុសារ្ងតោ មង្គ៑ឡ៑ ភ្ងយាត; ត្ងទា
ត្ងស្ថ៑ន្ទ្ងេ ទ្ងណ្ណ ត្ងទ៑ីយ្ងទ្ងសោ និ៑រ្ងមយោ ពភ្ងូ ។ 14 អ៑ន្ត្ងរ៑ យីគ៑ុ៑ បិ៑ត្ងរ៑ស្ស ត្ងេ៑ហ៑ម៑ុ៑ប៑ស្ថ៑យ ជ្ងូ៑ត្ងណ ប៑ីឍ៑ិ៑ត៑ាំ ឆ្ងយ៑ន៑ីយ៑ស្ថ៑ិ៑ត៑ាំ
ត្ងស្ស ឆ្ងគ្ងូ៑ ត្ងូ៑ក្ស្ងាពា្ងត្ងក្ងេ ។ 15 ត្ងតស្ត្ងេ៑ន ត្ងស្ងាះ ក៑ារ៑ស្ស ស្ស្ងូ៑ម្ងត្ងវ៑ាត៑ ជ្ងូ៑ត្ងស្ត៑ ត្ងត្យ៑ាជ, ត្ងទ្ងា ស្ងា ស៑ម៑ុ៑ត្ថ៑យ ត្ងា៑ន៑ ស៑ិ៑ម៑េ៑ង ។ 16
អ៑ន្ត្ងរ៑ សន្ធ្ងាយ៑ាំ ស៑ត្ងាំ ពហ៑ុ៑ឆ្ងោ ភ្ងូ៑ត្ងគ្ងស្ត៑ម៑ន៑ុ៑ជ៑ា៑ន៑ ត្ងស្ស ស៑ម៑ីប៑ម៑ អ៑ា៑ន៑ិ៑ន្ស៑ុ៑ ស ច ឃ្ងាក្ងេ៑ន ភ្ងូ៑ត្ងា៑ន៑ ត្ងាជ៑យ៑ាមាស,
ស៑ង្ងូ៑ប្ងការ៑ប៑ីឍ៑ិ៑ត៑ជ៑ន៑ាំ ឆ្ងយ៑ន៑ ន៑ិ៑ម៑ យ៑ា៑ន៑ ច ក៑ារ; 17 ត្ងស្ហ៑ាត៑, ស៑ង្ងូ៑ ទ្ងុ៑ព្ត្ងលត្ងាស្ហ៑ាកំ ត្ងេ៑ន៑ៃ ប៑ារ៑ិ៑ធ៑ារ៑ិ៑ត៑ា ។ អ៑ស្ហ៑ាកំ ស៑ក៑ល៑ំ ង្ងូ៑ាធ៑ំ
ស៑ង៑ៃ ស៑ំ ឆ្ងូ៑ម៑ាហ៑ីត៑ា៑ន៑ ។ យ៑ទ្ងេ៑ត៑ទ្ងូ៑ចន៑ំ យ៑ិ៑ឆ្ងយ៑ិ៑យ៑ភ្ងវ៑ិ៑ម្ងទ្ងូ៑ទ៑ិ៑ន៑ោ៑ក្ត៑ម៑ាស៑ីត៑, ត្ងត្ត៑ទ្ងា ស៑ផ៑ល៑ម៑ភ្ងវ៑ត៑ ។ 18 អ៑ន្ត្ងរ៑ យ៑ីគ៑ុ៑ឆ្ងត្ត៑ត៑ុ៑ទ៑ិ៑ក្ស្ង
ជ៑ន៑ន៑ិ៑ង៑ាំ ង៑ិ៑ណ៑ោ៑ក្ស្ង ត្ងដ៑ិ៑ន្ស៑ាះ ប៑ារ៑ យ៑ាត៑ុ៑ ឆ្ងិ៑ម្ងា៑ន៑ អ៑ា៑ទ៑ិ៑ទ្ងេ ។ 19 ត្ងទ្ងា៑ន៑ីម៑ ឯ៑ក ឧ៑ប៑ាឆ្ងាយ អ៑ាគ៑ត្យ ក៑ឍ៑ិ៑ត៑ភ្ងវ៑ា៑ន៑, ហ៑េ ឆ្ងុ៑ណ៑ោ,
ភ្ងវ៑ា៑ន៑ យ៑ត្ងេ យ៑ាស្ស៑ត៑ិ ត្ងត្ងា៑ហ៑ម៑ប៑ិ ភ្ងវ៑ត៑ះ ប៑ឆ្ងាគ្ងូ៑ទ៑ យ៑ាស្ស៑ាម៑ិ ។ 20 ត្ងតោ យ៑ីគ៑ុ ង្ងូ៑ជ៑ាទ, ក្ងោ៑ម្ងុ៑ះ ស្ថ៑ត៑ុ៑ាំ ស្ថ៑ន៑ំ ង៑ិ៑ទ្ងេ, ង៑ិ៑ហ៑ាយ៑ស៑ោ ង៑ិ៑ហ៑ង្ងគ្ងា៑ន៑ាំ ន៑ីឆ្ងា៑ន៑ិ ច ស៑ន្ត៑ិ; ក៑ិ៑ន្ត៑ុ ម៑ន៑ុ៑ម្ងុ៑ប៑ុ៑ត្ងស្ស ង៑ិ៑ះ ស្ថ៑ប៑យ៑ិ៑ត៑ុ៑ ស្ថ៑ន៑ំ ន ង៑ិ៑ទ្ងេ ។ 21 អ៑ន្ត្ងរ៑ម៑ិ អ៑ប៑រ ឯ៑ក៑ះ
ង៑ិ៑ម្ងុ៑ស្ត៑ុ៑ ពភ្ងាមេ, ហ៑េ ប្ងភ្ងោ, ប្ងថ៑ម៑ត្ងោ ម៑ម ប៑ិ៑ត៑ារ៑ ឆ្ងុ៑ម្ងា៑ន៑ នេ ន៑ិ៑ធ៑ាត៑ុ៑ ត្ងម៑ន៑ាត្ត៑ុ៑ មា៑ម៑ អ៑ន៑ុ៑ម៑ន្ស្ង ។ 22 ត្ងត្ងោ យ៑ីគ៑ុ៑ង្ងុ៑ត្ត៑ា៑ន៑
ម្ងុ៑ត្ងា ម្ងុ៑ត្ងា៑ន៑ ឆ្ងុ៑ម្ងា៑ន៑ នេ ន៑ិ៑ទ្ងេ ឆ្ងត៑ុ៑, ត្ងុ៑ំ ម៑ម ប៑ឆ្ងាគ្ងូ៑ទ៑ អ៑ាគ៑ច្ងេ ។ 23 អ៑ន្ត្ងរ៑ំ ត្ងស្ថ៑ិ៑ន៑ ន៑ាវ៑ម៑ារ៑ូ៑ណ ត្ងស្ស ង៑ិ៑ម្ងា៑ស្ត៑ត្ងា៑ឆ្ងាត៑ ជ៑ឆ្ងុ៑ ។ 24
ប៑ឆ្ងាគ្ងូ៑ត៑ សា៑ត្ងរ៑ស្ស ម៑ឆ្ងុ៑ ត្ងេ៑ម៑ុ ត្ងេ៑ម៑ុ ត្ងា៑ទ្ងូ៑ឆ៑ះ ប្ងព្ងលោ ឈ្ងា៑ន្ត៑ិ៑ល ឧ៑ទ៑ត៑ិ៑ម្ងត៑, យ៑េ៑ន ម៑ហ៑ាត្ងរ៑ង្ត ឧ៑ត្ថ៑យ ត្ងរ៑ណ៑ាំ ឆ្ងា៑ទ៑ិ៑ត៑ភ្ងវ៑ា៑ន៑,
ក៑ិ៑ន្ត៑ុ ស ន៑ិ៑ទ្ងិ៑ត ង៑ាស៑ីត៑ ។ 25 ត្ងទ្ងា ង៑ិ៑ម្ងា ង៑ាគ៑ត្យ ត្ងស្ស ន៑ិ៑ទ្ងា៑ភ៑ង្ត ក្ងូ៑ត្ងា ក៑ឍ៑ិ៑ម្ងាសុ៑ះ, ហ៑េ ប្ងភ្ងោ, ង៑ាយ៑ាំ ម្ងិ៑ម្ងាមហ៑េ, ភ្ងវ៑ា៑ន៑
អ៑ស្ហ៑ាកំ ប្ងា៑ណ៑ា៑ន៑ រ៑ក្ស្ងត៑ុ ។ 26 ត្ងទ្ងា ស ត្ងា៑ន៑ ឆ្ងុ៑ក្ត៑ភ្ងវ៑ា៑ន៑, ហ៑េ អ៑ល្ស្ងវ៑ិ៑ឆ្ងាសិ៑ណ៑ោ យ៑ូ៑យ៑ាំ ក៑ុ៑ណ៑ោ ង៑ិ៑ភ៑ីឍ៑ ? ត្ងតះ ស ឆ្ងត្ថ៑យ ភ្ងវ៑ត៑ាំ
ស៑ាគ៑ត្ងញ ត្ងជ៑ីយ៑ាមាស, ត្ងណ៑ោ ន៑ិ៑ង្ងូ៑ត៑ម៑ភ្ងវ៑ត៑ ។ 27 អ៑ប៑រ៑ំ ម៑ន៑ុ៑ជ៑ា ង៑ិ៑ស្ស៑យ៑ាំ ង៑ិ៑ណ៑ោ៑ក្ស្ង ក៑ឍ៑ិ៑ម្ងាសុ៑ះ, អ៑ហ៑ោ ង៑ាត៑ស៑ង៑ិ៑ត្ងតី
អ៑ស្ស ក៑ិ៑ម៑ាជ្ងាគ្ងា៑ហ៑ិ៑ណ៑ៅ ? ក៑ីទ្ងូ៑ឆ្ងោ៑ន៑យ៑ាំ ម៑ា៑ន៑ះ ។ 28 អ៑ន្ត្ងរ៑ំ ស ប៑ារ៑ំ ត្ងាគ្ងូ ង៑ិ៑ទ្ងេ៑ីយ៑ទ្ងេ៑ឆ្ងម៑ ឧ៑ប៑ស្ថ៑ិ៑ត៑ភ្ងវ៑ា៑ន៑; ត្ងទ្ងា ទ្ងៅ
ភ្ងូ៑ត្ងគ្ងស្ត៑ម៑ន៑ុ៑ជ៑ៅ ឆ្ងុ៑ម្ងា៑ន៑ស្ថ៑ន៑ា៑ទ៑ ព៑ហ៑ិ៑ ង្ងូ៑ត្ងា ត៑ំ ស៑ាក្ស្ងា៑ត៑ ក្ងូ៑ត្ងភ្ងវ៑ន៑ៅ, ត្ងាវ៑ត្ងាទ្ងូ៑ឆ្ងៅ ប្ងឆ្ងណ្ណ្ងភ្ងវ៑ាស្ត៑ុ យ៑ត៑ ត្ងេ៑ន ស្ថ៑ន៑ានេ ក៑ោ៑ប៑ិ
យ៑ាត៑ុ៑ ន៑ាឆ្ងក្ងេ៑ត៑ ។ 29 ត្ងាវ៑ុ៑ង្ងៃ៑ះ ក៑ឍ៑ិ៑ម្ងាសុ៑ះ, ហ៑េ ល្ស្ងគ្ងូ៑ង៑ស្ស ស្ងូ៑ណ៑ោ យ៑ីឆ្ងោ, ត្ងូ៑យ៑ា ស៑ាក៑ម៑ អ៑ាវ៑យ៑ោ៑ះ ក៑ះ ស៑ម្ត៑ន្ធ៑ះ ?
ន៑ិ៑ង្ងូ៑ប៑ិ៑ត៑ាលាត៑ ប្ងាគ្ងេ៑ វ៑ិ៑ម៑ាភ្ងាភ្ងាំ យ៑ាត៑ន៑ាំ ទ៑ាត៑ុ៑ម៑ អ៑ត្ងាគ៑ត្ងោ៑ស៑ិ ? 30 ត្ងទ្ងា៑ន៑ី ត្ងាភ្ងាំ ក៑ិ៑ញ្ជ៑ិ៑ទ ទ្ងូ៑ រ៑ភ្ងាហ៑ាណ៑ាម៑ ឯ៑ក៑ោ
ម៑ហ៑ាប្ងជ្ងោ៑ន៑ចរ៑ត៑ ។ 31 ត្ងត្ងោ ភ្ងូ៑ត្ងៅ ត្ងៅ ត្ងស្ស៑ាន្ត៑ិ៑ក្ងេ ង៑ិ៑ន៑ីយ ក៑ឍ៑ិ៑ម្ងាសុ៑ះ, យ៑ទ្ងា៑ភ៑ាំ ត្ងា៑ជ៑យ៑ស៑ិ, ត្ងហ៑ី ង៑ាភ្ងាណ៑ាំ
ម៑ឆ្ងៀ៑ប្ងជ្ងោ៑ន៑ម៑ ង៑ា៑ភ៑ាំ ប្ងេ៑ីរ៑យ ។ 32 ត្ងទ្ងា យ៑ីគ៑ុ៑ង៑ាទ៑ត៑ យ៑ាត៑ំ, អ៑ន្ត្ងរ៑ំ ត្ងៅ យ៑ទ្ងា ម៑ន៑ុ៑ជ៑ៅ ង៑ិ៑ហ៑ាយ ង៑ាភ្ងាន៑ ង៑ា៑ង្ងិ៑ត៑ង៑ៅ, ត្ងទ្ងា ត្ងេ
ស៑ង្ងូ៑ ង៑ាភ្ងា ឆ្ងច្ងស្ថ៑ាន៑ាត៑ ម៑ហ៑ាជ៑ង៑េ៑ន ធ៑ាង៑ន្ត៑ះ ស៑ាគ៑ង៑ីយ៑ត្ងោ៑យ៑ យ៑ជ្ងន្ងោ ម៑ម្ងុ៑ះ ។ 33 ត្ងត្ងោ ង៑ាភ្ងាហ៑ារ៑ក្ស្ងកោ៑ះ ប៑ណ៑ាយ៑ម៑ា៑ន៑
ម៑ឆ្ងៀ៑ន៑ត៑ៅ ត្ងៅ ភ្ងូ៑ត្ងគ្ងស្ត្ងៀ ប្ងត៑ិ យ៑ទ្ងូ៑ទ៑ អ៑ឃ៑ដ៑ត, ត្ងា៑ះ ស៑ង្ងូ៑ង៑ាត្ត៑ី អ៑ង៑ាទ៑ន៑ ។ 34 ត្ងត្ងោ ន៑ាគ៑ង៑ិ៑ក៑ោ៑ះ ស៑ង្ងូ៑ ម៑ន៑ុ៑ជ៑ា យ៑ីគ៑ុ៑ំ ស៑ាក្ស្ងា៑ត៑
ក៑ត្ត៑ុ៑ំ ព៑ហ៑ិ៑ភ្ងយ៑ាត្ងា៑ះ ត្ងញ ង៑ិ៑ណ៑ោ៑ក្ស្ង ប្ងា៑ណ៑ាត្ត៑ីយ៑ាញ្ជ៑ក្ង៑ិ៑ណ ភ្ងវ៑ា៑ន៑ អ៑ស្ហ៑ាកំ ស៑ីម៑ាត្ងោ យ៑ាត៑ុ ។

9 អ៑ន្ត្ងរ៑ យ៑ីគ៑ុ ង្ងៅ៑ក៑ាម៑ារ៑ុ៑ហ៑្ស ប៑ុ៑ន៑ះ ប៑ារ៑ម៑ាត្ត៑ស្ស ន៑ិ៑ជ៑ក្ងាម៑ម៑ អ៑ាយ៑ណ៑ៅ ។ 2 ត្ងតះ ក៑ត៑ិ៑ប៑យ៑ា ជ៑ន៑ា ឯ៑ក៑ំ ប៑ក្ស្ងា៑ឃ៑ាត៑ិ៑ន៑ំ
ស្ងដ្ងៅ៑ប៑រ៑ ឆ្ងាយ៑ិ៑ត្ងា ត្ងត្ស្ស៑ម៑ីប៑ម៑ អ៑ា៑ន៑យ៑ន៑; ត្ងត្ងោ យ៑ីគ៑ុ៑ស្ត្ងេ៑ម៑ាំ ប្ងត៑ីត៑ិ៑ ង៑ិ៑ជ្ងយ ត៑ំ ប៑ក្ស្ងា៑ឃ៑ាត៑ិ៑ន៑ំ ជ៑គ៑ាទ, ហ៑េ ប៑ុ៑ត្ត, ស៑ុ៑ស្ត៑ិ៑ណ ភ្ងវ៑,
ត្ងវ៑ ក៑ល៑ុ៑ម៑ស្ស ម៑ម៑ណ៑ាំ ជ៑ាត៑ម៑ ។ 3 ត៑ាំ ក៑ឍ៑ាំ ន៑ិ៑ឆ្ងម្ស ក៑ិ៑យ៑ន្ត ឧ៑ប៑ាឆ្ងាយ៑ា ម៑ន៑ះ៑ស៑ ច៑ិ៑ន្ត៑ិ៑ត៑ភ្ងវ៑ន្ត ឯ៑ម ម៑ន៑ុ៑ជ ល្ស្ងគ្ងូ៑ង៑ំ ន៑ិ៑ន្ធ៑ត៑ិ ។
4 ត្ងតះ ស ត្ងេ៑ម៑ាម៑ ឯ៑ត៑ាទ្ងូ៑ឆ៑ី ច៑ិ៑ន្ត៑ុ៑ំ ង៑ិ៑ជ្ងយ ក៑ឍ៑ិ៑ត៑ភ្ងវ៑ា៑ន៑, យ៑ូ៑យ៑ាំ ម៑ន៑ះ៑ស៑ ក្ងូ៑ត ឯ៑ត៑ាទ្ងូ៑ឆ៑ី ក៑ុ៑ច៑ិ៑ន្ត៑ុ៑ំ ក៑ុ៑ង៑ុ៑ឍ ? 5 ត្ងវ ប៑ាប៑ម៑ម៑ណ៑ាំ
ជ៑ាត៑ំ, យ៑ទ្ងា ត្ងូ៑ម៑ុ៑ត្ថ៑យ ត្ងញ, ទ្ងូ៑យ៑ោ៑ន៑យ៑ោ ង៑ា្ងក្ស្ងយ៑ោ៑ះ ក៑ាំ ង៑ាក្ស៑ុ៑ ង៑ក្ត៑ុ៑ សុ៑ត្ងម៑ម៑ ? 6 ក៑ិ៑ន្ត៑ុ ម៑ម៑ទ៑ិ៑ន្ស៑ាំ ក៑ល៑ុ៑ម៑ំ ក្ស្ងម៑ិ៑ត៑ុ៑ំ ម៑ន៑ុ៑ជ៑ស៑ុ៑ត្ងស្ស
ស៑ាម៑ត្ត៑ីម៑ស្ត៑ីត៑ យ៑ូ៑យ៑ំ យ៑ថ៑ា ជ៑ា៑ន៑ីឍ, ត្ងទ្ងត្ត៑ុ៑ំ ស ត៑ំ ប៑ក្ស្ងា៑ឃ៑ាត៑ិ៑ន៑ំ ត្ងទ៑ិ៑ត៑ភ្ងវ៑ា៑ន៑, ឆ្ងត្ត៑ិ៑ម្ងុ, ន៑ិ៑ជ៑ត្ងយ៑ន៑ីយ៑ំ អ៑ាទ៑ាយ ត្ងេ៑ហ៑ាំ ត្ងឆ្ង ។

7 ततः स तद्भ्राणाद् उत्थाय निजगेहं प्रस्थितवान् । 8 मानवा एतं विलोक्य विस्मयं मेनिरे, ईश्वरेण मानवाय
सामर्थ्यमीदृशं दत्तं एति काराणात् तं धन्यं बभाषिरे च । 9 अनन्तरं यीशुस्तत्स्थानाद् गच्छन् गच्छन् करसंग्रहस्थाने
समुपविष्टं मथिनामानमेकं मनुजं विलोक्य तं बभाषे, मम पश्चाद् आगच्छ, ततः स उत्थाय तस्य पश्चाद् ववाज । 10
ततः परं यीशौ गृहे भोक्तुमुपवेष्टे बहवः करसंग्राहिणः कलुषिणश्च मानवा आगत्य तेन सार्धं तस्य शिष्यैश्च
सार्धमुपविविशुः । 11 ततो फिरूशिनस्तद् दृष्ट्वा तस्य शिष्यान् बभाषिरे, युष्माकं गुरुः किं निमित्तं करसंग्राहिभिः कलुषिभिश्च सार्धं
भुंक्ते? 12 यीशुस्तत् श्रुत्वा तान् प्रत्युवाच, निरामयलोकानां चिकित्सकेन प्रयोजनं नास्ति, किन्तु सामयलोकानां
प्रयोजनमास्ते । 13 अतो यूयं याता वचनस्यास्यार्थं शिक्षध्वमिति, दयायां मे यथा प्रीतिर्न तथा यज्ञकर्मणि ।
यतोऽहं धार्मिकान् आहूतुं नागतोऽस्मि किन्तु मनः परिवर्तयितुं पापिन आहूतुमागतोऽस्मि । 14 अनन्तरं योहनः
शिष्यास्तस्य समीपमागत्य कथयामासुः, फिरूशिनो वयञ्च पुनः पुनरुपवासामः, किन्तु तव शिष्या नोपवसन्ति, कुतः?
15 तदा यीशुस्तान् अवोचत् यावत् सखीनां संङ्गे कन्यायां वरस्तिष्ठति, तावत् किं ते विलापं कर्तुं क्षमन्ते? किन्तु यदा
तेषां संङ्गात् वरं नयन्ति, तदानीं समयं आगमिष्यति, तदा ते उपवत्स्यन्ति । 16 पुरातनवसने कोपि नवीनवस्त्रं न
योजयति, यस्मात् तेन योजितेन पुरातनवसनं छिनत्ति तच्छिद्रञ्च बहुकुत्सितं भूयते । 17 अन्यच्च पुरातनकुत्सं
कोपि नवीनगोस्तनीरसं न निधत्ते, यस्मात् तथा कृते कुतूस्त्रीयीयते तेन गोस्तनीरसः पतति कुतूश्च नश्यति; तस्मात्
नवीनाद्यं कुत्सं नवीनो गोस्तनीरसः स्थापयते, तेन द्वयोरपि भवति । 18 अपरं तेषामेतद्वाक्यकथनकाले एकोऽधिपतिस्तं
प्रणम्य बभाषे, मम दुहिता प्रायेणैतावत्कालं मृता, तस्यै भवानागत्य तस्या गात्रे हस्तमर्पयतु, तेन
सा जीवित्यति । 19 तदानीं यीशुः शिष्यैः सार्धं तस्य पश्चाद् ववाज । 20 एतस्मिन्नन्तरे द्वादशवर्षायाः यावत्
प्रदरामयेन क्लिष्टैका नारी तस्य पश्चाद् आगत्य तस्य वसनस्य प्रान्तं पस्पर्श; 21 यस्मात् मयाऽनेनैव तस्य वसनं
स्पृष्टमात्रे सा स्वस्थां प्राप्स्यतेति, सा नारीति मनसि निश्चितवती । 22 ततो यीशुरीक्षणं परावर्त्य तां जगाद, हे कन्ये, त्वं सुस्थिरा भव,
तव विश्वासस्त्वां सुस्थामकार्षीत् । तदैव सा योषिति सुस्थाभूत । 23 अपरं यीशुस्तस्याधिपस्य गेहं गत्वा
वादकप्रभृतीन् बहून् लोकान् कलमयमानान् विलोक्य तान् अवदत्, 24 पश्चान्नं त्यज, कन्यायै नाम्रियत न निद्रितास्ते;
कथामेतां प्रोक्त्वा ते तमुपजहसुः । 25 किन्तु सर्वेषु बहिष्कृतेषु सोदरपश्चान्नरं गत्वा कन्यायाः करं धृतवान्, तेन
सोदतिष्ठत्; 26 एतत्सत्यकथेयं यदः परं तद्देशं व्याप्तवती । 27 ततः परं यीशुस्तस्मात् स्थानाद् यात्रां चकार; तदा द्वौ
दृष्टिहीनौ सन्तौ, अस्मान् दयस्व, एति वदन्तौ दावौ जनावनुव्रजन्तौ प्रोच्चैरुच्चैर्यीशुं प्रत्युवाच । 28 ततो यीशौ
गेहमध्यं प्रविष्टे तावपि तस्य समीपमेत्य, तदानीं स तौ पप्रच्छ, एतत् कर्तुं मम सामर्थ्यमास्ते, युवां
किमिति प्रतीथः? तदा तौ प्रत्युक्तवन्तौ, सत्यं प्रभो । 29 तदानीं स तयोर्लोचनानि स्पृष्टवान् बभाषे, युवयोः
प्रतीत्यनुसारादेव युवयोरुपकारो भूयात् । तेन तत्क्षणात् तयोर्नेत्रे प्रसन्नेभवताम्, 30 पश्चाद् यीशुस्तौ
दृढमाज्ञापयत् जगाद, अवगतमेतत् कथां कोपि मनुजो मां जानीयात् । 31 किन्तु तौ प्रस्थाय तस्मिन् देशे तस्य
कीर्तिं प्रकाशयामासतुः । 32 अपरं तौ बहिर्यातेषु तस्मिन्नन्तरे मनुजा एकं भूतग्रस्तमूकं तस्य समीपमानीतवन्तः ।
33 तेन भूते त्याजिते स मूकः कथां कथयितुं प्रारभत, तेन जना विस्मयं विज्ञाय कथयामासुः, इत्थमयमेव रीतिः
कदापि नेदृग्दृष्टा; 34 किन्तु फिरूशिनः कथयाञ्चक्रुः भूताधिपतिना स भूतान् त्याजयति । 35 ततः परं यीशुस्तेषां
भजनभवनेषु उपदिशन् राज्यस्य सुसंवादं प्रचारयन् लोकानां यस्य यस्य आमयो यश्च यादृशीति, तान् गमयन्
गमयंश्च सर्वाणि नगराणि ग्रामांश्च बभ्राम । 36 अन्यच्च मनुजान् वीक्ष्य करुणान् अरक्षकमेषानिव च त्यक्तान् निरीक्ष्य तेषु

ការុណិកៈ សនៃ គិម្យានៃ អវទតិ, 37 គស្យានិ ប្រចុរាណិ សន្តិ, កិន្តុ ឆេត្តារៃ សោ្ដកាៃ ។ 38 ក្បេត្រ ប្រត្យបរានៃ ឆេទកានៃ ប្រហេតុំ គស្យសូ្យមិនំ ប្រាត្ត្ដយធ្ងមិ ។

10 អនន្តរំ យីគុ ១ទ្ធគគិម្យានៃ អាហូយាមេធ្យភូតានៃ ត្យាជយិតុំ សូ្ងប្រការរោគានៃ បីឌាគ្ម ១ មយិតុំ តេភ្យៃ សាមត្ត្ដ្ដ្ដ

35 ततः ससृजपरिवारवरं ङ्गकत्रुग्रविता ។ 36 यः पितरि मातरि वा मत्कृतिकं प्रियतते, स न मदर्हः; 37 यद्ध सुतते सुतायां वा
मत्कृतिकं प्रियतते, सेपि न मदर्हः ។ 38 यः ससृक्रुधं क्ष्णुन मत्प्रक्ष्ङ्गेति, सेपि न मदर्हः ។ 39 यः ससृप्राणानवति,
स तान् हारयिष्यते, यस्तु मत्क्ष्णते ससृप्राणान् हारयति, स तानवति ។ 40 यो युष्मकमातिथ्यं विदधाति, स ममातिथ्यं
विदधाति, यद्ध ममातिथ्यं विदधाति, स मत्प्रेरकस्यातिथ्यं विदधाति ។ 41 यो भविष्यद्वदीति ज्ञात्वा तस्यातिथ्यं विधत्ते, स
भविष्यद्वदिनः फलं लप्स्यते, यद्ध धार्मिक तीति विदित्वा तस्यातिथ्यं विधत्ते स धार्मिकमानवस्य फलं प्राप्स्यति ។ 42 यद्ध
कक्षिति एतेषां क्षुद्रानाणाम यं कञ्चनेकं क्षिप्य तीति विदित्वा कंसेकं क्षीतलसलिलं तस्मै दत्ते, युष्मानहं तथ्यं वदामि, स
कनापि प्रकारेण फलेन न वञ्चिष्यते ។

11 तत्तं यीशुः ससृद्वदक्षिप्याणामाज्ञपनं समाप्य पुरे पुर उपदेष्टुं सुसंवादं प्रचारयितुं तत्स्थानात प्रतस्थे ។
2 अनन्तरं योहन काराया तिष्ठन् ख्रिष्टस्य कर्म्मणां वार्त्तां प्राप्य यस्याकमनवार्त्तासीत सएव किं त्वं? वा वयमन्यमि
अपेक्षिष्यामहे? 3 एतत प्रष्टुं निजौ शिष्यौ प्राहिणोत ។ 4 यीशुः प्रत्युवाच, अनन्य नेत्राणि लभन्ते,
श्रवणं कुर्वन्ति, कुष्ठिनः स्वस्था भवन्ति, बधिराः क्ष्णुन्वन्ति, मृता जीवन्त उत्तिष्ठन्ति, दरिद्राणां समीपे सुसंवादः प्रचार्य्यते, 5
एतानि यस्य यूयं क्ष्णुथ पश्यथ च तस्य तस्यात्मा योहनं कथं ॥ 6 यस्यायं न विघ्नीभवामि, सएव धन्यः ។ 7
अनन्तरं तयोः प्रस्थितयो र्यीशु र्योहनमि उद्दिश्य जनान् जगाद, यूयं किं द्रष्टुं वीथिमध्येप्रान्तरमि अगच्छत? किं वातेन
कम्पितं नलं? 8 वा किं वीक्षितुं वीथिमध्यतस्तः? किं परिधितसूक्ष्मवसनं मनुजमेकं? पश्यत, ये सूक्ष्मवसनानि परिदधति,
ते राजधान्यां तिष्ठन्ति ។ 9 तर्हि यूयं किं द्रष्टुं नगरमगमत, किमेकं भविष्यद्वदिनं? तदेव सत्यं ។ युष्मानहं वदामि,
स भविष्यद्वदिनोपि महान्; 10 यतः, पश्य सकीयदूतमेकं त्वदग्रे प्रेषयते मया ។ स एतस्य तव पन्थानं सज्जयिष्यति ॥ एतद्वचनं यमधि लिखितमास्ते सोनयं योहन ។ 11 अपरं युष्मानहं तथ्यं ब्रवीमि, मद्भयितुं र्योहनः
क्रेष्यः कोपि नारीतो नाजायत; तथापि स्वर्गराज्यमध्ये सर्व्वश्रेष्ठो यः क्षुद्रः स योहनः क्रेष्यः ។ 12 अपरञ्च
आ योहनोदयात् यावत् स्वर्गराज्यं बलादाक्रान्तं भवति आक्रमिणश्च जना बलेन तदधिकुर्व्वन्ति ។ 13 यतो योहनं
यावत् सर्व्वभविष्यद्वदिभि र्व्यवस्थया च उपदेशः प्रकाश्यत ។ 14 यदि यूयमिदं वाक्यं ग्रहीतुं शक्नुथ, तर्हि क्रेयः,
यस्याकमनस्य वचनमास्ते सोनयमि एलियः ។ 15 यस्य श्रोतुं कर्णौ स्तः स शृणोतु ។ 16 एतत् विद्यमानजनाः
कैः सदृशाः भवेयुः? ये बालका हट्टे उपविश्य सखीन् सखीन् वदन्ति, 17 वयं युष्मकं समीपे वंशीरवादयाम, किन्तु यूयं
नानृत्यत; युष्मकं समीपे च वयमरोदिम, किन्तु यूयं न विलपत, तात्त्वेकं शृङ्गलकैस्तु उपमायिष्यन्ते ។ 18 यतो
योहन आगत्य न भुक्तवान् न पीतवान्, तेन लोका वदन्ति, स भूतग्रस्त इति ។ 19 मनुजसुत आगत्य भुक्तवान् पीतवान्,
तेन लोका वदन्ति, पश्यत एष भोक्ता मद्यपाता चाण्डालपापिनां बन्धुश्च, किन्तु ज्ञानिनो ज्ञानस्य व्यवहारं निर्णेष्यं जानन्ति ।
20 स यत्र यत्र पुरे बहूपकारयं कर्म्म कृतवान्, तन्निवासिनां मनःपरावर्त्तभावात् तानि नगराणि प्रति हन्तव्यकृत
कथितवान्, 21 हा कोरासीन्, हा बैथ्सैदे, युष्मन्मध्ये यद्यदाकारयं कर्म्म कृतं यदि तत् सोरसीदोन्नगरे अकारिष्यत, तर्हि
पूर्व्वमेव तन्निवासिनः गाणवसने भस्मनि चोपविश्य मनांसि परावर्त्तिष्यन्त ។ 22 तस्मादहं युष्मान् वदामि, विचारदिने
युष्मकं दशातः सोरसीदोनो र्दशा सह्यतरा भविष्यति ។ 23 अपरञ्च हे कफर्नाहूम, त्वं स्वर्गं यावदुन्नतोसि, किन्तु
नरके निक्षेप्स्यसे, यस्मात् त्वयि यान्याश्चर्य्याणि कर्म्माण्यकारिषत, यदि तानि सिदोम्नगरे अकारिष्यन्त, तर्हि तदद्य
यावदस्थास्यति ។ (Hadēs g86) 24 किन्त्वहं युष्मान् वदामि, विचारदिने तव दण्डतः सिदोमो दण्डो सह्यतरो भविष्यति ។ 25
एतस्मिन्नेव समये यीशुः पुनरुवाच, हे स्वर्गपृथिव्योरधिपते पितस्त्वां ज्ञानवतो विदुषश्च लोकान् प्रत्येतानि न

ប្រកាឲ្យ ពាលកានិ ប្រតិ ប្រកាគិតវានិ, ឥតិ ហេតោស្ចំ ធន្យំ វទាមិ ។ 26 ហេ បិតः, ឥត្ថំ ភវតិ យត ឥទំ ត្វទ្ធម្ហារ្ដ្ដមំ ។
27 បិត្រា មយិ សវ្ងិណិ សមបិ្ដានិ, បិតរំ វិនា កោបি បុត្រ៌ ន ជានាតি, យានি ប្រតি បុត្រেণ បিতা ប្រকাগ্যতে তানি বিনা
បុত্রাদি অন্যঃ কোপি পিতরং ন জানাতি ।
28 ហে បវិគ্রানা ভারাক্রানাত্ত ধ্বং লোকা যুযং মত্যন্ত্বিধিম অহাতচ্চত, অহং যুষ্মানি
বিগ্রমযিষ্যামি ।
29 অহং ক্ষুমণাধীলো নম্রমনাধ্বং, তস্মাত মম যুগং স্বেমামুপরি ধারযত মত্তঃ শিক্ষধ্বং, তেন যুযং
স্বে স্বে মনসি বিগ্রামং লপ্স্যধ্বে ।
30 যতো মম যুগমিদং অনাযাসং মম ভারশ্চ লঘুঃ ।

12 অনন্তরং যীশুর্বিগ্রামবারে শ্যুমধ্যেন গচ্ছতি, তদা তচ্ছিষ্যা বুভুক্ষিতাঃ সন্তঃ শ্যুমশীষান্যুত্তুত্য খাদিতুমারভন্ত ।
2 তদি বিলোক্য ধিরুশিনো যীশুং জগদুঃ, পশ্য বিগ্রামবারে যত কর্ম্মকর্ত্তুং তদেব তব শিষ্যাঃ কুর্ব্বন্তি ।
3 স তান্ প্রত্যবোচত, দাযুদি তত্যঙ্গিনশ্চ বুভুক্ষিতাঃ সন্তো যত কর্ম্মকুর্বন্তি তত কিং যুষ্মাভি র্নপাঠি?
4 যে দেবালযাঃ পূজাঃ যাজকান্ বিনা তস্য তত্যঙ্গিমনুজানাত্মভোজনীযাস্ত লব্ধুরাবাসং প্রবিষ্টেন তেন ভুক্তাঃ ।
5 অন্যচ্চ বিগ্রামবারে মধ্যেমন্দিরং বিগ্রামবারীযং নিযমং লঙ্ঘন্তোপি যাজকা নিদোষা ভবন্তি, কাস্ত্রমধ্যে কিমিদমপি যুষ্মাভির্ন পঠিতং?
6 যুষ্মানহং বদামি, অত্র স্থানে মন্দিরাদপি গরীযান্ এক অস্তে ।
7 কিন্তু দযাযাং মে যথা প্রীতির্ন তথা যজ্ঞকর্ম্মণি ।
এতদ্বচনস্যার্থং যদি যুযমি অজ্ঞাসিষ্ট তর্হি নির্দোষান্ দোষিণো নাকাষ্ট ।
8 অন্যচ্চ মনুজসুতো বিগ্রামবারস্যাপি পতিরাস্তে ।
9 অনন্তরং স তস্মান্নাত্ প্রস্থায তেষাং ভজনভবনং প্রবিষ্টবান্, তদানীমি এক: করশুষ্কবিশিষ্টো মনুজো যুষ্মাকং মধ্যে ক অস্তে?
12 অথবা ত্বনয়োঃ কিং নহি ক্রেযান্? অতো বিগ্রামবারে হিতকর্ম্ম কর্ত্তুং ।
13 অনন্তরং স তং মানবং কথিতবান্, করং প্রসারয; তেন করে প্রসারিতে
সোন্যকরবত্ স্বস্থোঽভবত্ ।
14 তদা ধিরুশিনো বহির্গত্য কথং তং হনিষ্যাম ইতি কুমন্ত্রণাং তত্রাতিকুল্যেন চক্রুঃ ।
15 ততো যীশুস্তদ্বিদিত্বা স্থানান্তরং গতবান্; অন্যেষু বহুনরেষু তত্পশ্চাদ্গতেষু তানি স নিরাময়ান্ কৃত্বা ইত্যাজ্ঞাপযত্,
16 যুযং মাং ন পরিচাযযত ।
17 তস্মাত্ মম প্রিযো যোনাতো মনসস্তুষ্টিকারকঃ ।
মদীযঃ সেবকো যস্তু বিশ্বতো
তং সমীক্ষতাং ।
তস্যোপরি স্বকীযাত্মা মযা সংস্থাপযিষ্যতে ।
তেনান্যদেশজাতেষু বিচারস্য সংপ্রকাশ্যতে ।
18 কেনাপি ন বিরোধং স বিবাদযতি ।
ন চ রাজপথে তেন বচনং শ্রাবযিষ্যতে ।
19 বিচারস্য চলিতা যাবত্ ন হি
তেন করিষ্যতে ।
তাবত্ ন লো বিদীর্ণোপি ভংক্ষ্যতে ন হি তেন চ ।
তথা সত্যধর্মত্বিত্বং ন স নির্বিপযিষ্যতে ।
20 প্রত্যাশাত্বং করিষ্যন্তি তন্নাম্নি ভিন্নদেশজাঃ ।
21 যান্যেতানি বচনানি যিশযিযভবিষ্যদ্বাদিনা প্রোক্তান্যাসন্, তানি
সফলান্যভবন্ ।
22 অনন্তরং লোকৈ স্তত্যমীপযি অন্ধীতো ভূতগ্রস্তন্ত্বমূকৈকমনুজস্তেন স্বস্থীকৃতঃ, তত: সোঽন্ধো
মূকো দ্রষ্টুং বক্তুঞ্চারভবন্ ।
23 অনেন সর্ব্বে বিস্মিতাঃ কথযাঞ্চক্রুঃ, এষঃ কিং দাযুদঃ সন্তানো নহি?
24 কিন্তু ধিরুশিনস্তত্ শ্রুত্বা কথিতবন্তঃ, বালযিবুল্লম্বো ভূতরাজস্য সাহাযযাং বিনা নাযং ভূতান্ ত্যাজযতি ।
25 তদানীং যীশুস্তেষামিদং বিদিত্বা মানসং বিজ্ঞায তান্ অবদত্ কিঞ্চন রাজ্যং যদি স্ববিপক্ষাদি ভিদ্যতে, তর্হি তত্ উচ্ছিদ্যতে; যচ্চ কিঞ্চন নগরং বা গৃহং
স্ববিপক্ষাদি বিভিদ্যতে, তত্ স্থাতুং ন শক্নোতি ।
26 তদ্বত্ শযতানো যদি শযতানং বহিঃ কৃত্বা স্ববিপক্ষাত্ ভূযত্ ভূযত্
ভবতি, তর্হি তস্য রাজ্যং কেন প্রকারেণ স্থাস্যতি?
27 অহঞ্চ যদি বালযিবুলা ভূতান্ ত্যাজযামি, তর্হি যুষ্মাকং
সন্তানাঃ কেন ভূতান্ ত্যাজযন্তি? তস্মাদ্ যুষ্মাকমেব এতদ্বিচারযিতারস্তে এব ভবিষ্যন্তি ।
28 কিন্তুবহং যদীশ্বরাত্মনা ভূতান্ ত্যাজযামি, তর্হীশ্বরস্য রাজ্যং যুষ্মাকং সন্নিধিমাগতবান্ ।
29 অন্যচ্চ কোপি বলবন্তং জনং প্রথমতো ন বদ্ধ্বা কেন
প্রকারেণ তস্য গৃহং প্রবিশ্য তদ্দ্রব্যাদি লোপযিতুং শক্নোতি? কিন্তু তত্ কৃত্বা তদীযগৃহস্য দ্রব্যাদি লোপযিতুং শক্নোতি ।

30 យះ កឞ្ជិតិ មម ស្ងបក្ឍីយោ នហិ ស វិបក្ឍីយ អាស្តេ, យឞ្ជ មយា សាកំ ន សំគ្ឞហ្ជតি, ស វិកិរតি ។ 31 អតএវ យុម្មនហំ
វទាមি, មនុជានាং សម្ងីប្រការបាបানাং និន្ទ្យាឞ្ជ មម៑ណំ ភវিតុং ឞক্ষ্ণোতি, কিন্তু পবিত্রস্যাত্মনো বিরুদ্ধনিন্দ্যা মম৑ণাং
ভবিতুং ন ঘক্ষ্ণোতি । 32 যো মনুজসুতস্য বিরুদ্ধং কথাং কথয়তি, তস্যাপরাধস্য ক্ষমা ভবিতুং ঘক্ষ্ণোতি, কিন্তু যঃ কঞ্চিত্
পবিত্রস্যাত্মনো বিরুদ্ধং কথাং কথয়তি নেহলোকে ন প্রেত্য তস্যাপরাধস্য ক্ষমা ভবিতুং ঘক্ষ্ণোতি । (aiōn g165) 33 পাদপং
যদি ভদ্রং বদেত, তর্হি তস্য ফলমপি সাধু ভবিষ্যং, যদি চ পাদপং অসাধুং বদেত, তর্হি তস্য ফলমপ্যসাধু ভবিষ্যং; তরুঃ
স্বীয়স্বীয়ফলেন পাদপঃ পরিচীয়তে । 34 রে ভুজঙ্গমবংশা যূয়মসাধবঃ সন্তঃ কথং সাধু বাক্যং বক্তুং ঘক্ষ্যথ? যস্মাদ্
অন্তঃকরণস্য পূর্ণভাবানুসারাদ্ বদনাদ্ বচো নির্গচ্ছতি । 35 তেন সাধুর্মানবোঽন্তঃকরণপূর্ণাত্ সাধুভাণ্ডাদ্ভাবত্
সাধু দ্রব্যং নির্গময়তি, অসাধুর্মানুষস্ত্বসাধুভাণ্ডাদ্ভাবদ্ অসাধুদ্রব্যানি নির্গময়তি । 36 কিন্ত্বহং যুষ্মান্ বদামি, মনুজা
যাবন্ত্যালস্যবচাংসি বদন্তি, বিচারদিনে তদুত্তরমবশ্যং দাতব্যং, 37 যতস্ত্বং স্বীয়বচোভিরুত্তরূপবাদঃ স্বীয়বচোভির্দণ্ডঃ সাধুবাদো
গণিষ্যসে । 38 তদানীং কতিপয়া উপাধ্যায়াঃ ফিরূশিনস্তথা জগদুঃ, হে গুরো বয়ং ভবgreeting কিঞ্চন লক্ষ্ম দিদৃক্ষামঃ । 39
তদা স প্রত্যুক্তবান্, দুষ্টো ব্যভিচারী চ রংগো লক্ষ্ম মৃগয়তে, কিন্তু ভবিষ্যদ্বাদিনো যূনসো লক্ষ্ম বিহায়ান্যত্ কিমপি
লক্ষ্ম তেন ন প্রদর্শয়িষ্যতে । 40 যতো যূনস্তিস্রো যথা ত্রyহোরাত্রং বৃহন্মীনস্য কুক্ষাবাসীত্, তথা মনুজপুত্রোঽপি
ত্রyহোরাত্রং মেদিন্যা মধ্যে স্থাস্যতি । 41 অপরং নীনিবীয়া মানবা বিচারদিনে এতদ্গীয়ানাং প্রতিকূলতাং উত্থায় তান্
দোষিণঃ করিষ্যন্তি, যস্মাদ্তে যূনস উপদেশাত্ মনাংসি পরাবর্ত্তয়ামাসুঃ, কিন্ত্বত্র যূনসোঽপি গুরুতর এক আস্তে । 42
পুনশ্চ দক্ষিণদেশীয়া রাজ্ঞী বিচারদিন এতদ্গীয়ানাং প্রতিকূলমুত্থায় তান্ দোষিণঃ করিষ্যতি যতঃ সা রাজ্ঞী সুলেমনো
বিদ্যায়াঃ কথাং শ্রোতুং মেদিন্যাঃ সীমন্ত আগচ্ছতি, কিন্তু সুলেমনোঽপি গুরুতর একো জনোঽত্র আস্তে । 43 অপরং মনুজাদ্
বহির্গতো দুষ্টাত্মা তোয়রহিতস্থানেন গত্বা বিশ্রামং গবেষয়তি, কিন্তু তদলভমানঃ সন্ বক্তি, যস্য; নির্গতনাদ্ আগমং, তদেব
বেশ্ম প্রত্যাবৃত্য যামি । 44 প্রত্যাগত্য স তত্র স্থানমাগত্য তত্র ধূলয়া মার্জ্জিতং শোভিতঞ্চ বিলোক্য ব্রজতি স্বতোঽপি
দুষ্টতরান্ অন্যসপ্তভূতান্ সঙ্গিনঃ করোতি । 45 ততস্তে তত্র স্থানং প্রবিশ্য নিবসন্তি, তেন তস্য মনুজস্য শেষদশা
প্রথমদশাতোঽপি বিগর্হিতা ভবতি, এতেষাং দুষ্টানামপি তথৈব ঘটিষ্যতে । 46 মানবেভ্যঃ এতাসাং কথানাং কথনকালে তস্য
মাতা সহোদরাশ্চ তেন সাকং কাঞ্চিত্ কথাং কথয়িতুং বাহ্যদেশে বহিরেব স্থিতবন্তঃ । 47 তদা কশ্চিত্ তস্মৈ কথিতবান্, পশ্য তব
জননী সহোদরাশ্চ ত্বয়া সাকং কাঞ্চন কথাং কথয়িতুং কাময়মানা বহিস্তিষ্ঠন্তি । 48 কিন্তু স তং প্রত্যবদত্, মম কা জননী?
কে বা মম সহোদরাঃ? 49 প্রত্যুত্ত্য শিষ্যান্ প্রতি করং প্রসার্য্য কথিতবান্, পশ্য মম জননী মম সহোদরাশ্চৈতে; 50 যঃ কশ্চিত্
মম স্বর্গস্থস্য পিতুরিচ্ছাং কর্ত্তুং যততে, সএব মম ভ্রাতা ভগিনী জননী চ ।

13 অপরঞ্চ তস্মিন্ দিনে যীশুঃ সদ্মনো বহির্গত্বা সরিত্তটে উপবিবেশ । 2 তত্র তস্যান্তিকে বহুজনানাং
নিবহোঽপস্থিতবান্ স তরণিমারুহ্য সমুপবিবেশ, তেন মানবা উপবিবেশ স্থিতবন্তঃ । 3 তদানীং স দৃষ্টান্তেনাস্মান্ বহূন্
বহুদৃষ্টান্তান্ উপদিদেশ । পশ্যত, কশ্চিত্ কৃষীবলো বীজানি বপ্তুং বহির্জগাম, 4 তস্য বপনকালে কতিপয়বীজেষু মার্গপার্শ্বে
পতিতেষু বিহগাস্তানি ভক্ষিতবন্তঃ । 5 অপরং কতিপয়বীজেষু স্বল্পমৃত্তিকাযুক্তপাষাণে পতিতেষু মৃদল্পত্বাত্ তত্ত্বরিতং
তান্যঙ্কুরিতানি, 6 কিন্তু রবিরুদিতে দগ্ধানি তেষাং মূলাপ্রবিষ্টত্বাত্ শুষ্কতাং গতানি চ । 7 অপরং কতিপয়বীজেষু কণ্টকানাং
মধ্যে পতিতেষু কণ্টকান্যেধিত্য তানি জগ্রসুঃ । 8 অপরঞ্চ কতিপয়বীজানি উর্ব্বরায়াং পতিতানি; তেষাং মধ্যে কানিচিত্
শতগুণানি কানিচিত্ ষষ্টিগুণানি কানিচিত্ ত্রিংশদ্গুণানি ফলানি ফলিতবন্তি । 9 শ্রোতুং যস্য শ্রুতী আসাতে স
শৃণ্বন্তু । 10 অনন্তরং শিষ্যৈরাগত্য সোঽপৃচ্ছ্যত, ভবতা তেভ্যঃ কুতো দৃষ্টান্তকথা কথ্যতে? 11 তদা স প্রত্যবদত্,

ស្វគ៌រាជ្យស្ស និគ្ឆណាំ កថាំ វេទិតុំ យុម្ហភ្យំ សាមត្ថ្យ្យមទាយិ, កិន្តុ តេភ្យោ នាទាយិ ។ 12 យស្មាទ្ធि យស្សាន្តិកេ ទ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ, ឥស្មាយេវ ទាយិម្យតេ, ឥស្មាត ឥស្ស ពាហុល្យ ភវិម្យតិ, កិន្តុ យស្សាន្តិកេ ន ទ្ធ្ធ្ធ, ឥស្ស យត កិញ្ចនាស្តេ, ឥទ្ធ្ធ ឥស្មាទ្ធि អាទាយិម្យតេ ។ 13 តេ បគ្ឆ្ឆ្ឆ្ឆ្ឆ ន បគ្ឆ្ឆ្ឆ, ធ្ធ្ធ្ធ្ធ ន ធ្ធ្ធ, ពុធ្ធ្ធ ន ពុធ្ធ, ឥស្ស យត កិញ្ចនាស្តេ, ឥទ្ធ្ធ ឥស្ស ទ្ធ្ធ្ធ ។ 14 យថា ឥណ្ណ ! ត្រ្ធ្ធ ! ត្ធ្ធ ! ន ! ។ ! ! !

ប្រោក្ខមាសីតិ, ពតិ សិទ្ធមភវតិ ។ 36 សវ្វ៌ និ មនុជានិ វិស្ជជ្យ យីគៅ ត្ជ្ជមំ ប្ររិម្ដ ពច្ចិម្យា អាគត្យ យីគវ ០ កថិតវន្ដ:,
ក្ជ្ជ្ររ្ត្ស្ស ០ ១ ១ ០ ០ ០

ល្ងីយុះ ។ 14 ឥទានីំ យីគុ រ្ហហិរាគត្យ មហាន្តំ ជননិរ៎ហំ និរីក្ឍ្យ តេមុ ការុណិកៃ: មនិ តេមាំ បីឌិតជនានិ និរាមយានិ
ចការ ។ 15 ឥតៃ: បរំ សន្ធ្យាយាំ ធិម្យាស្តទន្តិកមាគត្យ កថយាញ្ចក្រុ:, ឥទំ និជ៎នស្ថានំ រ៎លាឍ្យ រ៎សន្ន; ឥស្ម្ឯ មនុជានិ
ស្ងស្ងគ្រាមំ ឥន្ធុ សាត្ត្ជ ភក្ឍ្យាណិ ក្រេតុញ្ច ភ៎ជានិ ឥានិ រ៎ស្ជ្ជតុ ។ 16 កិន្តុ យីគុស្ជានវ៎ទីត, ឥតេមាំ ឥមនេ ប្រយោជនំ នាស្តិ,
យូយមេវ ឥានិ ភោជយ៎ត ។ 17 ឥទា ឥតេ ប្រត្យ៎ទ៎ទ, អស្ម្ឯកមត្រ បូបបញ្ចកំ មីនទ្ទ្ធ្ យញ្ចស្តេ ។ 18 ឥទានីំ ឥតេនោក្ត ឥានិ
មទ្ទ្ធ្ យ៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ។ 19 អ៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ស ម៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ឥានិ យ៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ។ 20 ឥតៃ: ស ម៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ។ 21 ឥតៃ ភ៎ជ ។ 22 ឥទ៎ន ។ 23 ឥតៃ ។ 24 ឥ
ឥ ។ 25 ឥ ។ 26 ឥ ។ 27 ឥ ។ 28 ឥ ។ 29 ឥ ។ 30 ឥ ។ 31 ឥ ។ 32 ឥ ។ 33 ឥ ។ 34 ឥ ។ 35 ឥ ។ 36 ឥ ។

15 ឥ ។ 2 ឥ ។ 3 ឥ ។ 4 ឥ ។ 5 ឥ ។ 6 ឥ ។ 7 ឥ ។ 8 ឥ ។ 9 ឥ ។ 10 ឥ ។ 11 ឥ ។ 12 ឥ ។ 13 ឥ ។ 14 ឥ ។ 15 ឥ ។ 16 ឥ ។ 17

កថាមិមាំ កិं ន ពុធ្យធ្�? យទាស្យ ប្ៈវិធតិ, ឥទ ឧទរ បតនិ ពហិនិយ៉ាតិ, 18 កិន្ត្ស្យាទ យន្ត្ថិយ៉ាតិ, ឥទ អន្ត:ករណាតិ
និយ៉ាតតាតិ មនុជមមេធ្យ៌ ករោតិ ។ 19 យតោ១ន្ត:ករណាតិ ពុធិន្ត ពធ: បារទារិកតា ១ធ្យ៌ាគមនំ ១ធ្យ៌ មិថ្យាសាក្ស្យមិ
ល្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ធ្យ៌ តានិ សវ្ម៌ណ្ណ និយ៉ាន្ត ។ 20 ១ធ្យ៌ តានិ មនុ១ធ្យ៌ មបវ៌ត្ត្ត ១ធ្យ៌ ១ធ្យ៌ ១ធ្យ៌

ផ្ទិរូគិនាំ សិទ្ធកិនាញ្ច កិណ្ងំ ប្រតិ សាវធានាស្តិម្ងត, កថាមិមាមិ អហំ បូបានធि នាកថយំ, ឯតទ៑ យូយំ កុតោ ន ពុធ្យធ្វេ?
12 តទានឺ បូបកិណ្ងំ ប្រតិ សាវធានាស្តិម្ងតេតិ នោក្ត្ង ផ្ទិរូគិនាំ សិទ្ធកិនាញ្ច ឧបទេគ៑ ប្រតិ សាវធានាស្តិម្ងតេតិ កថិតវានិ,
ឥតិ តែរពោធि ។ 13 អបរញ្ច យីគ៑ុះ កៃសរិយា-ផ្ទិលិបិប្រទេគមាគត្យ គិម្យានិ អឫ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ, យោនហំ មនុជសុតះ សោនហំ
ក៑ះ? លោកៃរហំ កិមុធ្យេ? 14 តទានឺ តេ កថិតវន្ត៑ះ, កេចិទ៑ វទ៑ន្ត ត្ងំ មជ្ជ្ជ្ជ្

ជននិវហស្សាន្តិកមាគតេមុ កឞ្ជិតិ មនុជស្តទន្តិកមេត្យ ជានូនី បាតយិត្វ កថិតវានិ, 15 ហេ ប្រភោ, មត្ស្យុត្រ ប្រតি ក្ជបាំ
វិទធាតុ, សោបស្សារមយេន ភ្ជ្ជ ធ្ជ ១ ១ ១

សាក្សីរិះ សូ្រ វាក្យ យថា និគ្ឆិតំ ជាយតេ, តទត្ថ៍ម៑ ឯកំ ទ្វៀ វា សាក្សិណៅ ត្ទហ៑ីតា្ទ យាហ៑ ។ 17 តេន ស យទ៑ តយោ ត្ទ្ក្យ ន
មានៅ្ យតេ, ត យ៑ សមាជ៑ ត ជ្ជ្ជ្ជ ១ ១ ១

ផិតវ អានីយន្ត, ឥត អានយិត្ជន ផិម្យាស្ដិរស្ជ្ជតវន្ត: ។ 14 កិន្ដ យីគ្ធរុវ៉ាច, ផិតវ៉ោ មទន្ដិកមិ អាគច្ជន្ដ, តានិ មា វ៉ារយត,
ឯតាទ្ធ្ជ៉ាំ ផិគ្ជនាមេវ ស្ងគ៌រាជ្យ: ។ 15 ឥតះ ស តេមាំ គាត្រេមុ ហស្ដ: ទត្ងា ឥសា្ចត៌ ស្ដានាត៌ ប្រតស្ដ: ។ 16 អបរមិ ឯក
អាគត្ស តំ បប្រច្ជ, ហេ បរមគ្ធុរោ, អនន្ដាយុ: ប្រាប្ដ: មយា កិ: កិ: សត្ជម្ម: កត្ដ៌ារ្យ: ? (aiōnios g166) 17 ឥតះ ស ឆ្ងវ៉ាច, មាំ បរមំ
ក្ធុតោ វ៉ទសិ ? វ៉ានេជ្ជ: ន ក្ធោបិ បរមះ, កិន្ដ យទ្យនន្ដាយុ: ប្រាប្ដ: វ៉ាញ្ជសិ, ឥហ្ស៊ាជ្ជ: បាលយ ។ 18 ឥទ្ធា ស ឃ្ជម្ដ្ធ៉ានិ, ក្ធ:
ក្ធ អាជ្ជ: ? ឥតោ យីគ្ធ: ក្ធ:ឥតវ៉ានិ, នរ: មា ហន្ស:, បរទ្ធ៉ារ៉ានិ មា ឥ:ជ្ជ:, មា ចោរយ:, ម្ជ្ធ:ម្ជ្ធ:ស:ក្ជ្ជ: មា ទទ្ស:, 19
និជ:ឥ:ឥ:ដ្ធ: សំ:ម:ន្ស:ស, ស្ងសមីបវ៉ាសិនិ ស្ងវ:ឥ: ប្រេម ក្ធ:រ ។ 20 ស យុ:ដ្ធ: ក្ធ:ឥ:ឥ:ដ្ធ:ន, អ:ដ្ធ: ពាល្ស:ទ ឯ:ឥ: ប:ដ:ល:ដ:ម:ដ, ឥ:ទ:ន:ន: ក:ន:
ន្ស:ជ:ន:ម:ស្ដ? 21 ឥ:ដ:ដ: យ:ន:ធ:ទ:ឥ:, ដ:ទ:ន: ស:ទ:ន: ដ:ដ:ដ: ដ:ដ:ដ:

17 ततॊऽनन्तरं यीशुः ग्रीरूगालम्नगरं गच्छन् मार्गमध्ये क्षुधान् ऎकान्ते ऽभावे, 18 पश्च ऽयं यीरूगालम्नगरं याम, तत्र
प्रधानयाजकाध्यापकानां करेषु मनुष्यपुत्रः समर्पिष्यते; 19 ते च तं हन्तुमाज्ञप्य तिरस्कृत्य ऽवज्ञाय प्रधानपुरुषाणां क्रुद्धे
धातयितुञ्चान्यदेशीयानां करेषु समर्पयिष्यन्ति, किन्तु स तृतीयदिवसे उत्थापिष्यते ॥ 20 ततः सिवदीयस्य
नारी स्वपुत्राभ्यां यीशोः समीपमेत्य प्रणम्य किञ्चिन्नानुग्रहं तं याचते ॥ 21 ततः यीशुस्तां प्रोक्तवान्, त्वं किं
याचसे? ततः सा जगाद, भवतो राज्ये मम नयोः सुतयोरेकं भवद्दक्षिणपार्श्वे द्वितीयं वामपार्श्वे उपवेष्टुमि
च्छामि ॥ 22 यीशुः प्रत्युवाच, युवाभ्यां यत् याच्यते, तन्न बुध्यते, अहं येन कंसेन पास्यामि युवाभ्यां किं तेन
पातुं क्षम्यते? अहञ्च येन मज्जनेन मज्जिष्ये, युवाभ्यां किं तेन मज्जितुं क्षम्यते? ते जगदुः क्षम्यते ॥ 23 तदा स
उक्तवान्, युवां मम कंसेनापि पास्यथः, मम मज्जनेन च युवामपि मज्जिष्येथे, किन्तु ममेदं दातुं मत्तो न
तन्नियोगं विहायान्यं कमपि मद्दक्षिणपार्श्वे वामपार्श्वे च समुपवेशयितुं ममाधिकारो नास्ति ॥ 24 एतत् कथां श्रुत्वान्ये
दशभिर्भ्रातृभिः प्रति चुक्रुधुः ॥ 25 किन्तु यीशुः स्वसमीपं तानाहूय जगाद, अन्यदेशीयलोकानां नरपतयस्तान्
अधिकुर्वन्ति, ये च महान्तस्ते तान् शासति, इति यूयं जानीथ ॥ 26 किन्तु युष्माकं मध्ये न तथा भवति, युष्माकं यः
कश्चित् महान् भवितुमिच्छति, स युष्माकं सेवकः; 27 यश्च युष्माकं मध्ये मुख्यो भवितुमिच्छति, स युष्माकं दासो भवति ॥ 28
इत्थं मनुजपुत्रः सेवितुं नाहि, किन्तु सेवितुं बहूनां परित्राणमूल्यार्थं स्वप्राणान् दातुञ्चागतः ॥ 29 अनन्तरं
यिरीहोनगरात् तेषां बहिर्गमनसमये तस्य पश्चाद्बहवो लोका व्रजन्तः ॥ 30 अपरं वर्त्मपार्श्वे उपविष्टौ द्वावन्धौ तेन
मार्गेण यीशोः प्रमनं निशम्य प्रोच्चैः कथयामासतुः, हे प्रभो दायूदः सन्तान, आवयोः प्रत्यवधेहि ॥ 31
ततो लोकाः सर्वे तूष्णीम्भवितुमुक्त्वा तौ तर्जयामासुः; तथापि तौ पुनरुच्चैः कथयामासतुः हे प्रभो दायूदः
सन्तान, आवां दयस्व ॥ 32 ततः यीशुः स्थगितः सन् तावाहूय भाषितवान्, युवयोः किं कर्तव्यं? युवां किं
कामयेथे? 33 तदा तावूचतुः, प्रभो नेत्राणि नो प्रसन्नानि भवेयुः ॥ 34 ततः यीशुस्तौ प्रति प्रसन्नः सन्
तयोर्नेत्राणि पस्पर्श, तेनैव तौ सद्यश्चक्षुष्मन्तौ जातौ तत्पश्चाद्गतौ ॥

21 अनन्तरं तेषां यीरूगालम्नगरस्य समीपवर्त्तिनो जैतुननामकगिरेः समीपस्थं बैतफगीग्रामं आगतेषु, यीशुः
शिष्यद्वयं प्रेषयन् जगाद, 2 युवां समुखस्थग्रामं गच्छ तत्र गर्दभीं सवत्सां गर्दभीं बद्धां प्राप्स्यथः, तां मोचयित्वा
मदन्तिकमानयतं ॥ 3 तत्र यदि कश्चित् किञ्चिद् वक्ष्यति, तर्हि वदिष्यथः, एतस्याः प्रभोः प्रयोजनमास्ते,
तेन स तत्क्षणात् प्रहेष्यति ॥ 4 सीयोनः कन्यकां यूयं भाषध्वमिति भाविनी ॥ पश्च ते नम्रशीलः सन् स्वोप
आरुह्य गर्दभीं ॥ अत्रैतद्भाविनि तद्वचनमिदं तत्फलितं जातं ॥ 5 भाविष्यद्वादिनोक्तं वचनमिदं तदा सफलमभूत् ॥ 6
अनन्तरं तौ गत्वा यीशुः प्रज्ञापितवान् तं ग्रामं गत्वा 7 गर्दभीं तद्वत्सञ्च समानीतवन्तौ, पश्चात् तदुपरि स्वीयवसनानि
पातयित्वा तमारोहयामासतुः ॥ 8 ततो बहवो लोका निजवसनानि पथि प्रसारयितुमारेभिरे, कतिपये जनाश्च
पादपपत्रादिकं छित्वा पथि विस्तारयामासुः ॥ 9 अग्रगामिनः पश्चद्गामिनश्च मनुजा उच्चैर्जयं जय दायूदः सन्तानेति
जगदुः परमेश्वरस्य नाम्ना य आयाति स धन्यः, सर्वोपरिस्थस्वर्गेपि जयति ॥ 10 इत्थं तस्मिन् यीरूगालमं प्रविष्टे
कोऽयमिति कथनात् कृत्स्नं नगरं चञ्चलमभवत् ॥ 11 तत्र लोकाः कथयामासुः, एष गालीलप्रदेशीय-नासरतीय-
भविष्यद्वादी यीशुः ॥ 12 अनन्तरं यीशुरीश्वरस्य मन्दिरं प्रविश्य तन्मध्यात् क्रयविक्रयिणो विहिष्कृतवान्; वणिजां मुद्रासनानि
कपोतविक्रयिणाञ्चासनानि च न्यवृत्तयामास ॥ 13 अपरं तानुवाच, एष लिपिरास्ते, "मम गृहं प्रार्थनागृहमिति
विख्यास्यति", किन्तु यूयं तदेव दस्यूनां गह्वरं कृतवन्तः ॥ 14 ततोनन्तरमेव अन्धखञ्जलोकास्तस्य समीपमागतवन्तः, स तान्

និរាមយានៃ ក្ខតវានិ ។ 15 យទា ប្រធានយាជកា អធ្យាបកាគ្ម តេន ក្ខតានេ្យតានិ ចិត្រកម្ម៌ណិ ទ១ុ្ធគុ, ជយ ជយ ទាយ្ជ១ុ
សនា្ដន, មន្ទិរេ ពាលកានាមិ ឯតាទ១ុ្ធគមិ ឧច្ចធ្ងនិ ធុក្ករុ្ធ, តទា មហាក្ករុ្ធ ពភូរ, 16 តំ បប្រច្ចុ្ធ, ឥមេ យទ ១ទ្ធ, ឥតិ កិ
ត្ងំ ធ្ងណោមិ? ឥតោ យីធុ្ធ្ធ្ធ អ្ជ្ជ ១ុ្ធ ១ុ្ធ ១ុ្ធ

ពទ្ធ យីគុនា តេ គទ្ធិតោ, ត្រហណំ ន ក្ខតំ យស្ស បាមាណស្ស និចាយកៃ ។ ប្រធានប្រស្ណរ: កោណ សដ្ឋ សំភវិម្ស្ត ។
ដ្ឋ ២ បរេគិតុ: ១ ១ ១

ម្ជុតានាមុត្ថានមធិ យុម្ចាន៏ ប្រតីយមីគ្ងរោក្តិ:, 32 "អហមិព្រាហីម ល្ងីគ្ងរ ឥស្ហក ល្ងីគ្ងរោ យាកូព ល្ងីគ្ងរ" ឥតិ កិំ យុម្ចាភិ
ារ្ជបាបិ? កិន្ទ្ធីគ្ងរោ ជីវតាម៏ ល្ងីគ្ងរ:, ស ម្ជុតានាមីគ្ងរោ នហិ ។ 33 ឥតិ ត្រ្ងុ ១ សម្ជ៏ លោកាស្ត្ថស្ សោ១ទ្ទ១ាទ៏ វិស្ម្ជយំ ១ត១ា: ។
34 អនន្ត្ត:ំ សិទ្ធ្ងកិនាម៏ និ:ុ១ត្ត:ត្ងវ១ាតា៏ និ១ម្ម ១ិ:ូ១ិន ២ក១ត្ត: ម៏ិលិ១ត:ន្ត:, 35 ១ត១ាម១ោ ១ាវ:ស្ត្ថ១ោ យីគ:ុ ១ារ:ា្ជ:ុ ១ប១ច្ច, 36
ហ១ ១ុ:ោ ១ាវ:ស្ត្ថ១ាស្ត្ត្ថ១ម១ច្ច ១ាជ្ជ ១ត្ត:ម្ជ ? 37 ១ត១ោ យីគ:ុ:ាច, ១ុ:ំ ១ារ:ាន្ត:ករណ:ោ: ១ារ:ាប្ត:ណ:ោ: ១ារ:ាចិ១ត្ត:ម្ជ ១ារ:ាកំ
ប្ត:ភ:ៅ ១ារ:ម១ម្ជ:ម ១្ត:ីយ១ារ, 38 ២ម១ា ១ារ:ាម១ម១ាជ្ជ ។ ១ារ:ាន: ១ារ:ម្ជ:ីគ ១ិ:ីយ១ាវ:ាសិនិ ១ារ:ាត្ត:ីន:ីវ ១ារ:ម
១ុ:ុ ។ 40 អនយ១ោ ១ារ:ាយ១ោ:ាជ្ជ:ាយ១ោ: ១ារ:ាត្ត:ារ:ាវ:ាស្ត្ថ១ា ១ារ:ាម្ជ:ាទ:ារ:ាត្ត:ាត្ត:ាន:ារ:ាស្ត្ថ ១ ១ារ:ាស្ត្ថ:ីម្ជ:ីតិ ។ 41 អនន្ត្ត:ំ ១ិ:ូ១ិនាម៏ ២ក១ត្ត:
ស្ត្ថ:ីតិ១ាលេ យីគ:ុ:ាស្ត្ថ:ីន៏ ១ប១ច្ច, 42 ១ារ:ីម្ជ:ម១ិ យុម្ចាក:ំ ១ីទ:ារ:ាគ្ជ:ោ១ោ ១ាយ១ត១ោ? ស ១ស្ត្ថ ១ារ:ាន: ១ារ:ាន:ារ:ាន:ារ:ាន:

25 ហន្ត កបដិន ឧបាធ្យាយោ ធិរូគិនគ្ន, យូយំ បានបាត្រាណាំ ភោជនបាត្រាណាញ្ច ពហិ: បរិម្ភុរុថ; កិន្តុ តទភ្យន្តរំ
ទុរាត្មតយា កលុមេណ ច បរិបូណ៌ីមាស្តេ ។ 26 ហេ អន្ធ: ធិរូគិលោកា អាទៅ បានបាត្រាណាំ ភោជនបាត្រាណាញ្ចភ្យន្តរំ
បរិម្ភុរុត, តេន តេមាំ ពហិរបិ បរិម្ភារិឃ្យតេ ។ 27 ហន្ត កបដិន ឧបាធ្យាយោ ធិរូគិនគ្ន, យូយំ ឆុក្ខ៌ីក្ខ្ពតគ្ធគានស្ងរូបា ភវថ,
យថា គ្ធគានភវនស្ស ពហិគ្ជារ, កិន្ត្វភ្យន្តរំ ម្ជ្ជតលោកានាំ ឆ៌ីកគ្ធៃ: សវ្វ៌ប្រការមលេន ច បរិបូណ៌ីម: 28 តថៃវ យូយមបិ
លោកានាំ សមក្ឍ្ម ពហិ:ឡ៌ម្ម:ីកា: កិន្ត្ជ្ជ:ករណេមុ ភ្ជ្ជ:ធ:ម្ម:ីភ្ជ្ជ: បរិបូណ៌ី: ។ 29 ហ ហ កបដិន ឧបាធ្យាយោ
ធិរូគិនគ្ន, យូយំ ភវិឃ្យទ្ធ:ទិនាំ គ្ធគានគ្ជេហ: និម្ម:ីថ, សាធ្ជ:នាំ គ្ធគាន:និ:ក:ត:ន: គ្ជ:ភ:ឃ:ថ 30 ភ:ទ:ថ ច ឃ:ទ: ភ:ឃ: ស:ជ:ម:
ប:ជ:ភ:ុ:ភ:ណ:ាំ ក:ាល: ភ:ស:ាភ:ាម, ត:ហ: ភ:ភ:ិ:ឃ:ទ:ទ:ិ:ន:ាំ គ:ជ:ណ:ិ:ត:ប:ាត:ន: ត:ជ:ម:ាំ ស:ហ:ភ:ាគ:ិ:ន: ន:ាភ:ភ:ិ:ឃ:ាម ។ 31 ភ:ត:ជ: ឃ:ាម:ាំ
ភ:ភ:ិ:ឃ:ទ:ទ:ិ:ឃ:ាត:ក:ាន:ាំ ស:ន:ាន:ា ឥ:ត: ស:ជ:ម:ជ: ស:ជ:ម:ាំ ស:ាក:ាំ ទ:ត:ា ។ 32 ភ:ត:ជ: ឃ:ាម:ាំ ន:ិ:ជ:ប:ជ:ភ:ុ:ភ:ណ:ាំ ប:ភ:ិ:ម:ាណ:ប:ាត:ាំ
ប:ភ:ិ:ប:ជ:ភ:ត ។ 33 ភ: ភ:ុ:ជ: គ:ាះ ក:ជ:ណ:ាំ:ជ:ាះ, ឃ:ាម:ាំ ក:ថ: ន:ភ:ទ:ណ:ាទ:ិ ភ:ក:ិ:ឃ:ជ:ធ:ជ: ។ (Geenna g1067) 34 ប:ជ:ត, ឃ:ាម:ាកម:ន:ិ:ក:ម:ិ
ភ:ាម: ភ:ភ:ិ:ឃ:ទ:ទ:ិ:ន:ា ព:ុ:ទ:ិ:ម:ត ឧ:ប:ាធ:ាយ:ាំ:ជ: ប:ជ:ម:ម:ិ:ឃ:ាម:ិ, ក:ិ:ន:ុ ត:ជ:ម:ាំ ក:ត:ិ:ប:ជ:ា ឃ:ាម:ាភ:ិ ភ:ាន:ិ:ឃ:ាន:ជ:, ក:ាគ:ជ: ច ឃ:ាន:ិ:ឃ:ាន:ជ:,
ក:ជ:ិ:ទ: ភ:ជ:ន:ភ:ន:ជ: ក:ាគ:ាភ:ាឃ:ាន:ិ:ឃ:ាន:ជ: ន:ជ:ម:ជ: ន:ជ:ម:ជ: ត:ាឥ:ិ:ឃ:ាន:ជ: ច; 35 ត:ជ: ស:ត:ាត:ុ:ម:ស:ស: ហ:ាព:ិ:ជ:ា ភ:ក:ិ:ប:ាត:ម:ាភ:ាភ:ាភ:
ព:ជ:ិ:ឃ:ិ:ឃ:ះ ប:ុ:ត:ាំ យ:ំ ស:ិ:ឃ:ិ:ឃ:ំ យ:ូ:ឃ:ំ ម:ន:ាភ:ាយ:ជ:ជ:ជ:ជ:ាភ:ាភ:ាភ

តិម្ជតិ, សោបិ រស្ត្រមានេតុំ បរាវ្ជត្យ ន យាយាតិ ។ 19 តទានឹ គព្ជ្ជីណីស្ត្ថ្ងបាយយិត្រីណាំ ទុគ៌តិ ្ករវិម្យតិ ។ 20 អតោ
យម្ចកំ បលាយនំ ផីតកាលេ រិគ្រាមវារេ វា យន្ត ភវេតិ, តទត្ជ ប្ដ្ជ ប្ដ្ជ ប្ដ្ជ ។ 21 អា ជគទារម្ជ្ជ ឯតត្ជ្ជ លបយ្ជ្ជ ន ន
យាទ្ធ្ធ: កទ្ធ្ធ ន ភវិម្ជ្ជ ។ 22 ១ ១ ១

កិន្តុ សុធិយៈ ប្រទីបានិ បាត្រេណ តែលញ្ជ ជគ្ជហុៈ ។ 5 អនន្តរំ វរេ វិលម្ពិតេ តាៈ សវ្ញ៑ និទ្រាវិហ្ត និទ្រាំ ជគ្ជុៈ ។ 6 អនន្តរមិ
អទ្ធ្ធ្ធ

ស្ងស្ថានមនយាម? កទា វា ត្ងំ នត្ន្ន រ៉ីក្ឍ្ម រ៉ីសនំ បយ៉ីធាបយាម? 39 កទា វា ត្ងំ បីឱ៉ិតំ ការាស្ថញ្ជ រ៉ីក្ឍ្ម ត្ងទន្ទ៉ិកមតច្ចម?
40 ឥទានឹ៏ រាជា ឥានិ ប្រ៉ិតិ្ជ រ៉ីទ៉ិម្ឍ្ម ត្ងិ, យុម្ម្ចនហ៎ សត្ស ត្ងទ៉ាមិ, មមៃ ឥ្ម ក្ងាតួ្ជណ៎ ំ មធ្ម ្ម ្ម

អបរមហំ នូត្ត្ថគោស្ត្ថនីរសំ ន បាស្យាមិ, តាវតិ គោស្ត្ថនីផលរសំ បុនៃ កទាបិ ន បាស្យាមិ ។ 30 បគ្ឆ្ឆតិ តេ គីតមេកំ សំគីយ ជៃតុនាខ្យគិរិ គតវន្ត ។ 31 តទានី យីគុស្ត្ថនវោចតិ, អស្យាំ រជន្យាមហំ យុម្ចកំ សម្ភ្ងៅមាំ វិឃ្ឆ្ងរូបោ ភវិម្យាមិ, យតោ លិខិតមាស្ត, "មេមាណាំ រក្ឍ្ឍកោ យស្ត ប្រហរិម្យាម្យហំ ត្ត ។ មេមាណាំ និវហោ ន្ទូនំ ប្ងវិកីណ្ណ ភវិម្យតិ" ॥ 32 កិន្ត ត្ថ្ថានាតិ សមុត្ថ្ថយ យុម្ចកមត្ត្ថ្ថ្ងៅ ១ គាលីលំ ត្ត ១ ១ 33 ១ ១ ១

ត្យមធិ កិមេតេ សាក្ឃ្យំ វទន្តិ? 63 កិន្តុ យីគុ ផ្ទៅនីភ្ជយ តស្យៅ ។ តតោ មហាយាជក ឧក្តវានិ, ត្យមិ អមរេគ្ជ្ជរនាម្ន
ធបយាមិ, ត្ជមីគ្ជ្ជរស្ស បុត្រោនភិមិក្ដោ ភ្ជវសិ នវេតិ វទ ។ 64 យីគុះ ប្រត្យវទត៍, ត្ជ៎ សត្យមុក្ដវានិ; អហំ យុម្ចនិ ឥជ្ជ៎ វទាមិ,
ឥតះបរំ មនុជសុតំ សវ្ជ៎ធក្ដិមតោ ទក្ឃ្ជ៎ណបាតេ្ជ ស្ដាតុ៎ ឥតណស្ដ៎ ជលធរានារុហ្យាយាន្ដ៎ រ៎ីក្ឃ្ជ ។ 65 ឥទ្ធ មហាយាជកោ
និជ្ជ៎ជ្ជ៎ជ្ជ ឆិត្ជ ជ ជ ជ, ឯម ល្ជ៎ជ្ជ៎ រ៎ ន ន ន ជ ជ, អ ជ ជ ជ

ស ក្រុគេន វិធ្យតាំ ។ 24 ឥទ្ធ និជវ៉ាក្យមគ្រាហ្យមភ្ជូត, ឥលហគ្ឆ្ជ្ជ្ជ្ជ, ឥលហគ្ឆ្ជ្ជ្ជ, ១ឥ ១ឥ ១ឥ

បរំ ធ្មគានាទុត្ថាស្សាមិ តទ្ទាក្យំ ស្មរាមោ វយំ; 64 តស្មាត ត្ងតីយទិនំ យាវត តត ធ្មគានំ រក្ឍិតុមាទិធតុ, នោចេត តច្ឆិម្សា
យាមិន្សាមាគត្ស តំ ហ្ងត្ស លោកានៃ វទិម្សន្តិ, ស ធ្មគានាទុទតិម្ងត, ១ថា សតិ ប្រថមក្រាន្តេ: ធេមីយក្រាន្តិ ១ហតី
ភវិម្សតិ ។ 65 ១ទា បីលាត អវាទីត, យុម្ចកំ សមីបេ រក្ឍិគណ អាស្ត, យូយំ ១ត្ស យ១ា សាធ្សុ រក្ឍ្ឍយ១ ។ 66 ១ត១ស្ត
១ត្ស ១ទ្ធ្ងរ១ាមាណំ មុទ្រាង្ខ្ជិ១ំ ១ត្ស ១ត្ស ១ក្ឍ្ឍ១ណំ និយោជ្ស ធ្មគានំ ១ក្ឍ្ឍ១ាមាសុ: ។

28 ១ត១: បរំ ១ក្ឍ្ឍ១ាមវារស្ស ១ធ្ម សប្ត១ហ១ប្រ១ាមទិនស្ស ១ប្រ១ាត ១ជ១ាត ១ម១ត្ងលីនី ១ម១ាយ១ាម ១ម១ាយ១ាម ១ ១ធ្ម១ានំ
ទ្ម១ម្ត១ាមាគ១ា ។ 2 ១ទ១ា ១ម១ានៃ ១ភ្ងក១ម្ឍ្ឍ១ានវ១ាត; ១ម១ម១ធ្ងវ១ាយ១ទ្ងត: ១ស្ងគ១ាទ១ាវ១ុ១ាស្ស ១ធ្ម១ានទ១ាវ១ាត ១ា១ាណ១ម១ស១ាយ្ស
១ទ១ុ១យ្ស១ុ១ស១ាវ១ធ ។ 3 ១ទ១ទ១ំ ១ទ១ុ១ទ្ងត ១ត១ជ១ាម១ យ១ំ ១ស១ំ ១ា១ម១ធ្ងវ្ត១ញ ។ 4 ១ទ១ានៃ ១ក្ឍ្ឍ១ណ១ស្ត១ធ្ម១ាត ១ក១ម្ឍ្ឍ១ា ១ម្ងត១ទ
១ភ្ងវ: ។ 5 ១ ១ទ្ងត១ា ១យ១ាម១ា ១ជ១ាទ, ១ម១ំ ១ា ១ភ្ងម, ១ក្ងធ១ាត១ីធុ ១ម្ងត១ធ្ងេ ១ទ១ាហ ១ទ្ម ។ 6 ១ាទ១ត្ត ១ាស្ត,
១ម១ាទ១ាត ១ម១ាត្ត១ាវ១ៃ; ១ត១ាត ១ក្ងភ: ១ធ១ន១ាស្ត១ំ ១ក១ត ។ 7 ១ត្ងណ៎ ១ត១ ១ម១ាម១ៃ ១ត១ា ១ម១ាទ, ១ ១ធ្ម១ានទ ១ទ១ាម្ងត,
យុម្ចកមគ្រ ១ា១ីលំ ១ាស្ស១ាត ១ម១ំ ១ត្ត ១ំ ១ីក្ឍ្ឍ១ាម្ស១ធ្ងេ, ១ក១ាហ ១ា១ាណ្ត១ាមាមាំ ១ម្ចន១ាទ១ាមំ ។ 8 ១ត១ាស្ត ១ក១ាត
១ម១ានន្ទ១ញ ធ្ម១ានៃ ១ត្ងណ៎ ១ហ១ាត្ត១ម ១ម១ាម្ងត ១ា១ាណ្ត ១ាកុ ១ាកុ ១ា១ាវ១ាត្ស: ។ ១ាន្ត ១ម១ាន ១ា១ាណ្ត ១ាកុ ១ាន្ត, ១ទ១ា ១ីធ
ធ្ម ១ា ១ជ១ាទ, 9 ១ម្ចកំ ១ណ្ស១ាណ១ ១ភ្ងម១ាត, ១ត១ាស្ត ១ា១ាគ១ា ១ត១ាទ១ោ: ១ត១ាត្ស ១ណ១ម: ។ 10 ១ីធ១ាស្ត ១ា១ាទ១ាត, ១ា
១ាភ១ីត, ១ម១ំ ១ធ្ម ១ម១ ១ាធ្ងន ១ា១ីលំ ១ា១ាតុ ១ទ១ត, ១ត្ត ១ត ១ាំ ១ទ១ាស្ស១ន្ត ។ 11 ១ាស្ត ១ា១ាណ ១ធ្ងន្ត, ១ទ១ា ១ក្ឍ្ឍ១ណ ១ធ
១ាត: ១ម១ាម ១ាធ្ងន ១ា១ីលំ ១ា១ាតុ ១ទ១ត, ១ត្ត ១ត ១ាំ ១ទ១ាស្ស១ន្ត ។ 12 ១ត ១ាធ្ងន ១ា១ាណ ១ធ្ម ១ម១ាម ១ា១ាណ ១ធ
១ម១ាម ១ា១ាណ ១ធ្ម ១ា១ាណ ១ធ្ម ១ា១ាណ ១ធ្

មាកីះ

1 ល្អ្ងរបុត្រស្ស យីគុខ្រីម្ដស្ស សុសំវ៉ាទារម្ដ: ។ 2 ភវិម្យទ្ងទិនាំ ត្រន្ដេមុ លិបិវិត្ដមាស្ដ, បត្ស ស្ងកីយទ្ងតន្ដ ឥវ៉ាត្រ
ប្ដេមយ៉ាម្យហ៊ ។ ឥត្ង ត្ងទីយបន្ដ៎ន ស ហ៊ បវ៉ិម្ដ៎ារ៉ិម្យ៎ត ។ 3 "បរ៉ាមេគ៎ស្ស បន្ដ៎ន បវ៉ិម្ដ៎ារ៉ុត សវ៉ូ៎ត: ។ ឥស្ស រ៉ាជ
ប៉ាថ ញ្ជ្ជ៎ៈ
ស៎ាមាំ ក៎ារ៉ុ
ឥ
ធ
ន
ា ។ " ឥ
ត
ា
ត
ា
ប
ា
ន
ត
ា
ប
ា
ន
ត
ា
ប
ា
ន

ស្ថានំ គត្វ តត្រ ប្រាត្តីយាញ្ជក្រេ ។ 36 អនន្តរំ ផិមោនិ តត្សង្ហិនគ្ម ត្ស ២ គ្ម ២ ២ ២

ជាយតេ ។ 22 កោបិ ជនៃ បុរាតនកុតូមុ នូតនំ ទ្រាក្ឌារសំ ន ស្ថាបយតិ, យតោ នូតនទ្រាក្ឌារសស្យ តេជសា តាៃ កុតោ
រ៉ាទ៍យ៍ាន្តេ តតោ ទ្រាក្ឌារសគ្ម បតតិ កុតូគ្ម នគ្ស្ន, អតឯវ នូតនទ្រាក្ឌារសោ នូតនកុតូមុ ស្ថាបនីយៃ ។ 23 តទនន្តរ
យ៍ីគុ ១ទ្ធ រ៉ាគ្រាមវ៉ារេ ធស្ស ក្ឌ្ស្ត្ត្ត្ត ណ គ្ជ្ជ តិ តទ្ធ ១ស្ស ធ្ម៍ ១ ១ ១

បាបានីគ្ង�និន្ទាញ ក្ស្ងៃ្ន តេមាំ តត្យ្ងៃ្ងមាមបរាធានាំ ក្ឆមា ភវិតុំ ធក្ខោ្ន តិ, 29 កិន្តុ យេ កគ្ងិ្ធ តិ បវិត្រមាត្មានំ និន្ទ្ធ តិ
ត្ស្យាបរាធស្ស ក្ឆមា កទាបិ ន ភវិម្យ តិ សោ ន ន្ត ទណ្ឌ ស្ស្ យ ហ្ យ ី ភវិម្យ តិ ។ (aiōn g165, aiōnios g166) 30 ត្ស្យាបវិត្រ ភូ ណ ន ស្ត
តេ ម ាមេ ត ត ្ត ថ ា ហ េ ណ ោ ះ ស ឥ ត ្ត ំ ក ថ ិ ត វ ា ន ិ ។ 31 អ ថ ត ្ស ្ យ ម ា ត ា (្ រ ា ត ្ ធ ្ ម ណ (្ (្ (្

ប្រថមតៃ បត្រាណិ តតៃ បរំ កណិគានិ តត្ថគ្ឆតិ កណិគបូណ៍និ គស្សានិ ភូមិៃ ស្វយមុត្ថាទយតិ; 29 កិន្តុ ផលេមុ
បក្ខេមុ គស្សច្ឆេទនកាលំ ជ្ជាត្ស ស ពត្ត្ឍណំ គស្សានិ ឆិនត្តិ, អនេន ពុល្យមីគ្ងរាជ្យំ ។ 30 បុនៃ សោទកថយទ្ធ ល្ងីគ្ងរាជ្យំ
ក្ខេន សមំ? ក្ខេន វស្ត្ថនា សហ វា ពទ្ធបមាស្យាមិ? 31 ពតិ សម៍ៃបៃក្ខេន ពុល្យំ យតោ ម្ងទ្ធ វ៍ៃបនកាលេ សម៍ៃបពីជំ
ស្ងវ៍ប្ងថិវ៍ស្ត្ថពីជាតិ ក្ឍ្ងុ ទ្ងំ 32 កិន្តុ វ៍ៃបនាតិ បរម៍ អង្ករយិត្ស ស្ងវ៍ធ្ងាកាទ្ធ ពួ្ងហទ្ធ ភវតិ, ពស្ស ពួ្ងហត្ស្ស ធ្ងាខាគ្ងៃ ជាយន្ត
ពតស្ត្ថ ច្ឆ្ងយាំ បក្ឍ្ងិណ អាគ្ងៃយន្ត ។ 33 ឥត្ថ តេមាំ ពោធានុ្ងបំ សោទនេកទ្ធ្ងម្ងាន្ត ស្ត្ថនុ្ងបទិម្ងវ៍ានិ, 34 ទ្ធ្ងម្ងាន្ត ១ នា
ធ្ងាមបិ ១ ១ ១

នានាចិកិត្សាភិធ្ម ទុះខំ ភុក្តវតី ច សវ្ងំ្ស ្ងយិត្ងបិ នារោគ្យ ប្រាបា្ត ច បុនរបិ បីឱិតាសីច្ច 27 យា ស្ត្រី សា យីគោ ្ងត្ត
ប្រាបា្ម មនសាកថយតិ យទ្ងហំ ឥស្ស ្ងស្ត្ត្ត្ត ស្ស្ត្ត ្ងមុ ្ងលភេយ ឥទា ្ងោគហីនា ភ្ងិ្ងាមិ ។ 28 ្ងតោ្ងហេ្ងតោ្ង សា
លោការណ្ងមធ្ងេ ឥត្ងគ្ងទ្ងាគត្ង ឥស្ស ្ងស្ត្ត ្ងមុ ្ងស្ត្ត ្ងស្ត្ត ។ 29 ្ងតនៃ្ងវ ឥត្ត្ងណ ឥស្ងា ្ងក្ត្ងស្ងោ្ងតៈ ្ងមុ ្ងមុ ្ងយ ឥស្ងាទ
្ងោគ្ងនុ្ងក្ត ឥត្ងបិ ្ងទ្ងហ្ងនុ្ងភូតា ។ 30 ្ងអថ ្ងយ្ងាត ្ងកិ្ត ្ងិ្ងគ ្ងីតា ្ងីគ្ងរ្ងតន្ងនសា ្ងាត្ង លោ្ងកនិ្ងវ្ងហ ្ងប្រ ្ងមុ ្ងខ ្ងាត្ងវ
ឬ្ងម្ងវ្ងាន ្ងកេ្ងន ្ងមទ្ងស្ត្ត ្ងស្ត្ត ? 31 ្ងតឥ្ងស្ត ្ងគ ្ងីយ្ងា ្ងឱ្ងចុ ្ងភ្ងវ្ងតោ ្ងបុ ្ងមិ លោ្ងកៈ ្ងសំ ្ងយ ្ងមន្ត ្ងតទ ្ងទ្ងហ្ង ្ងកេ្ងន ្ងមទ្ងស្ត្ត ្ងស្ត្ត ្ងម្ងមិ
្ងកុ្ងតៈ ្ងកថយ្ងតិ ? 32 ្ងកិ្ងនុ ្ងកេ្ងន ្ងតត ្ងកម្ម ្ងក្ត ្ងតទ ្ងទ្ងមុ ្ងមុ ្ងយ ្ងីគ្ងុ ្ងតទ ្ងគ ្ងីគ្ងោ ្ងទ្ងម្ងវ្ងាន ។ 33 ្ងតតៈ សា ស្ត្ត ្ងភ ្ងីតា ្ងកម្ងិ្ងតា ្ងកេ ្ងសតី
្ងយ្ងា ្ងរ ្ងក្ត ្ងតិ ្ងក្ត ្ងយ ្ងាត ្ងតត ្ងតត ្ងមុ ្ងខ ្ងាត ្ងតស្ងៃ ្ងកថ ្ងយ្ងាមាស ។ 34 ្ងតទានឺ ្ងយ ្ងីគ្ងុ ្ងសុ ្ងាំ
 គ ្ងទ ្ងតវ្ងាន, ្ងហ ្ងកន្ងៃ ្ងតវ ្ងប្រ ្ងតីតិ ្ងសា្ងមិ ្ងអ្ងោ្ងគ ្ងមណ ្ងកេ ្ងណ ្ងប្ងជ ្ងយ្ងាគ ្ងនុ ្ងក្ត ្ងច ្ងតិ ្ងម ។ 35 ្ងតតិ ្ងវ ្ងាក ្ងវ ្ងទ ្ងនកាលេ
ភ ្ងជ ្ងនគ ្ងហ ្ងាធ ្ងិ ្ងបស ្ងស ្ងនិ ្ងវ ្ងគ ្ងនា ្ងលា លោ្ងកា ្ងឯ ្ងត ្ងាធ ្ងិ ្ងបំ ្ងពភ ្ងាមិ ្ងរ ្ងតវ ្ងកន ្ងា ្ងម ្ងតា ្ងតស ្ងាទ ្ងគ ្ងុ ្ងរ ្ងុ ្ងបុ ្ងនៈ ្ងកុ ្ងតៈ ្ងក្ត ្ងិ ្ងគ ្ងាសិ ? 36 ្ងកិ ្ងនុ
្ងយ ្ងីគ ្ងុ ្ងស ្ងគ ្ងទ ្ងិ ្ងវ ្ងាក ្ងាំ ្ងគ ្ងុ ្ងត ្ងៃ ្ងវ ភ ្ងជ ្ងនគ ្ងហ ្ងាធ ្ងិ ្ងបំ ្ងគ ្ងទ ្ងិ ្ងតវ ្ងាន ្ងម ្ងា ្ងកេ ្ងណ ្ងសិ ្ងហ ្ងិ ។ 37 ្ងអ ្ងថ ្ងប ្ងិ ្ងតរ ្ងោ ្ងយ ្ងាកូ ្ងព ្ងតគ ្ងុ ្ងតា ្ងយ ្ងោ ្ងហ ្ងាន ្ងិ ្ងច
ឯ ្ងតា ្ងន ្ងិ ្ងនា ្ងកម ្ងប ្ងិ ្ងស ្ងបគ ្ងួ ្ងទ ្ងិ ្ងយ ្ងាតុ ្ងំ ្ងនា ្ងទ ្ងមន ្ងត ។ 38 ្ងតស ្ងស ្ងភ ្ងជ ្ងនគ ្ងហ ្ងាធ ្ងិ ្ងបស ្ងស ្ងនិ ្ងវ ្ងគ ្ងនសមីបម ្ងិ ្ងអ ្ងាគ ្ងត ្ងកលហ ្ងាំ ្ងពហ ្ងុ ្ងោ ្ងទ ្ងនំ
្ងវ ្ងិ ្ងលា ្ងបញ្ច ្ងក ្ងារ ្ងតោ លោ្ងកា ្ងន ្ងទ ្ងគ ្ងីត ។ 39 ្ងតស ្ងា ្ងន ្ងិ ្ងនិ ្ងវ ្ងគ ្ងនំ ្ងប ្ងរ ្ងិ ្ងគ ្ងា ្ងប ្ងោ ្ងក ្ងវ ្ងា ្ងន ្ងិ ្ងយ ្ងូ ្ងយ ្ងាំ ្ងក ្ងុ ្ងត ្ងតត ្ងិ ្ងកលហ ្ងាំ ្ងោ ្ងទ ្ងនញ្ច ្ងក ្ងុ ្ងរ ្ងុ ្ងថ ? ្ងកន ្ងា
ន ្ងម ្ងតា ្ងនិ ្ងទ ្ងាតិ ។ 40 ្ងតស ្ងា ្ងត ្ងេ ្ងតមុ ្ងបជ ្ងហ ្ងសុ ្ងៈ ្ងកិ ្ងន ្ងុ ្ងយ ្ងីគ ្ងុ ្ងៈ ្ងសវ ្ងា ្ងន ្ងព ្ងហ ្ងិ ្ងម ្ងុ ្ងត ្ងា ្ងកន ្ងា ្ងយ ្ងា ្ងៈ ្ងប ្ងិ ្ងតវ ្ងៅ ្ងស ្ងសង ្ងគ ្ងិ ្ងនធ ្ងគ ្ងួ ្ងហ ្ងីត ្ងា ្ងយ ្ងត្រ
កន ្ងា ្ងសីត ្ងិ ្ងតត ្ងិ ្ងស ្ងា ្ងនំ ្ងប ្ងរ ្ងិ ្ងម ្ងតា ្ងន ្ងិ ។ 41 ្ងអ ្ងថ ្ងស ្ងតស ្ងា ្ងៈ ្ងកន ្ងា ្ងយ ្ងា ្ងហ ្ងសៅ ្ងៅ ្ងធ ្ងួ ្ងត ្ងា ្ងតាំ ្ងពភ ្ងាមេ ្ងដ ្ងាលីថ ្ងា ្ងកូ ្ងមី, ្ងអ ្ងត្ត ្ងតោ ្ងហ ្ងេ ្ងកន ្ងេ
ត ្ងមុ ្ងត ្ងិ ្ងម ្ងតា ្ងតតា ្ងយ ្ងាជ ្ងា ្ងប ្ងយ ្ងាមិ ។ 42 ្ងតុ ្ងនៃ ្ងវ ្ងតត ្ងិ ្ងណ ្ងា ្ងសា ្ងទ ្ងាទ ្ងគ ្ងវ ្ងមីវ ្ងយ ្ងសា ្ងកន ្ងា ្ងបោ ្ងតា ្ងយ ្ងតលិ ្ងតុ ្ងមា ្ងរ ្ងភេ, ្ងតតៈ ្ងសវ ្ងៅ ្ងមហ ្ងាវ ្ងិ ្ងស ្ងយ ្ងំ
 គ ្ងតា ្ងៈ ។ 43 ្ងតត ្ងឯ ្ងតស ្ងៃ ្ងកិ ្ងញ្ច ្ងិ ្ងត ្ងខ ្ងាទ ្ងាំ ្ងទ ្ងត្ត ្ងេ ្ងតិ ្ងកថ ្ងយ ្ងិ ្ងតា ្ងឯ ្ងតតា ្ងម ្ងិ ្ងកម ្ងប ្ងិ ្ងន ្ងជ ្ងា ្ងប ្ងយ ្ងតេ ្ងតិ ្ងទ ្ងួ ្ងណ ្ងមា ្ងទ ្ងិ ្ងម ្ងតា ្ងន ្ងិ ។

6 ្ងអ ្ងនន ្ងតំ ្ងស ្ងតតា ្ងា ្ងនា ្ងតិ ្ងប ្ងរ ្ងា ្ងស ្ងយ ្ងស ្ងប ្ងរ ្ងទ ្ងគ ្ងមា ្ងគ ្ងតៈ ្ងគ ្ងិ ្ងយ ្ងា ្ងធ ្ងួ ្ងតតា ្ងា ្ងគ ្ងួ ្ងទ ្ងិ ្ងគ ្ងតោ ្ងៈ ។ 2 ្ងអ ្ងថ ្ងវ ្ងិ ្ងគ ្ងា ្ងមវ ្ងារ ្ងេ ្ងសតិ ្ងស ្ងភ ្ងជ ្ងនគ ្ងួ ្ងហ ្ងេ
ឧ ្ងប ្ងទ ្ងេ ្ងម ្ងារ ្ងព ្ងួ ្ងវ ្ងា ្ងនៃ ្ងកេ លោ្ងកា ្ងស ្ងត ្ងត ្ងាំ ្ងគ ្ងុ ្ងត ្ងា ្ងវ ្ងិ ្ងស ្ងិ ្ងត ្ងិ ្ងយ ្ងគ ្ងុ ្ងៈ, ្ងអ ្ងស ្ងយ ្ងមនុ ្ងជ ្ងស ្ងយ ្ងា ្ងណ ្ងា ្ងគ ្ងួ ្ងយ ្ងីគ ្ងុ ្ងត ្ងា ្ងកា ្ងគ ្ងួ ្ងយ ្ងីគ ្ងុ ្ងត ្ងា ្ងកា ្ងស ្ងាជ
ជ ្ងា ្ងតា ? ្ងតថ ្ងា ្ងស ្ងកភ ្ងា ្ងភ ្ងា ្ងមិ ្ងឥ ្ងត ្ងមទ ្ងុ ្ងតំ ្ងកម ្ងា ្ងកា ្ងណ ្ងា ្ងមិ ្ងឯ ្ងតស ្ងៃ ្ងកថ ្ងំ ្ងជ ្ងា ្ងនំ ្ងទ ្ងត ្ងមិ ? 3 ្ងកិ ្ងមយ ្ងំ ្ងម ្ងរ ្ងិ ្ងយ ្ងមៈ ្ងបុ ្ងត ្ងត ្ងស ្ងតជ ្ងា ្ងនោ ? ្ងកិ ្ងមយ ្ងំ
យ ្ងាកូ ្ងព ្ងៈ-យ ្ងោ ្ងសិ-យ ្ងិ ្ងហ ្ងុ ្ងទ ្ងា-ធ ្ងិ ្ងមោ ្ងនា ្ងំ ្ងភ ្ងា ្ងតា ្ងនោ ? អ ្ងស ្ងយ ្ងភ ្ងគ ្ងិ ្ងន ្ងៈ ្ងកិ ្ងមិ ្ងហ ្ងាស ្ងា ្ងភ ្ងិ ្ងៈ ្ងសហ ្ងនោ ? ្ងឥ ្ងត ្ងំ ្ងតេ ្ងតទ ្ងត្ត ្ងេ ្ងប ្ងត ្ងា ្ងហ ្ងាំ
គ ្ងតា ្ងៈ ។ 4 ្ងតទ ្ងា ្ងយ ្ងីគ ្ងុ ្ងស ្ងេ ្ងភ ្ងោ ្ងទ ្ងកថ ្ងយ ្ងតិ ្ងស ្ងទ ្ងេ ្ងធ ្ងំ ្ងស ្ងកុ ្ងដ ្ងុ ្ងម ្ងា ្ងន ្ងិ ្ងស ្ងបរ ្ងិ ្ងជ ្ងនា ្ងំ ្ងធ ្ងួ ្ងវ ្ងិ ្ងនា ្ងកុ ្ងត ្ងា ្ងបិ ្ងភ ្ងា ្ងម ្ងា ្ងទ ្ងា ្ងទ ្ងី ្ងអ ្ងសគ ្ងួ ្ងតោ ្ងន ្ងភ ្ងវ ្ងតិ ។
5 ្ងអ ្ងបរ ្ងញ្ច ្ងតេ ្ងមា ្ងម ្ងប ្ងត ្ងា ្ងយ ្ងា ្ងតិ ្ងស ្ងវ ្ងិ ្ងស ្ងិ ្ងតៈ ្ងកិ ្ងយ ្ងតាំ ្ងរ ្ងោ ្ងគ ្ងិ ្ងណ ្ងាំ ្ងបុ ្ងៈ ្ងមុ ្ងហ ្ងស ្ងត ្ងមិ ្ងអ ្ងប ្ងយ ្ងិ ្ងតា ្ងកេ ្ងវ ្ងលំ ្ងតេ ្ងមា ្ងមា ្ងរ ្ងោ ្ងគ ្ងា ្ងក ្ងរ ្ងណ ្ងា ្ងទ ្ងិ
អ ្ងន ្ងយ ្ងតិ ្ងកិ ្ងម ្ងប ្ងិ ្ងចិ ្ងត ្ងក ្ងា ្ងយ ្ងីំ ្ងកា ្ងណ ្ងី ្ងន ្ងធ ្ងក ្ងុ ្ងៈ ។ 6 ្ងអ ្ងថ ្ងស ្ងចតុ ្ងទ ្ងិ ្ងក ្ងា ្ងគ ្ងា ្ងមា ្ងន ្ងិ ្ងត ្ងា ្ងមិ ្ងតា ្ងា ្ងហ ្ងួ ្ងយ
7 ្ងទ ្ងាទ ្ងគ ្ងិ ្ងម ្ងា ្ងន ្ងិ ្ងអ ្ងាហ ្ងួ ្ងយ ្ងអ ្ងមេ ្ងធ ្ងយ ្ងភ ្ងូ ្ងតា ្ងន ្ងិ ្ងវ ្ងគ ្ងីកណ ្ងី ្ងធ ្ងក ្ងុ ្ងំ ្ងទ ្ងា ្ងគ ្ងៅ ្ងតេ ្ងមាំ ្ងទ ្ងៅ ្ងទ ្ងៅ ្ងជ ្ងនោ ្ងប ្ងេ ្ងមិ ្ងតា ្ងា ្ងន ្ងិ ។ 8 ្ងបុ ្ងន ្ងវ ្ងិ ្ងត ្ងា ្ងទ ្ងិ ្ងគ ្ងទ ្ងិ ្ងយ ្ងូ ្ងយ ្ងម ្ងិ ្ងឯ ្ងកេ ្ងកាំ ្ងយ ្ងម ្ងុ ្ងំ ្ងវ ្ងិ ្ងនា
ន ្ងវ ្ងស ្ងតេ ្ងសំ ្ងបុ ្ងដ ្ងៈ ្ងប ្ងូ ្ងប ្ងៈ ្ងក ្ងដ ្ងិ ្ងព ្ងន ្ងេ ្ងតា ្ងម ្ងេ ្ងខ ្ងណ ្ងូ ្ងញ្ច ្ងឯ ្ងមាំ ្ងកិ ្ងមប ្ងិ ្ងមា ្ងត ្ងេ ្ងបា ្ងន ្ងេ ្ងន ្ងេ ្ងត ្ងា ្ងម ្ងេ ្ងខ ្ងណ ្ងូ ្ងញ្ច ្ងឯ ្ងមាំ ្ងកិ ្ងមប ្ងិ ្ងមា ្ងត ្ងេ ្ងត

ភរិយ្យទ្វេ យទ្ធ ភរិយ្យទ្ធិនាំ សទ្ធគ ឯកោយមិ ។ 16 កិន្តុ ហេរោទ ឥត្យាកណ្ឍ្យ ភាមិតវានិ យស្យាហំ ផិរគ្ធិន្ធវានិ ស ឯវ
យោហនយំ ស ឆ្ម្ចានាទ្ទតិម្ធតិ ។ 17 ឃ្ជ្ជ ស្ងត្រាតុ: ផិលិបស្ស បត្ម្ជ ឧទ្ធាហ ក្ជតវន្ត ហេរោទ យោហនវាទ្ធីតិ ស្ងភាតួ្ជ ធ្ជ
រ្ជ
ជ
ហ្ជ ។ 18 អតៈ ការណាតិ ហេរោទ លោកំ ប្ជ្ជ ហ្ជ យោហនំ ធ្ជ ពន្ធនាលយ ពទ្ធវានិ ។ 19 ហេរោទ្ធ្ជ ត ស្ម
យោហនេ ប្ជ ១ ១ ១

កាបិន្យាតិ ततः ឬ ឬបីយមិ អាគ្ឆយ្យុំ កម្ម ន ១ វិក្ខវន្ត ។ 53 អថ តេ បារំ គត្វ គិនេមរត្ត្រេទគមេត្ យ ដ ឧបស្ថិតាः ។ 54 តេមុ នៅកាតោ ពហិគ័តេមុ ត្ត្រេទគីយា លោកាស្ត្ បរិចិត្ 55 ចតុទ្ធ ិក្ស ធារ ១ ន្ត យ ត្ យ ត្ រោគិណោ ន ១ អាសនិ តានិ សវ្ន ១ ១ ១

គាលីលួលធេ៎ សមីបំ គតវានិ ។ 32 តទា លោកៃរេកំ ពធិរំ កទ្ទញ្ច នរំ តន្ធិកជមានីយ តស្ស គាត្រេ ហស្តមប៍យិតុំ វិនយេ
ក្ឫតេ ។ 33 តតោ យីគុ ឬ្ហេការណ្យាត៍ តំ និជ៍ជនមានីយ តស្ស កណ៍យោង្គុលី ឬ្ហទៅ និម្ជ៍រ៎ ទត្ត្ជ ច ឥជ្ជ៍ហ្ជ៍ បស្ប៍ធ៍ ។
34 អនន្តរ៎ ស្ជ៍ គ៎ និរ៎ក្ឫ ទ៎ត្ត៍ និធ្ជ៍ស្ស ឥមវ៎ទ៎ត ឥ៎ឥ៎ជ៎ អ៎ត្ត៍ និ មុ៎ក្ជ ភ្ជ៍យាត ។ 35 ឥ៎ឥ៎ស្ត ត្ត ណ ឥ៎ ! ! !

កុំ វ៉ទ?ៗ ១ ១ ១

ធក្នោតិ តហិ ទយាំ ក្ខត្ងាស្មនិ ឧបករោតុ ។ 23 តទា យីគុស្តមវទតិ យទិ ប្រត្យេតុំ ធក្នោមិ តហិ ប្រត្យយិនេ ជនាយ សវ្ងំ
សាធ្យមិ ។ 24 តតស្តត្ត្ស្ណណ៌ តទ្ភលកស្ស បិតា ប្រោត្ថ្ងៃ ១ រ្ងវនិ សាគ្ងុនេត្រ: ប្រោវាច, ប្រភោ ប្រត្យេមិ មមាប្រត្យយ
ប្រតិកុរ ។ 25 អថ យីគុ ឆ្ងេកសង្ឆ្ងំ ធាវិត្ងាយានុ្ត ទ្ធ្ងេ តមបូតភ្ងតំ តជ៍យិត្ងា ជគាទ, រេ ពធិរ មូក ភ្ងូត ត្ងមេតស្ទាទ ពហ៍ត្ត
ប្ងនេ: កទាបិ មាគ្ងៃយៃនំ ត្ងមហម៍ ឥត្យាទ៍ធ្ងាមិ ។ 26 តទា ស ភ្ងូតគ្ងីត្ត្ត្ងុ ក្ខត្ងា តមាបីឆ្ស ពហ៍ជ៍ជាម, តតោ ពាលកោ
ម្ងូតកណ្ឌ្ណ ពភ្ងូវ តស្ទាទយ៍ ម្ងូតឥត្យនេកេ កថយ៍ាមាសុ: ។ 27 កិន្ត ករ ធ្ងត្ងា យីគុនោត្ថ្ងាបិតេ: ស ឧត្ត្ងសៅ ។ 28 អថ
យ៍ាគ្ងៅ ត្ងូ្ងហ៍ ប្ងវិម្ត្ងេ ធ៍ម្ស្ងា ត្ងុ:ប្ត ត៍ ១ ១ ១

ត្យក្ខ្ យ ជាយាយាម៏ អាសក្តេ ភវិម្យតិ, 8 តៅ ទ្យ ០ ០ ០

វាមបាធ្វើ វា សមុបវេធយិតុំ មមាធិការោ នាស្តិ ។ 41 អថាន្យទគធិម្យា ឥមាំ កថាំ ក្រុត្ស យាកូព្យោហន្ស្យាំ ចុកុបុः ។ 42
កិន្តុ យីគុស្តន សមាហូយ ពភាមេ, អន្យទេគីយានាំ រាជត្វं យេ ក្ស្ន្ដ្ត តេ តេមាមេវ ប្រភុត្វं ក្ស្ន្ដ្ត, ឥថា យេ មហាលោកាស្តេ
តេមាម៖ អធិបតित्वं ក្ស្ន្ដ្ត យូយំ ជានីថ ។ 43 កិន្តុ យុម្មកំ មធ្យে ន ឥថា ភវিষ্যতি, យុម្មកំ មធ្យে យঃ ប្រាធান্যং វাঞ্ছতি স
យុម្មকং សেবকো ভবিষ্যতি, 44 យুম্মকং যো মহান্ ভবিতুমিচ্ছতি স সর্ব্বেষাং কিঙ্করো ভবিষ্যতি ។ 45 យতো মনুষ্যপুত্রঃ
សেবো ভবিতুং នাগতঃ សেবিতুং កর্ত্তুং ឥথা នেកেষাং បরিত্রাণস্য মূল্যরূপস্প্রাণাং ទাতুমাগতঃ ។ 46 អথ តে យিরীহোনগরং
ប্রাপ্তাস্তস্মাত् ধিষ্ণ্যে ষ্ণৈকেদ্ধ সহ যীশো রুমনকালে ডীমযস্য পুত্রো ব্ডীমযনামা অন্ধস্তন্ত্যাকপাত্রে ভিক্ষার্থমি
ঊপবিষ্টঃ ។ 47 স নাসরতীয়স্য যীশোরাগমনবার্ত্তাং প্রাপ্য প্রোচৈরুক্তবান্, হে যীশো দাযূদঃ সন্তান মাং দযস্ব ។
48 ততোনেকে লোকা মৌনীভবেতি তং ভর্ত্সযামাসুঃ, কিন্তু স পুনরধিকমুচ্চৈরুক্তবান্, হে যীশো দাযূদঃ সন্তান মাং
দযস্ব ។ 49 ততঃ যীশুঃ স্থিত্বা ততাহ্বাতুং সমাদিদেশ, ততো লোকাস্তমন্ধমাহূয ব্যাচখ্যুঃ, হে নর, স্থিরো ভব, ঊত্থিষ্ঠ,
স ত্বামাহ্বযতি ។ 50 ততঃ স ঊত্থায বস্ত্রং নিক্ষিপ্য প্রোত্থায যীশোঃ সমীপং জগাম ។ 51 ততো যীশুস্তমবদত্ ত্বযা কিং
প্রার্থ্যতে? তুভ্যমহং কিং করিষ্যামি? ততঃ সোন্ধস্তমুবাচ, হে গুরো মদীযা দৃষ্টির্লভেতে ។ 52 ততো যীশুস্তমুবাচ যাহি তব
বিশ্বাসস্ত্বাং স্বস্থমকার্ষীৎ, ততস্তৎ ক্ষণাৎ স দৃষ্টিং প্রাপ্য পথা যীশোঃ পশ্চাদ্ যযৌ ।

11 অনন্তরং তেষু যিরূশালমঃ সমীপস্থযোঃ ষ্ণৈতুনীযযোরন্তিকস্থে ষ্ণৈতুননামাদ্রিমাগতেষু যীশুঃ প্রেষণকালে
দ্বৌ ধিষ্যবিদং বাক্যং জগাদ, 2 যুবামমুং সম্মুখস্থং গ্রামং যাতং, তত্র প্রবিশ্য যো নরং নারোহতি তং গর্দ্দভশাবকং দ্রক্ষ্যথস্তং
মোচযিত্বানযতং ។ 3 কিন্তু যুবাং কস্মৈতৎ কুরুথঃ? কথামিমাং যদি কোপি পৃচ্ছতি তর্হি প্রভোরত্র প্রযোজনমস্তীতি
কথিতে স ক্ষিপ্রং তমত্র প্রেষযিষ্যতি ។ 4 ততস্তৌ গত্বা দ্বিমার্গমেলনে কস্যচিদ্দ্বারস্য বাহ্যে তং গর্দ্দভশাবকং প্রাপ্য
মোচযতঃ, 5 ঊতর্হি তত্রোপস্থিতলোকানাং কশ্চিদ্দ্বি অপৃচ্ছত্, গর্দ্দভশাবকং কুতো মোচযথঃ? 6 ততঃ যীশোরাজ্ঞানুসারেণ
তেভ্যঃ প্রত্যুদিতে তত্পুরাণং তমাদাতুং তেনানুজজ্ঞে ॥ 7 অথ তৌ যীশোঃ সন্নিধিং গর্দ্দভশাবকমিযীয তদুপরি স্ববস্ত্রাণি
পাতযামাসতুঃ; ততঃ স তদুপরি সমুপবিষ্টঃ ॥ 8 ততস্তেনেকে পথি স্ববাসাংসি পাতযামাসুঃ, পরেচ তরুশাখাশ্চিত্বা
মার্গে বিকীর্ণবন্তঃ ॥ 9 অপরঞ্চ পশ্চাদ্গামিনোস্তদ্রূপা মিনদ্ধ সর্ব্বে জনা ঊচ্চৈঃস্বরেণ বক্তুমারেভিরে, জয় জয় যঃ
পরমেশ্বরস্য নাম্নাগচ্ছতি স ধন্য এতি ॥ 10 এতথাস্মাকমঃ পূর্ব্বপুরুষস্য দাযূদো যদ্রাজ্যং পরমেশ্বরনাম্নাযাতি তদপি
ধন্যং, সর্ব্বস্মাদুচ্চযে স্বর্গে লব্ধস্য জযো ভবেতি ॥ 11 এতৎ যীশুঃ যিরূশালমি মন্দিরং প্রবিশ্য চতুর্দ্দিক্স্থানি সর্ব্বাণি বস্তূনি
দৃষ্ট্বাবিশ্য; অথ সাযংকাল ঊপস্থিতে দ্বাদশশিষ্যসহিতো বৈথনিযং জগাম ॥ 12 অপরেহনি বৈথনিযাদ্দ্বি আগতমনসমযে
ক্ষুধার্ত্তো বভূব ॥ 13 ততো দূরে সপত্রমুদুম্বরপাদপং বিলোক্য তত্র কিঞ্চিত্ ফলং প্রাপ্তুং তস্য সন্নিকৃষ্টং যযৌ, তদানীং
ফলপাতনস্য সমযো নাগতঃ ॥ ততস্তত্রোপস্থিতঃ পত্রাণি বিনা কিমপ্যপরং ন প্রাপ্য স কথিতবান্, 14 অদ্যারভ্য
কোপি মানবস্তবৈতৎ ফলং ন ভুঙ্ক্তে; এমাং কথাং তস্য শিষ্যাঃ শুশ্রুবুঃ ॥ (aiōn g165) 15 তদনন্তরং তেষু যিরূশালমমাযাতেষু
যীশুরুদ্বিরং গত্বা তত্রস্থানাং বণিজাং মুদ্রাসনানি পারাবতবিক্রেতৃণামাসনানি চ ন্যুব্জযাঞ্চকার সর্ব্বান্ বিক্রেতৃন্
বিক্রেতুঞ্চ বহিশ্চকার ॥ 16 অপরং মন্দিরমধ্যেন কিমপি পাত্রং বোঢুং সর্ব্বজনং নিবারযামাস ॥ 17 লোকানুপদিশন্ জগাদ,
মম গৃহং সর্ব্বজাতীযানাং প্রার্থনাগৃহমিতি কি নাম্না প্রতিষ্ঠিতং ভবিষ্যতি ঊতত কিং শাস্ত্রে লিখিতং নাস্তি? কিন্তু যূযং তদেব
চোরাণাং গহ্বরং কুরুথ ॥ 18 এমাং বাণীং শ্রুত্বাধ্যাপকাঃ প্রধানযাজকাশ্চ তং যথা নাশযিতুং শক্নুযুস্তথোপাযং
মৃগযাযামাসুঃ, কিন্তু তস্যোপদেশেনাতি সর্ব্বে লোকা বিস্মযং গতা অতস্তে তস্মাদ্ ভীতাঃ ॥ 19 অথ সাযংসময ঊপস্থিতে
যীশুর্নগরাদ্ বহির্ব্যাজগাম ॥ 20 অনন্তরং প্রাতঃকালে তে তেন মার্গেণ গচ্ছন্তস্তমুদুম্বরমহীরুহং সমূলং শুষ্কং দদৃশুঃ ॥ 21

ततः បិតរः ឃ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ស្ករនិ យីគុ ពភាមំ, ហេ គុរោ បគ្ស្ យ ឧឧម្ករវិដ្ឋ ភ្ជ្ជ ១ ។ 22 ततो
យីគុ ប្ត្ស្ យ ១ ១ ១

ម្ជុតានាមុត្ថានំ យេ ន មន្យន្តេ តេ សិទ្ធកិនោ យីគោះ សមីបមាគត្យ តំ បប្រច្ឆុ; 19 ហេ គុរោ កត្ថិជ្ជនោ យទិ និះសន្ដតិះ
សនិ ភាយ្យាយាំ សត្យាំ ម្រិយតេ ឥហ ឥ ឥ ឥ

យាកូព យោហនៃ អាន្ទ្រិយធ្ងៃតេ តំ រហសិ បប្រច្ចុ:, 4 ឯតា ឃដនាៃ: កទា ភវិឥ្យន្តិ? ឥតិ ១ តត្សវ្ហ៑សាំ សិឡ្ទ្ធ្ងបក្រមស្ស ១ កិំ ចិហ្ន? ១ ១ ១

ស្ងនិវេធនាទ៍ ទូរទេធំ ប្រតិ យាត្រាការណកាលេ ទាសេមុ ស្ងកាយ្យ៍ស្ស ភារមប៍យិត្ងា សវ្ង៍ន ស្ងេ ស្ងេ កម្ម៍ណ៍ និយោជយតិ; អបរ៍ ទៅវ៍ារ៍ិកំ ជ៍ាគ៍ារ៍ិតុ៍ សមាទ៍ិគ្ស យ៍ាតិ, ត៍ទ្ងន ន៍ារ៍ុ១ត្ត:ៃ ។ 35 ត្ងហ៍ាបត៍ិ: ស៍ាយ៍ំកាលេ ន៍ិ១ីថេ ១ា ត្ងតីយ៍ាមេ ១ា ប្ប៍ាត:ៃកាលេ ១ា ក៍ទ៍ាគ៍ាមិ១ត្ត ត៍ទ៍ យ៍ូយ៍ំ ន ជ៍ានីថ; 36 ស ហ៍ាហ៍ាទ៍ាគ៍ត្ស យ៍ថ៍ា យ៍ុ១ន ន៍ិ១ិ១ាន ន ១ាគ្ស ត៍ិ, ត៍ទ៍ត្ត ជ៍ាគ៍ារ៍ិតាស្ត៍ិ១ត ។ 37 យ៍ុ១ន១ាហ៍ំ យ៍ទ៍ ១ាទ៍ាមិ ត៍ទ៍ៈ សវ្ង៍ន ១ាទ៍ាមិ, ជ៍ាគ៍ារ៍ិតាស្ត៍ិ១ត្ត ។

14 ត៍ទ៍ា ន៍ិស្ត៍ារ៍ោ១ត្ស១ារ៍ិណ្ង១ារ៍ីនបូ១ារ៍ោ១ត្ស១ារ៍ោ១ារ១ម្ត ១ាន១ាយ ១ារ៍ិ១ម្ត ប្ប៍ាធ៍ាន១ាជ៍ា អ១ាប៍ាបកាគ្ន ១ារ៍ានាបិ ឆ១ារ៍ន យ៍ីគ៍ុ ធ៍ត្ត៍ ១ាន្ត៍ុ១ ១ម្ត១ាយ១ាញ១ាក្ត៍ារ៍ៈ; 2 ១ាន្ត៍ុ ១ារ៍ាន១ាមៈ ១ារ១ាភ១ាទ១ាចារ៍ៈ, ន១ាចៅ១ត្ស១ារ៍ាល ១ាចិ១ត១ារ៍ាទ៍ិ១ត ។ 3 អ១ន្ត៍ុ១ៈ ១ៃ១ាន១ិ១ាបុ១ៈ ១ារ៍ិ១ារ៍ាន១ារ៍ុ១ិ១ារ៍ានារ៍ៈ ១ត្ត១ារ៍ៈ ១ារ៍ារ៍ៅ ១ារ៍ាត្ត១ារ៍ុ១ារ៍ិ១ម្ត ១ារ៍ត៍ ១ារ៍ាចិ១ទ៍ ១ារ៍ារ៍ិ១ម្ត ១ារ៍ារ៍ារ១ារ១ារ១

យុម្ចកំ សម្ងៃមំ ប្រត្យូហោ ភវិឃ្យតិ យតោ លិខិតមាស្តេ យថា, មេមាណាំ រក្សកញ្ចូហំ ប្រហរិឃ្យាមិ ដ្ឋៃ ឥតះ ។ មេមាណាំ និវហោ ន្ទូនំ ប្ររិកីណោ ភវិឃ្យតិ ។ 28 កន្តុ មទ្ចាតេ ជាតេ យុម្ចកមត្រេនហំ គាលីលំ ត្ងជិឃ្យាមិ ។ 29 ឥទ្ធា បិតរះ ប្ររតិពភាមេ, យទ្ធ្យបិ សម្ងៃមំ ប្ររត្យូហោ ភវតិ ឥថ្ធាបិ មម ន្ទៃវ ភវិឃ្យតិ ។ 30 ឥតោ យីគុរុក្តវាន៑ អហំ ឥុភ្យ៑ ឥថ្យ៑ កថយ្ធាមិ, ក្ឍណ្ធាទ្ធាយ្ធាមទ្ធ្យ ឥុកុ្ជ្ជ្ជ្ជ ទ្ងិតីយ្ធារ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ ឥ ឥ ឥ ។ 31 ឥ ។ 32 ។ 33 ។ 34 ។ 35 ។ 36 ។ 37 ។ 38 ។ 39 ។ 40 ។ 41 ។ 42 ។ 43 ។ 44 ។ 45 ។ 46 ។ 47 ។ 48 ។ 49 ។ 50 ។ 51 ។ 52 ។ 53 ។ 54 ។ 55 ។ 56 ។ 57 ។ 58 ។ 59 ។ 60 ។ 61

ពនយោ ១ភិមិក្ខស្ត្រតា? 62 ពទ្ធ យីគុ្ស ប្រោវាច ភវាម្យហមិ ឃ្ជយញ្ជ ស្ង្ហ៍ធ្ម្ម ក្ដិមតោ ១ក្ឍ្ជ ណបាធ្ងៃ សមុបវិធ្ជ ១ មេយ
មារុហ្ម សមាយ្ជ ១ញ្ជ ១ ១ម្ម ១ ១ ១

អារោបយាញ្ជក្រុះ ។ 27 ឥស្ស វាមទក្ខិណយោ ហ្ម ចៅរៅ ក្រុគយោ ១ វិធាតេ ។ 28 តេនៃវ "អបរាធិជនៃ: សាទ្ធ ំ ស
គណិតោ ភវិម្យតិ," ឥតិ ធាស្ត្រេ ក្ត ំ ១ ចនំ សិទ្ធមភូត ។ 29 អនន្ត ំ មាគ ើ យេ យេ លោកា គមនាគមនេ ចក្រុស្ត េ ១ ១
ធិ ១ ំ ១ ១ ១

តេមាមវិគ្ងសមនះកាបិន្យាភ្យាំ ហេតុភ្យាំ ស តាំស្ត្ជ៏ីតវានិ ។ 15 អថ តានាចខ្យៅ ឃ្ជយំ សវ្ជ៏ជគ៑ គតា្ង សវ្ជ៏ជនានិ ប្រតិ សុសំវាទ៑ ប្រចារយត ។ 16 ឥត្រ យះ កត្ជ្ជ៑ វិគ្ងស្ស មជ្ជ្ជ៑ តោ ភវេតិ ស បរិត្រាស្យតេ កិន្តុ យោ ន វិគ្ងសិម្យតិ ស ទណ្ជ្ជ យិម្យតេ ។ 17 កិញ្ជ យេ ប្រត្យេម្យន្តិ តៃរ៑ទ្ជ្ជ គ៑ អាគ្ជ្ជ យ៑ាំ កម្ម ប្រកាគយិម្យតេ តេ មន្ជ្ជ ម្ជ ភ្ជ្ជ តានិ ត្យាជយិម្យន្តិ ភាមា អន្យាគ្ជ្ជ រ៑ទិម្យន្តិ ។ 18 អបរ៑ តៃះ សបើមុ ធ្ជ្ជ តេមុ ប្រាណនាគ្ជ ការ៑ស្ត្ជ ១ និ ១ តេ ច តេមាំ ការ៑ ក្ជ្ជ ត្ជ ្ជ ភ្ជ ម្យ ត ; ១ ១ ណ ១ ១ ១

លូកៈ

1 ប្រថមតោ យេ សាក្ឍិណោ វាក្យប្រចារកាឆ្ងសនៃ តេនស្មាកំ មធ្យេ យទ្យតិ សប្រមាណំ វាក្យមបីយន្តិ ស្ម 2
តទនុសារតោនន្សេបិ ពហវស្តទ្ធ្ទត្តន្តំ រចយិតុំ ប្រវ្ឫត្តះ ។ 3 អតឯវ ហេ មហាមហិមថិយធិលិ ត្វំ យា យោ: កថា
អធិក្ឫឃ្ជាសាត្ត សាំ ទ្ធ្ធណ្ឍប្រមាណានិ យថា ប្រាប្ណោ ម្ហិ 4 តទត្ត្ថ ប្រថមមារភ្យ តានិ សវ្ម៑ណិ ជ្ញាត្ងហមបិ អនុក្ដ្ឫមាតិ
សវ្ម៑ឫ្ជ្ជ្ជ

ជនិម្យតេ ស ល្ងីគ្ងរបុត្រ ឥតិ ខ្យាតិ៏ ប្រាប្យតិ ។ 36 អបរញ្ច បគ្ស ឥវ ជ្ញាតិវិលីគេវ យាំ សម្ងៃ ពន្ធ្យាមវទន ឥទានឹ សា
រ៉ាទ្ធ្ងៃ សន្ដានមេកំ ឥត្ដ្ដេ១ធារយតិ ឥស្ស ១ម្ម១ាសោភ្ងតិ ។ 37 កិ១ប១ ១ម្ម ១ាសាធ្ស១ ល្ងីគ្ងរស្ស ។ 38 ឥទ១ ១ារ១ម
ជ១ាទ, ១ម្ស ប្រ១ារ១ាំ ១ាសី ១ហ្ស ១ារ ១ាក្ស១ានុ១ារ១ណ ១ារ១ៃ១ត១ ១ម១ាតិ; ១ានន១ារ ១ូ១ស្ដ១ារ ១ី១ាតិ ប្រ១ស្ដ ។
39 ១ម១ ១ារ១ិ១ យ១ទិ១ានាតិ ១ារ ១ារ១ម១ ១ារ១ាតិ ១ារ១ៃ១ម១ យ១ប្រ១ទ១ីយ១ិ១ូ១ទ១ា ១ានគ១ារ១ម១ ១ីយ្ងំ ១ារ១ៃ 40 ១ិ១ារ១ិ១ យ១ាជ១ារ១ស្ស
ម្ងូ១ាំ ប្រ១ិ១ស្ស ១ារ១ស្ស ជ១ាយ១ម ១ារ១ីគេ១ាំ ១ារ១ម្ដ្ដ១ាធ្ស១ារ១ទ១ារ ។ 41 ១ារ១ារ១ ១ារ១ិ១ម១ ១ារ១ម្ដ្ដ១ានធ១ារ១ាក្ស ១ារ១ីគេ១ារ១ាយ១ា ១ារ១ីយ១ា
ប្រ១ិ១ម្ដ១ារ១ាត្រ ១ារ១ិ ១ារ១ស្ស១ា ១ារ១ម្ដ្ដ១ាលកា ១ានតា ។ ១ារ១ ១ារ១ីគេ១ា ១ារ១ិ១ាត្រ១ាណ១ានា ១ារ១ិ១ូ១ណ១ី ១ារ១ី 42 ១្ដ្ដ១ាធ្ងៃ១ម
១ិ១ាតិ១ាំ ១ារ១ធ្ស ១ូ១ារ១ៃ ១ានា, ១ារ១ ១ារ១ម្ដ្ដ១ាស្ដ ១ិ១ុ១ធ្ម ១ានា ។ 43 ១ូ១ ១ារ១ាភ១ារ១ី១ារ, ១ារ១ ១ារ១ារ១ណ១ារ១ិ១ារ១ៅ,
១ារ១ារ១ស ១ៅ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ ។ 44 ១ារ១ ១ារ១ ១ារ១ាក្ស ១ារ១ ១ារ១ណ១ី១ាយ១ា ១ារ១ិ១ម១ារ១ាត្រ ១ារ១ារ១ ១ារ១ារ១ារ១ស្ដ ១ិ១ុ១ារ១ានន១ារ១ន ១ានន១ារ១ ។
45 ១ា ១ារ១ី ១ារ១ារ១ារ១ារ ១ារ ១ានា, ១ារ១ារ១ ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ ១ារ១ារ១ារ១ារ ១ារ១ារ១ារ១ារ ១ារ១ារ១ារ ១ារ១ារ ១ារ១ារ

ពាលក ត្វន្ត សម្ងៃភ្យះ ត្រេម្ន ឯវ យះ ។ ឥស្សៃ ភារិវ៉ាទ៍ពិ ប្ររិខ្យាតោ ភវិម្យសិ ។ អស្មាកំ ចរណានិ ក្ឍេមេ មាតៃ
ចាលយិតុំ សទ ។ ឯវំ ធ្ងន្ដេ១ន្ដ្ររតោ ម្ងត្ងៃ្ងយ្ងាយ៉ាំ យេ ពុ មានវ៉ាះ ។ 77 ឧបរ៉ាម្ដ្ដ ស្ដ ពានេ១ ប្ររកាគយ៉ាតុមេ១ ហ ។ ក្ងត្ង
មហានុកម្ប៉ាំ ហ យ៉ាមេ១ បរមេ១ង្ករ ។ 78 ឲ១ទ្ង៍ត សូយ្ស៍ មុទ៉ាយ្ស៍ យ៉ាស្ដ្ស ប្ដ្ដ ទ១ន ។ ឥ យ៉ានុកម្ប្ដ្ដ ស្ងស្ស
លោកានាំ ចាបមោចនេ ។ 79 បរ៉ាត្ដ្ដ ណ ស្ស ឥ ភ្ងៃ ហ ជ្ងនវ៉ាត្ដ្ដ ណ ១ ច ។ ប្ដ្ដ ភ្ងៃ ១ ១ ១

ភវតា សំវិស្ជជ្យតាម៑ ។ 30 យតះ សកលទេគស្ស ទីប្ដយេ ទីប្ដិ្ជ្ជ្ជ

ពរមូលេនធុនាបិ បរធុ: សំលគ្ឆេស្តិ យស្តរ្ករុត្តមំ ផលំ ន ផលតិ ស ឆិទ្យតេនគ្ឆ្ និក្ឍិប្យតេ ច ។ 10 តទានឺ លោកាស្ពំ
បប្រច្ចុស្ត្ថហ្ន ្ កិ ្ កត្ត្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ? 11 តតៈ សោ្ដ្ដ្ដ យ ្ ទ ្ ្ ្

4 ततः परं यीशुः परिक्रमणार्त्तना पूर्णः सन् यर्द्दननद्याः परावृत्यार्त्तना प्रान्तरं नीतः सन् चत्वारिंशद्दिनानि यावत् क्षैताना परीक्षितोऽभूत्, 2 किञ्च तानि सर्व्वदिनानि भोजनं विना स्थितत्वात् कालेऽपूर्णे स क्षुधितवान् ।
3 ततः क्षैतानागत्य तमवदत् त्वं चेदीश्वरस्य पुत्रस्तर्हि प्रस्तरानेतान् आज्ञय पूपान् कुरु ।
4 तदा यीशुरुवाच, लिपिरीश्वरीयं वाक्यं विना मनुजः केवलेन पूपेन न जीवति किन्तीश्वरस्य सर्व्वाभिराज्ञाभि र्जीवति ।
5 तदा क्षैतानः तमुत्थं पर्व्वतं नीत्वा निमिषैकमध्ये जगतः सर्व्वराज्यानि दर्शितवान् ।
6 पश्चात् तमवादीत् सर्व्वमेतत् त्वयि दास्यामि तन्मयि समर्पितमास्ते यं प्रति मयेच्छा जायते तस्मै दातुं शक्नोमि, 7 त्वं चेन्मां भजसे तर्हि सर्व्वमेतत् तवैव भविष्यति ।
8 तदा यीशुस्तं प्रत्युक्तवान् दूरी भव क्षैतान लिपिरास्ते, निजं प्रभुं परमेश्वरं भजस्व केवलं तमेव सेवस्व च ।
9 अथ क्षैतानः तं यिरूशालमं नीत्वा मन्दिरस्य चूडायां उपरि समुपवेश्य जगाद त्वं चेदीश्वरस्य पुत्रस्तर्हि स्थानादितो लम्फित्वाधः 10 पत यतो लिपिरास्ते, आज्ञापयिष्यति स्वीयान् दूतान् स परमेश्वरः ।
11 रक्षितुं सर्व्वमार्गे त्वां तेन त्वच्चरणे यथा ।
न लगेत् प्रस्तरायाघातस्त्वं धरिष्यन्ति ते तथा ।
12 तदा यीशुना प्रत्युक्तम् इदमप्युक्तमस्ति त्वं स्वप्रभुं परमेशं मा परीक्षस्व ।
13 पश्चात् क्षैतानः सर्व्वपरीक्षां समाप्य क्षणमात्रं त्यक्त्वा ययौ ।
14 तदा यीशुरात्मप्रभावात् पुनर्गालीलप्रदेशं गतस्तदा तत्स्वख्यातिर्दशदिशं व्याप्तवती ।
15 स तेषां भजनगृहेषु उपदिश्य सर्व्वैः प्रशंसितो बभूव ।
16 अथ स स्वपालनस्थानं नासरत्पुरमेत्य विश्रामवारे स्वाचारात् भजनगेहं प्रविश्य पठितुमुत्तस्थौ ।
17 ततो यिशयियभविष्यद्वादिनः पुस्तकं तस्य करदत्ते सति स तत् पुस्तकं विस्तार्य्य यत्र वाक्यमाणानि वचनानि सन्ति तत् स्थानं प्राप्य पपाठ ।
18 आत्मा तु परमेशस्य मदीयोपरि विद्यते ।
दरिद्रेषु सुसंवादं वक्तुं मां सोऽभिषिक्तवान् ।
भग्नान्तःकरणानाञ्चैकान् सुस्वस्थान् कर्त्तुमेव च ।
बन्दीकृतेषु लोकेषु मुक्तेः घोषयितुं वचः ।
नेत्रहीनानां दृष्टिमन्धस्त्रस्तुं बद्धजनानपि ।
19 परमानुग्रहे कालं प्रचारयितुमेव च ।
सर्व्वैतत्करणाच्चैव मामेव प्रेरितवानिति सः ॥
20 ततः पुस्तकं बद्ध्वा परिचारकस्य हस्ते समर्प्य चासने समुपविश्य, ततो भजनगृहे यावन्तो लोका आसन् ते सर्व्वेऽनन्यदृष्ट्या तं विलुलोकिरे ।
21 अनन्तरमिदं अद्यैतानि सर्व्वाणि लिखितवचनानि युष्माकं मध्ये सिद्धानि स एवमकथयत् ।
22 ततः सर्व्वे तस्मिन् अनुरज्यन्त, किञ्च तस्य मुखान्निर्गतीर्वाणीरनुगृह्य कथयाभिगुमदृष्ट्वा कथयामासुः किमयं योषेः पुत्रो न?
23 तदा सोऽवादीत् हे चिकित्सक स्वमेव स्वस्थं कुरु कथनीयोऽयमिव त्वयि यत्तत् कृतवानिति तदस्मान्मध्ये तान् सर्व्वान् कुरु कथामेतां योयमेवावग्रं मां वदिष्यथ ।
24 पुनः सोऽवादीत् युष्मानहं यथार्थं वदामि, कोऽपि भविष्यद्वादी स्वदेशे सत्कारं न प्राप्नोति ।
25 अपरञ्च यथार्थं वच्मि, एलियस्य जीवनकाले यदा साढ्यत्रितयवर्षाणि यावत् जलदप्रतिबन्धत सर्व्वस्मिन् देशे महादुर्भिक्षमभवत् तदानीमिस्रायेलो देशस्य मध्ये बह्वी विधवा आसन्, 26 किन्तु सीदोन्प्रदेशीयसारिपतपुरनिवासिनीमेकां विधवां विना कस्याप्यिदृशी समीपे एलियः प्रेरितो नाभूत् ।
27 अपरञ्च एलीशायभविष्यद्वादिविद्यमानतात्कालेऽपि इस्रायेलदेशे बहवः कुष्ठिन आसन् किन्तु सुरियदेशीयं नामानमुष्ठिनं विना कोऽप्यन्यः परिष्कृतो नाभूत् ।
28 एवमेकां कथां श्रुत्वा भजनगेहस्थिता लोकाः सक्रोधमिव उत्थाय 29 नगरात् बहिष्कृत्य यस्य गिरिशिखरे उपरि तेषां नगरं स्थापितमास्ते तस्यान्निकटं तस्य गिरेः तं निन्युः 30 किन्तु स तेषां मध्यादपसृत्य स्थानान्तरं जगाम ।
31 ततः परं यीशुर्गालीलप्रदेशीयकफरनाहूमनगर उपस्थाय विश्रामवारे लोकानुपदेष्टुमारब्धवान् ।
32 तदुपदेशात् सर्व्वे चमच्चक्रुस्तस्य कथा बहुरता आसन् ।
33 तदानीं तद्भजनगेहस्थितोऽपवित्रभूतग्रस्त एकः जनः उच्चैः कथयामास,
34 हे नासरतीययीशोऽस्मान् त्यज, त्वया सहास्माकं किं सम्बन्धः? किमस्मान् विनाशयितुमायासि? त्वमीश्वरस्य पवित्रो जन एतदहं जानामि ।
35 तदा यीशुस्तं तर्ज्जयित्वावदत् मौनी भव एतो बहिर्भव; ततः सोऽपवित्रभूतस्तं

មធ្យស្ថានេ បាតយិត្វ កិញ្ចិទ្ឋ្យហ៏ាសិត្វ តស្មាទ៏ ពហ៏ាគ៏តវានិ ។ 36 តតះ សម្ភ៏ លោកាគ្ជមត្ជ្ជ្ជ្ជ បរស្ស្ស្ស្ សរ្ជ្ជ្ជ

វ្យាជហារ, ហេ មានវ តវ បាបមក្សម្យត ។ 21 ឥស្មាទ្ធ អធ្យាបកោ: ផ្ទិរូគិនគ្ធ ចិត្តៃវ៉ិត្ថ ប្រចិន្ទ្ធិតវ៉ន្ទ:, ឯម ជន ល្ងីគ្ធ្ងរ: និន្ទ្ធតិ
ក្ងោយ? ក្ងេវ៉ាលមីគ្ធ្ងរ: វ៉ិនា បាប: ក្ស្ទ្ធ: ក: ធ្ងក្ខ្ធតិ? 22 ឥទ្ធ យីគ្ធ:ស្ត្ធ:ម្ធ:ម ឥត្ថ: ចិន្ទ្ធ: ន: ១ទ្ធ:ត្ធ ត្ធ:ក្ងេ្ងាកថ: យ:ទ្ធ យ:ម: ម:ន:ភ:
ក:ត្ធ: ១ឥ:ត:ក:យ:ថ? 23 ឥ:ត: ១ាប:ក:ក:ម: ១ាឥ:ត: យ:ទ្ធ ១ាម:ត:ត:ម: ១ាជ ១ឥ:ត:ម:ត:ម: ១ាជ:ត: ១ាជ:ត: ១ាជ:ត

ខ្យាតៈ គិមោន្ 16 ច យាកូពោ ក្រាតា យិហូទាគ្ន ត៌ យៈ បរកវេមុ សមប៍យិម្យតិ ស ល្ឍម្ភ៌រីយោតីយយិហូទាគ្ងៃតានិ ទ្ងទគ
ជនានិ មនោនីតានិ ក្ជ្ងា ស ជគ្រាហ ពថា ប្ងេរិត ឥតិ ត្ងេមាំ នាម ចការ ។ 17 ពតៈ បរ៌ ស ត្ងៃ សហ បវ្ងៃ៌ាទ្ងរ៌ុហ្ម
ឧបត្ងកាយាំ ពសៅ ពតស្ដស្ស គិម្ងសង្ឃោ យិហូទាទ្ងគាទ៌ យិរ៌ូគាលមគ្ន សោរ៌ សីទ្ងនគ្ន ជលធ្ង រោធសោ ជននិហាគ្ន
ឯត្ង ពស្ស កថាគ្ងៃ៌ណាត្ដ៌ រោគមុក្ជ្ងត្ដ៌ញ ពស្ស សមីបេ ពស្ទ៌ុ ។ 18 អមេធ្ងភ្ងូពគ្ងៃ៌ស្ដគ្ន ពន្ទ្ងកដមាគត្ង សា្ងស្ស
ប្ងោ៌ុ ។ 19 សវ្ងៃ៌ាំ សា្ងស្ស្ងកណប្ងភ្ងវ៌ស្ស ប្ងកាគិពត្ងាត៌ សវ្ងៃ៌ លោកា ឯត្ង ត៌ ស្ងេ្ងមុ៌ យេ្ងតិរ ។ 20 បគ្ងត៌ ស គិម្ងានិ
ប្ងតិ ទ្ងម្ដ៌ុ កុ្ជ្ង ជគ្ងាទ, ហ ទ្ងរ៌ិទ្ងោ យ្ងយ៌ ធ្ងា យ្ងត ល្ឍ្ងម្ភ៌រីយ ១ ជ្ងៀ ១ ១ ១

បាតយតិ តថា ធ្ងគាលកោលិវ្ងក្ឍាទបិ កោបិ ទ្រាក្ឍាផលំ ន បាតយតិ ។ 45 ឥទ្ធ្ងតិ សាធុលោកោ១ន្ទ្ងះករណ្ងរូបាតិ
សុភាណ្ងគារាទ ១ត្ត្ងមានិ ទ្ងវ្ងាណិ ពហិ: ករោតិ, ទ្ងុ១ម្ងេ លោកគ្ងន្ទ្ងះករណ្ងរូបាតិ កុភាណ្ងគារាតិ កុត្ងិតានិ ទ្ងវ្ងាណិ
និតិ្ងមយតិ យតោ១ន្ទ្ងះករណានាំ ឋ្ងណ្ងីភ្ងាវ១ន្ទ្ងរូបាណិ ១ចាំសិ ២ុ១ាន្ទ្ងិតិ្ងច្ឆ១ន្ត ។ 46 ១ន្ទ្ងរ១ញ្ច ២ុ១ាជ្ងាន្ទ្ងរូបំ ១ាចរ១ិ១ា ១ុ១ោ ២ុ១ាំ
ប្ងភោ ប្ងភោ ១ាតិ ១ិ១ថ ? 47 ១ុ: ១ុ១ិ្ងន ២ុ១ ១ិ១ដ២ ១ាគ១ា ២ុ១ ១ថា ១ិ១ម្ម ១ទ១ន្ទ្ងរូបំ ១ម្ម ១ករោតិ ស ១ស្ស ១ទ្ធ្ងគោ
ភ្ងវតិ ១ទ២ាំ ១ុ១ាន ១ជ្ងបយ២ិ ។ 48 ១ោ ១ជ១ោ ១ភ១ីរ ១ខ១ិ១ា ១ាគ២ាណ១ស្ងលេ ១ភ១ិ្ងំ ១ិ២ម្ម ១ស្ងគ្ងាំ ១ចយតិ ១ត១ ១ស២
១ត១ស្ងោ២ម២ា ១ភ១ិ; ១ត ១ាគ្ងាណ១ិ១ណ២ម១ត្ស ១ត១ស្ស ២ូ១ណ ១ង១ត១ ១ាហ១ទ២ិ ១ត១ម្ងេ២ាំ ណ២ឧ១ិ១ុ ១ ១ក១ម្ងេ១ិ ១ាគ២ាណ១ិ
១ាគ២ាណ១ាំ១ាំ១ ១ិ១ម្ម១ិ ។ 49 ១ិ១ន្ត ១ុ: ១ក្ឍ្ងិ១ិ២ ២ម ១ិ១ថ: ១ម្ងុ១ាគ ១ទ១ន្ទ្ងរូបំ ១ាចរ១ិ ស ១ភ១ិ្ងំ ១ិ១ា ២ូ១ទ្ងបរ១ ១ាគ្ងាហ១ិ២ម្ងីត្ងា ១ស២ានោ
ភ្ងវតិ; ១ត ១ាគ្ងាណ១ិ១ណ២ម១ាគ១ា ១ង១ត១ ១ យ១ា ១ាហ១ិ ១ទ១ ១ទ២ាំ ១ត១ តតិ ១ត១ស្ស ២ហ១ិ ១ត១ន២ ១ជ២ាយ១ ។

7 ១ត១: ២ូ១ ១ស ២ហ១ាន២ ១ណ១ាគ១ាចរ១ ១ាន២ ១ស១ាវ្ងន ១ឧ២ទ១ាន២ ១ស២ាប្ស ២ហ១ ១ជ១ន២ាហ្ងូ២ម្ងុ១ ១ប្ងវ១ិ១ិ
2 ១ទ១ ១ជ១ សេ១ាបតេ: ២ិ២ម១ាស ១ណ១ោ ២ូ១ត១ណ្ងះ ២ីឱ១ិ១ ១ាសីត ។ 3 ១ត១: សេ១ាបតិ ១ីរ១ោ ១ាត្ងិ ១ិ១ម្ម ១ាស១ាសោ១ាគ្ងករណ១ាយ
១ត១ាគ១ាន១ាត្ងិ ១ិ១ណ១ករណ១ាយ ២ិ១ាទ១ីយ១ាន ១ិ២ណ១: ១ាបាចេ: ២ូ១ម១ាស ។ 4 ១ត១ ២ីណ១ារ១ិ១ំ ១ជ១ ១ិ១ណ១ាតិ១ណ២ំ
១ក្ងមារ១ភ្ងិ១, ១ ១ សេ១ាបតិ ១ ១ ១

ប្រតិ វិឃ្ហស្ស រូបោហំ ន ភវាមិ ស ធនេ, 23 ឯតានិ យានិ បត្ថ ថ ធ្ម ណ ថ ធ្ម តានិ យោហនំ ជ្ឈ ប ឯ ត ម ។ 24 ត យោ
ន្ធ ត យោ ន្ត យោ ស ត យ ០ ០ ០

ពមសេវន្ត, តោ សវ៉ូស្ដេន សាទ្ធ្ងមិ អាសនិ ។ 4 អនន្ដរំ នានានគរេភ្យោ ពហវো លោកា អាគត្យ តស្យ សមីបេនមិលនិ,
តទា ស តេភ្យ ឯកាំ ទ្ធ្ងម្ដ្ដ្ដ

សោនុជជ្យៀ ។ 33 ឥតៈ បរំ ភូតាស្ត្ំ មានុមំ វិហាយ វ៉ារហ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ អ្ជ្ជ្ជ ១ ១ ១

សមុត្តិតៈ ។ 9 កិន្តុ ហេរោទ្យវាច យោហនេ គិរោនហមធិនទមិ ឥទានឺ យស្សេទ្ធក្ខម្ម៍ណាំ វាត្ដ៍ ប្រាណ្ដ្ដ្ដ

បុត្រំ ប្រតិ ក្ខបាទ្ធម្ពិ៍ កវោតុ, មម ស ឯវៃកៃ បុត្រៃ ។ 39 ភូតេន ធ្ធតៃ សនិ សំ ប្រសភ៍ ចីច្ចព្ធ៍ កវោតិ ឥន្ទ្ធ១ាតិ ផេណ
និ៍ច្ចន្ដ ច, ភូត ឥត្ថ៍ វិទ១ាយ៍ ក្ខិ១ាម្ភ ប្រាយ១ស្ដ៍ ន ១ាជតិ ។ 40 ឥស្ម១ាតិ ត៍ ភូ១ាត ១ាជ១ាយ១ាតុ ១ាវ ១ិ១ាម្ស១ាមីបេ ន្ស១ាវ១ាយ
ក១ិ១ាន្ដ ១ាតេ ន ១ាកេ១ុ ។ 41 ១ាទ១ា ១ាយ៍ ១ុ១ារ១ាទ១ាតិ, ១ារ ១ារ១ាវ១ាសិនិ ១ារ១ាបថ១ាមិនិ ១ារ១ាធ ១ាតិ១ាលានិ ១ាយ១ាភ្ញ១ាភ៍ សហ ១ាត្ថ១ាស្ម១ាម្ស១ាហ៍
១ាយ១ាភ្ញ១ាកមិ ១ារ១ាចរ១ាណានិ ច ១ាសហ១ាម្ស១ាយ ? ១ាវ ១ាបុត្រ១ាមិ១ាហ១ានយ ។ 42 ១ាតឥ១ាស្ដ១ាស្ម១ាន្ម១ាតមា១ាត្រ ១ាភូ១ាតស្ដ៍ ១ាភូ១ាមៅ ១ាបាតយ១ាតិ១ា ១ាវ១ាទ១ារ;
១ាទ១ា ១ាយ៍ ១ុ១ាស្ដ១ាមមេ១ាធ្ស៍ ១ាភូ១ាត ១ាជ១ាយ១ាតិ១ា ១ាពលកៃ ១ាស្ដ១ាស្ដ៍ ១ាភ្ជ១ា ១ាតស្ស ១ាបិ១ារ១ា ១ាស១ាម១ាប១ាយ១ាមាស ។ 43 ១ាល្ប១ាគ្ធ១ារ១ាស្ស ១ាម១ាហ១ាកត្ដ១ិ១ាមិ ១ាឥ១ាមាំ
១ារ១ាលោ១ាក្ស ១ាសម្ធ៍ ១ាចម១ាច្ចក្ដ១ុ១ៃ; ១ាឥត្ថ៍ ១ាយ៍ ១ាកោ១ៃ ១ាសម្ធ៍ ១ាកៃ១ារ១ាកៃ១ារ១ាធ្ម១ាយ្យ១ៃ ១ាម១ាន្ស១ាមានៃ ១ាសតិ ១ាស ១ិ១ាម្ស១ានិ ១ាពភ១ាមៃ, 44
១ាកៃ១ាយ១ាំ ១ាយ១ាភ្ញ១ាកំ ១ាកណ១ៅ១ុ ១ាប្ដ១ារ១ាធ១ាតុ, ១ាម១ាន១ុ១ាស្ស១ាណ១ាំ ១ាកៃ១ារ១ុ ១ាស១ាម១ាប១ាយ១ាមៃ១ាតៃ ។ 45 ១ាកិ១ាន្ដ ១ាតៃ ១ាតាំ ១ាកថ១ាំ ១ាន ១ាពុ១ាធ១ារ,
១ាស្ស១ាម្ដ១ាត្ម១ាភ១ាវ១ាតិ ១ាតស្ស ១ាអ១ាភ១ាប្ដ១ាយ១ាស្ដ១ៅ១ាមំ ១ាពោ១ាធ១ាតម្ស១ា ១ាន ១ាពភ្ជ១ារ; ១ាតស្ស ១ាអ១ាធ១ៃ១ៃ ១ាក ១ាឥ១ាប១ិ ១ាតៃ ១ាភ១ាយ១ាតិ ១ាប្ដ១ុ១ាំ ១ាន ១ាកៃ១ុ ។ 46
១ាទ១ាន១ាន្ដ១ារ១ាំ ១ាតៃ១ាមំ ១ាម១ាធ្ស ១ាកៃ ១ាគ្ដ១ៃ១ាម ១ាកថ១ាមៃ១ាតាំ ១ាគ្ជ១ាហ១ាតិ១ា ១ាតៃ ១ាមិ១ាថ១ា ១ារ១ារ១ាទ១ាំ ១ាចក្ដ១ុ១ៃ ។ 47 ១ាតតា១ា ១ាយ៍ ១ុ១ាស្ដ១ៅ១ាមំ ១ាម១ានៅ១ាភ១ាប្ដ១ាយ១ាំ ១ារ១ាទ១ិ១ាតិ១ា
១ាពលកមៃ១ាកំ ១ាគ្ជ១ាហ១ាតិ១ា ១ាស១ាស្ស ១ានិ១ាកដៃ ១ាស្ដ១ាបយ១ាតិ១ា ១ាតា១ានិ ១ាជ១ាគ១ាទ, 48 ១ាយ១ា ១ាជ១ានា១ា ១ាម១ាម ១ានា១ាម្ហ១ាស្ស ១ាពលា១ាស្ម១ាតិ១ាថ្ស១ាំ ១ារ១ាទ១ាតិ ១ាស
១ាម១ាមា១ាតិ១ាថ្ស១ាំ ១ារ១ាទ១ាតិ, ១ាយ១ាគ្ធ ១ាម១ាមា១ាតិ១ាថ្ស១ាំ ១ារ១ាទ១ាតិ ១ាស ១ាម១ាម ១ាប្ដ១ៃ១ារ១ាកស្ម១ាតិ១ាថ្ស១ាំ ១ារ១ាទ១ាតិ, ១ាយ១ាភ្ញ១ាកំ ១ាម១ាធ្ស១ៃ១ាយ១ៃ ១ាស១ាំ ១ាស១ារ១ៅ១ាតិ ១ាក្ស១ុ១ាទ្ធ១ាំ
១ាជ១ានី១ាតៃ ១ាស ១ាឯ១ារ ១ាគ្ដ១ៃ១ាហ្ម១ៃ ១ាភ១ារ១ាម្ស១ាតិ ។ 49 ១ាអ១ាប១ារ១ាញ្ច ១ាយ១ៅ១ាហ១ានិ ១ារ១ាជ១ាហ១ារ ១ាហ១ៅ ១ាប្ដ១ារ១ៃ ១ាតារ ១ា ១ានា១ាម្ហ ១ាភូ១ាតានិ ១ាត១ាជ១ាយ១ាន្ដ១ាំ ១ាម១ានុ១ាម១ាមិ
១ាឯ១ាកំ ១ាទ្ធ១ាម្ដ១ារ១ានៅ១ា ១ារ១ាយ១ាំ, ១ាកិ១ាន្ធ១ាស្ម១ាកមិ ១ាអ១ាប១ាគ្ធ១ាទ១ិ ១ាគ១ាមិ១ាត១ាតិ ១ាតំ ១ាន្ស១ាមៃ១ាធ១ាមិ ។ ១ាតទ១ានិ១ាំ ១ាយ១ាភ១ារ១ាវ១ាច, 50 ១ាតំ ១ាម១ា ១ានិ១ាមៃ១ាធ១ាត, ១ាយ១ាតៅ ១ាយ១ា
១ាជ១ានៅ១ាស្ម១ាកំ ១ាន ១ារ១ាបក្ស១ៃ ១ាស ១ាឯ១ារ១ាស្ម១ាកំ ១ាសប១ាក្ស១ៅ ១ាភ១ារ១ាតិ ។ 51 ១ាអ១ាន្ដ១ារ១ាំ ១ាតស្ស១ារ១ៅ១ាហ១ាណ១ាសម១ាយ ១ាឧ១ាប១ាស្ដ១ិ១ាតៃ ១ាស ១ាស្ដ១ិ១ារ១ាចៃ១ា ១ាយ១ារ១ូ១ាគ១ាលមំ
១ាប្ដ១ិ ១ាយ១ាត្រ១ាំ ១ាកត្ដ១ុ១ាំ ១ានិ១ាគ្ធ១ិ១ាត្ម១ាគ្ដ១ៃ ១ាទ១ូ១ាតានិ ១ាប្ដ១ៃ១ាម១ាយ១ាមាស ។ 52 ១ាតស្ម១ាតិ ១ាតៃ ១ាគ១ា ១ាតស្ស ១ាប្ដ១ៃ១ាយ១ៅ១ាជ១ានីយ១ាទ្ធ១ារ១ាណ១ិ ១ាសំ១ាគ្ដ១ៅ១ាតុ
១ាគ១ៅ១ាមិ១ារ១ៅ១ាណ១ីយ១ានា១ាំ ១ាគ្ដ១ារ១ាមំ ១ាប្ដ១ារ១ាវ១ិ១ាគ១ុ១ៃ ។ 53 ១ាកិ១ាន្ដ ១ាស ១ាយ១ារ១ូ១ាគ១ាលមំ ១ាន១ារ១ាំ ១ាយ១ាតិ ១ាតតា១ា ១ៅ១ៅ១ា ១ារ្ហ១ាកា១ាស្ដ១ាស្ម១ាតិ១ាថ្ស១ាំ ១ាន ១ាចក្ដ១ុ១ៃ ។ 54
១ាអ១ាតឯ១ារ ១ាយ១ាកូ១ាញ១ៅ១ាហ១ានៅ១ា ១ាតស្ស ១ិ១ាម្ស១ៅ១ា ១ាតទ១ិ ១ាទ្ធ១ាម្ហ១ា ១ាជ១ាតទ១ាតុ១ៃ, ១ៅ១ៃ ១ាប្ដ១ារ១ៅ១ា ១ាឯ១ាលិ១ៅ១ា ១ាយ១ាថ១ា ១ាចក១ារ ១ាតថ១ា ១ារ១ាយ១ាម១ាប១ិ ១ាកំ ១ាគ១ាណ១ាទ១ិ
១ាអ១ាគ១ាន្ដ១ុ១ាម១ិ ១ាឯ១ានិ១ាន ១ាភ១ាស្ម១ីក១ាត្ដ១ុ១ាញ្ច ១ារ១ារ្ហ១ាជ១ារ១ាប១ាយ១ាម១ៃ១ៃ ? ១ាភ១ារ១ានិ១ាន ១ាកិ១ាម១ិ១ាច្ច១ាតិ ? 55 ១ាកិ១ាន្ដ ១ាស ១ាម១ុ១ាខ១ាំ ១ាប១ារ១ារ១ាត្ស១ៃ ១ាតា១ានិ ១ាត១ាជ១ាយ១ាតិ១ា ១ាគ១ាទ១ិ១ាត១ារ១ានិ
១ាយ១ាភ្ញ១ាកំ ១ាម១ានៅ១ាភ១ារ១ៃ ១ាកៃ ១ាយ១ាយ១ុ១ៃ ។ 56 ១ាម១ានុ១ាជ១ាសុ១ាតៅ ១ាម១ានុ១ាជ១ានា១ាំ ១ាប្ដ១ារ១ាណ១ានិ ១ានា១ាគ១ាយ១ិ១ាតុ១ាំ ១ានា១ាគ១ាច្ច១ាតិ, ១ាកិ១ាន្ដ ១ារ១ាក្ស១ិ១ាតុ១ាមិ
១ាអ១ាគ១ាច្ច១ាតិ ។ ១ាប១ាគ្ធ១ាទ១ិ ១ាឥ១ាត១ារ១ាគ្ដ១ារ១ាមំ ១ាតៃ ១ាយ១ាយ១ុ១ៃ ។ 57 ១ាតទ១ាន១ាន្ដ១ារ១ាំ ១ាប១ាទ១ិ ១ាគ១ាម១ាន១ាកា១ៃ ១ាជ១ាន ១ាឯ១ាកស្ដ៍ ១ាពភ១ាមៃ, ១ាហ១ៅ ១ាប្ដ១ារ១ៅ១ា ១ាភ១ារ១ានិ ១ាយ១ាត្ដ
១ាយ១ាតិ ១ាភ១ារ១ាតា ១ាស១ាហ១ាហ១ាម១ាបិ ១ាត១ាត្ដ ១ាយ១ាស្ស១ាមិ ។ 58 ១ាតទ១ានិ១ាំ ១ាយ១ាភ១ាស្ដ១ាមុ១ារ១ាច, ១ាគ១ាម១ាយ១ូ១ានា១ាំ ១ាគ១ាត្ដ៍ ១ាអ១ាស១ាតៃ, ១ារ១ាហ១ាយ១ាសីយ១ារ១ាហ១ាគ១ានា១ាំ
១ានីឆ១ានិ ១ាច ១ាស១ាន្ដ, ១ាកិ១ាន្ដ ១ាម១ានវ១ាតន១ាយ១ាស្ស ១ាគ១ារ១ៃ ១ាស្ដ១ាបយ១ាតិ១ាំ ១ាស្ដ១ានំ ១ានា១ាស្ដ១ិ ។ 59 ១ាតតៃ ១ាបរ១ាំ ១ាស ១ាឥ១ារ១ាជ១ានំ ១ាជ១ាគ១ាទ, ១ាត្ដ១ាំ ១ាម១ាម ១ាប១ាគ្ធ១ាទ១ិ ១ាឯ១ាហ១ិ;
១ាតតៃ ១ាស ១ាឧ១ារ១ាច, ១ៅ១ៃ ១ាប្ដ១ារ១ៅ១ា ១ាប្ជ១ារ១ៅ១ាំ ១ាបិ១ារ១ាំ ១ាធ្ម១ាគ១ានៃ ១ាស្ដ១ាបយ១ាតិ១ាំ ១ាម១ាម១ាទ១ិ១ាគ១ាតុ ។ 60 ១ាតទ១ា ១ាយ១ាភ១ារ១ាច, ១ាម្ជ១ាតា ១ាម្ជ១ាតា១ានិ ១ាធ្ម១ាគ១ានៃ ១ាស្ដ១ាបយ១ាន្ដ
១ាកិ១ាន្ដ ១ាត្ដ១ាំ ១ាគ១ាត្ដ១ៅ១ារ១ាយ១ាជ១ាយ១ាស្ស ១ាកថ១ាំ ១ាប្ដ១ារ១ាចារ១ាយ ។ 61 ១ាតតោ១ាន១ារ១ៃ ១ាកថ១ាយ១ាម១ាស, ១ៅ១ៃ ១ាប្ដ១ារ១ៅ១ា ១ាម១ាយ១ាប១ិ ១ាភ១ារ១ាតៃ ១ាប១ាគ្ធ១ាទ១ិ ១ាគ១ាំ១ាស្ស១ាតៃ, ១ាកិ១ាន្ដ
១ាប្ជ១ារ១ាំ ១ាម១ាម ១ានិ១ារ១ៃ១ានស្ស ១ាប១ារ១ាជ១ានា១ានិ១ាម១ិ ១ាអ១ានុ១ាម១ាតិ១ាំ ១ាគ្ដ១ារ១ាហ១ិ១ាតុ១ាម១ិ ១ាអ១ាហ១ាម១ាទ១ិ១ាគ្ធ១ៃ ១ាភ១ារ១ាតា ។ 62 ១ាតទ១ានិ១ាំ ១ាយ១ាភ១ាស្ដ៍ ១ាប្ដ១ៅ១ាក្ដ១ារ១ានិ, ១ៅ១ៃ ១ាជ១ានៅ១ា
១ាលា១ាង្ដ១ៃ១ៃ ១ាក១ារ១ាម១ាប១ាយ១ិ១ាត្ម១ៅ១ា ១ាប១ាគ្ធ១ាត ១ាប១ាគ្ធ១ាតិ ១ាស ១ាល្ប១ាគ្ធ១ារ១ាយ១ាជ១ាំ ១ានា១ាហ១ាតិ ។

10 ១ាតតៃ ១ាបរ១ាំ ១ាប្ដ១ារ១ុ១ារ១ានិ ១ាស១ាប្ដ១ាតិ១ិ១ាម្ស១ានិ ១ានិ១ាយ១ុ១ាជ្ស ១ាស្ម១ាយ១ាំ ១ាយ១ានិ ១ាន១ាគ១ារ១ាណ១ិ ១ាយ១ានិ ១ាស្ថ១ានានិ ១ាច ១ាគ១ាម១ិ១ាម្ស១ាតិ ១ានិ ១ាន១ាគ១ារ១ាណ១ិ ១ានិ
១ាស្ថ១ានានិ ១ាច ១ាប្ដ១ាតិ ១ៅ១ៃ ១ៅ១ៃ ១ាជ១ានៅ១ា ១ាប្ដ១ារ១ាហ១ិ១ាតវ១ានិ ។ 2 ១ាតៅ១ាភ្ស១ៃ ១ាកថ១ាយ១ាម១ាស ១ាច ១ាគ១ាស្ស១ានិ ១ាពហ១ូ១ានីតិ ១ាស១ាត្ស១ាំ ១ានិ១ាន្ដ ១ាឆ១ៃ១ាកា ១ាអ១ាល្ប១ៃ;
១ាតស្ម១ាទ្ធ១ៃ១ាតោ១ៃ ១ាគ១ាស្ស១ាក្ស១ៃ១ាត្ដ១ៃ ១ាឆ១ៃ១ាកា១ានិ ១ាអ១ាប១ារ១ានបិ ១ាប្ដ១ៃ១ាម១ាយ១ិ១ាតុ១ាំ ១ាក្ស១ៃ១ាត្ដ១ាស១ាម១ិ១ានំ ១ាប្ដ១ារ១ាត្ត១ៃ១ាយ១ាធ្ម១ាំ ។ 3 ១ាយ១ូ១ាយ១ាំ ១ាយ១ាត, ១ាប១ាគ្ស១ាត, ១ាវ១ូ១ាកា១ណ១ាំ
១ាម១ាធ្ស១ៃ ១ាម១ៃ១ាម១ាគ១ារ១ាកា១ានិ១ារ ១ាយ១ាភ្ញ១ានិ ១ាប្ដ១ារ១ាហ១ិ១ាណ១ៅ១ាម១ិ ។ 4 ១ាយ១ូ១ាយ១ាំ ១ាក្ស១ុ១ាទ្ធ១ាំ ១ាម១ាហ១ាទ១ិ ១ារ១ា ១ារ១ាសន១ាសម្ស១ុ១ាជ១ាកំ ១ាប១ាទ១ុ១ាកា១ាគ្ធ ១ាម១ា ១ាគ្ធ១ាហ្ជ១ៃ១ាត, ១ាម១ាគ១ៃ១ាម១ាធ្ស១ៃ
១ាកម១ាប១ិ ១ាម១ា ១ាន១ាម១ាត ១ាច ។ 5 ១ាអ១ាប១ារ១ាញ្ច ១ាយ១ូ១ាយ១ាំ ១ាយ១ៃ១ាទ១ិ ១ាយ១ាត១ិ ១ារ១ៃ១ាគ១ានំ ១ាប្ដ១ារ១ៃ១ាគ១ៃ ១ាត្ដ១ៃ១ាត្ដ ១ាស្ថ១ានស្ស១ាស្ស ១ាម១ង្ដ១ាលំ ១ាភ១ូ១ាយ១ាទ១ិ១ាតិ ១ារ១ាក្ស១ាំ ១ាប្ដ១ៃ១ាថ១ាមំ
១ារ១ៃ១ាទ១ាត ។ 6 ១ាតស្ម១ាតិ ១ាតស្ម១ិ១ាន ១ារ១ៃ១ាគ១ានៃ ១ាយ១ាទ១ិ ១ាម១ង្ដ១ាលប១ាត្ដ១ាំ ១ាស្ថ១ានស្ស១ាតិ ១ាត១ាហ១ិ ១ាត១ាន្ធ១ង្ដ១ាលំ ១ាតស្ស ១ាភ១ារ១ាម្ស១ាតិ, ១ៅ១ៃ១ាចៃ១ាត ១ាយ១ាភ្ញ១ានិ ១ាប្ដ១ារ១ាតិ

បរាវត្តិ្ដីម្យតេ ។ 7 អបរញ្ច តេ យត្តិ្ដញ្ចិ ទាស្យន្តि តទេវ ភុក្ត្វា បីត្វ តស្មិន្ន្ដវេគនេ ស្ថាស្យថ; យតः កម្ម៌ការី ជនো ភ្ជ្ជតិ្ដ
អហ៌ាតि; ត្ជ្ជហ្ជាទ ត្ជ្ជហ៌ំ មা យাস্যথ ។ 8 អន្យচ্চ យুষ্মসু কিমপি নকরঁ ប្ររិម្ដেমু লোকা যদি যুষ্মকমি আতিথ্যঁ করিষ্যন্তি, তহ্যি
যত ভোজ্যমি উপস্থাস্যন্তি তদেবং ভোদিষ্যথ ។ 9 তন্নগরস্থান রোগিণঃ স্বস্থান করিষ্যথ, ল্ল্ঙ্গ্রীযঁ রাজ্যঁ যুষ্মকমি অন্তিকমি
আগমত কথামেতাঞ্চ প্রচারয়িষ্যথ ។ 10 কিন্তু কিমপি পুরঁ যুষ্মসু প্ররিম্ডেমু লোকা যদি যুষ্মকমি আতিথ্যঁ ন করিষ্যন্তি,
তহ্যি তস্য নগরস্য পন্থানঁ গত্বা কথামেতাঁ বদিষ্যথ, 11 যুষ্মকঁ নগরীযা যা ধূল্যোঽস্মসু সমলগন তা অপি
যুষ্মকঁ প্রাতিকূল্যেন সাক্ষ্যার্থঁ সম্প্রাতযামঃ; তথাপীশ্বররাজ্যঁ যুষ্মকঁ সমীপমি আগতমি ৎতি নিশ্চিতঁ জানীত ।
12 অহমঁ যুষ্মভ্যঁ যথার্থঁ কথযামি, বিচারদিনে তস্য নগরস্য দশাতঃ সিদোমো দশা সহ্যা ভবিষ্যতি ।
13 হা হা কোরাসীন নগর, হা হা বৈত্সৈদানগর যুয়োর্যোমিত্যে যদ্যদ্ভুতানি অাশ্চর্য্যাণি কর্ম্মাণ্যক্রিযন্ত, তানি কর্ম্মাণি যদি
সোরসীদোনো ন্নগরযোরকারিষ্যন্ত, তদা ৎতো বহুদিনপূর্ব্বং তন্ত্রিবাসিনঃ ক্ষণাবস্ত্রাণি পরিধায ভস্মত্রেমু ভস্ম বিলিপ্য
সমুপবিশ্য সমবেত্যন্ত ।
14 অতো বিচারদিবসে যুষ্মকঁ দশাতঃ সোরসীদোন্ত্রিবাসিনাঁ দশা সহ্যা ভবিষ্যতি ।
15 হে কপর্নাহূম, ত্বং স্বর্গং যাবদি উন্নতা কিন্তু নরকং যাবত নম্ত্রষ্যসি ।
(Hadēs g86)
16 যো জনো যুষ্মকঁ বাক্যং শৃণোতি স মমৈব বাক্যং শৃণোতি; কিঞ্চ যো জনো যুষ্মকমি অবজ্ঞাং করোতি স মমৈবাবজ্ঞাং করোতি; যো জনো মমাবজ্ঞাং করোতি চ স
মত্প্রেরকস্যৈবাবজ্ঞাং করোতি ।
17 অথ তে সপ্ততিধিষ্যা আনন্দেন প্রত্যাগত্য কথযামাসুঃ, হে প্রভো ভবতো নাম্না
ভূতা অপ্যস্মাকং বশীভবন্তি ।
18 তদানীং স তান জগাদ, বিদ্যুতমিব স্বর্গাত পতন্তং শৈতানমি অদর্শমি ।
19 পশ্যত সর্পান্
ল্ঙ্ঘিত্বানি বিচোঃ সর্ব্বপরাক্রমাঁশ্চ পদতলৈ ন্নলযিতুঁ যুষ্মভ্যঁ শক্তিং দদামি তস্মদ্দি যুষ্মকঁ কাপি হানি ন্ন ভবিষ্যতি ।
20
ভূতা যুষ্মকঁ বশীভবন্তি, ঐতন্নিমিত্তত মা সমুল্লসত, স্বর্গে যুষ্মকঁ নামানি লিখিতানি সন্তীতি নিমিত্তং সমুল্লসত ।
21
তস্যাঁ দিশি যীশুঃ সমুল্লস্য জগাদ, হে স্বর্গপৃথিব্যোরেকাধিপতে পিতস্ত্বং জ্ঞানবতাঁ বিদুষাঞ্চ লোকানাঁ
পুরস্তাত সর্ব্বমেতদ্দি অপ্রকাশ্য বালকানাঁ পুরস্তাত প্রাকাশয ঐতস্যৈবৈতাস্ত্বং ধন্যং বদামি, হে পিতরিত্থং ভবতু যদি
ঐতদেবং তবং গোচর উত্তমমি ।
22 পিত্রা সর্ব্বাণি মযি সমর্পিতানি পিতরং বিনা কোপি পুত্রং ন জানাতি কিঞ্চ পুত্রং বিনা যস্মৈ
জনায পুত্রস্তং প্রকাশিতবান তঞ্চ বিনা কোপি পিতরং ন জানাতি ।
23 ততঃ পরং স শিষ্যান প্রতি পরাবৃত্য কৃপ্তং জগাদ,
যুযমেতানি সর্ব্বাণি পশ্যথ ততো যুষ্মকঁ চক্ষুর্ভিঃ ধন্যানি ।
24 যুষ্মানহং বদামি, যুযং যানি সর্ব্বাণি পশ্যথ তানি
বহবো ভবিষ্যদ্বাদিনো ভূপতযশ্চ দ্রষ্টুমিচ্ছন্তোপি দ্রষ্টুং ন প্রাপ্নুবন্, যুষ্মভ্যং যাঃ কথাশ্চ শ্রুযন্তে তাঃ শ্রোতুমিচ্ছন্তোপি
শ্রোতুং নালভন্ত ।
25 অনন্তরমি ঐকো বিদ্বাংস্তাপক উত্থায তং পরীক্ষিতুং প্রচ্ছ, হে উপদেশক অনন্তাযুষঃ প্রাপ্তযে
মযা কিং করণীযং? (aiōnios g166)
26 যীশুঃ প্রত্যবাচ, অত্রাত্মে বিদ্বংস্যাং কিং লিখিতমস্তি? ত্বং কীদৃশি পঠসি?
27 ততঃ
সোবদত্, ত্বং সর্ব্বন্তঃকরণৈঃ সর্ব্বপ্রাণৈঃ সর্ব্বশক্তিভিঃ সর্ব্বচিত্তৈশ্চ প্রভো পরমেশ্বরে প্রেম কুরু, সমীপবাসিনি স্ববত
প্রেম কুরু চ ।
28 তদা স কথযামাস, ত্বং যথার্থং প্রত্যবোচঃ, এতন্মি আচর তেনৈব জীবিষ্যসি ।
29 কিন্তু স জনঃ
স্বং নির্দ্দোষং জ্ঞাপযিতুঁ যীশুং পপ্রচ্ছ, মম সমীপবাসী কঃ? ততো যীশুঃ প্রত্যুবাচ,
30 ঐকো জনো যিরূশালম্যুরাদ
যিরীহোপুরঁ যাতি, ঐতস্মিন্ দস্যূনাং করেষু পতিতে তে তস্য বস্ত্রাদিকং হৃত্বা তং ক্ষতং ত্যক্ত্বা যযুঃ ।
31 অথ কস্যচিদ্ যাজকস্তেন মার্গেণ গচ্ছন্ তং দৃষ্ট্বা মার্গান্যপার্শ্বেন জগাম ।
32 এতন্মি ঐকো লেবীযস্তত্স্থানং
প্রাপ্য তস্যান্তিকং গত্বা তং বিলোক্যান্যেন পার্শ্বেন জগাম ।
33 কিন্ত্বেকঃ শোমিরোণীযো গচ্ছন্ তত্স্থানং প্রাপ্য তং
দৃষ্ট্বাদযত ।
34 তস্যান্তিকং গত্বা তস্য ক্ষতেষু তৈলং দ্রাক্ষারসঞ্চ প্রক্ষিপ্য ক্ষতানি বদ্ধ্বা নিজবাহনোপরি তমুপবেশ্য
প্রবাসীযগৃহমি আনীয তং সিষেবে ।
35 পরস্মিন্ দিবসে নিজমনকালে স্বৌ মুদ্রাপাত্রৌ তদ্গৃহস্বামিনে দত্ত্বাবদত

ជនមេនំ សេវិស្ស តត្រ យោនធិកោ វ្យយោ ភវិឃ្យតិ ឥមហំ បុនរាគមនកាលេ បរិគ្គោត្សាមិ ។ 36 ឯមាំ ត្រយាណាំ
មធ្យេ ឥស្ស ទស្សុហស្តបតិឥស្ស ជនស្ស សមីបវាសី កះ? ត្ងយា កិំ ពុធ្យតេ? 37 ឥតះ ស ១ ១ ១

តស្ស វិគ្ឆ៑ស អាសីត តានិ សវ៑ាណិ ហ្ជ្ជ តស្ស ទ្រ៑ាណិ ឆ្ជ្ជ ហ្ជ្ជ តិ ។ 23 អតះ ការណាទ៑ យោ មម សបក្ខ្ជ ន ស ១ បក្ខ្ជ, យោ មយ៑ា សហ ន សំ ឆ្ជ្ជ ហ្ជ្ជ តិ ស ១ ១ ១

សិខរិយស្ស រក្ខបាតបយ្យ៉ន្ត 51 ជគតេ: ស្ងួម្ហិមារភ្ស ឫ ឫ ថ ិ ្ យ ្ ភ ្ ិ ្ ្ ្

អន្យច្ច កាម្បិលបុម្ប៎ំ កចំ វ ទ្ធ៎ តេ ត១ទាបិ វិចារយត, ១ត១ កញ្ជ១ គ្ដ១ម៎ ១ ១ករោ១ តន្ទ៎ ១ ១ ១ជ១ យ១ ១ កិ១ យ១ ១ យ១ ១ ១

វិចារយិតុং សមីបំ គច្ឆនិ បថি តស្មាទ្ទ្ធ្ធ្ធ ប្រាប្តុំ យតស្ន នោចេតি ស ត្ងំ ធ្ធ្ធ្ធ វិចារយិតុং សមីបំ នយតি ។ វិចារយិតា
យទি ត្ងំ ប្រហត្តុং សមីបំ សមបីយតি ប្រហត្តি ត្ងំ ការាយាំ ពធ្ធ្ធ្ធ 59 ततो ত্বমহং ত্বদ্যা និះគេមំ ককদ্দ্ধ্যেকেমু ন
ককদ্দ্ধ্যেকেমু ত্ব ततো মুক্তিং প্রাপ্তুং ন শক্ষ্যসি ।

13 অথ তস্মিন্ সময়ে কেচিজ্জনাস্তত্র গত্বা যীশুং তস্য শিষ্যাণাঞ্চ রক্তেন সহ যে বলিদানা অকারয়ন্ তান্ ।
2 তদা স প্রত্যুবাচ তেষাং লোকানাং মধ্যে কিং যূয়ং মন্যধ্বে গালীলীয়ানাং মধ্যে ইমে গালীলীয়া
এতাদৃশং দুর্দ্দশাং প্রাপ্তবন্তো যস্মাদেতে সর্ব্বগালীলীয়েভ্যোঽপ্যধিকপাপিনস্তস্মাদ্ ? 3 যুষ্মানহং বদামি তথা ন কিন্তু
যূয়ং যদি মনঃসু ন পরাবর্ত্তিষ্যধ্বে তর্হি যূয়মপি তথা নংক্ষ্যধ্বে । 4 অপরঞ্চ সিলোহনামা গুল্মস্য পতনাদ্ যেষ্টাদশজনা
মৃতাস্তে যিরূশালমি নিবাসিষু সর্ব্বলোকেভ্যোঽধিকাপরাধিনঃ কিং যূয়মিত্থং মন্যধ্বে ? 5 যুষ্মানহং বদামি তথা ন কিন্তু
যূয়ং যদি মনঃসু ন পরিবর্ত্তিষ্যধ্বে তর্হি যূয়মপি তথা নংক্ষ্যধ্বে । 6 অনন্তরং স তামীং দৃষ্টান্তকথামকথয়দ্ একো জনো দ্রাক্ষাক্ষেত্রমধ্যে
একমঞ্জীরবৃক্ষং রোপিতবান্ । পশ্চাত্ স আগত্য তস্মিন্ ফলানি গবেষয়ামাস, 7 কিন্তু ফলাপ্রাপ্তেঃ কারণাদ্ উদ্যানকারং
ভৃত্যং জগাদ, পশ্য ত্রিবর্ষং যাবদহমাগত্য এতস্মিন্ঞ্জীরবৃক্ষে ফলান্যন্বিষ্যামি, কিন্তু নৈকমপি প্রাপ্নোমি তদ্ছিন্ধি কুতো বৃথা
স্থানং ব্যর্থয়তি ? এনং ছিন্ধি । 8 ততো ভৃত্যঃ প্রত্যুবাচ, হে প্রভো পুনর্বৎসরমেকং স্থাতুমিচ্ছ; এতস্য মূলস্য
চতুর্দ্দিক্ষু খনিত্বা খাদং স্থাপয়িষ্যামি । 9 ততঃ ফলিতুং শক্ষ্যতি যদি ন ফলতি তর্হি পশ্চাত্ ছেত্স্যসি । 10 অথ
বিশ্রামবারে জনানেকান্ যীশুরুপদিশতি 11 তস্মিন্ সময়ে ভূতগ্রস্তত্বাত্ কুব্জীভূতাহভবদ্ অষ্টাদশবর্ষাণি যাবত্ কেনাপ্যুপায়েন
ঊর্দ্ধ্বং নোত্থাতুং শক্তা স্ত্রী, 12 তাং তত্রোপস্থিতাং বিলোক্য যীশুস্তামাহূয় কথিতবান্ হে নারি তবাসৌ দৌর্ব্বল্যাত্
ত্বং মুক্তা ভব । 13 ততঃ পরং তস্যা গাত্রে হস্তার্পণমাত্রাত্ সা তূর্ণমূর্দ্ধ্বীভূতা ঈশ্বরস্য ধন্যবাদং কর্ত্তুমারেভে । 14 কিন্তু
বিশ্রামবারে যীশুনা তস্যাঃ স্বাস্থ্যকরণাদ্ ভজনগেহস্যাধিপতিঃ প্রকুপ্য লোকান্ উবাচ, ষড়্ দিনেষু লোকৈঃ কর্ম্ম
কর্ত্তব্যং তস্মাদ্ষ্টেতোঃ স্বাস্থ্যার্থং তেষু দিনেষু আগচ্ছত, বিশ্রামবারে মাগচ্ছত । 15 তদা প্রভুঃ প্রত্যুবাচ রে কপটিনো
যুষ্মাকমিব কিং ন কোঽপি বিশ্রামবারে স্বীয়ং স্বীয়ং বৃষভং গর্দ্দভং বা বন্ধনান্মোচয়িত্বা জলং পায়য়িতুং কিং ন নয়তি ? 16
তথৈষাব্রাহমঃ কন্যা যা শয়তানেন বদ্ধা দশবর্ষাণি যাবদ্ বিশ্রামবারে ন মোচয়িতব্যা ? 17 এবমুক্তবতি তস্য বিপক্ষাঃ সর্ব্বে
লজ্জিতা জাতাঃ কিন্তু তেন কৃতসর্ব্বমহাকর্ম্মকারণাত্ লোকনিবহঃ সানন্দো বভূব । 18
অনন্তরং সোঽবদদ্ ঈশ্বরস্য রাজ্যং কস্য সদৃশং ? কেন তদুপমাস্যামি ? 19 যত্ সর্ষপবীজং গৃহীত্বা কশ্চিজ্জনঃ উদ্যানে
উপ্তবান্ তদ্ বীজমঙ্কুরিতং সত্ মহাবৃক্ষোঽভবত্, তদ্ব্যস্তস্য শাখাসু বিহায়সীয়বিহগা আগত্য ন্যবসন্, তদ্রাজ্যং
তাদৃগেব সর্ষপবীজেন তুল্যং । 20 পুনঃ কথয়ামাস, ঈশ্বরস্য রাজ্যং কস্য সদৃশং বিদ্মঃ ? যত্ কিণ্বং কাচিত্ স্ত্রী
গৃহীত্বা দ্রোণত্রয়ময়বিমিতগোধূমচূর্ণেষু স্থাপয়ামাস, 21 তত্ সর্ব্বগোধূমচূর্ণং ব্যাপ্নোতি, তস্য
কিণ্বস্য তুল্যমিদং রাজ্যং । 22 ততঃ স যিরূশালমং প্রতি যাত্রাং কৃত্বা নগরে নগরে গ্রামে গ্রামে সমুপদিশন্
জগাম । 23 তদা কশ্চিজ্জনস্তং পপ্রচ্ছ, হে প্রভো কিং কেবলমিমে অল্পে লোকাঃ পরিত্রায়ন্তে ? 24 ততঃ স লোকান্ উবাচ,
সঙ্কীর্ণদ্বারেণ প্রবেষ্টুং যততাং, যতোঽহং যুষ্মান্ বদামি, বহবঃ প্রবেষ্টুং চেষ্টিষ্যন্তে কিন্তু ন শক্ষ্যন্তি । 25 গৃহপতিনোত্থায়
দ্বারং রুদ্ধে সতি যদি যূয়ং বহিঃ স্থিত্বা দ্বারমাহত্য বদথ, হে প্রভো হে প্রভো অস্মদ্ভ্যং দ্বারং মোচয়তু, তদা স
বদতি প্রতিবক্ষ্যতি, যূয়ং কুত্রত্যা লোকা ইত্যহং ন জানামি । 26 তদা যূয়ং বদিষ্যথ, তবাসাক্ষাদ্ বয়ং ভোজনং পানঞ্চ
কৃতবন্তঃ, ত্বঞ্চাস্মাকং নগরস্য পথি সমুপদিশবান্ । 27 কিন্তু স বক্ষ্যতি, যুষ্মানহং বদামি, যূয়ং কুত্রত্যা লোকা ইত্যহং ন
জানামি; হে দুরাচারিণো যূয়ং মত্তো দূরীভবত । 28 তদা ইব্রাহীমং ইস্হাকং যাকূবঞ্চ সর্ব্বানীশ্বরদ্বিনদ্ধ ঈশ্বরস্য রাজ্যং

ប្រាបាន្ត សំ្ងគ្ម ពហិម្ហ្ជ្ជតានិ ទ្ធ្ម ្ងយ្ជ យ្ជ យ្ជ យ្ជ ១ ២ ១ ២ ១ ២

រាត្រីភោជ្យស្សាស្ងៀ១ ន ប្រាប្យ្យតិ ។ 25 អនន្តរំ ពហុមុ លោកេមុ យីគោ: បគ្ឆ្ទ ជ្ជ្ជ ជ្ជ ជ្ជ

តវ ច រិរុទ្ធំ បាបមករវំ, តវ បុត្រឥតិ វិខ្យាតো ភវិតុំ ន យោគ្យោស្មិ ច ។ 22 កិន្តុ ឥស្ស បិតា និជទាសានិ អាទិទេធ, សវ្យ៑ត្តមវស្ត្រណ្យានីយ បរិធាបយតៃនំ ហស្តេ ចាঙ্গুរីយកមិ អប៑យត បាទយោគ្ងេបានហៅ សមប៑យត; 23 បុម្ដ គោវត្សមិ អានីយ មារយត ច តំ ភុក្ត្វ វយមិ អានន្ទាম ។ 24 យតោ មម បុត্রোযমি អម្រិយត បុនរជីវីទ ហារិតঞ্চ លញ্ঞেভূতি ততস্ত អានន্দ্রিতুমি អារេភিরে ។ 25 ততাঙ্গলে ততস্য জ্যেষ্ঠঃ পুত্রঃ ক্ষেত্রে আসীত্ ។ অথ স নিবেশনস্য নিকটং আগচ্ছন্ নৃত্যানাং বাদ্যানাঞ্চ ধ্বনিং শ্রুত্বা 26 দাসানামেকমাহূয় পপ্রচ্ছ, কিং কারণমস্য? 27 ততঃ সোঽবাদীত্, তব ভ্রাতাগমত্, তব তাতশ্চ তং সুস্থরীরং প্রাপ্য পুত্রং গোবত্সং মারিতবান্ ।
28 ততঃ স প্রকুপ্য নিবেশনান্তঃ প্রবেষ্টুং ন সশেষে; ততস্তস্য পিতা বহিরাগত্য তং সাধয়ামাস ।
29 ততঃ স পিতরং প্রত্যুবাচ, পশ্য তব কাঞ্চিদ্বর্ষাণি নিলীয্য বহূনি বত্সরান্ অহং ত্বাং সেবে তথাপি মিত্রৈঃ সার্দ্ধমুত্সবং কর্ত্তুং কদাপি নাগমেমহি মহ্যং নাদদাঃ; 30 কিন্তু তব যঃ পুত্রো বেশ্যাগমনাদিভিস্তব সম্পত্তিমপব্যয়িতবান্ তস্মিন্নাগতমাত্রে তস্যৈব নিমিত্তং পুত্রং গোবত্সং মারিতবান্ ।
31 তদা তস্য পিতাবোচত্, হে পুত্র ত্বং সর্ব্বদা মযা সহাসি তস্যেদং মম যদ্যদাস্তে তত্ত্বয্যেব তব ।
32 কিন্তু তবায়ং ভ্রাতা মৃতঃ পুনরজীবীদ্ হারিতঞ্চ লব্ধবান্ প্রাপ্তোঽভূত্, এতস্মাত্ কারণাদ্ উত্সবানন্দৌ কর্ত্তুমুচিতমস্মাকম্ ।

16 অপরঞ্চ যীশুঃ শিষ্যেভ্যোঽপ্যমেকং কথাং কথয়ামাস কস্যচিদ্ ধনবতো মনুষ্যস্য গৃহকার্য্যাধ্যক্ষে সম্প্রত্যেরপব্যয়েণাপবাদিতে সতি 2 তস্য প্রভুস্তমাহূয় জগাদ, ত্বয়ি যামিমাং কথাং শ্রূণোমি সা কীদৃশী? ত্বং গৃহকার্য্যাধ্যক্ষকর্ম্মণো গণনাং দর্শয় গৃহকার্য্যাধ্যক্ষপদে ত্বং ন স্থাস্যসি ।
3 তদা স গৃহকার্য্যাধ্যক্ষো মনসা চিন্তয়ামাস, প্রভুর্যদি মাং গৃহকার্য্যাধ্যক্ষপদাদ্ ভ্রংশয়তি তর্হি কিং করিষ্যেঽহং? মৃদং খনিতুং মম শক্তির্নাস্তি ভিক্ষিতুঞ্চ লজ্জিষ্যেঽহং ।
4 অতএব মযি গৃহকার্য্যাধ্যক্ষপদাত্ চ্যুতে সতি যথা লোকা মহ্যমি আশ্রয়ং দাস্যন্তি তদর্থং যত্কর্ম্ম মযা করণীযং তন্নিশ্চীয়তে ।
5 পশ্চাত্তি স স্বপ্রভোরেকৈকমি অধমর্ণমি আহূয় প্রথমং পপ্রচ্ছ, ত্বত্তো মে প্রভুণা কতি প্রাপ্যমি? 6 ততঃ স ঽবাচ, একশতমণ্ডকতৈলানি; তদা গৃহকার্য্যাধ্যক্ষঃ প্রোবাচ, তব পত্রমানীয় শীঘ্রমুপবিশ্য তত্র পঞ্চাশত্কং লিখ ।
7 পশ্চাদ্দন্যমেকং পপ্রচ্ছ, ত্বত্তো মে প্রভুণা কতি প্রাপ্যমি? ততঃ সোঽবাদীদ্ একশতকোত্তমঃ; তদা স কথয়ামাস, তব পত্রমানীয় অশীতিং লিখ ।
8 তেনৈব প্রভুস্তমযথার্থকর্ম্মতযি অধীশং তদ্বুদ্ধিনৈপুণ্যাত্ প্রশশংস; এতস্মিন্ দীপ্তিরূপসন্তানেক্ষ্য একতস্যাসারস্য সন্তানা বর্ত্তমানকালেঽধিকবুদ্ধিমন্তো ভবন্তি ।
(aiōn g165)
9 অতো বদামি যূযমপ্যযথার্থেন ধনেন মিত্রাণি লভধ্বং ততো যুষ্মাসু পদভ্রষ্টেষ্বপি তানি চিরকালমি আশ্রয়ং দাস্যন্তি ।
(aiōnios g166)
10 যঃ কশ্চিত্ ক্ষুদ্রে কার্য্যে বিশ্বস্যো ভবতি স মহতি কার্য্যেপি বিশ্বস্যো ভবতি, কিন্তু যঃ কশ্চিত্ ক্ষুদ্রে কার্য্যেঽবিশ্বস্যো ভবতি স মহতি কার্য্যেপ্যবিশ্বস্যো ভবতি ।
11 অতএব অযথার্থেন ধনেন যদি যূযমবিশ্বস্যা জাতাস্তর্হি সত্যং ধনং যুষ্মাকং করেষু কঃ সমর্পযিষ্যতি? 12 যদি চ পরধনেন যূযমি অবিশ্বস্যা ভবথ তর্হি যুষ্মাকং স্বকীযধনং যুষ্মভ্যং কো দাস্যতি? 13 কোপি দাস দ্বৌ প্রভূ সেবিতুং ন শক্নোতি, যত একস্মিন্ প্রীযমাণোঽন্যস্মিন্নপ্রীযতে যদ্বা একং জনং সমাদৃত্য তদন্যং তুচ্ছীকরোতি তদ্বদ্ যূযমপি ধনেশ্বরৌ সেবিতুং ন শক্নুথ ।
14 তদৈতাঃ সর্ব্বাঃ কথাঃ শ্রুত্বা লোভিনস্তমুপজহসুঃ ।
15 ততঃ স ঽবাচ, যূযং মনুষ্যাণাং নিকটে স্বান্ নিদর্শযথ কিন্তু যুষ্মাকমি অন্তঃকরণানীশ্বরো জানাতি, যত মনুষ্যাণামি অতি প্রশংস্যং তদ্ ঈশ্বরস্য ঘৃণ্যং ।
16 যোহন আগমনপর্য্যন্তং যুষ্মাকং সমীপে ব্যবস্থাভবিষ্যদ্বাদিনাং লেখনানি তাসন্ ততঃ প্রভৃতি ঈশ্বররাজ্যস্য সুসংবাদঃ প্রচরতি, একৈকো লোকস্তন্মধ্যং যত্নেন প্রবিশতি চ ।
17 বরং নভসঃ পৃথিব্যাশ্চ লোপো ভবিষ্যতি তথাপি ব্যবস্থায়া একবিন্দুরপি লোপো ন ভবিষ্যতি ।
18 যঃ কশ্চিত্ স্বীযাং ভার্য্যাং বিহায় স্ত্রীযমন্যাং বিবহতি স পরদারান্

គច្ឆតិ, យគ្ឆ តា ត្យក្តំ នារឿ វិវហតិ សោបិ បរទារាន គច្ឆតិ ។ 19 ឯកោ ធនី មនុឃ្យ: ធុក្ខានិ សូក្ឍ្ឍាណិ វស្ត្រាណិ
បយ្យ៑ទធាត៑ ប្រតិទិនំ បរិតោមរូបេណាកុំក្តបិវិច្ច ។ 20 សវ្ង៑ង្ខ ក្ឍ្ឍតយុក្ត ឥលិយាសរនាមា កគ្ធ៑ទ៑ ទ្ធរ៑ទ្ធ្ត ធនវ៑តោ
ភោជនបាត្រាត៑ បតិតមិ ឧច្ឆ៑ម្ត ភោក្ត ១ វ៑ាញ្ជ៑ ១ ១ ១

ប្រត្យុវាច, ល្អ្ងរស្ស រាជត្ងមិ ព្ងគ្ងយ្ស៍ទគ៌នេន ន ភវិឃ្យតិ ។ 21 អត ឯតស្មិន៍ បគ្ស ឥស្មិន៍ វា បគ្ស, ឥតិ វាក្យំ លោកា វក្ដ ំ ន
ធ្ក្ស្យន្ដ, ល្អ្ងរស្ស រាជ្ងំ យុម្ចកមិ អន្ដរេវាស្ដ ។ 22 ឥតះ ស ធ្ងិ្ស្ដ ជ្ងាទ, យទ្ធ យុម្ចភ្ងិ ្ដ ្ដ ្ដ

g166) 19 យីគុរុវាច, មាំ កុតः បរមំ វទសि? ល្លៀគ្ធរំ វិនា កោបি បរមោ ន ภวติ ។ 20 បរទារានि មา គচ্ছ, នរំ មา ជហি, មា
ចោរយ, មিথ্যাសাক্ষ্যং មা ទেহি, មাតរំ បিতরញ្ច សំមន្យস্ব, ঠতা យা អাজ্ঞঃ សন্তি তাস্ত্বং ជানাসি ។ 21 ततः स ঊวাচ,
ពাল্যকালাত សর্ব্ব ঠতা អাচরামি ។ 22 तति कथं ক্রুত্ব យীគুস্ត្ថមវদত, ततथापि तवैकं कर्म्म न्यूनमাস্তে, নিজং সর্ব্বস্ব বিক্রীয়
ទরিদ্রেভ্যো วิตร, ततস্ত্রात স্ববোঁ ধনং প্রাপ্স্যসি; तत अাগত্য মমানুগামী ภวি ។ 23 কিন্তেতাং কথাং ক্রুত্ব সোধিপতিঃ
ধুগোচ, যতস্তস্য বহুধনমাসীত ។ 24 ततः यীগুস্তমতিগোকান্বিতং দৃষ্ট্বা জগাদ, ধনবতাম ল্লীগ্ধরাজ্যপ্রবেশঃ কীদৃগ্
দুষ্করঃ ។ 25 ল্লীগ্ধরাজ্যে ধনিনঃ প্রবেশাত সুচেক্ষ্বিদ্রেণ মহাঙ্গস্য গমনাগমনে সুকরে ។ 26 ক্রোতারঃ পপ্রচ্ছুস্তাং
কেন পরিত্রাণং প্রাপ্স্যতে? 27 स ঊক্তবান, যন মানুষেণাগক্যং ततः ল্লীগ্ধরেণ গক্যং ។ 28 ततः पितरः ঊচুঃ, पश्य वयं
सर्व्वं परित्यज्य तवं पশ্চাদ্গামিনোঽভবাম ។ 29 ततः स ঊচ, युष्मानहं यथार्थं वदामि, ল্লীগ্ধরাজ্যার্থং গৃহং पितरौ
भ्रातृगणं जायां सन्तानांশ্চ त्यजत 30 ইহ কালে ततোঽধিকং परकाले ননন্তায়ুশ্চ ন প্রাপ্স্যতি লোক ল্লীগ্ধঃ কোপি
নাস্তি ।(aiōn g165, aiōnios g166) 31 অনন্তরং स দ্বাদশশিষ্যানাহূয় ततभাষে, पश्यत वयं यিরূশালম্নগরং যামঃ, ततস্ত্রাত
মনুষ্যপুত্রে ভবিষ্যদ্বাদিভিরুক্তং যদস্তি ततদুরূপং तं प्रति ঘটিষ্যতে; 32 वस्तुतस्तु सোঽনন্যদেশীয়ানাং হস্তেষু समर्पयিষ্যতে,
तে तमুপহসিষ্যন্তি, অনন্যায়মাচরিষ্যন্তি ततদুপি निष्ठीवं निক্ষেপ্স্যন্তি, কশাভিঃ প্রহৃত্য तं হনিষ্যন্তি চ, 33 किन्तु तৃতীয়দিনে
स ঊত্থানাদ্ ঊত্থাস্যতি ।। 34 ঠতস্যাঃ কথায়া অভিপ্রায়ং কিঞ্চিদপি তে বোদ্ধুং ন ঊেকুঃ তেষাং নিকটেঽস্প্যস্তং তাবৎ
তস্যৈতাসাং কথানাম অাগমং তে জ্ঞাতুং ন ঊেকুশ্চ ।। 35 অথ ततস্তিন যিরীহোঃ পুরস্যান্তিকং প্রাপ্তে কশ্চিদন্ধঃ পথঃ পার্শ্বে
ঊপবিশ্য भिक्षामিচ্ছ অকরোত্ 36 स लोকসমূহস্য গমনশব্দং ক্রুত্ব ततপ্পৃচ্ছ কিমেতত্ ।। 37 নাসরতীয়যীগুর্যাতীতি
লোকৈরুক্তে स ঊচ্চৈরুক্তমাবেভে, 38 हे दायूदः सन्तान यীশো মাং दयस्व ।। 39 ततোঽগ্রগামিনস্তং মৌনী तিষ্ঠেতি
ततর্জয়ামাসুঃ किन्तु स पुনরুচ্চৈ ঊচ, हे दायूदः सन्तान मां दयस्व ।। 40 ततः यীশুঃ স্তগিতো भূত্বা সান্নিকে
ततমানেতুমি আজ্ঞাপয়ামাস, ततः स तস্যান্তিকমি আগমত, ततः स तं पप्रच्छ, त्वं किमিচ্ছসি? ত্বদর্থমহং কিং করোমি?
स ঊক্তবান, हे प्रभोঽহং দৃষ্টিলাভং ইচ্ছামি ।। 42 ततः यীশুরুবাচ, দৃষ্টিস্তিষ্ঠ ত্বদীয়া বিশ্বাসঃ ত্বাং পরিত্রাতবান্ ।। 43
ततস্তৎক্ষণাত ततস্য চক্ষুষী প্রসন্নে; ततস্ত स ল্লীগ্ধরং ধন্যং বদন্ ततপশ্চাদ্গামী যযৌ, ततঃ লোকাঃ সর্ব্বে লোকা ল্লীগ্ধরং
প্রশংসিতুমি আরেভিরে ।।

19 যদা যীগু র্যিরীহোপুরং প্রবিশ্য ततক্রমেণ गচ্ছন্তং 2 সক্কেয়নামা করসংগ্রহিণাং প্রধানো धनवानেকো 3 যীশুঃ
কীদৃগিতি দ্রষ্টুং चेष्टितवान् किन्तु খর্ব্বত্বাল্লোকসংঘমধ্যে ततদ্দর্শনমপ্রাপ্য 4 यেন पथा स यাস্যতি ततপ্তেনগ্রে धावित्वा तं
द्रष्टुमি ঊদুম্বরতরুমারুরোহ ।। 5 पশ্চাদ্যীশুস্তস্থানমি ततত্য ঊর্দ্ধং বিলোক্য तं ত্বাহূয়াবদীত, হে সক্কেয় ত্বং ক্ষিপ্রমবরোহ
মযাদ্য ত্বদ্গেহে বস্তব্যং ।। 6 ततः स ক্ষিপ্রমবরুহ্য সাহ্লাদং तं জগ্রাহ ।। 7 ततস্ত্বাহূয় সর্ব্বে বিবদমানা বক্তুমারেভিরে,
सোঽতিথিত্বেন দুষ্টলোকগৃহং गচ্ছতি ।। 8 किन्तु सক্কেয়ো দণ্ডায়মানো বক্তুমারেভে, হে প্রভো পশ্য মম যা সম্পত্তিরস্তি
ततস্তাং দরিদ্রেভ্যো দদে, अपরমি অন্যায়ং কৃত্ব কস্যচিদপি যদি কদাপি किञ्चित् मया गৃহীতং ततচ্চতুর্গুণং দদামি ।। 9 ततদা
যীশুস্তমুক্তবান্ अयमপি ततব্রাহীমঃ সন্তানোঽতঃ कारणাদ্ অস্যাস্য গৃহে ত্রাণমুপস্থিতং ।। 10 यদ্ ইদানীং ततমিদং
মুগযিতুং রক্ষিতুঞ্চ মনুষ্যপুত্র অাগতবান্ ।। 11 अथ स यিরূশালমঃ সমীপ ঊপাতিষ্ঠদ্ ল্লীগ্ধরাজত্বস্যানুষ্ঠানং ततদৈব
ভবিষ্যতীতি লোকৈরন্বভূযত, ततস্ত स ক্রোত্তুম্যঃ পুনর্দ্বিষ্ঠান্তকথামি ঊত্থাপ্য কথযামাস ।। 12 কোপি মহাল্লোকো
নিজাং রাজত্বং গৃহীত্বা পুনরাগন্তুং দূরদেশং জগাম ।। 13 যাত্রাকালে নিজান্ দশদাসান্ আহূয় দশস্বর্ণমুদ্রা দত্ত্বা
মমাগমনপর্য্যন্তং বাণিজ্যং কুরুতেত্যাদিদেশ ।। 14 किन्तु ततস্য প্রজাস্তমবজ্ঞায় মনুষ্যমেনমি অস্মাকমুপরি রাজত্বং न

ការយិវ្យាម ឥមាំ វាតិ្ត តន្ទ្ធិកដេ ប្ដេរយាមាសុ ។ 15 អថ ស រាជ ត្ងបទ៌ ប្ដាឃ្យាគតវានិ ឯកៃកោ ជនោ ពាណិជ្ជេន កិ
លព្ធ្ងវានិ ឥតិ ជ្ជ្ងតុ យេមុ ទាសេមុ មុទ្ងា អ្ងប៍យតិ តានិ អ្ងាហ្ងយានេតុមិ អ្ងាទិទេគ ។ 16 តទ្ងា ប្ដ្ងថម អ្ងាគត្ងៃ កថ្ងិតវានិ,
ហ្ងេ ប្ដ្ងភ្ងោ តវ តយ្ងៃកយ្ងា មុទ្ងយ្ងា ទ្ងគមុទ្ងា លញ្ជ្ងៃ ។ 17 តតៃ ស ឧ្ងវ្ងាច ត្ងមុត្ដ្ងមោ ទ្ងាសៃ ស្ងល្ជ្ងេន វ្ងិគ្ងស្ងោ ជ្ងាត ឥតៃ
ការណ្ងាតិ ត្ងំ ទ្ងគនគ្ងរ្ងណ្ងាមិ អ្ងធ្ងិបោ ភ្ងវ ។ 18 ទ្ងិតីយ អ្ងាគត្ងៃ កថ្ងិតវានិ, ហ្ងេ ប្ដ្ងភ្ងោ តវ្ងៃកយ្ងា មុទ្ងយ្ងា បញ្ជ្ងមុទ្ងា
លញ្ជ្ងៃ ។ 19 តតៃ ស ឧ្ងវ្ងាច, ត្ងំ បញ្ជ្ងនាំ នគ្ងរ្ងណ្ងាមធ្ងិបតិ ភ្ងវ ។ 20 តតោ ន្ងៃ អ្ងាគត្ងៃ កថ្ងយ្ងាមាស, ហ្ងេ ប្ដ្ងភ្ងោ បគ្ងៃ តវ
យ្ងា មុទ្ងា អ្ងហ្ងំ វ្ងស្ដ្ងេ ពទ្ងា្ងស្ងាបយ្ងំ សេយ្ងំ ។ 21 ត្ងំ ក្ជ្ងបណ្ងោ យន្ងា្ងស្ងាបយ្ងស្ដ្ងទ្ងបិ ត្ជ្ងហ្ជ្ងសិ, យន្ងា្ងវ្ងបស្ដ្ងទ្ងេ ច ឆ្ងិនត្ងិ
តតោហ្ងំ ត្ងក្ដ្ងោ ភ្ងីតៃ ។ 22 តទ្ងា ស ជ្ងគ្ងាទ, ឯ ទ្ងុម្ដ្ងទ្ងាស តវ ភ្ងាក្ងេ្ងន ត្ងំ ទ្ងោ្ងមិណ៌ ករ្ងិ្ងយ្ងាមិ, យទ្ងហ្ងំ នាស្ងាបយ្ងំ តទ្ងេ
ត្ជ្ងហ្ជ្ងមិ, យទ្ងហ្ងំ នាវ្ងបញ្ជ្ង តទ្ងេ ឆ្ងិនទ្ងិ, ឯ្ងតាទ្ងុគ្ងៃ ក្ជ្ងបណ្ងោហ្ងមិតិ យទ្ងិ ត្ងំ ជ្ងានាសិ, 23 តហ្ងិ មម មុទ្ងា ពណ្ងិជ្ងាំ និកដ្ងេ
ក្ងុ្ងតោ នាស្ងាបយ្ងៃ? តយ្ងា ក្ជ្ងតេ្ងនហ្ងមិ អ្ងាគត្ងៃ ក្ងុ្ងសីទ្ងេ្ងន សាទ្ងុ្ងំ និជ្ងមុទ្ងា អ្ងប្ដ្ងាឃ្ងៃ្ងមិ ។ 24 បគ្ជ្ងតិ ស សមីបស្ងាន ជ្ងនានិ
អ្ងាជ្ជ្ងបយ្ងតិ អ្ងស្ងាតិ មុទ្ងា អ្ងានីយ យ្ងស្ង ទ្ងគមុទ្ងោ្ងៃ សន្ដ្ងិ ត្ងស្ងៃ ទ្ងត្ដ ។ 25 ត្ងេ ប្ដ្ងោ្ងចុ្ងៃ ប្ដ្ងភ្ងោ្ងនស្ង ទ្ងគមុទ្ងោ្ងៃ សន្ដ្ងិ ។ 26
យ្ងុ្ងម្ងនហ្ងំ វ្ងទ្ងាមិ យ្ងស្ងាគ្ងេ្ងយ វ្ងទ្ងត្ងេ ទ្ងធ្ងិកំ ត្ងស្ងៃ ទ្ងាយ្ងិ្ងយ្ងត្ងេ, កិន្ដ្ងុ យ្ងស្ងាគ្ងេ្ងយ ន វ្ងទ្ងុ្ងត្ងេ ត្ងស្ង យ្ងទ្ងទ្ងស្ដ្ងិ ត្ងទ្ងបិ ត្ងស្ងានិ
នាយ្ងិ្ងយ្ងត្ងេ ។ 27 កិន្ដ្ងុ មមាធ្ងិបតិ ត្ងស្ង វ្ងគ្ងេ ស្ងាតុមិ អ្ងសម្ងន្ងយ្ងមានា យ្ងេ មម រ្ងិបវ្ងស្ដ្ងានីយ មម សមក្ជ្ងុ សំ្ងហ្ងរត ។ 28
ឥត្ងៃ្ងបទ្ងេ្ងគកថ្ងាំ កថ្ងយ្ងិ ត្ងៃ សោគ្ងគ្ងៃ សនិ យ្ងិ្ងរ្ងូគ្ងាលមបុ្ងរ យ្ងយ្ងៅ ។ 29 ត្ងតោ ពៃ្ងតួគ្ងីពៃ្ងថនីយ្ងាគ្ងាមយ្ងោ្ងៃ សមីបេ
ជ្ងៃ្ងតុ្ងនាទ្ងេ្ងរ្ងន្ដ្ងិកមិ ឥតា្ង គ្ងិ្ងម្ងទ្ងយ្ងមិ ឥត្ងៃ្ងក្ជ្ងុ ប្ដ្ងេ្ងយ្ងាមាស, 30 យ្ងុ្ងវ្ងាមមុ្ងំ សម្ងុ្ងខ្ងស្ងគ្ងាមំ ប្ដ្ងរ្ងិ្ងគ្ងៃ្ងវ យ្ងំ ក្ងោ្ងបិ មានុ្ងមៃ
ក្ងទ្ងាបិ នាវ្ងោ្ងហ្ងតិ តំ គ្ងទ្ងុ្ងភ្ងគ្ងាវ្ងកំ ពទ្ងុ្ងំ ទ្ងុ្ងក្ជ្ងៃ្ងថ្ងស្ដ្ងុ្ងំ ម្ងោ្ងចយ្ងិ្ងតា្ងនយ្ងតំ ។ 31 ត្ងត្ងេ ក្ងុ្ងតោ ម្ងោ្ងចយ្ងថៃ? ឥតិ ចេតិ ក្ងោ្ងបិ
ភ្ងក្ជ្ជ្ងតិ តហ្ងិ ភ្ងក្ជ្ជ្ងថៃ ប្ដ្ងភ្ងេ្ងត្ងេ ប្ដ្ងយ្ងោ្ងជ្ងនមិ អ្ងាស្ដ្ងេ ។ 32 តទ្ងា ត្ងៅ ប្ដ្ងរ្ងិ្ងតៅ គ្ងតា្ង ត្ដ្ងត្ដ្ងថ្ងានុ្ងសាវ្ងណ្ងៃ សា្ងុ ប្ដ្ងាប្ដ្ងៅ ។ 33
គ្ងទ៌ភ្ងគ្ងាវ្ងកម្ងោ្ងចនកាលេ ត្ងតា្ងមិន ឩ្ងចុ្ងៃ, គ្ងទ៌ភ្ងគ្ងាវ្ងកំ ក្ងុ្ងតោ ម្ងោ្ងចយ្ងថៃ? 34 ត្ងាវ្ងូចតុ្ងៃ ប្ដ្ងភ្ងោ្ងនត្ងេ ប្ដ្ងយ្ងោ្ងជ្ងនមិ អ្ងាស្ដ្ងេ ។
35 បគ្ជ្ងតិ ត្ងៅ តំ គ្ងទ៌ភ្ងគ្ងាវ្ងកំ យ្ងីគ្ងោ្ងរ្ងន្ដ្ងិកមានីយ ត្ងតា្ងម្ងេ្ងេ និជ្ងវ្ងសនានិ បាតយ្ងិ្ងតា្ង ត្ងទ្ងុ្ងបរ្ងិ យ្ងីគ្ងុ្ងមាវ្ងោ្ងហ្ងយ្ងាមាសតុ្ងៃ ។ 36
អ្ងថ យ្ងាត្ងា្ងកាលេ លោ្ងកៃ្ងៃ បថ្ងិ ស្ងវ្ងស្ដ្ងាណ្ងិ បាតយ្ងិ្ងតុ្ងមិ អ្ងារ្ងេ្ងភ្ងិ្ងរ ។ 37 អ្ងបរ្ងិ ជ្ងៃ្ងតុ្ងនាទ្ងេ្ងរ្ងុ្ងបត្ងៃ្ងកាមិ ឥតា្ង គ្ងិ្ងម្ងសំ្ងយ
ប្ជ្ងូ្ងទ្ងុ្ងម្ងាតិ មហ្ងាកម្ងៃ្ងណ្ងិ ស្ងុ្ងតា្ង, 38 យ្ងោ រ្ងាជ ប្ដ្ងភ្ងោ ភ្ជ្ងម្ងា្ងយ្ងាតិ ស ធ្ងន្ងៃ ស្ងគ្ងេ កុ្ងគ្ងលំ សវ្ងៅ្ងចេ ជ្ងយ្ងធ្ងនិ ភ្ជ្ងវ្ងតុ, ក្ងថ្ងាមេតាំ
ក្ងថ្ងយ្ងិ្ងតា្ង សានន្ងមិ ឧ្ងចៅ្ងគ្ងៃ្ងរ ធ្ងន្ងៃ្ងំ វ្ងក្ងុ្ងមារ្ងេ្ងភ ។ 39 តទ្ងា លោ្ងការ្ងណ្ងៃ្ងមធ្ងៃ្ងស្ងោ្ងៃ កិយ្ងន្ដ្ងៃ ផ្ងិ្ងរ្ងគ្ងិនស្ដ្ងតិ ត្ងគ្ងុ្ងតា្ង យ្ងីគ្ងុ្ងំ ប្ដ្ងោ្ងចុ្ងៃ,
ហ្ងេ ឧ្ងបទ្ងេ្ងគក ស្ងគ្ងិ្ងម្ងាន្ងិ ត្ងជ្ងយ ។ 40 ស ឧ្ងវ្ងាច, យ្ងុ្ងម្ងនហ្ងំ វ្ងទ្ងាមិ យ្ងទ្ងមី នីរ្ងវ្ងាស្ដ្ងិ្ងមន្ដ្ងិ តហ្ងិ បាមា្ងណ្ងា ឧ្ងចៃ្ងៃ កថ្ងាៃ
ក្ងថ្ងយ្ងិ្ងយ្ងន្ដ្ងិ ។ 41 បគ្ជ្ងតិ ត្ងតា្ងរ្ងាន្ដ្ងិកមេ្ងៃ្ងៃ ត្ងទ្ងវ្ងលោ្ងៃ្ងៃ សាគ្ងុ្ងបាតំ ជ្ងគ្ងាទ, 42 ហា ហា ចេតិ ត្ងមគ្ងេ្ងទ្ងជ្ជ្ងស្ងថ្ងៃ,
ត្ងវ្ងាស្ងិ្ងន្ងេ្ងវ ទ្ងិនេ ភ្ងា យ្ងទ្ងិ ស្ងមង្ជ្ងលមិ ឧ្ងបាលប្ជ្ងៃ្ងថ្ងៃ, ត្ងហ្ជ្ជ្ងុ ត្ដ្ងមមិ អ្ងភ្ងវ្ងិ្ងយ្ងតិ, កិន្ដ្ងុ ក្ជ្ងណ្ងេ្ងស្ងិ្ងន ត្ងត្ដ្ងវ ទ្ងុ្ងម្ងេ្ងរ្ងគ្ងោ្ងចរ្ងមិ ភ្ងវ្ងតិ ។
43 ត្ងំ ស្ងត្ងា្ងណ្ងាកាលេ ន មនោ ន្ងយ្ងធ្ងាៃ ឥតិ ហ្ងេ្ងតោ ភ្ងាត្ងកាលេ តវ ភ្ងិ្ងបវ្ងស្ងុ្ងំ ចតុ្ងទ្ងិ្ងក្ជ្ងុ ប្ដ្ងាចីរ្ងណ្ងៃ ភ្ងេ្ងម្ងយ្ងិ្ងតា្ង ភ្ងោ្ងត្ងយ្ងន្ដ្ងិ 44
ពាលកៃ្ងៃ សាទ្ងុ្ងំ ភ្ងូមិសាតិ ករ្ងិ្ងយ្ងន្ដ្ងិ ច ត្ងទ្ងន្ងធ្ងៃ បាមា្ងណ្ងៃ្ងកោ្ងបិ បាមា្ងណ្ងោ្ងបរ្ងិ ន ស្ងាស្ងតិ ច, ក្ងាល ល្ជ្ងាទ្ងុ្ងគ ឧ្ងបស្ងាស្ងតិ ។
45 អ្ងថ មធ្ងៃ្ងមន្ងិ្ងរ ប្ដ្ងរ្ងិ្ងគ្ងៃ ត្ងត្ដ្ងត្ងា្ងនិ ក្ដ្ងយ្ងិ្ងវ្ងិ្ងក្ដ្ងយ្ងិ្ងណ្ងោ ពហ្ងិ្ងម្ងុ្ងវ្ងុ្ងន្ 46 អ្ងវ្ងទ្ងតិ មទ្ងុ្ងហ្ងំ ប្ដ្ងាត្ដ្ងៃ្ងនា្ងគ្ងុ្ងហ្ងមិតិ លិ្ងបិ្ងវ្ងាស្ដ្ងេ កិន្ដ្ងុ
យ្ងុ្ងយ្ងំ តទ្ងេ្ងវ ចៃ្ងៃ្ងណ្ងាំ គ្ងហ្ងៃ្ងរ ក្ងុ្ងរ្ងថ ។ 47 បគ្ជ្ងតិ ស ប្ដ្ងត្ងៃ្ងហ្ងំ មធ្ងៃ្ងមន្ងិ្ងរ្ងមិ ឧ្ងបទ្ងិ្ងទ្ងេ្ងគ; ត្ងតៃ ប្ដ្ងធ្ងានយ្ងាជ្ងកា អ្ងធ្ងៃ្ងាបកោ
ប្ដ្ងាចីនា្ងគ្ជ្ង តំ នា្ងគ្ងយ្ងិ្ងតុ្ងំ ចិ្ងចេ្ងម្ងិ្ងរ; 48 កិន្ដ្ងុ ត្ងទ្ងុ្ងបទ្ងេ្ងគ្ងេ សម្ងៅ លោ្ងកា និ្ងរ្ងិ្ងម្ងតិ្ងតា្ង ស្ងិ្ងតា្ងស្ដ្ងស្ងាតិ ត្ងេ ត្ងត្ដ្ងតុ្ងំ នា្ងវ្ងាកាំ ប្ដ្ងាបុ្ងៃ ។

20 អ្ងថ្ងៃ្ងកទ្ងា យ្ងីគ្ងុ្ងរ្ងនិទ្ងេ្ងរ សុ្ងសំ្ងវ្ងាទ៌ ប្ដ្ងចារ្ងយ្ងនិ លោ្ងកានុ្ងបទ្ងិ្ងគ្ងតិ, ឯ្ងតហ្ងិ ប្ដ្ងធ្ងានយ្ងាជ្ងកា អ្ងធ្ងៃ្ងាបកោ ប្ដ្ងាញ្ជ្ងគ្ជ
ត្ងន្ងិ្ងកដ្ងមាគ្ងៃ្ងៃ បប្ដ្ងច្ជ្ងុ្ងៃ 2 ក្ងយ្ងាជ្ជ្ងយ្ងា ត្ងំ ក្ងម្ងៃ្ងណ្ងៃ្ងៃ្ងតា្ងនិ ក្ងរ្ងោ្ងមិ? ក្ងោ វ្ងា ត្ងៅ្ងមាជ្ជ្ងបយ្ងតិ? ត្ងទ្ងស្ងានិ វ្ងទ ។ 3 ស
ប្ដ្ងត្ងុ្ងវ្ងាច, តហ្ងិ យ្ងុ្ងម្ងនបិ ក្ងថ្ងាមេកាំ ប្ជ្ងូ្ងជ្ងមិ ត្ងស្ងៅ្ងត្ដ្ងរ្ងំ វ្ងទ្ងត ។ 4 យ្ងោ្ងហ្ងនោ មជ្ជ្ងនមិ ល្ជ្ងគ្ងៃ្ងរ្ងស្ងៃ មានុ្ងមាណ្ងាំ ភ្ងាជ្ជ្ងតោ

ជាតំ? 5 ततस्ते मिथो विविच्य जगदुः, यदीमस्य वाममस्तीति तं कुतो न प्रत्येत स तति विक्ष्यति ।
6 यदि मनुष्यस्येति वाममस्तीति सर्वे लोका अस्मान् पाषाणैरुन्निघ्नन्ति यतो योहान् भविष्यद्वादीति सर्वे ध्रुवं जानन्ति ।
7 अतएव ते प्रत्युचुः कस्याज्ञया जातमिति तति कुतो न कथ्यमः ।
8 तदा यीशुरवदत् तर्हि कयाज्ञया कर्म्मैतानीति कथयामीति च युष्मान् न विक्ष्यामि ।
9 अथ लोकानां साक्षात् स तमां द्वाभ्यामुक्तवान्, कश्चिद् द्राक्षाक्षेत्रं कृत्वा तत् क्षेत्रं कृषीवलानां हस्तेषु समर्प्य बहुकालार्थं दूरदेशं जगाम ।
10 अथ फलकाले फलानि ग्रहीतुं कृषीवलानां समीपे दासं प्राहिणोत् किन्तु कृषीवलास्तं प्रहृत्य रिक्तहस्तं विससृजुः ।
11 ततः सोऽपरिः पुनरन्यं दासं प्रेषयामास, ते तमपि प्रहृत्य कुत्सितं कृत्वा रिक्तहस्तं विससृजुः ।
12 ततः स तृतीयवारमपि अन्यं प्राहिणोत् ते तमपि क्षतमङ्गं कृत्वा बहिश्चिक्षिपुः ।
13 तदा क्षेत्रप्रतिपालिनां विचारयामास, ममेदानीं किं कर्त्तव्यं? मम प्रियं पुत्रं प्रहिणोमि ध्रुवं समादरिष्यन्ते ।
14 किन्तु कृषीवलास्तं निरीक्ष्य परस्परं विविच्य प्रोचुः, अयमुत्तराधिकारी आगच्छतीतं हन्तास्तमोधिकारं भविष्यति ।
15 ततस्ते तं क्षेत्रात् बहिष्कृत्य जघ्नुस्तस्य स क्षेत्रपतिस्तान् प्रति किं करिष्यति?
16 स आगत्य तान् कृषीवलान् हत्वा परेषां हस्तेषु तत्क्षेत्रं समर्पयिष्यति; इति कथां श्रुत्वा ते वदन्ति तन्मा भवतु ।
17 किन्तु यीशुस्तानवलोक्य जगाद, तर्हि, स्थपतयः कथमेतां प्रमाणं यन्नु तत्त्वं ।
प्रधानप्रस्तरः कोणे स एव हि भविष्यति ।
एतस्य कास्त्रीयवचनस्य किं तात्पर्य्यं?
18 अपरं तत्पादाघातेनापरि यः पतिष्यति स भग्नो भविष्यति किन्तु यस्योपरि स पाषाणः पतिष्यति स तेन धूलिवत् चूर्णीभविष्यति ।
19 सोऽस्मान् विरुद्धं द्वाभ्यामिमं कथितवान् इति ज्ञात्वा प्रधानयाजका अध्यापकाश्च तस्मै तं धर्तुं वाञ्छन्तः किन्तु लोकेभ्यो बिभ्युः ।
20 अतएव तं प्रति सतर्कास्ते सन्तः कथं तद्वाक्यदोषं धृत्वा तं देशाधिपस्य साधुवेशधारिणामग्रान् तस्य समीपे प्रेषयामासुः ।
21 तदा ते तं पप्रच्छुः, हे उपदेशक भवान् यथार्थं कथयति उपदिशति, नमप्यनपेक्ष्य सत्यत्वेनेश्वरं मार्गमुपदिशति, वयमेतज्जानीमः ।
22 कैसररायाय करोऽस्माभि र्देयो न वा?
23 स तेषां वञ्चनं ज्ञात्वावदत् कुतो मां परीक्षध्वे? मां मुद्रामेकं दर्शयत ।
24 इह लिखितां मूर्तिर्नाम च कस्य? तेनोक्तं कैसरस्य ।
25 तदा स उवाच, तर्हि कैसरस्य द्रव्यं कैसराय दत्त; ईश्वरस्य तु द्रव्यमीश्वराय दत्त ।
26 तस्मिन्नेतेषां साक्षात् तत्कथायाः कमपि दोषं धर्तुमप्राप्य ते तस्योत्तरादि आश्चर्य्यं मन्यमाना मौनिनस्तस्थुः ।
27 अपरञ्च मृतानामुत्थानस्वीकारिणां सिद्दूकिनां कियन्तो जना आगत्य तं पप्रच्छुः,
28 हे उपदेशक कास्त्रे मूसा अस्मान् प्रतीति लिलेख यस्य भ्राता भार्य्यायां सत्यां निःसन्तानो म्रियते स तज्जायां विवाह्य तद्वंशाय उत्पादयिष्यति ।
29 एतादृशाश्च केचित् सप्त भ्रातरः आसन् तेषां ज्येष्ठो भ्राता विवाह्य निरपत्यः प्राणान् जहौ ।
30 अथ द्वितीयस्तस्य जायां विवाह्य निरपत्यः सन् ममार ।
तृतीयश्च तामेव वृवाह;
31 एवं सप्त भ्रातरस्तामेव विवाह्य निरपत्याः सन्तो ममुः ।
32 शेषे सा स्त्री च ममार ।
33 अतएव मृतानामुत्थानकाले तेषां सप्तजनानां कस्य सा भार्य्या भविष्यति? यतः सा तेषां सप्तानामेव भार्य्यासीत् ।
34 तदा यीशुः प्रत्युवाच, एतस्य जगतो लोका विवाहन्ति वाग्दत्तश्च भवन्ति (aiōn g165)
35 किन्तु ये तज्जगत्प्राप्तियोग्यत्वेन गणितां भविष्यन्ति मृतानाञ्चोत्थास्यन्ति ते न विवाहन्ति वाग्दत्तश्च न भवन्ति, (aiōn g165)
36 ते पुनरुत्थाय म्रियन्ते किन्तु मृतानामुत्थापितारः सन्त ईश्वरस्य सन्तानाः स्वर्गीयदूतानां सदृशाश्च भवन्ति ।
37 अथ मृतानां मूसाः स्वमेषपालने परमेश्वरं ईश्वरं इब्राहीम ईश्वरं इस्हाक ईश्वरं याकूबश्चेश्वरं तत्पुत्रा मृतानां मृतानामुत्थानस्य प्रमाणं लिलेख ।
38 अतएव य ईश्वरः स मृतानां प्रभुरुत किन्तु जीवतामेव प्रभुः, तन्निकटे सर्वे जीवन्तः सन्ति ।
39 इति ज्ञात्वा कियन्तोऽध्यापका ऊचुः, हे उपदेशक भवान् भद्रं प्रत्युक्तवान् ।
40 इतः परं तं किमपि प्रश्नं तेषां प्रगल्भता नाभूत् ।
41 पश्चात् स तान् उवाच, यः ख्रीष्टः स दायूदः सन्तान एतां कथां लोकाः कथं

កថយន្តិ? 42 យតः មម ប្រភុមិទំ វាក្យមវទតិ បរមេশ্বរः ។ តវ ঘত্রুনហំ យាវតি បাদপীঠং করোমি ন ។ তাবতি কালং মদীয়ে ত্বং দক্ষিণাশ্বে উপাবিশ ។ 43 ইতি কথাং দাযুত্বি স্বযং গীতক্রেন্দেনবদতি ।। 44 অতএব যদি দাযুত্বি তং প্রভুং বদতি, তর্হি স কথং তস্য সন্তানো ভবতি? 45 যদ্যপি দাযুত্বি যীশুঃ সর্বজনানাং কর্ণগোচরে ঈশ্বরাদুবাচ, 46 যেন্দধ্যাপকা দীর্ঘপরিচ্ছদং পরিধায় ক্রমন্তি, হাটপণযোর্মসল্লে ভজনগেহস্য প্রধানস্থানে চ প্রিয়ন্তে 47 বিধবানাং সর্বস্বং গ্রসিত্বা ছলেন দীর্ঘকালং প্রার্থয়ন্তে চ তেষু সাবধানা ভবত, তেষামুগ্রদণ্ডো ভবিষ্যতি ।

21 অথ ধনিলোকা ভাণ্ডাগারে ধনং নিক্ষিপন্তি স তদেব পশ্যতি, 2 ঈতর্হি কাচিদ্দীনা বিধবা পণদ্বযং নিক্ষিপতি তদ্দ দদর্শ ।। 3 ততো যীশুরবাচ যুষ্মানহং যথার্থং বদামি, দরিদ্রেযং বিধবা সর্বেভ্যোধিকং ন্যক্ষিপ্যীত, 4 যতোন্যে স্বপ্রাচুর্যধনেভ্যল্পীকৃত্যায় কিঞ্চিত ন্যক্ষিপ্যুঃ, কিন্তু দরিদ্রেযং বিধবা দিনযাপনার্থং স্বস্য যত কিঞ্চিত স্থিতং তত সর্বং ন্যক্ষিপ্যীত ।। 5 অপরঞ্চ উত্তমপ্রস্তরৈরুত্সর্গদ্রব্যৈশ্চ মন্দিরং সুশোভতেতরাং কেচিদ্দিত্যুক্তে স প্রত্যবাচ 6 যুযং যদিদং নিচযনং পশ্যথ, অস্য পাষাণোপরিপাষাণোপরি ন স্থাস্যতি, সর্বে ভূসাদ্ভবিষ্যন্তি কালেযমাযাতি ।। 7 তদা তে পপ্রচ্ছুঃ, হে গুরো যেদেতদ্ভবিষ্যতি কদা ভবিষ্যতি? যেদনাযা এতস্যসন্ধিষ্ণ্যো বা কিং ভবিষ্যতি? 8 তদা স জগাদ, সাবধানা ভবত যথা যুষ্মাকং ভ্রমো নোপি ন জনযতি, বহবোহমিত্যুক্ত্বা মম নাম্না প্রবক্ষ্যন্তি স কালঃ প্রাযেণোপস্থিতঃ, তেষাং পশ্চাদ্গন্তব্যং ।। 9 যুদ্ধস্যোপপ্লবস্য চ বার্তাং শ্রুত্বা মা ঘাবধ্ব, যতঃ প্রথমমিদং এতা যেদনা অবশ্যং ভবিষ্যন্তি কিন্তু নাপাতে যুগান্তো ভবিষ্যতি ।। 10 অপরঞ্চ পশ্চাদ্যামাস, তদা দেশস্য বিপক্ষত্বেন দেশো রাজ্যস্য বিপক্ষত্বেন রাজ্যমুত্থাস্যতি, 11 নানাস্থানেষু মহাভূকম্পো দুর্ভিক্ষং মারী চ ভবিষ্যন্তি, তথা ব্যোমমণ্ডলস্য ভযঙ্করদর্শনান্যদ্ভুতলক্ষণানি চ প্রকাশযিষ্যন্তে ।। 12 কিন্তু সর্বসামেতাসাং যেদনানাং পূর্বং লোকা যুষ্মান্ ধৃত্বা তাড়যিষ্যন্তি, ভজনালযে কারাযাঞ্চ সমর্পযিষ্যন্তি মম নামকারণাদ্ যুষ্মান্ ভূপানাং শাসকানাঞ্চ সম্মুখং নেষ্যন্তি চ ।। 13 সাক্ষ্যার্থমেতানি যুষ্মান্ প্রতি যেদিষ্যন্তে ।। 14 তদা কিমুত্তরং বক্তব্যমিতি এতদ্বিষযে ন চিন্তযিষ্যাম ইতি মনঃসু নিধত্তনুত ।। 15 বিপক্ষা যস্মাত্ কিমপ্যুত্তরমিতি বক্তুং ন শক্ষ্যন্তি তাদৃশং বাক্যং দাস্যামি ।। 16 কিঞ্চ যূযং পিত্রা মাত্রা ভ্রাত্রা জ্ঞাত্যা বন্ধুনা চ পরিকীর্যধ্বে তেষু কেচিদ্ হন্যন্তে চ যুষ্মাকং কেচিদ্ হন্যন্তে চ যুষ্মাকং নামকারণাত্ সর্বে যুষ্মান্ ঘৃণিষ্যন্তে ।। 17 কিন্তু যুষ্মাকং কেশানামেকোপি ন বিনশ্যতি, 18 তস্মাদ্ধৈর্যং ধারযিষ্যথ, তেন যূযং স্বপ্রাণান্ রক্ষিষ্যথ ।। 20 অপরঞ্চ যিরূশালম্পুরং সৈন্যবেষ্টিতং বিলোক্য তস্যোচ্ছিষ্টতাযাঃ সময়ঃ সমীপে ভবতীতি যূযং বিজানীথ ।। 21 তদা যিহূদাদেশস্থা লোকাঃ পর্বতং পলাযন্তাং, যে চ নগরে তিষ্ঠন্তি তে দেশান্তরং পলাযন্তাং, যে চ গ্রামে তিষ্ঠন্তি তে নগরং ন প্রবিশন্তু, 22 যতস্তদা সমুচিতদণ্ডনায় ধর্মপুস্তকে যানি সর্বাণি লিখিতানি তানি সফলানি ভবিষ্যন্তি ।। 23 কিন্তু যা যাস্তদা গর্ভবত্যঃ স্তন্যদাত্র্যশ্চ তাসাং দুর্গতির্ভবিষ্যতি, যত এতল্লোকান্ প্রতি কোপো দেশে চ বিষমদুর্গতির্ভবিষ্যতে ।। 24 বিস্তৃতস্তু তে খড়্গধারযা বিদ্ধাঃ লযিষ্যন্তে বন্দিত্বেন নীযিষ্যন্তে চ কিযন্তো দেশীযানাং সমযোপস্থিতিপর্যন্তং যিরূশালম্পুরং তৈঃ পদতলৈর্দলযিষ্যতে ।। 25 সূর্যচন্দ্রনক্ষত্রেষু লক্ষণানি ভবিষ্যন্তি, ভুবি সর্বদেশীযানাং দুঃখং চিন্তা চ সিন্ধ্বীচীনাং গর্জনং গর্জনঞ্চ ভবিষ্যন্তি ।। 26 ভূকম্পো ভাবিযেদনাং চিন্তযিত্বা মনুজা ভিযা মূর্ছন্তি, যতো ব্যোমমণ্ডলে তেজাংসি চলিষ্যন্তি ।। 27 তদা পরাক্রমেণ মহাতেজসা চ মেঘারূঢ়ং মনুষ্যপুত্রমিমং যান্তং দ্রক্ষ্যন্তি ।। 28 কিন্ত্বেতাসাং যেদনানামারম্ভে সতি যূযং মস্তকান্যুত্তোল্য উদ্ধং দ্রক্ষ্যথ, যতো যুষ্মাকং মুক্তিঃ কালঃ সমীপো ভবতি ।। 29 তত্পশ্চান্নেতদ্দৃষ্টান্তকথা কথিতা, পশ্যত উদুম্বরাদিবৃক্ষাণাং 30 নবীনপত্রাণি জাতানীতি দৃষ্ট্বা নিদাঘকাল উপস্থিত ইতি যথা যূযং জ্ঞাত্বা 31 তথা সর্বসামেতাসাং যেদনানামিমং দৃষ্ট্বা

សតីគ្ងរស្ស រាជត្ងំ និកដមិ ឥត្យបិ ជ្ញស្សថ ។ 32 យុម្ចានហំ យថាត្ត្ថ ំ វទាមិ, វិទ្យមានលោកានាមេមាំ គមនាតិ ឬ្ជ ីមិ
ឯតានិ ឃដិម្ស្ស ។ 33 នភោភុវោលៅ្ជ ីបោ ភវិម្ស្ស តិ មម ១ាកិ ១ ១ ១

ប្រភុរុវាច, ហេ ផិមោនិ បគ្ឆ ពិតឧនា ធាន្យានីវ យុម្ចានិ ផៃតានិ ចាលយិតុមិ ឦច្ឆតិ, 32 កិន្តុ ឥវ វិគ្ងសស្ស លោបោ យថា ន ភវតិ ឯតតិ ត្ងទត្ថំ ប្រាត្ថិតំ មយា, ត្ងន្ទនសិ បរិវិត្ថិតេ ច ក្រាតួណាំ មនាំសិ ស្ថិរីកុរ ។ 33 ឥទ្ធា សោវទតិ, ហេ ប្រភោហំ ត្ងយា សាទ្ធំ ការាំ ម្ងតិញ្ច យាតុំ មជ្ជិតោស្មិ ។ 34 ឥតះ ស ឧវាច, ហេ បិតរ ត្ងាំ វទាមិ, អទ្ឍ កុក្ដុដរវាតិ ឃ្ងាំ ត្ងំ មត្ឍរិចយំ វារត្រយមិ អបហ្ងេម្ងសេ ។ 35 អបរំ ស បប្រច្ច, យទ្ធា មុទ្រាសម្ងុដំ ខាទ្ឍបាត្រំ បាទ្ធកាញ្ច វិនា យុម្ចានិ ប្រាហិណរំ ឥទ្ធា យុម្ចាកំ កស្ឍាបិ ន្ងូនតាសីតិ? ឥតេ ប្រោចុះ កស្ឍាបិ ន ។ 36 ឥទ្ធា សោវទតិ កិន្ត្ងិទានីំ មុទ្រាសម្ងុដំ ខាទ្ឍបាត្រំ វា យស្ឍាស្ដិ ឥនេ ឥត្ត្ងហីតវ្ងាំ, យស្ស ច ក្ងូបាណោ នាស្ដិ ឥនេ ស្ងវស្ត្ដ្ដ្ដ វិក្រីយ ស ក្ដ្ដ្ដ្ដ ។ 37 យតោ យុម្ចានហំ វទាមិ, អបរាធិជនៃះ សាទ្ធំ គណិតះ ស ភវិម្ងតិ ។ ឥទ្ធ យច្ឍស្ត្ដ្ដ្ដ្ដ ១ ១ ១

សង្ស័ធក្តិមត ល្ងង្ងរស្ស ទក្ឍិណេ បាឡេ សមុបវេក្ឍ្យតិ ។ 70 ឥតស្តេ បប្រច្ឆុ:, រ្ហិ ត្វមីង្ងរស្ស បុត្រ:? ស កថយាមាស, យ្ជយំ យថាត្ថ្ជ ំ រ ទ ថ ស ឯ រ ាហ ំ ។ 71 ឥទ ា ត េ ស ង្ស ៍ ក ថ យ ា ម ា ស ុ :, ្ហ ិ ស ា ក ្ឍ ្ យ ា ន ន ្ យ ស ្ម ិ ន អ ស ្ម ា ក ំ ក ិ ំ ប ្រ យ ោ ជ ន ំ ? អ ស ្ យ ស ្ វ ម ុ ខ ា ទ េ រ ( ) ( ) ( )

ឥតវានិ រក្ឃិតវានិ យទីធ្ងរណោភិរុចិតោ ទភិមិក្ខស្ត្រាតា ភវតិ តហិ ស្ងមធុនា រក្ឃតុ ។ 36 ឥទន្សុ: សេនាគណា ឯត្ស
ឥស្មៃ អមួរសំ ទត្ងា បរិហស្ស ប្រោវាច, 37 ចេត្ងំ យិហូទីយានាំ រាជាសិ តហិ សំ រក្ឃ ។ 38 យិហូទីយានាំ រាជេតិ វាក្យ
ឃ្ងនានីយរោមីយេព្រីយាក្ឃរៃ ន្ធិ្ងខិតំ ឥច្ចិរស ឧទ្ធ្ងៃ្ងនស្ថាប្យត ។ 39 ឥទោភយបាធ្ងៃ្ងយោ ន្ធ្ងៃ យាវបរាធិនៅ ឥយោរេកស្ត
ន្ធ្ងៃ ១ ១ ១

អឡ ទិនត្រយំ គតំ ។ 22 អធិកន្ធ្ងស្មាកំ សង្ខ្ចិនីនាំ កិយត្ស្ត្ត្រ ីណាំ មុខេភ្យោទសម្ភវាក្យមិទំ ត្ក្ដុតំ; 23 តោ: ប្រត្យូមេ
ធ្ម្ដគានំ គត្ម ពត្ត ពស្ម ទេហមិ អប្ដ្ដ្ យ ្ដ្ យ ្ដ្ យ

យោហនៃ

1 អាទៅ វាទ អាសីតិ ស ច វាទ ល្លៀគ្ងរណ សាម្ហ៊ីមាសីតិ ស វាទ: ស្ងយមីគ្ងរ ឯវ ។ 2 ស អាទាវ៉ីគ្ងរណ សហាសីតិ ។ 3
តេន សវ្ងៃ វ៉ស្ត សស្ងជេ សវ្ងៃ ម្ងុ ស្ងម្ហ៊ីវ៉ស្ត ម្ងុ កិមបិ វ៉ស្ត តេនាស្ងម្ងុ នាស្ដ ។ 4 ស ជីវ៉ន៑ សា្យការ:, ឥច្ច ជីវ៉ន៑ មនុ្ស្យាណាំ ជ្យោតិ:
5 ឥជ្យោតិ៑ រ៉ន្ធការ ប្រចកាគ កិន្ត្ងុ ន្ធការ ស្ដ ជ ត្រាហ ។ 6 យោហនៃ នាមក ឯកោ មនុ្ជ ល្លៀគ្ងរណ ប្រេមយាញ្ជ ក្រេ ។ 7
ឥទ្ធ្យ យថា សវ្ងៃ វ៉ិគ្ងសន្ដ ឥទ ត្ត ស ឥជ្យោតិ ប្រមាណ ទ្ធ ។ សាក្ស្ដ ស្ងរ្ងបោ ភ្ងតា្ងគមតិ, 8 ស ស្ងយ ឥជ្យោតិ ន ។ ១ ១ ១

ភវានិ កុត្រ ពិម្ជតិ? 39 ឥតះ សោវាទិតិ ឯត្យ បគ្យតំ ។ ឥតោ ទិវសស្ស ត្ជតីយប្រហរស្ស គតត្ងតិ តៅ ឥទ្ធិនំ ឥស្ស
សង្ដេនស្ដាតាំ ។ 40 យៅ ទ្ងៅ យោហនោ វាក្យំ ត្រុត្ងូ យិគោះ បគ្ជ្ជ្ជ អាគមតាំ ឥយោះ គិមោឍ្ឍ្ជ្ជ ក្ងាតា អាន្ត្ងិយះ
41 ស ឥត្ងូ ប្រថមំ និជសោទរំ គិមោនំ សាក្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ ១ ១

យិហូទិយា វ៉ាហាម៉ុះ, ឯតស្ស មន្ទិរស និម្ម៉ាណេន ១ដ្ឋ១ត្យ០ំ១ទ០ ១ត្យ០ រា ១ត០ារ, ត្វ០ ១ំ ១ទ០ ១ត្រ០យ១ធ្យ ១ត០ ១ឧ១ត្ថ០យ០ិ១ម្ម០ិ? 21
១ិ១ន្ត ១ ១ន ១ជ១ទ០ហ០ូ០ ១ន្ទ០ ១ ១ថ០ាម០ិ១ាំ ១ថ០ិ១ត០ាន០ ។ 22 ១ ១ យ០ទ០ាន ១ន្ទ០ំ ១ទ០ិ១ត០ាន០ ១ត១ច្ច០ិ១ម្ម០ារ ១ម្ម១ានាត០ ១ត០ីយ០ោ១ត្ថ០ ១ន
១ត០ ១ស្ន ១ត្ម ១ធ្ម ១ម្ម ១ត្រ ១ន្ត ១យ០ីធ ១ន០ ១ថ០ាយ០ាំ ១ ១ ១ត្ម ១ម ១ម ១ ១ ១

តេន វ៉ារ្ស ធ្ពេ ត្រូតេ១ពីវ៉ាហ្ជ១ៃ្ យតេ មមាបិ ត១ទ្ធ អានន្ទ្ធសិ១ិ្ធជ៉ាតា ។ 30 តេន ក្រមធ្ធ ១ិ្ធ១ារ្ យ៉ កិ១ុ មយា ហ្ស៊ិ១ារ្ យ៉ ។
31 យ ១ូ១ូ១ាទ១ច្ច១ិ ស ១ារ្ យ៉ ១ាំ ១ុ១ា យ១ូ ១ាំ១ារ១ិ ១ទ១ទ១ាត ស ១ាំ១ារ១ិ១ៃ ១ាំ១ារ១ីយ៉ ១ថ១ាញ ១ថ១ាត ១ារ
ស១ាំ១ាទ១ច្ច១ិ ស ១ារ្ យ៉ ១ាំ ១ុ១ៃ ។ 32 ស ១ាទ១ទ១ាទ១ូ១ណ១ច្ច ១ាស្ម៊ិ១ន្ធ១ ១ារ១ារ្ យ៉ ១ទ១ាត ១ាទ១ាទ ១ាស
១ារ១ារ្ យ៉ ១ ១ូ១ហ្ជ១ិ; 33 ១ិ១ុ ១ាទ ១ូ១ហ្ជ១ិ ស ១ារ្ យ១ៃ ១ារ១ារ ១ារ១ារ ១ារ១ារ

យោនហមិ អហមេវ ស បុរុមៃ ។ 27 ឯតស្មិន សមយេ ធិម្យា អាគត្យ តថា ស្ត្រិយា សាទ្ធ៌ តស្យ កថោបកថនេ មហាគ្ឌយ៌ាមិ
អមន្យន្ត តថាបិ ភវានិ កិមិច្ឆតិ? យទ្យ កិមត្ត៌មិ ឯតយា សាទ្ធ៌ កថាំ កថយតិ? ឥតি កោបិ នាប្ជ្ជ្ជ្ជ ។ 28 ឥតះ បរំ
សា នារី កលគ៌ សាបយិត្យ នគរមធ្យ៌ គត្យ លោកេភ្យោកថាយទ្ 29 អហំ យទ្យតិ កម្ម៌ករ៌ តត្ស្ត្ យ៌ មហ្យមកថយទ
ឯតាទ្ធ៌ មានវមេកមិ អាគត្យ បត្ស្ត ១ ១ កិមិ អភិមិកេ ១ ១ ១ ១? 30 ១ ១ ១

អវរោហយិតុំ មម កោបិ នាស្តि, តស្ម
ि មម គមនកาเล กฐิทฺธเนฺยานคฺโค คตฺว อวรโรหาติ ฯ 8 ततो यीशुरकथयत्
उत्तिष्ठ, तवं गयामुत्पल्य गृहीत्वा याहि ฯ 9 स तत्क्षणात् स्वस्थो भूत्वा गयामुत्पल्यादाय गतवान् किन्तु तद्दिनं
विश्रामवारः ฯ 10 तस्मात् यिहूदीयाः स्वस्थं नरं वीक्षमाणान् अवदन् विश्रामवारे गयनीयमादाय न यातव्यमिति ฯ 11 ततः
स प्रत्युवाच यो मां स्वस्थमकार्षीत् गयनीयमुत्पल्यादाय याहीति मां स ऐवादिशत् ฯ 12 तदा तेऽपृच्छन्
गयनीयमुत्पल्यादाय याहीति यं अवदत् स कः? 13 किन्तु स कः तदिति स्वस्थीभूतो नाजानात् यतस्तस्मिन् स्थाने
जनतासत्त्वात् यीशुः स्थानान्तरमिति अगमत् ฯ 14 ततः परं येशुर्मन्दिरे तं नरं साक्षात्प्राप्याकथयत् पश्यैतानीमि
अनामयो जातोसि यथाधिका दुष्कर्मा न भवतेति तस्मैतोः पापं कर्म पुनर्माकार्षीः ฯ 15 ततः स गत्वा यिहूदीयान्
अवदत् यीशुरमि अरोगिणमकार्षीत् ฯ 16 ततो यीशुर्विश्रामवारे कर्मेदृक्षं कृतवान् इति हेतोर्विहूदीयास्तं ताडयितुं
हन्तुमि अचेष्टन्त ฯ 17 यीशुस्तानाख्यत् मम पिता यत् कार्यं करोति तदनुरूपमि अहमपि करोमि ฯ 18 ततो यिहूदीयास्तं
हन्तुं पुनरयतन्त यतो विश्रामवारं नामन्यत तदेव केवलं न अधिकन्तु ईश्वरं स्वपितरं प्रोच्य स्वमपीश्वरतुल्यं कृतवान् ฯ 19
पश्चात् यीशुरवदत् युष्मानहं यथार्थतः वदामि पुत्रः पितरं यत् कर्म कर्तुं पश्यति तदतिरिक्तं स्वेच्छातः किमपि कर्म कर्तुं
न शक्नोति ฯ पिता यत् करोति पुत्रोपि तदेव करोति ฯ 20 पिता पुत्रे स्नेहं करोति तस्मात् स्वयं यत् कर्म
करोति तत्सर्वं पुत्रं दर्शयति; यथा च युष्मान् आश्चर्यीकुर्वन् जनिष्यते तदतीमि एतोपि महाकर्म तं दर्शयिष्यति ฯ 21
यस्मात् यथा पिता यथा प्रमितान् उत्थापयति करोति तद्वत् पुत्रोपि यं यं इच्छति तं तं सजीवं करोति ฯ 22 सर्वे पितरं
यथा सत्कुर्वन्ति तथा पुत्रमपि सत्करयितुं पिता स्वयं कस्यापि विचारमकृत्वा सर्वविचारणां भारं पुत्रे समर्पितवान् ฯ
23 यः पुत्रं सति करोति स तस्य प्रेरकमपि सति करोति ฯ 24 युष्मानहं यथार्थतः वदामि यो जनो मम वाक्यं
शृणोति मत्प्रेरके विश्वसिति सोनन्तायुः प्राप्नोति कदापि दण्डाज्ञां न भवति निधनादुत्थाय परमायुः प्राप्नोति ฯ
(aiōnios g166) 25 अहं युष्मानतियथार्थं वदामि यदा मृता लोकपुत्रस्य निनादं श्रोष्यन्ति ये च श्रोष्यन्ति ते सजीवा
भविष्यन्ति समय एतादृश अयातीव इदानीमप्युपतिष्ठति ฯ 26 पिता यथा स्वयमेव तथा पुत्राय स्वयमेव विश्वाधिकारं
दत्तवान् ฯ 27 स मनुष्यपुत्रः एतस्मात् कारणात् पिता दण्डकरणाधिकारमपि तस्मिन् समर्पितवान् ฯ 28 एतदर्थे
युयमि आश्चर्यं न मन्यध्वं यतो यस्मिन् समये तस्य निनादं श्रोष्यन्ति समय एतादृश एतादृश उपस्थास्यति ฯ 29 तस्मात् ये सत्कर्माणि कृतवन्तस्ते उत्थाय आयुः प्राप्स्यन्ति ये च कुकर्माणि कृतवन्तस्ते उत्थाय दण्डं
प्राप्स्यन्ति ฯ 30 अहं स्वयं किमपि कर्तुं न शक्नोमि यथा शृणोमि तथा विचारयामि मम विचारः न्यायः यतोहं
स्वीयाभीष्टं नेहि मत्प्रेरयितुः पितुरिष्टमि लोहे ฯ 31 यदि स्वस्मिन् स्वयं साक्ष्यं ददामि तर्हि तत्साक्ष्यमि आग्राह्यं
भवति; 32 किन्तु मदर्थेऽपरो जनः साक्ष्यं ददाति मदर्थे तस्य यत् साक्ष्यं तत् सत्यमि एतदप्यहं जानामि ฯ 33 युष्माभि
र्योहनं प्रति लोकेषु प्रेरितेषु स सत्यकथायां साक्ष्यमददात् ฯ 34 मानुषादहं साक्ष्यं नोपेक्षे तथापि युयं
यथा परित्रायध्वे तदर्थमि एतद् वाक्यं वदामि ฯ 35 योहन् दीप्तिमानो दीप एव तेजस्वी स्थितवान् युयमि अल्पकालं
तस्य दीप्तानन्दितुं समभवन्ध्वं ฯ 36 किन्तु तत्प्रमाणादपि मम कृतं प्रमाणं विद्यते पिता मां प्रेम्य यद् कर्म
समर्पयितुं शक्तिमददात् मया कृतं तत् कर्म मदर्थे प्रमाणं ददाति ฯ 37 यः पिता मां प्रेरितवान् सोपि मदर्थे
प्रमाणं ददाति ฯ तस्य वाक्यं युष्माभिः कदापि न श्रुतं तस्य रूपमपि न दृष्टं 38 तस्य वाक्यमपि युष्मत्कमि अन्तः कदापि स्थानं
नाप्नोति यतः स यं प्रेषितवान् युयं तस्मिन् न विश्वसिथ ฯ 39 धर्मपुस्तकानि युयमि आलोचयध्वं तेन शाश्वतायुः
प्राप्स्यामि इति युयं बुध्यध्वे तद्धर्मपुस्तकानि मदर्थे प्रमाणं ददति ฯ (aiōnios g166) 40 तथापि युयं परमायुःप्राप्तये

មម សំនិធិម៑ ន ជិគមិមថ ។ 41 អហំ មានុមេភ្យः សត្ការំ ន ត្ងហ្ហមិ ។ 42 អហំ យុម្មាន៑ ជានាមិ; យុម្មាកមន្តរ ល្ងាត្ងរប្រេម
នាស្តি ។ 43 អហំ និជបិតុ ន្ទ្ធម្នាគតោស្មি តថាបি មាં ន ត្ងហ្ហীথ កិន្តু កត្ងិទ៑ យទি ស្ងនាម្ន សមាគមিষ্যতি তহী তং ত্রহীষ্যথ ។
44 យ្ងយម៑ ল্ঙ্গ্রাত៑ សত্ការং ন ចিন্তত্ব কেবলং পরস্পরং সত্কারম্ চেদ্ অাদত্তে তহী কথং বিশ্বসিতুং শক্নুথ? 45 পুত্রঃ সমীপেঽহং
যুম্মান্ অপবদিষ্যামীতি মা চিন্তয়ত যস্মিন্, যস্মিন্ যুম্মাকং বিশ্বসঃ সএব মূসা যুম্মান্ অপবদতি ।
46 যদি যুয়ং তস্মিন্ বিশ্বসিষ্যত তহী ময্যপি বিশ্বসিষ্যত, যত স মযি লিখিতবান্ ।
47 তত্তো যদি তেন লিখিতবানি ন প্রতিথ তহী মম
বাক্যানি কথং প্রত্যেষ্যথ?

6 তত: পরং যীশু র্গলীল প্রদেশীয়স্য তিবিরিয়ানাম্নঃ সিন্ধোঃ পারং গতবান্ ।
2 তত্তো বাহুলমেলকসঙ্গস্য করণরূপাণি
তস্যাশ্চর্য্যাণি কর্ম্মাণি দৃষ্ট্বা 3 তত্তো যীশুঃ পর্ব্বতমারুহ্য তত্র শিষ্যৈঃ সাকম্ ।
4 তস্মিন্ সময়ে নিস্তারোত্সবনাম্নি যিহূদীয়ানাম্ উত্সবঃ উপস্থিতে 5 যীশু ঊর্দ্ধ্বদৃষ্টিং কৃত্বা বহুলোকান্ স্বসমীপাগতান্
বিলোক্য ফিলিপং প্রত্যবোচত্ এতেষাং ভোজনায় ভোজ্যদ্রব্যাণি বয়ং কুত্র ক্রেতুং শক্নুমঃ? 6 বাক্যমিদং তস্য পরীক্ষার্থম্
অবাদীত্ কিন্তু যত্ করিষ্যতি তত্ স্বয়মেব অজানাত্ ।
7 ফিলিপঃ প্রত্যবোচত্ এতেষামেকৈকো যদ্যল্পমপি অল্পং প্রাপ্নোতি
তর্হি মুদ্রাশতদ্বিশতেন ক্রীতপূপা অপি ন্যূনা ভবিষ্যন্তি ।
8 শিমোন্ পিতরস্য ভ্রাতা আন্দ্রিয়াখ্যঃ শিষ্যাণামেকো
বাহুলতবান্ 9 অত্র কস্যচিদ্ বালকস্য সমীপে যবপূপাঃ পঞ্চদ্বয়ঞ্চ সন্তি কিন্তু লোকানাং তাবাবাতাং মধ্যে
তৈঃ কিং ভবিষ্যতি? 10 পশ্চাদ্ যীশুরবদত্ লোকানুপবেশয়ত তত্র বহুযবসসত্ত্বাত্ পঞ্চসহস্রেভ্যো ন্যূনা অধিকা
বা পুরুষা ভূম্যামুপাবিশন্ ।
11 ততো যীশুস্তান্ পূপানাদায় ল্ঙ্গ্রস্য কৃতজ্ঞতাং কৃত্বা শিষ্যেভ্যঃ সমর্পয়ত্
তত্তস্তে তেভ্যঃ উপবিষ্টলোকেভ্যঃ পূপান্ যথেষ্টমদত্তুং প্রাদুঃ ।
12 তেষু তৃপ্তেষু স তানবোচদ্ এতেষাং কিঞ্চিদপি
যথা নাপচীয়তে তথা সর্ব্বাণ্যবশিষ্টানি সংগৃহ্ণীত ।
13 তত: সর্ব্বে ভোজনাত্ পরং তে তেষাং পঞ্চানাং যবপূপানাং
অবশিষ্টান্যখিলানি সংগৃহ্য দ্বাদশঝুলকান্ অপূরয়ন্ ।
14 অপরং যীশোরেতাদৃশীমিমাং আশ্চর্য্যক্রিয়াং দৃষ্ট্বা লোকা মিথো
বক্তুমারেভিরে জত্ত্বা যস্যাবতরণং ভবিষ্যতি স এবায়মিহ ভবিষ্যদ্বক্তা ।
15 অতএব লোকা আগত্য তমাক্রম্য রাজানং
করিষ্যন্তি যীশুস্তেষামিদং জ্ঞাত্বা পুনরপি পর্ব্বতমিহ একাকী গতবান্ ।
16 সায়ংকাল উপস্থিতে শিষ্যা জলধিতটং
ব্রজিত্বা নাবমারুহ্য নগরদিশি সিন্ধোঃ পারমগচ্ছন্ ।
17 তস্মিন্ সময়ে তিমির উত্পাতিত্বাত্ কিন্তু যীশুস্তেষাং সমীপং
নাগচ্ছত্ ।
18 তদা প্রবলবায়ুনা সাগরে মহাতরঙ্গো ভবিতুমারেভে ।
19 ততস্তে বাহয়িত্বা দ্বিত্রান্ ক্রোশান্
গতাঃ পশ্চাদ্ যীশুং জলধেরুপরি পদ্ভ্যাং ব্রজন্তং নৌকাসন্নিকৃষ্টং বিলোক্য ত্রাসযুক্তা অভবন্ ।
20 কিন্তু স তানুক্ত্বাত্
অয়মহং মা ভৈষ্ট ।
21 তদা তে তং স্বৈরং নাবি গৃহীতবন্তঃ তদা তত্ক্ষণাদ্ উদ্দিষ্টস্থানে নৌরুপাস্থাত্ ।
22 যয়া
নাবা শিষ্যা অগচ্ছন্ তদন্যা কাপি নৌকা তস্মিন্ স্থানে নাসীত্ ততো যীশুঃ শিষ্যৈঃ সাকং নাগমত্ কেবলাঃ শিষ্যা
অগমন্ ঐতত্ পারস্থ লোকা জ্ঞাতবন্তঃ ।
23 কিন্তু তত: পরং প্রভু র্যত্র ল্ঙ্গ্রস্য কৃতজ্ঞতাং কৃত্বা লোকান্ পূপান্
অভোজয়ত্ তত্স্থানস্য সমীপস্থতিবিরিয়ায়া অপরাস্তরণয় আগমন্ ।
24 যীশুস্তত্র নাস্তি শিষ্যা অপি তত্র না
সন্তি লোকা এতি বিজ্ঞায় যীশুং গবেষয়িতুং তরণিভিঃ কপর্নাহূমি পুরং গতাঃ ।
25 ততস্তে সরিত্পারে তং সাক্ষাত্
প্রাপ্য প্রাবোচন্ হে গুরো ভবান্ অত্র স্থানে কদাগমত্? 26 তদা যীশুস্তান্ প্রত্যবাদীদ্ যুষ্মানহং যথার্থং
বদামি আশ্চর্য্যকর্ম্মদর্শনাদ্ভোজনাত্ তেন তৃপ্তত্বাত্ মাং গবেষয়থ ।
27 ক্ষয়ণীয়ভক্ষ্যার্থং মা
শ্রমিষ্ট কিন্তু নাশ্যুপ্তক্ষ্যার্থং শ্রমত, তস্মাত্ তাদৃশং ভক্ষ্যং মনুজপুত্রো যুষ্মভ্যং দাস্যতি; তস্মিন্ তাত ল্ঙ্গ্রঃ প্রমাণং
প্রাদাত্ ।
(aiōnios g166) 28 তদা তেঽপৃচ্ছন্ ল্ঙ্গ্রাভিমতং কর্ম্ম কর্ত্তুমি অস্মাভিঃ কিং কর্ত্তব্যং? 29 ততো যীশুরবদত্ ল্ঙ্গ্রো যং

ប្រែរយតិ ឥស្មិន វិគ្ធសនមិ ល្ហគ្ធរាភិមតំ កម្ម ។ 30 ឥទ្ធ តេ ១ាហរនិ ភវតា កិំ លក្ឍណំ ទ្ធិតំ យទ្ធ្ធ្ហ ភវតិ វិគ្ធសិ១ាមៃ?
ត្ធ្ធ្ហ កិំ កម្ម ក្ធ្ធ្ហ? 31 អស្ម្ធ្ហ ១ាត្ធ្ធ្ហ ១ុ១ាហ ១ហ១ាប្ធ្ធ្ហ ១ាន្ធ្ធ្ហ ១ោ១ាត្ធ្ធ្ហ ១ាបុ១ ១ថ ១ិ១ិ១ាស្ធ ។ ១ាគ្ធ១ាណ ១ុ ១ាត្ធ្ធ្ហ
ប្ធ្ធ១ៅ ១ ១ាមេ១ាត ។ 32 ឥទ្ធ ១ាគ្ធ១ាវ១ាទ ១ ១ាត ១ាត្ធ្ធ្ហ ១ាត ១ាត ១ាត

តានិ យីគុរាប្រថមាទ៑ រ៑ តិ ។ 65 អបរមបិ កថិតវានិ អស្មាតិ ការណាទ៑ អកថយំ បិតុः សកាឝាតិ ឝក្តិមប្រាપ្យ កោបិ
មមានិ្ដកមិ អាគន្តុं ន ឝក្នោតি ។ 66 ឥតាលេននេកេ ឝិម្យা រ្យាឃុដ្យ តេន សាទ្ធ៑ បុន រ្ហ្ន ឥចនি ។ 67 ឥទা យីគុ ru ១ ១ ១

តេនាហំ ប្រេរិត អគតោស្មិ ។ 30 ឥស្មាទ៌ យិហូទ៌យាស្តំ ធត្តុ៌ម ឧឲ្យតាស្តថាបិ កោបិ ឥស្ម គាត្រេ ហស្តំ នាប៍យទ៌ យតោ ហេតោស្តទា ឥស្ម សមយោ នោបតិម្ងតិ ។ 31 កិន្តុ ពហវោ លោកាស្តស្មិន៑ វិ១ស្ម កថិតវានោ១ភិមិក្តុ១ុ១ អាគត្ម មានុ១ស្ម១ាស្ម ក្រិយាភ្ម:ុ កិម៑ អធិកា អាគ១ុ១ាុ:ុ ក្រិយាុ: ករិម្ម១ិ? 32 ឥតុ: ១ុ: លោកាស្តស្មិន៑ ១ត្ថ៌ រិ១ទ១ុ ១ិ១ូ១ិន: ១ុ:ធានយាជកាពោ:ិ ១ុ:ុ១ាុ:ុ ១ុ:ុ១ាុ: ១ុ:ុ១ាុ: ១ុ:ុ១ាុ:

ស្វាង្ហ ស្វយំ សាក្ឃ្យ ទទាសិ ឥស្ម្ឯ ឥវ សាក្ឃ្យ ក្រាហ្ម ន ភវតិ ។ 14 ឥទ យីគុះ ប្រត្យុទ្ធិតវានិ យទ្យបិ ស្វាង្ហ ១ហំ ស្វយំ
សាក្ឃ្យ ទទាមិ ឥថ្ងាបិ មតិ សាក្ឃ្យ ក្រាហ្ម យស្មទ្ធ អហំ ១ត អាគ១ោស្មិ ១ យាមិ ១ ១ទ១ាំ ១ានាមិ ១ិន្ទ ១ត អាគ១ោស្មិ
១ុត្រ ១ច្ឆ្ងមិ ១ ១ទ ១ យ្ងយំ ១ ១ានីថ ។ 15 ១ យ្ងយំ ១ៅ១ិ១ំ ១ិ១ារ១ថ ១ាហ្ម ១ិ១ប ១ិ១ារ១ាមិ ។ 16 ១ិន្ទ ១ទ ១ិ១ារ១ាមិ ១ហ្ម
១ម ១ិ១ារ១ រ ១ហ្ម ១ារ១ាហ១ ១ ១ារ១ ១ារ១ ១ ១ារ១ ១ ១ារ១

ពទ្ធ និជសូ្ងភាវានុសារណៃវ កថយតិ យតោ ស ម្ហមាភាមី ម្ហមោត្បាទកគ្ម ។ 45 អហំ ពថ្យវាក្យំ វទាមិ ការណាទស្ម្ទ
យ្ងយំ មាំ ន ប្រតីថ ។ 46 មយិ បាបមស្តីតិ ប្រមាណំ យុម្ម្ទកំ កោ ទាតុំ ឆក្ខេតិ? យទ្យហំ ពថ្យវាក្យំ វទាមិ ពហ្ម ្ទ
មាំ ន ប្រតិថ? 47 យះ កគ្ម្ទន ល្ម្ទគ្ងរីយោ លោកះ ស ល្ម្ទគ្ងរីយកថាយាំ មនោ និធត្តេ យ្ងយមិ ល្ម្ទគ្ងរីយលោកា ន ភវ្ទ
ពន្ធ្ទានាតិ ពត្រ ន មនាំសិ និធទ្ធ ។ 48 ពទ្ធ យ្ងហ្ងទ្ងយ្ងៃ ប្រត្យ្ងវ្ងទ្ងមុះ ត្ងមេកះ ឆោមិរោណ្ងយោ ភ្ងតត្រស្ត ្ទ
ភ្ងទ្ងំ នាវ្ងទ្ងម្ម? 49 ពតោ យ្ងគុះ ប្រត្យ្ងវ្ងទ្ងតិ នាហំ ភ្ងតត្រស្ត ្ទ កិន្ត ្ទ និជតាតំ សម្ម ្ទ ្ទ ពស្ម ្ទ ្ទ យ្ងយំ មាមិ អ្ងមន ្ទ ្ទ ។ 50
អហំ ស្ងសុ ្ទ ្ទ ្ទ

ពតស្តស្ស បិតរៅ ប្រត្យវៅចតាមិ អយមិ អាវយោះ បុត្រ អា ជនេរន្ធគ្ម ពទប្យាវាំ ជានីវ៏ះ 21 កិន្ទ្ធុនា កថំ ទ្ធុម្ចុ ប្រាប្តវានិ
ពទាវាំ ន ជានីវ៏ះ កោស្ស ចក្ស្ងមី ប្រសន្ទ្ធ ក្ជ្ជតវានិ ពទបិ ន ជានីវ ឯម វ៏យ:ប្រាប្ត ឯនំ ឫ្ជ្ជ ស្ងកថាំ ស្ងយ៏ វ៏ក្ស្ងតិ ។
22 យ៏ហ្ជ៏ទ៏យានាំ ភយាតិ ពស្ស បិតរៅ វ៏ាក្ស្ងមិទ៏ម អ្ជ៏ទតាំ យ៏ពះ កោបិ មនុ្ស្ស្ស យ៏ទ៏ យ៏ីគ្ជ៏ម អ្ជ៏ភ៏ិ៏ចិ៏ក្ជ ្ជ៏ទ៏ពិ ពហ៏ិ ស
ភ៏ជនគ្ជ៏ហ៏ាទ៏ ទ្ជ៏ីកាវ៏ិ៏ស្ស្ងតេ យ៏ិ៏ហ្ជ៏ទ៏យ៏ ពតិ ម៏ន្ត្ជ្ជ៏ណ៏ាម៏ អ្ជ៏ក្ជ៏ន្ 23 អ្ជ៏ពស្ត្ជ្ជ ្ជ៏ស្ស ្ជ៏ិ៏ពវ៏ៅ ្ជ៏ាហ្ជ៏ារ៏ពាម៏ ឯម ្ជ៏ាយ:ប្រាប្ត ឯនំ
ឫ្ជ្ជ ។ 24 ពទ៏ាវ ្ជ៏ាតេ ្ជ៏ាបុ ្ជ៏ាគ្ជ ្ជ៏ាតំ ្ជ៏ាបូ ្ជ៏ាវ៏ាន្ជ ្ជ៏ាម៏ ្ជ៏ាអ៏ាហ្ជ៏ាយ ្ជ៏ាវ៏ាហ្ជ៏ារ៏ាន៏ ្ជ៏ាល្ជ ្ជ៏ាគ្ជ ្ជ៏ាស្ស ្ជ៏ាគ្ជ ្ជ៏ាណ៏ាន៏ ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាន៏ុ ្ជ៏ាម្ជ ្ជ៏ាៈ ្ជ៏ាបី ្ជ៏ាតិ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាន៏ីម ៏ៈ ។ 25 ពទ៏ាវ
ស ្ជ៏ាឧ ្ជ៏ាក្ជ ្ជ៏ាវ៏ាន៏ ្ជ៏ាស ្ជ៏ាបី ្ជ៏ាន ្ជ៏ាវ៏ាតិ ្ជ៏ាន៏ាហ៏ាំ ្ជ៏ាជ៏ាន ្ជ៏ាបូ ្ជ៏ាវ៏ាម ្ជ៏ាន ្ជ៏ាអ៏ាស ្ជ៏ាម ្ជ៏ាហ៏ាម ្ជ៏ាម ្ជ៏ាអ៏ាគ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាន ្ជ៏ាម ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាថ ្ជ៏ាតេ ្ជ៏ាតាំ
ប្រ ្ជ៏ាតិ ្ជ៏ាកិ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាតេ? ្ជ៏ាកថ ្ជ៏ាំ ្ជ៏ាន ្ជ៏ាតេ ្ជ៏ាត្រ ្ជ៏ាប្រ ្ជ៏ាសន្ទ ្ជ៏ាន ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាក ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាតេ? 27 ្ជ៏ាតតៈ ្ជ៏ាសៅ ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាឯ ្ជ៏ាកក្ជ ្ជ៏ាតៅ ្ជ៏ាកថ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាន ្ជ៏ាគ្ជ ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាថ ្ជ៏ាហ៏ាំ ្ជ៏ាកុ ្ជ៏ាតៈ ្ជ៏ាបុ ្ជ៏ាន៏ៈ
 គ្ជ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាតុ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាហ៏ាម ្ជ៏ាថ ្ជ៏ាច ្ជ៏ាថ? ្ជ៏ាយ ្ជ៏ាយ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាប ្ជ៏ាកំ ្ជ៏ាតស ្ជ៏ាស ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាថ ្ជ៏ាច ្ជ៏ាថ? 28 ្ជ៏ាតទ ្ជ៏ាតេ ្ជ៏ាតំ ្ជ៏ាតិ ្ជ៏ារ ្ជ៏ាស ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាត ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាហ ្ជ៏ារ ្ជ៏ាន ្ជ៏ាត ្ជ៏ាំ ្ជ៏ាតស ្ជ៏ាស ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាូ ្ជ៏ាស ្ជ៏ាៈ
 គ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាយ ្ជ៏ាៈ ។ 29 ្ជ៏ាម ្ជ៏ាូ ្ជ៏ាស ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាក ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ារ ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ារ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាជ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាតជ ្ជ៏ាជ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាគ

មេមាគ្ម មាំ ជានាន្តិ, អហញ្ច មេមាត្ពំ ប្រាណត្យាគំ ករោមិ ។ 16 អបរញ្ច ឯតទ៑ ត្ពហីយ មេមេភ្យោ ភិន្ន អបិ មេមា មម
សន្តិ តេ សកលា អានយិតវ្យាះ; តេ មម ឆ្ពំ ត្រោម្យន្តិ ឥត ឯកោ ១ជ ឯកោ រក្ស្យកោ ភវិម្យតិ ។ 17 ប្រាណានហំ ត្យក្ត
បុនះ ប្រាណានិ ត្រហីម្យាមិ, ឥស្មាត៑ បិតា មយិ ស្ណេហំ ករោតি ។ 18 ១ក្ត្ជ្ជនោ មម ប្រាណានិ ហន្ត្ពុ ន ១ក្ណ្ហតি ១ិន្ត
ស្ងយំ តានি សមបីយាមি តানি សমপীযিত্বুং পুনর্গ্রহীতুম্ ময ক্ষমতা নাস্তি এষ আজ্ঞা মযা প্রাপ্তা ।
19 অস্মাদ্ধেতোরেষ পুনর্মাং প্রেমবান্ ভবিষ্যতি যতো মযা প্রাণান্ ত্যক্ষ্যামি পুনশ্চ তান্ গ্রহীষ্যামি ।
20 ততো ব্ভহো ১ ១ ១ ១

10 កិន្តុ រាត្រៅ គច្ឆនិ ស្ទលតិ យតោ ហេតោស្តត្រ ទីប្តិ ព្ភ្ជ្ជ ។ 11 ឥមាំ កថាំ កថយិត្វ ស តានវទ, អស្មាកំ ពន្ធុ
ឥលិយាសរ៑ និទ្រិតោភូទ ឥទានីं តំ និទ្រាតោ ជាគរយិតុំ គច្ឆាមិ ។ 12 យីឞុ ស្ត្ជ្ជ តៅ កថាមិមាំ កថិតវានិ កិន្តុ វ្រ្ជ្ជ
និទ្រាយាំ កថិតវានិ ឥតি ជ្ঞত্ব ធ្ជ្ជ អកថយនិ, 13 ហេ ពុធ្ជ ស យទិ និទ្រាតি តហ៑ি ភទ្ត្ជ ។ 14 តទា យីឞុ ស្ត្ជ្ជ
តានি ব্যাহরতি, ឥលិយាសរ៑ អម្ត্রিយত; 15 កិន្តু ឞ្ជ ឞ្ជ យថা ប្ត্রতীথ តទ្ត্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত
អাহ্ল্ল্ল

រាជ្យមិ អាឆេត្យន្តិ ។ 49 ឥទ្ធា តេមាំ កិយផានាមា យស្តស្មិន វត្សរេ មហាយាជកបទេ ន្យយុជ្យត ស ប្រត្យវទ្ធិ យូយំ
កិមបិ ន ជានីថ; 50 សមត្រទេគស្ស វិនាគតោបិ សវ្វ៑លោកាត្ត៑មិ ឯកស្ស ជនស្ស មរណមិ អស្មាកំ មង្គលហេតុកមិ ឯតស្ស
រិវេចនាមបិ ន ក្ករុថ ។ 51 ឯតាំ កថាំ ស និជពុទ្ធ្យា ១ាហរទ្ធិ ឥតិ ន, 52 កិន្តុ យីគ្ធស្តទ្ធេគីយានាំ ការណាត ប្រាណានិ
ត្យក្ឍ្ឍ្យ, ទ្ធិគ ទ្ធិគ ១ិកីណ៑ានិ ១ាត្ត៑ស្ស សន្ដានានិ សំគ្ធ្ធ១ៃ១ាកជាតិ ១ារ១ាម្យ ១ ១, ១ស្ស ១ារ ១ារ ១ ១ ១

ម្ជុត្តិកាយាំ បតិតា យទិ ន ម្ជុយតេ តហ្យែកាកី តិម្ជតិ កិន្តុ យទិ ម្ជុយតេ តហ្យិ ពហុគុណំ ផលំ ផលតិ ។ 25 យោ ជនេ
និជប្រាណាន ប្រិយាន ជានាតិ ស តាន ហារយិម្យតិ កិន្តុ យេ ជន ឥហលោកេ និជប្រាណាន អប្រិយាន ជានាតិ
សេនន្តាយុះ ប្រាប្តុំ តាន រក្ឍិម្យតិ ។ (aiōnios g166) 26 កង្ខិ្ទ យទិ មម សេវកោ ភវិតុំ វាញ្ឆតি តហ្យি ស មម បគ្ឆ្ទ្ធ្ គ្ម
ភវតុ, ឥស្មាទ្ អហំ យត្រ តិម្ជ្ជ្ មិ មម សេវកេបি តត្ត្ر ស្ថាស្យតি; យោ ជនো មាং សেবতে মম পিতাপি তং সম্মংস্যতে ।
27 សាម្ប្រតំ មម ប្រាណা ব্যাকুলা ভবন্তি, তস্মাদ্ হে পিতর ঊর্দ্ধ্বং মাং রক্ষ, ইত্যহং কিং প্রার্থয়িষ্যে? কিন্তূহমি
ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি অবতীর্ণোঽস্মি ।
28 হে পিত: স্বনাম্নো মহিমানং প্রকাশয; তদৈব স্বনাম্নো মহিমানমি অহং প্রাকাশযং
পুনরপি প্রকাশযিষ্যামি, ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি, ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি অহং প্রাকাশযং পুনরপি প্রকাশযিষ্যামি, ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি
ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি অবতীর্ণোঽস্মি ।
29 তদ্ত্ত্ব্ব্ স্ব্ ম্ব্ ব্ব্ ব্ব্ ব

សមបិតវានិ ស្វយមិ ឦ្ជ្ជ្ករស្យ សមីបាទ៑ អាគច្ឆទ៑ ឦ្ជ្ជ្ករស្យ សមីបំ យាស្យតិ ច, សវ៑ណ្យេតានិ ជ្ញាត្វ រជន្យាំ ភោជនេ
សម្ជ្ជ្ជ

ឥថាធុនា យុម្ហភ្យមបិ កថយាមិ ។ 34 យូយំ បរស្សរំ ប្រីយធ្វមិ អហំ យុម្ហាសុ យថា ប្រីយេ យូយមបិ បរស្សរមិ ឥថៃវ
ប្រីយធ្វំ, យុម្ហាន ឥមាំ នវីនាមិ អាជ្ញាមិ អាទិឆាមិ ។ 35 ឥនៃវ យទិ បរស្សរំ ប្រីយធ្វេ ឥហ លក្ឃណេនានេន យូយំ មម
ឆិឃ្យា ឥតិ សម្ជ្ញ ជ្ញាតុំ ឆក្ឃ្យន្តិ ។ 36 ឆិមោនបិតរ: ឬម្ហវ្យានិ ហេ ប្រភោ ភវ្យានិ កុត្រ យាស្យតិ? ឥតោ យីឆុ: ប្រត្យវទត,
អហំ យត្យ្ជានំ យាមិ ឥត្យ្ជានំ សាម្ប្រតំ មម បឆ្ជ្ញទ ឆន្ទុ: ន ឆក្ឃោមិ កិន្តុ បឆ្ជ្ញទ ឆមិឃ្យសិ ។ 37 ឥទ្ធ បិតរ: ប្រត្យុទ្ធិតវ្យានិ,
ហេ ប្រភោ សាម្ប្រតំ កុតោ ហេតោស្តវ បឆ្ជ្ញទ ឆន្ទុ: ន ឆក្ឃោមិ? ត្ជ ទ ត្ជ ប្រាណ្ជានិ ទ្ជ ឆក្ឃោមិ ។ 38 ឥតោ យីឆុ:
ប្រត្យុក្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ឆន្ទ្ធ្ជ្ជ ឆ្ជ ប្រាណ្ជានិ ទ្ជ ឆក្ឃ្ជ្ជ? ត្ជ្ជ ឆ្ជ ប្រ ត្ជ ត្ជ ត្ជ ឆ្ជ ។ 39 ឥ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ។

14 ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ។ 2 ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ។ 3 ឆ ឆ ឆ ឆ ។ 4 ឆ ឆ ឆ ។ 5 ឆ ឆ ឆ ។ 6 ឆ ឆ ឆ ។ 7
ឆ ឆ ឆ ។ 8 ឆ ឆ ។ 9 ឆ ឆ ។ 10 ឆ ឆ ។ 11 ឆ ឆ ។ 12 ឆ ឆ ។ 13 ឆ ឆ ។ 14 ឆ ឆ ។ 15 ឆ ។ 16 ឆ ឆ ។ (aiōn g165) 17 ឆ ឆ ។ 18 ឆ ។ 19 ឆ ។ 20 ឆ ។ 21 ឆ ។ 22 ឆ ។ 23 ឆ ។ 24 ឆ ។ 25 ឆ ។ 26 ឆ
ឆ ។

មម នាម្ម ប្រេរយិម្យតិ ស សវ្ៈ ផិក្ឍយិតា្ង មយោក្ខ្ពៈ សមស្ពៈ កថា យុម្ម្ចន ស្ម្ចរយិម្យតិ ។ 27 អហំ យុម្ម្ចកំ និកដេ ផានុ្ទ
ស្ថ្ចបយិតា្ង យ្ចមិ, និជាំ ផានុ្ទ យុម្ម្ចកៃ ទទ្ចមិ, ជគតោ លោកា យថ្ចា ទទ្ចតិ តថ្ចហំ ន ទទ្ចមិ; យុម្ម្ចកម៑ អន្ទ្ចៈការណ្ចនិ
ទុ:ខ្ចនិ ភីតានិ ច ន ភ្ចវន្ទ ។ 28 អហំ ផតា្ង បុនរបិ យុម្ម្ចកំ សមីបម៑ អ្ចគមិម្ម្ចមិ មយ្ចកុ្ត ម្ចក្យមិទំ យ្ចយម៑ អ្ចគ្ចម្ម;
យទិ មយ្ យ្ចប្រេម្ម្ចធ្ងំ ផម៑ម្ចំ ផិតុ: សមីបំ ផ្ចឍ្ឍមិ មមាស្ម្ចំ ផ្ចថ្ចយ្ចំ យ្ចយម៑ អ្ចហ្ឍទិម្ម្ចធ្ងំ យ្ចតោ មម បិតា មត្ចោ
ផ្ចហ្ចន ។ 29 ផ្ចស្ម្ចៃ ឃ្ចដ្ចនា្ចៃ: សមយ្ យ្ចថ្ចា យុម្ម្ចកំ ផ្ចម្ម ជ្ចយ្ចតេ ផទ្ចត្ត៑ម៑ អហំ ផ្ចស្ម្ចៃ ឃ្ចដ្ចនា្ចៃ: ប្ចវ្ម៑ម៑ ឥទ្ចនីំ
យុម្ម្ចន ឯតាំ ម្ចត្ត៑ ម្ចទ្ចមិ ។ 30 ឥតៃ: បរំ យុម្ម្ចភិ: សហ មម ពហ្ចវ អ្ចលា្ចបា ន ភ្ចវ្ចម្ម្ចន្ទ យ្ចតៃ: ការណ្ចទ ឯតស្ម ជគតៃ:
បតិ្ចរ្ចគ្ឍតិ ផិន្ទ មយ្ចា សហ ផ្ចស្ម ផ្ចកោ្ចបិ សម្ពន្ធ្ចោ នាស្ត្ចិ ។ 31 អហំ បិតរ្ចិ ប្រេម ផ្ចរ្ចមិ ផ្ចថ្ចា បិតុ: ម្ចធ្ចរ្ចតិ ផម្ម៑ណ្ចិ ផ្ចរ្ចមីតិ
យ្ចេន ជគតោ លោកា ជ្ចនន្ទ្ចិ ឥទ្ចត្ត៑ម៑ ឧត្ត្ចិម្ឍ្ចត ម្ចយំ ស្ថ្ចនា្ចទ្ចស្ម្ចទ ផ្ឍ្ឍ្ចម ។

15 អហំ សត្យ្ចទ្ចក្ឍ្ចលតា្ចស្ម្ចរ្ចបោ មម បិតា ផ្ចទ្ចនបម្ចចារ្ចកស្ម្ចរ្ចបញ្ជ ។ 2 មម យ្ចសុ ផ្ចខ្ចសុ ផ្ចលានិ ន ភ្ចវន្ទ្ចិ ផ្ចៃ:
ស ឆ្ចនត្ត្ចិ ឥថ្ចា ផ្ចលវ្ចត្ស: ផ្ចខ្ចា យ្ចថ្ចាធ្ចកផ្ចលានិ ផ្ចលន្ទ្ចិ ឥទ្ចត្ត៑ម៑ ផ្ចៃ: បរ្ចម្ភ្ចោ្ចតិ ។ 3 ឥទ្ចនីំ មយ្ចោ ក្ខ្ចោ្ចបទ្ចេ្ចន យ្ចយំ
បរ្ចម្ភ្ចៃ: ។ 4 អ្ចតៃ: ការណ្ចត៑ មយ្ចិ ម្ចធ្ចត ផ្ចនា្ចហ្ចមបិ យុម្ម្ចសុ ម្ចធ្ចមិ, យ្ចតោ ហ្ចតោ ត្ចក្ឍ្ចលតា្ចយ្ចម៑ អ្ចសំ លគ្ន ផ្ចខ្ចា
យ្ចថ្ចា ផ្ចលវ្ចតី ភ្ចវ្ចតុំ ន ផ្ចក្ខ្ចោ្ចតិ ឥថ្ចា យ្ចយ្ចមបិ មយ្ចម្ចធ្ចត្ត ផ្ចលវ្ចន្ទ្ចោ ភ្ចវ្ចតុំ ន ផ្ចក្ខ្ចថ ។ 5 អហំ ត្ចក្ឍ្ចលតា្ចស្ម្ចរ្ចបោ
យ្ចយ្ចញ្ជ ផ្ចខ្ចា្ចស្ម្ចរ្ចបោ:; យ្ចោ ជ្ចនោ មយ្ចិ ម្ចធ្ចត្ត យ្ចត្ត ចា្ចហំ ម្ចធ្ចមិ, ស ប្ចចូ្ចរ្ចផ្ចលៃ: ផ្ចលវ្ចា្ចន ភ្ចវ្ចតិ, ផិន្ទ មាំ វ្ចនា
យ្ចយំ ផ្ចមបិ ផ្ចត្ត៑ំ ន ផ្ចក្ខ្ចថ ។ 6 យ្ចៃ: ផ្ចផ្ចិន មយ្ចិ ន ម្ចធ្ចត្ត ស ផ្ចុម្ផ្ចោ្ចខ្ចៃ ពហ្ចិ ន្ចក្ឍ្ចិ ប្ចតេ លោ្ចកា ផ្ចន្ធ ម្ចា អ្ចហ្ចុ ត្ចស
ផ្ចក្ឍ្ចិ ប្ចប្ចៃ ទ្ចហ្ចយ្ចន្ទ ។ 7 យទ្ចិ យ្ចយំ មយ្ចិ ម្ចធ្ចត្ត មម ផ្ចថ្ចា ច យុម្ម្ចសុ ម្ចធ្ចត្ត ម្ចធ្ចិ យទ្ចិ ភ្ចវ្ចញ្ជ្ចិ យ្ចាចិម្ម្ចធ្ចេ យុម្ម្ចកំ ផ្ចទ្ចៃ
ស ផ្ចលំ ភ្ចវ្ចិ ។ 8 យទ្ចិ យ្ចយំ ប្ចចូ្ចរ្ចផ្ចលវ្ចន្ទ្ចោ ភ្ចវ្ចថ ម្ចធ្ចិ ម្ចទ្ចា្ចរ្ចា មម បិតុ: ្ចហ្ចិ្ចមា ប្ចកា្ចធ្ចិ្ចតេ ផ្ចថ្ចា យ្ចយំ មម ផ្ចិ្ចា
ម្ចតិ បរ្ចិ្ចា្ចយ្ចិ្ចធ្ចេ ។ 9 បិតា យ្ចថ្ចា មយ្ចិ ប្ចរ្ចីម្ចតវ្ចា្ចន អ្ចហ្ចមបិ យុម្ម្ចសុ ម្ចថ្ចា ប្ចរ្ចីម្ចតវ្ចា្ចន អ្ចតោ ហ្ចតោ ្ចរ្ចយំ និ្ចន្ទ្ចរ្ចំ មម
ប្ចេ្ចមបា្ចត្ចា្ចណ ភ្ចូ្ចតា ម្ចធ្ចត ។ 10 អហំ យ្ចថ្ចា បិតុ្ចរ្ចជ្ចា ផ្ចន្ធ្ចហ្ចីតា្ង ម្ចធ្ចស្ម ផ្ចេ្ចមភ្ចជ្ចនំ ម្ចធ្ចិ្ចមិ ម្ចធ្ចៃ យ្ចយ្ចមបិ យទ្ចិ មមាជ្ចា
ផ្ចុ្ចីថ ម្ចធ្ចិ មម ប្ចេ្ចមភ្ចជ្ចនា្ចនិ ស្ថ្ចស្ម្ចថ ។ 11 យុម្ម្ចន្ទ្ចិ ម្ចមិ ត្ត៑ំ មម យ អ្ចហ្ចុ្ចទ: ស យ្ចថ្ចា ចិ្ចរ ម្ចធ្ចត្ត យុម្ម្ចកម៑ អ្ចនន្ទ្ចផ្ចន្ធ យ្ចថ
ប្ចយ្ចីតេ ផ្ចទ្ចត្ត៑ំ យុម្ម្ចភ្ចម៑ ឯ្ចតៃ: ផ្ចថ្ចា អ្ចត្ចកថ្ចម៑ ។ 12 អហំ យុម្ម្ចសុ យ្ចថ្ចា ប្ចរីយ យ្ចយ្ចមបិ បរ្ចស្ស្ចរ្ចំ ផ្ចថ្ចា ប្ចរីយ ផ្ចម៑
ឯ្ចហ្ចា មមាជ្ចា ។ 13 ម្ចិ្ចា្ចណ្ចាំ ការណ្ចត៑ ស្ចប្ចា្ចណ ទ្ចនបយ្ចីន្ទ យ្ចត៑ ប្ចេ្ចម ផ្ចស្ម្ចន ម្ចហ្ចាប្ចេ្ចម ផ្ចស្ម្ចាបិ ន្ចស្ត្ចិ ។ 14
អហំ យ្ចទ្ចទ អ្ចទ្ចិ ផ្ចាមិ ផ្ចត្ត ទ្ចេ យ្ចទ្ចិ យ្ចយ្ចម៑ អ្ចាចរ ផ្ចថ្ចិ យ្ចយ្ចមេ្ចៃ មម ម្ចិ្ចា្ចណ្ចិ ។ 15 អ្ចទ្ចា្ចរ្ចភ្ស យុម្ម្ចន ទ្ចាសា្ចន ន
ម្ចទ្ចិ្ចា្ចមិ យ្ចត៑ ប្ចភ្ចុ ្ចរ្ចត ផ្ចរ្ចតិ ទ្ចាសស្ត ទ ជ្ចនា្ចតិ; ផិន្ទ បិតុ: សមីបេ យ្ចទ្ចទ អ្ចផ្ចណ្ចរ្ចំ ផ្ចត ស្ចរ្ចី យុម្ម្ចន អ្ចជ្ចា្ចបយ្ចម
ផ្ចត្ចា្ចរ្ចណ្ចាទ យុម្ម្ចន ម្ចិ្ចា្ចណ្ចិ ប្ចរ្ចោ្ចក្ត្ចវ្ចន ។ 16 យ្ចយំ ម្ចាំ ្ចរ្ចោ្ចតិ្ចវ្ចន្ទ ឥតិ ន, ផិន្ទ្ចហ្ចមេ្ចៃ យុម្ម្ចន ្ចរ្ចោ្ចតិ្ចវ្ចន យ្ចយំ ផ្ចត្ច
យ្ចថ្ចា ផ្ចលា្ចន្ទ្ចត្ចាទ្ចយ្ចថ ផ្ចា្ចនិ ផ្ចលានិ ចា្ចក្ឍ្ចយ្ចណ្ចិ ភ្ចវ្ចន្ទ្ចិ, ឥទ្ចត្ត៑ យុម្ម្ចន ន្ចជ្ចុ្ចនជ្ចំ ផ្ចស្ម្ចន មម នាម ប្ចរ្ចោ្ចជ្ចា បិតុ: យ្ចត
ផ្ចិ្ចា្ចទ យ្ចទ្ចិ យ្ចាចិម្ម្ចធ្ចេ ផ្ចទ្ចៃ ស យុម្ម្ចភ្ចម៑ ទ្ចាស្ម្ចតិ ។ 17 យ្ចយំ បរ្ចស្ស្ចរ្ចំ ប្ចរីយ ផ្ចធ្ចម៑ អ្ចហ្ចម៑ ឥ្ចា្ចជ្ចា្ចជ្ចបយ្ចម ។ 18 ជ្ចគតោ លោ្ចកៃ
្ចរ្ចុ្ចម្ចស្ម ្ចជ្ចតីយ្ចិ្ចតេ្ចមុ ្ចតេ ប្ចវ្ម៑ ម្ចាមេ្ចវ្ចាត្ត៑ីយ្ចន្ទ ឥតិ យ្ចយំ ជ្ចនីថ ។ 19 យទ្ចិ យ្ចយំ ជ្ចគតោ លោ្ចកា អ្ចភ្ចវ្ចិ ម្ចធ្ចត ម្ចធ្ចិ ជ្ចគតោ
លោ្ចកា យុម្ម្ចន អ្ចាត្ចីយ្ចា្ចនិ ពុ្ចទ្ចា្ចប្ចេ្ចម្ចន្ទ; ផិន្ទ យ្ចយំ ជ្ចគតោ លោ្ចកា ន ភ្ចវ្ចថ, អហំ យុម្ម្ចន អ្ចស្ម្ចជ្ជ្ចគ្ចោ្ចនរ្ចោ្ចចយ្ចម
ឯ្ចតស្ម្ចត ការណ្ចជ្ជ្ចគ្ចតោ លោ្ចកា យុម្ម្ចន ្ចជ្ចតីយ្ចន្ទ ។ 20 ទ្ចាសៃ: ប្ចភ្ចោ ្ចហ្ចា្ចនិ ន ភ្ចវ្ចតិ ម្ចមេ្ចតត ប្ចវ្ម៑ីយ ្ចាក្យ ្ចស្ម្ចរ្ចត; ្ចតេ
យទ្ចិ ម្ចាមេ្ចវ្ចាតា្ចឧ្ចយ្ចន ផ្ចធ្ចិ យុម្ម្ចន្ចបិ ផ្ចា្ចឧ្ចយ្ចិ្ចស្ម្ចន្ទ, យទ្ចិ មម ្ចាក្យ ផ្ចហ្ចន្ទ ផ្ចធ្ចិ យុម្ម្ចកមបិ ្ចាក្យ ផ្ចរ្ចហ្ចីស្ម្ចន្ទ ។ 21 ផិន្ទ ្ចតេ
មម នាមការណ្ចទ យុម្ម្ចន ប្ចតិ ផ្ចា្ចទ្ចគ្ចំ ្ចរ្ចវ្ចហ្ចិ្ចស្ម្ចន្ទ យ្ចតោ យ្ចោ ម្ចាំ ប្ចេ្ចរ្ចតវ្ចា្ចន ផ្ចំ ្ចតេ ន ជ្ចនា្ចតិ ។ 22 ្ចតេ្ចមាំ សន្ទ្ចិ្ចធ្ចិ
អ្ចគ្ចស្ម យទ្ចិ្ចមាំ ន្ចកថ្ចយ្ចិ្ចស្ម ផ្ចធ្ចិ ្ចតេ្ចមាំ ផ្ចាបំ ន្ចភ្ចវ្ចិ្ចស្ម ផ្ចិ ផិន្ទ្ចធ្ចុ្ចនា ្ចតេ្ចមាំ ផ្ចាបម្ចា ផ្ចាទ្ចយ្ចិ ផ្ចុ្ចម ឧ្ចបា្ចយ្ចោ ន្ចស្ត្ចិ ។ 23 យ្ចោ

ជនো មាមិ ឫតីយតេ ស មម បិតរមបិ ឫតីយតេ ។ 24 យាទ្ធគានិ កម្ម៏ណិ ភេនាបិ កទាបិ នាក្រិយន្ត តាទ្ធគានិ កម្ម៏ណិ
យទិ តេមាំ សាក្ឍាទ អហំ នាករិម្យ៏ តហ៏ិ តេមាំ បាបំ នាភវិម្យ៏តិ កិន្ធ្ធនា តេ ទ្ធ្ហ្ម៏ាបិ មាំ មម បិតរញ្ជ្ជ៏ីយន្ត ។ 25 ឥសា្ម៏តិ
តេនការណាំ មាមិ ឫតីយន្តេ យទេតទ វចនំ តេមាំ ធ្ធាស្ត្ត្ត លិខិតមាស្ត្ត ឥតិ សផលមិ អភវតិ ។ 26 កិន្ត្ត បិតុ ្ជ ្ជ ្ជ

អាគច្ឆតិ ។ 26 ឥទ្ធា មម នាម្ន ប្រាត្ថ័យិឃ្យធ្វេ ឣហំ យុឥ្ធ្ន្ធិមិត្ថ័ បិតរំ រ៎ិនេឃ្យ ឥ្ធ្ន្ធ្ធ្ធ្ធ
ប្រេម ឥ្ធ្ន្ធ, ឥ្ធ្ន្ធ្ធ្ធ ល្ងីឣ្ធ្ធ្ធ ឣ្ធ្ធ្ធ ឣ្ធ្ធ្ធ

តេមាមប្យេកត្ថំ ភវតុ តេម្ចហំ មយិ ច ត្ថមិ ឥត្ថំ តេមាំ សម្ប្យណ៍មេកត្ថំ ភវតុ, ត្ថំ ប្រេរិតវានិ ត្ថំ មយិ យថា ប្រីយសេ ច តថា
តេម្ចបិ ប្រីតវានិ ឯតទ្យថា ជគតো លោកា ជានន្តិ 23 ឥទត្ថ្ចំ ត្ថំ យំ មហិមានំ មហ្យមិ អទទាស្តំ មហិមានមិ អហមបិ តេភ្យោ
ទត្តវានិ ។ 24 ហេ បិតរ្ជគតো និម្ម៍ណាត ឬ្ជ្ជ៍ មយិ ស្នេហំ ក្ជ្ជ្ចា យំ មហិមានំ ទត្តវានិ មម តំ មហិមានំ យថា តេ បគ្យន្តិ
ឥទត្ថ្ចំ យាណ្ណេកានិ មហ្យំ ទត្តវានិ អហំ យត្រ តិម្ចាមិ តេបិ យថា តត្រ តិម្ចន្តិ មមៃមោ វាញ្ជ ។ 25 ហេ យថាត្ថ្ចិក បិត
ជ្ជគតো លោកៃស្ជ្ជ្ចយ្យជ្ជ្ចតេបិ ត្ជ្ជ្ចមហំ ជានេ ត្ថំ មាំ ប្រេរិតវានិ ឥតីមេ ធិម្យា ជានន្តិ ។ 26 យថាហំ តេមុ តិម្ចាមិ តថា មយិ
យេន ប្រេម្ន ប្រេមាករោស្តត តេមុ តិម្ចតិ ឥទត្ថ្ចំ ឥវ នាមាហំ តានិ ជ្ជ្ចបិតវានិ បុនរបិ ជ្ជ្ចបយិម្យាមិ ។

18 ពាះ កថាះ កថយិត្ជ្ជ យីគ្ជ៍ ធិម្យានាទ្ជ្ជ យ កិត្ទ្ជ្ជ្ជ

ក្ខុក្ខដោនវៅតិ ។ 28 ឥទនន្តរំ ប្រត្យូមេ តេ កិយផាគ្ជហាទ៑ អធិបតេ ន្ជ្ជហំ យីគ្ជមិ អនយនិ កិន្ត យស្ម៑ិ អគ្ជុចិត្ងេ ជាតេ តៃ ន្ជ្ជិស្ត្ដ្ដ្ដ

បីលាតៈ កថិតវានិ យុម្មាកំ រាជានំ កិं ក្រុគេ វេធិម្យាមិ? ប្រធានយាជកា ឧត្តរមិ អវទន្ត កៃសរं វិនា កោបិ រាជាស្មាកំ
នាស្តি ។ 16 ឥតៈ បីលាតោ យីគុំ ក្រុគេ វេធិតុំ តេមាំ ហស្តេមុ សមាប៍យត៍, ឥតស្តេ តំ ធ្ងត្ង នីតវន្តះ ។ 17 ឥតៈ បរំ យីគុះ
ក្រុគំ រ៍ហន៍ ផិរះកបាលមិ អត្ម៍ាទ៍ យទ៍ ឥព្រីយភាមយា គុណ្ណល្ដុ រ៍ទន្ត ឥស្ម៍ិន ស្ថាន ឧបស្ថិតះ ។ 18 ឥតស្តេ មធ្យស្ថានេ តំ
ឥស្យោភយបាតេ្ង ទ្ងរ៍បរៅ ក្រុគេនវិធន ។ 19 អបរមិ ឯម យ៍ាហ្ងទ៍យានាំ រាជា នាសរតីយយីគុះ, ឥតិ រ៍ជ្ជ្ងបនំ លិ១ិតា
បីលាតស្ត្ត ក្រុគ្ងោបរ៍ សមយោជយត៍ ។ 20 សា លិ១ិះ ឥព្រីយយ្ងនានីយរ្ងោមីយភាមាភ៍ ្ជ១ិតា; យីគ្ងោះ ក្រុគ្ងវេធនស្ថានំ
នគរស្ស សមីបំ, ឥស្ម៍ាទ៍ ពហ្ងរ្ងោ យ៍ាហ្ងទ៍យាស្ដ្ត បបិតុមិ អ្ងរ្ងភន្ត ។ 21 យ៍ាហ្ងទ៍យានាំ ប្រធានយាជកាះ បីលាតមិតិ
ន្ស្ងវេទយនិ យ៍ាហ្ងទ៍យានាំ រ្ងជេតិ ្ងវ៍ាក្ស ន កិន្ត ឯម ស្ង យ៍ាហ្ងទ៍យានាំ រ្ងជានមិ អ្ងវទ៍ទ៍ ឥត្ត លិ១ិតុ ។ 22 ឥតៈ បីលាត ឧត្ត្ត
ទ៍ត្ត្ងវ៍ានិ យ្ងលេ្ងខនីយ៍ ឥ្ជ្ជ១ិតវ៍ានិ ។ 23 ឥត្ត លេនាគណោ យីគុំ ក្រុគេ ១ិធ្ងត ឥ្ជ ១ិ១ិ ១ុ ១ ១ ១

លោកោ: ធ្មគានាតិ ប្រភុំ នីតា្ង កុត្រាស្ថាបយនិ តទ វ ក្ខ ំ ន ធ ក្ខ្ មិ ។ 3 អ ត: បិ ត រ: សោ ន្យ ធិ ម្យ ធ្ម ពហ ិ ្ ុ ត ្ ធ្ម គ ា ន ស ្ ថ ា ន ំ ធ ន ្ ធ ម ិ អ ា ร ภ ต ำ ។ 4 ឧ ภ យ ោ ห ์ ี ร ต ោ: សោ ន ្ យ ធ ិ ម ្ យ: ប ិ ต ร ំ ป ห ฺ ต ิ ต ฺ ย ก ฺ ข ฺ ั ฺ ธ ฺ ม ฺ ค ฺ ค ฺ ห ฺ ส ฺ ถ ฺ ต ฺ ว ฺ ห ฺ ม ิ ฺ ฯ 5 ต ท า ป ร ฺ ห ฺ ว ฺ ภ ู ย ส ฺ ถ ฺ ป ิ ต ว ฺ ส ฺ ร ฺ ณ ิ ท ฺ ธ ฺ ม ฺ ต ฺ ว ฺ ห ฺ ม ิ ฺ ก ิ ฺ ม ฺ น ฺ ป ร ฺ ว ิ ค ฺ ย 7 ส ฺ ถ ฺ ป ิ ต ว ฺ ส ฺ ร ฺ ณ ิ ม ส ฺ ก ส ฺ ย ว ฺ ส ฺ ร ฺ ต ฺ ต ฺ ว ฺ ห ฺ ม ิ ฺ ป ฺ ป ฺ ถ ก ิ ส ฺ ถ ฺ น ฺ ต ร ฺ ว ส ฺ ถ ฺ ป ิ ต ํ ท ฺ ธ ฺ ม ฺ ต ฺ ว ฺ ห ฺ ว ฺ ห ฺ ม ิ ฺ ฯ 8 ต ต: ธ ฺ ม ฺ ค ฺ ห ฺ ส ฺ ถ ฺ น ฺ ป ฺ ป ฺ ว ฺ ห ฺ ม ิ อ ฺ ห ฺ ค ต ฺ ว ฺ ย ฺ ห ฺ น ฺ ด ฺ ห ฺ ม ฺ ป ฺ ป ฺ ว ฺ ห ฺ ว ฺ ห ฺ ม ฺ ว ฺ ย ฺ ค ฺ ห ฺ ส ฺ ล ิ ต ิ ฯ 9 ย ต: ธ ฺ ม ฺ ค ฺ ห ฺ ส ฺ ถ ฺ น ฺ ส ฺ ว ฺ ห ฺ ป ฺ ป ฺ ว ฺ ห ฺ ม ิ ฺ ต ฺ ว ฺ ย ฺ ส ฺ ส ฺ ส ฺ ว ฺ ห ฺ ว ฺ ห ฺ ม ฺ ว ฺ ย ฺ ค ฺ ห ฺ ส ฺ ล ิ ต ิ ฯ 10 อ ห ฺ น ฺ ต ฺ ร ฺ ว ฺ ห ฺ ว ฺ ห ฺ ม ฺ ว ฺ ย ฺ ค ฺ ห ฺ ส ฺ ล ิ ต ิ ฯ 11 ต ต: ป ร ํ ม ร ิ ย ม ิ ธ ฺ ม ฺ ค ฺ ห ฺ ส ฺ ว ฺ ห ฺ ส ฺ ส ฺ ว ฺ ห ฺ ว ฺ ห ฺ ม ฺ ว ฺ ย ฺ ค ฺ ห ฺ ส ฺ ล ิ ต ิ ฯ 12 ย ี ค ห ฺ ว ฺ ห ฺ ว ฺ ห ฺ ว ฺ

ស យីគុរិតិ ធិម្យា ជ្ញតុំ នាធក្ខ្ម។ 5 ឥទ្ធា យីគុរឫច្ឆតិ, ហេ រ ត្ម្យា សន្ធ្ធៅ កិញ្ចិតិ ខ្ទាទ្ទ្ធ្ម ធ្ម អ្ម ស្ត? ឥ ទ ទ ន
ក ម ប ន ស្ត ។ 6 ឥ ទ ្ម ្ម ណ ណ ្ម ្ម ្ម

ប្រេរិតោះ

1 ហេ ថិយធិល, យីគុះ ស្ងមនោនីតាន ប្រេរិតាន បរិត្រណាត្មនា សមាទិគ្ស យស្មិន ទិនេ ស្ងគ៌មារោហត យាំ
យាំ ក្រិយាមករោត យទ្យទ ឧបាទិគ្ធ តានិ សវ្ង៌ណិ ឬ្ធ មយា លិខិតានិ ។ 2 ស ស្ងនិធនទុះខភោគាត បរមិ
អនេកប្រត្យយក្សប្រមាណោះ ស្ងំ សជីវំ ទគ៌យិត្ងា 3 ចត្ងារំគ្ធិនានិ យាវត៌ តេភ្យះ ប្រេរិតេភ្យោ ទគ៌នំ ទត្ត្ងេគ្ធរីយរាជ្យស្ស
វណ៌នម អករោត ។ 4 អនន្តរំ តេមាំ សភាំ ក្ងត្ងា ឥត្យាជ្ញបយត, យូយំ យិរូគាលមោទន្យត្រ គមនមក្ងត្ងា យស្តិន
បិត្រាង្ត្ងីក្ងតេ មម វទនាត៌ កថា អគ្ធណុត តត្ក្ឫាប្ដិម៌ អបេក្ស្ស តិម្ងត ។ 5 យោហន៌ ជលេ មជ្ជិតាវាន៌ កិន្ត្ងល្ឫទិនមធ្យេ
យូយំ បវិត្រ អាត្មនិ មជ្ជិតា ភវិម្យថ ។ 6 បគ្ឫត៌ តេ សវ្ង៌ មិលិត្ងា តមិ អឫ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ហេ ប្រភោ ភវាន៌ កិមិទានីំ បុនរបិ
រាជ្យមិ ឥស្រាយេលីយលោកានាំ ករេមុ សមប៍យិម្យតិ? 7 ឥតះ សោវទត៌ យាន៌ សវ្ង៌ន៌ កាលាន៌ សមយាំគ្ធ បិតា
ស្ងវ៌ធេនស្ថាបយត៌ តាន៌ ជ្ញាត្ងុ យុម្មកមិ អធិការោ ន ជាយតេ ។ 8 កិន្ត យុម្មសុ បវិត្រស្យាត្មន អាវ៌ាវ្ជ្ជ៌ សតិ យូយំ ឥកុ
ប្រាប្ស យិរូគាលមិ សមស្ដយិហូទាគោមិរោណទេគយោះ ឬ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ ១ ១

2 អបរញ្ច និស្តរោត្យវាត៑ បរំ បញ្ចគត្តមេ ទ៑ិនេ សមុបស្ថិតេ សតি តេ សម្ជ ឯកាចិត្តីភូយ ស្ថាន ឯកស្មិ៑ន មិលិតা អាសនি ។
2 ឯតস্মিন্ន্ববৈ সমযেঽকস্মাদ্ আকাশাত্ প্রচণ্ডবাত্যেবোঽভবদ্ যত্র তাঃ সর্বা উপবিষ্টাস্তদ্ গৃহং সমন্তাদ্ ব্যাপ্নোত্ । 3 ততঃ পরং বহ্নিশিখাসদৃশা জিহ্বাঃ প্রত্যক্ষীভূয় বিভক্তাঃ সত্যঃ প্রতিজনোপরি স্থিতবন্তঃ । 4 ততস্তে সর্বে পবিত্রেণাত্মনা পরিপূর্ণাঃ সন্ত আত্মা যথা বাচিতবান্ তদনুসারেণানন্যদেশীয়ানাং ভাষা উক্তবন্তঃ । 5 ততস্তি॑ন সময়ে ভূমণ্ডলস্থদেশেভ্যো যিহূদীয়মতাবলম্বিনো ভক্তলোকা যিরূশালমি প্রাবসন্; 6 তস্যাঃ কথায়াঃ কিঁবদন্ত্যা জাতায়াং সর্বে লোকা মিলিত্বা নিজনিজভাষয়া ক্ষিত্যাণাং কথাকথনং ক্রুত্বা সমুদ্বিগ্না অভবন্ । 7 সর্বে চ বিস্ময়াপন্না আশ্চর্য্যান্বিতাশ্চ সন্তঃ পরস্পরং উক্তবন্তঃ পশ্যত যে কথাং কথয়ন্তি তে সর্বে কালীলীয়লোকাঃ কিং ন ভবন্তি? 8 তর্হি বয়ং প্রত্যেকঃ স্বস্বজন্মদেশীয়ভাষাভিঃ কথা এতেষাং শ্রূয়ামঃ কিমিদং? 9 পার্থী-মাদী-অরাম্নহরযিম্নেশনিবাসিনো যিহূদা-কপ্পদকিয়া-পন্ত-আশিয়া- 10 ফ্রূগিয়া-পম্ফুলিয়া-মিসরনিবাসিনঃ কুরীণীনিকটবর্ত্তিলুবীয়প্রদেশনিবাসিনো রোমনগরাদ্ আগতা যিহূদীয়লোকা যিহূদীয়মতগ্রাহিণঃ ক্রীতীয়া অরাবীয়াশ্চৈতে লোকাশ্চ যে বয়ম্ 11 অস্মাকং নিজনিজভাষাভিরেতেষামীশ্বরীয়মহাকর্ম্মবার্ত্তাখ্যানং শ্রূয়ামঃ । 12 ইত্থং তে সর্বে চ বিস্ময়াপন্নাঃ সন্দিগ্ধচিত্তাঃ সন্তঃ পরস্পরমূচুঃ, অস্য কো ভাবঃ? 13 অপরে কেচিত্ পরিহাস্য কথিতবন্ত এতে নবীনদ্রাক্ষারসেন মত্তা অভবন্ । 14 তদা পিতর একাদশভিরুত্থায় সাকং তিষ্ঠন্ উচ্চৈঃকারমিদং অবদত্, হে যিহূদীয়া হে যিরূশালম্নিবাসিনঃ সর্বে, অবধানং কুরুত মদীয়বাক্যং বুধ্যধ্বং । 15 ইদানীমিমে এতাবন্তো যাদৃশা বয়ং মন্যধ্বে তাদৃশা নাস্তি তস্মাদ্ যুষ্মাভিরুক্তমিদং যদ্ অনুমানং তদ্ অসত্যং । 16 কিন্তু যোয়েলভাববাদিনা প্রোক্তবাক্যমিদং যথা, 17 লোকাঃ কথয়ামাস যুগান্তসময়ে ত্বমীশ্বরঃ । বিশ্বস্য সর্বমানবেষু স্বীয়ং ব্যাপ্তং করিষ্যামি । ভাবিবাক্যং বদিষ্যন্তি কন্যাঃ পুত্রাশ্চ মদ্ভক্তাঃ । প্রত্যাদেশং প্রাপ্স্যন্তি যুবানঃ যুবতয়শ্চ । তথা প্রাচীনলোকাস্তু স্বপ্নান্ দ্রক্ষ্যন্তি নিশ্চিতং । 18 বিশ্বস্য সর্বমানবেষু তদাত্মানং দাস্যামি । তেনৈব ভাবিবাক্যং তে বদিষ্যন্তি হি সর্ব্বথা । 19 ঊর্দ্ধ্বস্থে গগণে চৈব নীচস্থে ভূতলে । লোহিতানি বহূন্যদ্ভুতানি চিহ্নানি দর্শয়িষ্যামি । চিহ্নানি দর্শয়িষ্যামি মহাশ্চর্য্যক্রিয়াস্তথা । 20 মহাভয়ানকস্যৈব তস্যেশ্বরস্য পরমেশ্বরস্য । পুরাগমাদ্ ররিঃ ক্ষ্মাঞ্চ রক্তশ্চন্দ্রো ভবিষ্যতি । 21 কিন্তু যঃ পরমেশ্বরস্য নাম্নি সম্প্রার্থয়িষ্যতে । সএব মনুজো নূনং পরিত্রাতো ভবিষ্যতি ॥ 22 অতো হে ইস্রায়েলীয়লোকাঃ সর্বে কথায়ামেতস্যামীশ্বরো মনো নিধত্ত্বং নাসরতীয়ো যীশুরীশ্বরস্য মনোনীতঃ পুমান্ এতদ্ ঈশ্বরস্তস্য কর্ম্মশক্ত্যদ্ভুতকর্ম্মচিহ্নানি যুষ্মাকং সাক্ষাদ্ দেবঃ প্রতিপাদিতবান্ ইতি যূয়ং জানীথ । 23 তস্মিন্ যীশৌ লোকানাং মধ্যে ঈশ্বরস্য পূর্ব্বনিশ্চিতমন্ত্রণানুসারেণ ঈশ্বরেণ সমর্পিতে সতি যূয়ং তং ধৃত্বা দুষ্টলোকানাং হস্তেষু ক্রুশে বিদ্ধ্বা হত্বাচ । 24 কিন্তু ঈশ্বরস্তং নিধনস্য বন্ধনান্মোচয়িত্বা উত্থাপয়তি যতঃ স মৃত্যুনা বদ্ধুং শক্তো নাভবৎ । 25 এতস্মিন্ দায়ূদপি কথিতবান্ যথা, সর্ব্বদা মম সাক্ষাদ্ তিষ্ঠতি স মম দক্ষিণপার্শ্বে তিষ্ঠতি যতোঽহং ন বিচলিষ্যামি । 26 অতএব মম হৃদয়ং প্রফুল্লং মম জিহ্বা চ প্রহৃষ্যতি মমাত্মা চ ভরসাযুক্তো ভবিষ্যতি । 27 যতো মৃতলোকেষু মাং ন ত্যক্ষ্যসি । স্বকীয়ং পুণ্যবন্তং ত্বং ক্ষয়িতুং নৈব দাস্যসি । (Hadēs g86) 28 স্বসমীপে মাং জীবনস্য পথং জ্ঞাপয়িষ্যসি । (Hadēs g86) 29 হে ভ্রাতরো বয়ং পিতরং দায়ূদং প্রতি যদ্ বক্তুং শক্নুমস্তদ্ অহং স্পষ্টং কথয়িতুং শক্নোমি, স প্রাণান্ ত্যক্ত্বা শ্মশানে স্থাপিতোঽভবদ্ অদ্যাপি তস্য শ্মশানমস্মাকং সন্নিধৌ বিদ্যতে । 30 স চ ভাববাদী দায়ূদো রাজেতি প্রতিজ্ঞাং কৃত্বা তস্যৈব সিংহাসনে সমুপবেষ্টুং তস্যৈবাত্মজং যিরূশালম্নগরে স্থাপয়িষ্যতীতি যদ্ অশপথং কৃতবান্, 31 ইতি জ্ঞাত্বা দায়ূদ্ ভবিষ্যদ্বাদী সন্

ភរិយ្យាតាលីយជ្ញនេន ខ្ញុំហ្ចេតាតេ កថាមិមាំ កថយ្យាមាស យថា ឥស្សាតា្ម បរលោកេ ន ត្យក្ឃ្យតេ ឥស្ស ឆរីរញ្ច ន ក្ឃ្យម្យតិ; (Hadēs g86) 32 អតះ បរមេឆ្ងរ ឯនំ យីគុំ ធ្ម្ម ធ្ម ានាទ ិ ឧទ ្ សា ្ ធ ្ យ ត ិ ត ្ ត ្ (្ (្ (

ឬហិមានំ ប្រាកាគយតិ ។ 14 កិន្តុ យូយំ តំ បវិត្រំ ធម្មិកំ បុមាំសំ នាង្គ្លីកួត្យ ហត្យាការិណមេកំ ស្វេភ្យោ ទាតុមិ អយាចធ្វំ ។
15 បណ្ឌិត តំ ជីវនស្យាធិបតិមិ អហត កិន្ត្វីគ្ងរ: ឆ្មគានាតិ ឥមិ ឧទស្ថាបយត ឥត្រ វយំ សាក្សិណ អាស្មហេ ។ 16 ឥមំ យំ
មានុមំ យូយំ បណ្ឌិថ បរិចិនុថ ច ស ឥស្យ នាម្និ វិគ្ងាសករណាតិ ចលនគក្ដ្ដ លព្ធ្យានិ ឥស្មិនិ ឥស្យ យោ វិគ្ងាសះ ស តំ
យុម្មាកំ សម្ងៅមាំ សាក្សាតិ សម្ប្ងណ៍ារូបេណ ស្ងស្ថមិ អកាមីតិ ។ 17 ហេ ភ្រាតរោ យូយំ យុម្មាកមិ អធិបតយ ឆ្ម អជ្ញាត
កម្ម៍ណ្យេតានិ ក្ជ្ជតវន្ត ឥទានីំ មមៃម ពោធោ ជាយតេ ។ 18 កិន្ត្វីគ្ងរ: ខ្រីម្ដ្ដស្ស ទ:ខភោគេ ភវិម្យទ្ងទិនាំ មុខេភ្យោ យាំ
យាំ កថាំ ឬ្ងមកថយតិ តាះ កថា ឥត្ថ្ដ សិទ្ធ អករោតិ ។ 19 អតះ ស្ងេមាំ បាបមោចនាត្ត្ដ ខេទំ ក្ជ្ជ មនាំសិ បរិវ៍ត្ដ្ដយ ធ្ងំ,
ឥស្ថាទ ណ្ឌ្ងភ្ជ្ជតិ សានុ្ងនាប្រាប្ដេះ សមយ ឧបស្ថ្ដ្ដ្ស្ស្ដ្ដ; 20 បុនឆ្ម ឬ្ងកាលមិ អារភ្ស ប្រចារិតោ យោ យីគុខ្រីម្ដ្ដស្ដ្ដមិ
ណ្ឌ្ងភ្ជ្ជ យុម្ម្ដ្ដ ប្រតិ ប្រេមយិម្យតិ ។ 21 កិន្តុ ជតតះ ស្ងមិ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ណ្ឌ្ងភ្ជ្ជ និជបវិត្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ណ្ឌ្ងភ្ជ្ជ ឥ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ណ្ឌ្ងភ្ជ្ជ ១ ១ ១

ឯតទិ យថា ន វ្យាហ្ម្ពេតិ តទត្ថ៌ តៅ ភយំ ប្រទ្ធ្ស្យ តេន នាម្ន្ន កមបិ មនុឃ្យ៌ នោបទ្ធិគតមិ ឥតិ ទ្ធ្ណ៌ និមេធាមៃ ។ 18 ឥតស្ត្ត ប្ដេរិតាវាហ្ម្ពយ ឯតទាជ្ជ្ជបយនិ ឥតៃ បរ៌ យ៌ីគោ ភ្ជ្ជ្ម ្ជ្ជ្ម ្ជ្ជ្ម

បិតរោកថយតិ យុវាំ កថំ បរមេឆ្ងរស្សាត្មនំ បរីក្ឍិតុមិ ឯកមន្ត្រណាវភវតាំ? បឆ្ស យេ ឥវ បតិ ធ្មគានេ ស្ថាបិតវន្ដស្ដេ
ទ្ងរស្ស សមីបេ សមុបតិមន្ដិ ត្ងមបិ ពហិនើម្សន្ដិ ។ 10 ឥតះ សាបិ ឥស្ស ចរណសន្ដ្ងធៅ បតិត្ងា ប្រាណានិ អត្យាក្ឍ្ងីតិ ។
បឆ្ងតិ ដេ យុវានោនភ្ងន្ដ្ងរមិ អាគត្ស តាមបិ ម្ងតាំ ទ្ងមា្ង ពហិ ្ងីត្ងា ឥស្ស្ងាះ បត្ស្ងុ បាឆ្ងើ ធ្ងគានេ ស្ថាបិតវន្ដ្ងះ ។ 11 ឥស្ដ្ងតិ
មណ្ដ្ងល្ងាះ សម្ងើ លោកា អន្ស្ងលោកាធ្ង តាំ ១ាតា្ងី ធ្ងុត្ងា សាធ្ងសំ ឥតោះ ។ 12 ឥតះ បរំ ប្ងេ១ិតានាំ ហស្ដ្ងេ ណ្ដ្ងេកានាំ មធ្ងេ
ពហ្ងធ្ងយ្ងាណ្ងស្ងុតានិ កម្ម្ងណ្ងក្ងិយន្ដ; ឥទា ធិម្ងាះ សម្ងើ ឯកចិត្ដ្ងីភ្ងយ សុលេមានោ ១លិន្ដ្ងេ សម្ងុយ្ងាសនិ ។ 13 ដេមាំ
សង្ងាន្ដ្ងគ្ងើ ១ាវ១ុំ ១ោបិ ប្រឥណ្ដ្ងតាំ ១ាឥមឥ ១ិន្ដ្ងុ លោកាស្ដ្ងនិ សមាទ្ងិយន្ដ ។ 14 ស្ដ្ងេ្ងិយះ បុរុមាធ្ង ពហវោ លោកា ១ិត្ងាស្ស
ប្ងេ១ុំ ធ្ងរណមាបន្ទ្ងះ ។ 15 បិតរស្ស ១ម្ងនាឥមនាភ្ងាំ ១េនាបិ ប្ងេ១ារណ ឥស្ស ១ាយា ១ស្ម្ងុ១ិ្ងជ្ងនេ លឥ១ិ្ងយ្ងតីត្ងាធ្ងយា
លោកា ១ោ១ិណះ ១ិ១ិ១ិយា ១ជ្ងយា ១ានីយ ១ឥ ១ឥ ស្ថាបិតវន្ដ្ងះ ។ 16 ១ឥ១ុ១ិ១ិ្ងន្ដ្ងនឥ១ភ្ងោ ពហវោ លោកាះ សម្ងុយ
១ោ១ិណ្ងោ១ឥ១ិ១្ងតឥ១ស្ដ្ងុ១ធ្ង យ១ូ១ាលមមិ អានយនិ ឥតះ សម្ងើ ស្ងស្ដ្ងា អ១្ងិយន្ដ ។ 17 អនន្ដ្ងរំ ១ហាយ១ាជ១ះ សិ១ូ១ិនាំ
១ឥ១ាហ្ងណ្ងស្ដ្ងេ១ាំ ១ហ១ារ១ាធ្ង 18 ១ហាភ្ងោ១ាន្ងិ១ានះ សន្ដ្ងះ ប្ងេ១ារ១ានិ ធ្ងត្ងា នីច១ោ១ានាំ ១ារ១ាយាំ ១ឥ្ង ស្ថាបិតវន្ដ្ងះ ។
19 ១ិន្ដ្ងុ ១ារ១្ងៅ ១ារ១េ១ារស្ស ទ្ងតះ ១ារ១ា ១ារ១ារ ១ារ១ាយ១ិ១ ១ានិ ១ារ១ានីយ១ាកថយតិ, 20 ១ូ១ាយ ១ឥ១ ១ារ១ារ ១ណ្ដ្ងយ១ារ១ានះ
សន្ដ្ងេ លោ១ានិ ប្ងេ១ារ១ាំ ១ីវ១ានទ១ាយ១ាកាំ ១ារ្ងី ១ឥ១ាំ ប្ងេ១ារយ១ត ។ 21 ១ារ១ិ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ១ារ ១ារ

រីកីណ៑ អភវនិ ។ 38 អធុនា វទាមិ, យូយមិ ឯតានិ មនុម្យានិ ប្រតិ កិមបិ ន ក្ហ្ម ក្ឍានុ ភវត, យត ឯម សង្ករ្ម ឯតត
ក្ម ច យទិ មនុម្យាទ្ភវ៑ត ត្ហ៑ វ៑ផលំ ភវ៑ម្យ៑ត ។ 39 យទ៑ទ្ធ្ភាទ្ភវ៑ត ត្ហ៑ យូយំ ត្ម្ម ន ឆ្ក ្ម ្ម ្ម

ប្រតិ កុវ្យវហារំ ករិឃ្យន្តិ ។ 7 អបរមិ ណ្ឌ្ឆ ឯនាំ កថាមបិ កថិតវានិ, យេ លោកាស្ពនិ ទាសត្ងេ ស្ថាបយិឃ្យន្តិ តាណ្ណេកានិ
អហំ ទណ្ឌយិឃ្យាមិ, ឥតះ បរំ តេ ពហិតីតាះ សន្ទេ្ត មាមិ អត្រ ស្ថានេ សេរិឃ្យន្ត ។ 8 បគ្ជ្ជតិ ស ឥស្ម ត្ងេ្ចទស្ស និយមំ
ទត្តវានិ, អត ឥស្ហកនាម្ម ឥព្រាហីម ឯកបុត្រ ជាតេ, អម្ហមទិនេ ឥស្ស ត្ងេ្ចទមិ អករោតិ ។ ឥស្ស ឥស្ហកះ បុត្រោ
យាកូព, ឥតស្ត ស្ស យាកូពោនស្មាកំ ទ្ងទគ ឃ្ងវ្ជ៌ុ្ជ្ជ ១ ១ ១

បគ្ឆតិ ចត្យរំធទ្ធ្យរានិ យាវតិ មហាប្រាន្តរេ នានាប្រការាណ្យទ្ធ្ការានិ កម្ម្ណាណិ លក្ឍ្ណានិ ច ទធ៌យិត្ម តានិ ពហិ: ក្ឍ្ណ
សមានិនាយ ។ 37 ប្រភ:ុ បរមេធ្ធ្ររ យុម្ម្ : កំ ភ្ការ្ម ណ្ឍ្ណ ១ ១ ១

ភក្តលោកាស្តំ ស្ថិផានំ ធ្មគានេ ស្ថាបយិត្ថ ពហុ ១ៗលបនិ ។ 3 កិន្តុ ផៅលោ ត្ថូហេ ត្ថូហេ ត្រមិត្ថ ស្ត្រិយះ បុរុមាំធ្ម ធ្ជ្ជ ការាយាំ ពន្ធ្ម មណ្ណ្ណ្ យា មហោត្ថ្ជ ក្ជ្ជ ១ៗ ។ 4 អន្ទ្ធ ១ យ ១ ១ ១

កស្ទ្ធិ្ធ ១ អន្យស្ថិ ? 35 ១ តតៈ ធ ិលិ ១ ១ ១

23 ឥត្ថំ ពហុតិថេ កាលេ គតេ យិហូទីយលោកាស្តំ ហន្តុំ មន្ត្រយាមាសុः 24 កិន្តុ ផៅលស្តេមាមេតស្យា មន្ត្រណាយា
វាស្តី ប្រាប្តវានិ ។ តេ តំ ហន្តុំ ពុ ទ្ធិវានិធំ ពុប្ដុः សន្ទោ នគរស្ស ទ្ធរេនតិម្ន៖ 25 ឥស្ថាត គិម្យាស្ត នីត្ម រាត្រៅ បិដកេ
និធាយ ប្រាចីរេណាវារោហយនិ ។ 26 ឥតः បរំ ផៅលោ យិរូគាលមំ ឥត្ម គិម្យគណេន សាទ្ធ្ធ ស្ថាតុមិ ព្ធហត, កិន្តុ សវ្ម
ឥស្ថទ្ធពិភយុः ស គិម្យ ឥតិ ច ន ប្រត្យយនិ ។ 27 ឯតស្ថទ្ធ ពណ៌ាញ្ជស្ត ត្ធហ៊ីត្ម ប្រេរិតានាំ សមីបមានីយ មាគ៌មធ្យ
ប្រភ្ញः កថំ ឥស្ម ទ្ធគ៌នំ ទត្ដវានិ យោः កថ្ធ ក្ធ ចិតវានិ ស ច យថ្ធ ក្ធ្ធ ភः សនិ ទម្ទេមក្ធ្ធ ១ ១ ១

កិញ្ចិទ ភោក្ខមិ ព្ឋច្ឆតិ កិន្តុ តេមាមិ អន្ធាសាទនសមយេ ស មូច្ឆិតះ សន្ទបតតិ ។ 11 ततो मेयञ्ञं មុក្ខំ ចតុព្ពិះ ភោណៃ
ន្ធ្ហិតំ ព្ពហទ្ធ្ស្ត្ត្ត្ត្ត្ត ភាជនមិ អាកាគាតិ ឃ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ 12 ततो नानप्रकारा គ្រាម្យវិន្ទ្យបគ្ងះ
ខេចរោរោគាមិប្ត្ត្ត ជន្ត្ត្ត ។ 13 अनन्तरं ហេ ២ ២ ២

ក្ខតានាំ សម្ងៃមាំ កម្ម៏ណាំ សាក្ឍ្ឍិណោ ភវាមៃ ។ លោកាស្ពំ ក្ស្ត្ដេ ១ ១ ១

អាន្តិយខិយានគរំ គន្ត្ៈ តេ ពណ៌ាញ្ជ ប្ដៃ្ដ្ៈ ១ ។ 23 ត្ៈ ពណ៌ាញ្ជ ស្ដ្ៈ ឧ ១ ១ ១

សតិ តេ សវ្វ៌ ឯកមន្ត្រណោ សន្ត្ថស្ត្ថ្ស សមីប ឧបស្ថាយ ណ្ងស្ត្ថនាមានំ ឥស្ស ១ស្ត្ថ្ត្ថ្ងហ្ងាធីធ៌ សហាយ៌ ក្ងត្ងា ហេរោទ្ធ សាទ្ធ៌ សន្ធ៌ ប្ងាត្ត្ត្ថ្ងយ ១ យ ១ ១ ១

ករិឃ្យតិ តាទ្ធគំ មម មនោភិមតមិ ឯកំ ជនំ យិគយៃ បុត្រ៎ ទាយ្ធ៎ទ ប្រាប្តវានិ ឥទ ប្រមាណ យស្មិនិ ទាយ្ធ៎ទ្ធ ស ទត្តវានិ តំ
ទាយ្ធ៎ទ តេមាមុបរ៎ រាជ្ធ៎ កត្ត៎ម ឧត្ថាទ្ធ៎ទ្ធ៎ តវាន ។ 23 ឥស្ស ស្ធ៎ប្រតិគ្ធ្ធ ឥស្ស ១ាក្យ១ានុ១ារ១ ឥ១ារ១ យ១ាណ
 និ១ិ១ត្ត ១ាមាំ ១ានុ១ាណាំ ១ាគ១ាទ ណ្ឌ១ ១ ១ាកំ ១ីគ៎ (ត្រាតារ១ិ) ១ទ១ាទ១ត ។ 24 ឥស្ស ប្រ១ាគ១ានាត ១ូ១ ១ាយ១ានិ
ឥ១ារ១ាយ១ាណ១ានាំ ១ានិ១ៅ ១ានៈ១ារ១ិ១ន១ូ១ ១ជ្ជ១ំ ១ារ១ាទ១ ១ារ១ាទ១ ១ ១ ១ាកំ ១ីគ៎ (ត្រ១ារ១ិ) ១ទ១ាទ១ត ។ 25 ១ាស្ស ១ ១ម្ម១ាណ ១ារ១ ១ារ១ាវ១ានិ ១ាយ១ានិ
ត១ានិ ១ានិ១ារ១ាទ១ានិ ១ាតាំ ១ាទ១ាំ ១ាទ១ាតវ១ានិ, ១ូ១ាំ ១ាំ ១ាកំ ១ជ១ំ ១ារ១ានីទ? ១ារ១ាទ១ ១ារ១ារ១ាតា ១ារ១ិ, ១ានិ១ ១ារ១ាត ១ាស្ស
១ារ១ាយ១ៈ ១ារ១ុ១ាយ១ ១ារ១ាន្ធ១ នៈ ១ារ១ាទ១ យ១ាគ្ស១ ១ ១ារ១ាទ១ ១ារ១ារ១ ១ារ១ារ១ ១ារ១ារ

អាហ្ហទិតោ សន្ទ្ធ ប្រភោ កថាំ ធន្យាំ ធន្យាមិ អវទនិ, យាវនៅ្ត លោកាគ្ម បរមាយុ ប្រាប្តិនិមិត្តំ និរ្ជបិតា អាសនិ
តេ រ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ (aiōnios g166) 49 ឥត្ថ ប្រភោ កថា សម្ជ្ជ្ជ ។ 50 កិន្តុ យិហ្ជ្ជ ។ នគ្ជ្ជ ប្រធានបុរ្ជ្ជ
សម្ជ្ជ្ជ ។ 51 អ្ជ្ជ ការណ្ជ ។ 52 ។

14 ។ ១ ។ ២ ។ ៣ ។ ៤ ។ ៥ ។ ៦ ។ ៧ ។ ៨ ។ ៩ ។ ១០ ។ ១១ ។ ១២ ។ ១៣ ។ ១៤ ។ ១៥ ១៦ ១៧ ១៨ ១៩ ២០ ២១ ២២ ២៣ ២៤ ២៥ ២៦

សាធយិតុំ យន្ត្រគរេ ទយាលោរីធ្ងរស្ស ហស្តេ សមបិតៅ ជាតៅ តទ៑ អាន្តិយ២ិយានគរំ គតវនៀ ។ 27 តត្រោបស្ថាយ
ពន្ធ្ងរស្ថមណ្ឌលិ៑ សំគ្ងហ្ស សាត្ថ្យាម ល្ងាធ្ងរោ យទ្យ្ងតិ កម្ម៑ករោត៑ តថា យេន ប្រការេណ ភិន្ន្ទ្ធ្ងេ២ីយលោកានិ ប្រតិ
រ២ាសរ្ងបទ្ងារ២ិ អ២ោចយ២ិ ឯតានិ សរ្ងវ៑ន្ត្ងានៀ តានិ ជ្ងាបិតវនៀ ។ 28 ត២ត២ៅ ២ិ២ៃ្ស៑ សាទ្ងុ៑ ត២ត្រ ព២ុ២ិនានិ
ន្ស្ងវ២ិ២ាតាមិ ។

15 យ២ិ២ូ២ាទ២ាត៑ ២ិ២ៅ២ៅ ជនា អ២ាត២ស្ស ត្រាត្ងណ២ិ២ិ២ុ ២ិ២្ស៑ត២ៅ២ៅ មូ២ាស្ងវ២ិ២ស្ថ២ា យ២ិ យ២ម្ម៑ កំ ត្ងកៅ២ោ ន ភ២ិ
ត២ាៀ យ្ងយ២ំ ២ិ២ត្រ២ណ២ំ ប្រ២ាប្ដ២ុ ន ២ក្ស្ស២ ។ 2 ២ៅ២ៅ២ណ២ៅ២ៅ ២ៃ២ៃ ២ហ ព២ូ២ិ ២ិ២ាត២ិ ២ិ២ាទ២ាំ២ុ ២ុ្ងត២ៅ២ៅ, ២ត២ៅ
ម២ណ្ឌ២ៅ២ៅ២ណ២ៅ២ៅ ២ត២ស្ស២ៃ២ៃ ២ថ២ាយ២ាស្ដ២ុ២ុ ២ជ្ងាតុ២ុ ២ៃ២ូ២ម២ណ្ឌ២ម២ស្ថ២ិ២ិ ២ប្រ២ៅ២ៅ២ាំ២ុ ប្រ២ិ ២ៅ២ៅ២ណ២ៅ២ៅ២ណ្ដ២ុ២ីនិ
២ត២ិ២ណ២ជ២ិ២ិ ២ប្រ២ម២ណ២ិ២ុ ២ិ២ុ២ណ២ំ ២ុ្ងត២ៅ២ៅ ។ 3 ២ត២ ម២ណ្ឌ២ណ្ស២ ២ប្រ២ិ២ៃ២ៃ ២ស២ន្ត២ៃ ២ផ២ណ២ីកី២ោ២ម២ិ២ោ២ន្ទ២ាភ្ស២ាំ ២ត២ា
ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ានាំ ២ម២ន២ៃ២ៃ២ិ២ស្ស ២ៅ២ាត្ដ២ណ២ាំ ២ៃ២ៃ២ណ២ាយ២ា ត្រ២ាត្ងណ២ាំ ២ៃ២ៃ២ណ២ាយ២ាន២ាន២ាន
ត២ាមាំ ២ម២ក្ស២ម២ អ២ក២ថ២ាយ២ានៀ ។ 5 ២ក២ន្ត២ុ ២ៅ២ាត្ងសិ២ៃ២ៃ ២ក២ិ២ាយ២ាន្ត២ៃ ២ផ២ិ២ូ២ម២ត២ត្រ២ាហ២ិ២ណ២ា ២ណ២ោ២ក២ា ២ឧ២ត្ថ២ាយ ២ក២ថ២ាម២ៃ២ាំ ២ក២ថ២ិ២ៃ២ៅ២ៅ
ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ានាំ ត្ងកៅ២ៃ២ំ ២ក២ត្ដ២ុ២ុ ២ម២ូ២ម២ៅ២ៅ២ាវ២ៅ២ាំ ២ប២ាល២ិ២ិ២ត២ុ២ញ្ច ២ស២ម២ាទ២ម្ដ២ៅ២ៅ២ម២ិ ។ 6 ២ត២ៃ២ ២ប្រ២ៃ២ិ២ា ២ណ២ោ២ក២ា ២ប្រ២ាទ២ាយ២ានាត្ង២ ២ត២ស្ស ២ៅ២ៅ២ៃ២ិ២ាយ២ានាំ
ក២ត្ដ២ុ២ុ ២ស២ាយ២ាំ ២ស្ថ២ិ២ៅ២ៅ២ៃ២ៃ ។ 7 ២ព២ុ២ិ២ាយ២ៃ២ៃ២ម២ុ ២ជ២ាត២ម២ុ ២ប២ិ២ៅ២ ២ឧ២ត្ថ២ាយ ២ក២ថ២ិ២ៅ២ៅ២ៃ២ៃ, ២ហ២ ២ត្រ២ាត២ណ២ ២យ២ថ២ា ២ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ណ២ោ២ក២ា ២ម២ម
២ម២ុ២ាត២ ២ស២ុ២ស២ាំ២ាទ២ំ ២ត្រ២ុ២ាត្ងសិ២ៃ២ៃ ២ត២ទ២ត្ដ២ុ២ាំ ២ព២ុ២ិ២ាត២ ២ប្ងរ២ាំ២ិ ២ណ្ស២ាយ២ាំ ២ម២ធ្យ២ ២ម២ាំ ២ន្ងៀ ២ៅ២ាត្ងសិ២ៃ២ៃ ២ន២ិ២ យ២ុ២ត្ដ២ណ២ាន២ៃ២ៃ ។ 8 ២អ២ន្ត២ យ្ស២ាម២ីត្ងៅ២ោ
២យ២ាស្ថ២ាត្ងសិ២ ២ត២ា ២ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ៃ២ៃ២ាត្ងសិ២ ២ប២ិ២ត្រ២ាម២ាត្ងសិ២ ២ប្រ២ាទ២ាយ ២ភ២ិ២ាត្ងសិ២ៃ២ ២ត២ាម២ិ ២អ២ន្ត២ៃ២ៃ២ណ២ាន២ិ ២ប២ិ២ត្រ២ាណ២ិ ២ក២ុ២ាត្ងសិ២ ១ ២ត២ោ២ម២ិ
២អ២ស្ថ២ាត២ញ្ច ២ម២ធ្យ២ ២ក២ិ២ម២ិ ២ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ៃ២ៃ២ាត្ងសិ២ ២ប២ិ២ត្រ២ាណ២ិ ២ក២ុ២ាត្ងសិ២ ១ ២ត២ោ២ម២ិ
២អ២ស្ថ២ាត២ញ្ច ២ម២ធ្យ២ ២ក២ិ២ម២ិ ២ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ៃ២ៃ២ាត្ងសិ២ ២ប២ិ២ត្រ២ាណ២ិ ២ប្ងរ២ាំ២ិ ២ន២ិ ២ស២ាយ២ាំ ២ប្ងរ២ាណ២ាំ ២ទ២ត្ដ២ាន២ិ ២ត២ិ ២យ២ូ២ាយ២ាំ ២ជ២ានី២ថ ។ 10 ២អ២ត២ឯ២ាស្ថ២ាត២ាំ ២ប្ងរ២ាំ២ុ២ុ២ម២ា
២យ២ញ្ច ២ស្ងយ២ាំ ២យ២ុ២ត២ស្ស ២ភ២ា២ៃ ២ស២ោ២ណ២ុ២ ២ន ២ក២ត្ដ២ៃ ២ស២ាមាត២ាំ ២ប្ងរ២ាំ២ុ២ុ២ម២ា ២ន២ិ ២ស២ាយ២ាំ ២ប្ងរ២ាណ២ាំ ២ទ២ត្ដ២ាន២ិ ២ត២ិ ២យ២ូ២ាយ២ាំ ២ជ២ានី២ថ ។ 11
២ប្ដ២ោ ២ប្ងរ២ី២ុ២ខ២ី២ម្ដ២ស្ថ២ាន២ុ២ត្ដ២ហ២ណ២ ២ត២ ២យ២ថ២ា ២ប២ិ ២ត២ថ២ា ២ប២ិ២ត្រ២ាណ២ិ ២ប្ដ២ាប្ដ២ុ២ម២ ២អ២ាគ២ាំ ២ក២ុ២ម២ុ២ៃ ។ 12 ២អ២ន២ន្ត២ៃ២ ២ព២ណ២ៅ២ញ្ច២ៅ២ៅ២ណ២ាភ្ស២ាម២ិ
ល្ងាធ្ងរោ ២ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ានាំ ២ម២ធ្យ២ ២យ២ទ២ ២អ២ាធ្ងយ្ស២ម២ ២អ២ទ២ុ២ត២ញ្ច ២ក២ម២ម២ ២ក២ុ២ត២ាន២ិ ២ត២ទ២ុ២ត្ដ២ាន២ុ២ ២ត២ៅ ២ស្ងម២ុ២ខ២ាភ្ស២ាម២ិ ២អ២ៃ២ណ២ៅ២ណ២ាយ២ាំ ២ស២ាភ២ាស្ថ២ៃ
២ស២ាម២ៃ២ ២ន២ី២ៃ២ាៃ២ៃ ២ស២ន្ត២ៃ ២ត្រ២ុ២ត២ៃ២ៃ ។ 13 ២ត២យ២ោ២ៃ ២ក២ថ២ាយ២ាំ ២ស២ម២ាបា២ាយ២ាំ ២ស២ត្យ២ាំ ២យ២ាក២ូ២ព ២ក២ថ២យ២ិ២ត២ុ២ម២ ២អ២ៃ២ៃ២ព២ៃ២ៃ២ន២ុ ១4 ២ហ២ ២ត្រ២ាត២ណ២ ២ម២ម
២ក២ថ២ាយ២ាម២ ២ម២ន២ោ ២ន២ិ២ធ២ត២ ។ ២ល២ាត្ងរ២ ២ស្ងន២ាម២ាត្ដ២ាំ ២ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ណ២ោ២ន២ាម២ ២ម២ធ្យ២ាទ២ ២ឯ២ាំ ២ណ២ោ២ក២ស២ាយ២ាំ ២ត្ងរ២ាហ២ី២ុ២ ២ម២ត២ិ២ ២ក២ូ២ត្ងៅ ២យ២ន
២ប្រ២ការ២ណ២ ២ប្រ២ថ២ម២ ២ត២ាន២ិ ២ប្រ២ត២ិ ២ក២ូ២ប២ារ២ណ២ៅ២ក២ន២ ២ក២ូ២ត២ាន២ិ ២ត២ាំ ២ធ២ាម២ោ២ន២ ២ន២ាណ២ិ២ត២ាន២ិ ។ 15 ២ភ២ារ២ិ២ម្យ២ទ្ងទ២ិ២ភ២ិ២ក២ុ២ត្ដ២ាន២ិ ២យ២ាន២ិ ២ន២ាក្ស២ាន២ិ ២ត២ៃ២ៃ
២ស២ាទ្ងុ២ម២ ២ឯ២ត២ស្ស២ៃ២ៃ២ាំ ២ភ២ិ២ត២ិ ២យ២ថ២ា ២ល២ិ២ខ២ិ២ត២ម២ាស្ដ២ៃ ។ 16 ២ស២ម្ងុ២ាំ២ា ២ក២ម្ម៑ណ២ាំ ២យ២ស្ដ២ ២ស២ាធ២ក២ ២ប២រ២ម២ៃ២ធ្ងរ២ ។ ២ស ២ឯ២រ២ៃ២ទ២ ២រ២ៃ២ទ២ៅ២ាំ២ាំ
២ៃ២ម២ោ២ ២ស២ក២ល២ម២ាន២ារ២ៃ២ ។ ២ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ណ២ោ២ក២ធ្ងរ២ ២យ២ារ២ៃ២ៅ២ ២ម២ម ២ន២ាម២ត២ៃ២ ។ ២ភ២ារ២ន្ត២ ២ហ២ ២ស២ុ២ខ២ាត២ាស្ដ២ៃ ២យ២ថ២ា ២ប២រ២ម២ៃ២ធ២ិ២ុ២ ។
17 ២ត២ាំ២ ២ស២ម្យ២ក២ ២ស២ម២ីហ២ៅ២ៅ ២ត២ន្ត២ិ២ម២ិ២ត្ដ២ម២ាំ២ ២ក២ិ២ល ។ ២ប២រ២ាន្ងត្ស២ ២ស២ាម២ាត២ស្ស ២ទ២ាយ២ូ២ទ២ៃ ២ប២ត២ិ២ត២ាំ ២ប២ុ២ៃ២ ។ ២ទ២ូ២ម្ស២ម២ុ២ស្ថ២ាប២យ២ិ២ម្យ២ាម២ិ ២ត២ទ២ីយ២ាំ
២ស២ាទ្ងុ២ម២ ២ជ២ាត២ិ២ យ២ាន២ារ២ៃ២ ២ស២ាម២ ២ន២ាម២ាត២ៃ ។ ២ភ២ារ២ន្ត២ ២ហ២ ២ស២ុ២ខ២ាត២ាស្ដ២ៃ ២យ២ថ២ា ២ប២រ២ម២ៃ២ធ២ិ២ុ២ ១8 ២អ២ា ២ប្រ២ថ២ម២ាទ២ ២ល្ងាធ្ងរ២ ២ស្ងីយ២ានិ ២ស២ាទ្ងុ២ក២ម្ម៑ណ២ាណ២ិ ២ជ២ានា២ិ ។
(aiōn g165) 19 ២អ២ត២ឯ២ ២ម២ម ២ន២ិ២ៃ២ទ២ន២ិ២ទ២ំ ២ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ណ២ោ២ន២ានាំ ២ម២ធ្យ២ ២យ២ ២ជ២ានា ២ល្ងាធ្ងរ២ ២ប្រ២ត២ិ ២ប២រ២ាន្ត២ិ២ន្ត ២ត២ៅ២ម២ុ២ប២រ២ ២អ២ន្ស២ាំ
២ក២ម២ប២ិ ២ភ២ារ២ ២ន ២ន្ស២ស្ស ២0 ២ទ២ៅ២ាប្រ២ាសាទ២ាធ២ុ២ចិ២ភ២ក្ស២ាំ ២ន្ងភ២ិ២ចារ២ក២ម្ម៑ ២ក២ណ្ដ២ស២ម្ងី២ឧ២ន២ម២ារ២ិ២ត២ប្រ២ណ២ាណ២ិ២ភ២ក្ស២ាំ ២ន្ត២ភ២ក្ស២ាញ្ច ២ឯ២ាន២ិ
២ប២ិ២ត្ស២ាំ២ ២ល២ិ២ខ២ាម២ ។ ២21 ២យ២ត២ ២ប្ងរ២ាំ២ាល២ៅ២ ២ម២ូ២ស២ាន្ងត្ស២ប្ដ២ាប២ារ២ិ២ណ២ ២ណ២ោ២ក២ា ២ន២ត២ណ២ ២ន២ត២ណ២ ២ស២ន្ត២ិ ២ប្រ២ត២ិ២ត្រ២ាម២ារ២ញ្ច
២ភ២ជ២ន២ភ២ារ២ណ២ ២ត២ស្ស២ៃ ២ប២ារ២ៅ២ ២ភ២ិ២ត២ ។ ២22 ២ត២ៃ២ ២ប២រ២ ២ប្រ២ៃ២ិ២ត២ណ២ោ២ ២ណ២ោ២ក២ប្ដ២ាប២ារ២ណ២ៅ២ ២ស២ាំ២ ២ម២ណ្ឌ២ៅ២ៅ ២ច ២ស្ងៅ២ាំ២ ២ម២ធ្យ២ ២ព២ម២ាំ២ញ្ច
២ន២ាម្ម២ ២ន២ិ២ខ២ាត២ោ ២ម២ន២ោ២ន២ៅ២ៅ ២ក២ូ២ត្ងៅ ២ប២ៅ២ៅ២ណ២ៅ២ៅ២ណ២ាភ្ស២ាំ ២ស២ាទ្ងុ២ម២ ២អ២ាន្ត២ិ២ យ២ិ២ត២ាំ ២ព២ុ២ទ្ធ២ ២ត២ាភ្ស២ាំ
២ប២ត្រ២ាំ ២ប្ងៃ២ម២យ២ន២ ។ 23 ២ត២ស្ថ២ន២ ២ប២ត្រ២ ២ល២ិ២ខ២ិ២ត២ម២ិ២ទ២ ២អ២ាន្ត២ិ២យ២ិ២យ២ា-២ស២ុ២ិ២យ២ា-២ក២ិ២ល២ិ២ក២ិ២យ២ាទ២ាគ២ស្ថ២ភ២ិ២ន្ទ២ាទ២ាយ២ត្រ២ាត២ណ២ណ២ាយ

ប្រេរិតគណស្ស លោកប្រាចីនគណស្ស ក្រាតួគណស្ស ច នមស្ការ៏ ។ 24 រ៏ធេមតោនស្មកមិ អាជ្ជមិ អប្រាប្យាបិ កិយនោ
ជនា អស្មកំ មធ្យាទ៏ គតា ត្ងក្ខេទោ មូសាវ្យ៏ារ៏ស្ត ច បាលយ៏ិតវ្យ៏ារ៏ិតិ យុម្ចនិ ធ៏ិក្ឍ្ឍ៏ិតា ត្ង យុម្ចកំ មនសាមស្ដ៏ៃ យ៏ៃ ក្ជ្ជ
យុម្ចនិ សសន្ទ្ធ៏ហានិ អ៏ក្ឍ្ឍ៏ិនិ ឯតាំ ក៏ថាំ ១យ៏ិ អ៏ធ្ជ្ជ ។ 25 ឥតាត្ការ៏ណាទ៏ ១យ៏ិ ឯ៏ក៏ម្ត្ត្ការ៏ណាះ សន្ត្ត៏ះ សភ៏ាយ៏ាំ ស្ត៏ិតា ត្ង ប្ត្ត៏ោ
ត្ត្ត៏ៃ ១ម្ត្ត៏ស្ស នាមនិ ១ម្ត្ត៏ិ ១ម្ជ្ជ ១ម្ជ្ជ ១ម្ជ្ជ

យត្រ ប្រាត្ថ្នានាចារ អាសីត តត្រោបវិគ្ស សមាគតា នារ៏ះ ប្រតិ កថាំ ប្រាចារយាម ។ 14 ततः ततः ततः

17 បៅលសីលៅ អាម្ចិបល្យាបល្ងេនិយានគរាភ្យាំ គត្ យត្រ យិហូទីយានាំ ភជនភវនមេកម៏ អាស្ដ្ គត្រ
ថ៏មលនីកីនគរ ឧបស្ថិតៅ ។ 2 ត១ បៅលៃ សាទ្ធាវានុសារេណ តេមាំ សមីបំ គត្ វ៏ាគ្រាមវ៏ារត្រយ តៃ សាទ្ធ
ធ៏ម្ម៏ាបុស្ដ្ដ្ដ

ករណីយមិ ។ 28 កិន្តុ សោទស្មាកំ កស្មាច្ចិទបិ ទូរេ តិម្ងតីតិ នហិ, វយំ តេន និគ្ងសនប្រគ្ងសនគមនាគមនប្រាណធារណានិ
កុម្ម៏ុ, បុនគ្ង យុម្ចាកមេវ កតិបយោ: ការយ: ១ ១ យ ១ ១ ១

ឥធិមនគរាតិ ប្រស្ថិតវានិ ។ 22 ឥតះ កៃសរិយាមិ ឧបស្ថិតះ សនិ នគរំ គត្ងា សមាជំ នមស្ក្ឥត្យ ឥស្មាទ៑ អានិ្ដយ៑ិយានគរំ
ប្រស្ថិតវានិ ។ 23 ឥត្រ កិយត្ការលំ យាបយ៑ិត្ងា ឥស្មាតិ ប្រស្ថាយ សម្ងៃ៑ម៑ាំ ធ៑ិម្យាណាំ មនាំ៑សិ សុស្ថិរាណិ ក្ងួត្ងា ក្រមគោ
គលាតិយាជ្ងុគិយាទេធយោ ជ្ងួមិត្ងា គតវានិ ។ 24 ឥស្ម៑ិន្ទ្ងេ សមយេ សិកន្ទ្ងរ៑ិយានគរេ ជាត អាបណ្ដ្ងនាមា ធ៑ាស្ត្ងេ្ងវ៑ិត
សុវ៑ាក្ត យ៑ិហូទ៑ីយ ឯកោ ជន ឥធ៑ិមនគរ៑ិ អ៑ាគតវានិ ។ 25 ស ធ៑ិក្ឃ៑ិតប្ងេភ្ងុមាគ៑ោ មនសោទ្ងេ្យ៑ាគ៑ី ច សនិ យោ៑ាហនោ
មជ្ជនមាត្ងុ ជ្ងាត្ងា យ៑ាថ៑ាត្ត៑ាតយា ប្ងេភ្ងោ កថ៑ាំ ១ថ៑ាយនិ សមុ១ាទ៑ិ១ត៑ ។ 26 ឯម ជនោ និ១ត្ត៑ាយ១ត្ងេ ភ១ជនភ១ាវ១ នេ ១ថ៑ាយ៑ិ១ុ១ម៑ិ
អ៑ារ១ត្ងវានិ, ១ត១ះ ប្ងេ១ស្ត៑ិ១ណ្ដ្ងេ១ក្ត៑ិ១ណ្ដ្ងៅ ១ត១ស្ងោ១ប១ទ១ក១ថ៑ាំ ន៑ិ១ម្ម ១ំ ១ស្ងយ១ោ១ៈ ១ស១ម៑ីប១ម៑ អ៑ានី១យ ១ុ១ទ្ធ្ងរ១ប១ណ្ដ១ស្ស ១ថ១ាម៑
អ១ោ១ធ១យ១ាម៑ ។ 27 ១ប១ត្ត៑ាតិ ១ អ៑ាខ១ាយ១ទ១ធ១ ១ន្ត១ុ ១ម១ត៑ិ ១ក្ងួ១ាវ១ានិ, ១ទ១ា ១ត្ត្ងេ្ងៈ ១ធ៑ិ្ម១ណ្ដ ១យ១ា ១ត១ំ ១ត្ងួ១ហ្ងាតិ ១ទ១ត្ត៑ំ
ក្ងាត្ងួ១ណ្ដ១ ១ស១ាធ១ស្ស ១ប១ត្ងេ ១ិ១ខ១ិ១ណ្ដ ១ស១ិ, ១អ១ាប១ណ្ដ្ងស្ត១ត្ងាប១ស្ត៑ិ១ៈ ១ស១ិ ១ អ១ុ១ត្ងេ១ហ១ណ ១ប្ងេ១ យ១ិ១ាំ ១ព១ហ១ូប១ការ១ានិ
១ អ១ណ១ោ១ត៑, 28 ១ណ១ណ១ោ ១យ៑ីធ១ុ១ភ១ិ១ិ១ក្ត១ស្ត្ងេ១ណ១ត៑ិ ១ធ១ាស្ត្ងេ១ប១ម១ាណ១ាំ ១ទ១ា ១ប្ងេ១ណ១១ប១ណ ១ប្ងេ១ត៑ិ១ប១ន្ធ ១ក្ងួ១ា ១យ៑ិ១ហ១ូ១ទ៑ីយ១ានិ ១ និ១ុ១ត្ត១ានិ
ក្ងួ១ាវ១ានិ ។

19 ១ក១ិ១ន្ត១ន១ គ១ អ១ាប១ណ្ដ១ៈ ១ស្ត៑ិ១ិ១ាណ ១ប្ងេ១ៅ ១ឧ១ត្ត១ប្ងេ១ទ១ៃ១ាគ១ាគ១ច្ច១ និ ១ធ១ិ១ន១ គ១ម៑ ១ឧ១ប១ស្ត៑ិ១ាវ១ានិ ។ ១ត១ត្ងេ ១ក១ិ១ប១យ១ធ៑ិ្ម១ានិ
១ សា១ក្ត១ិ ១ប្ងេ១ាប្ស ១ានិ ១អ១ប្ជ១ច្ច១ិ, 2 ១យ១ូ១ យ១ំ ១ វ៑ិ១ក្ងួ១ស្ស ១ប១ិ១ត្ត១ម១ាត្ស១ំ ១ប្ងេ១ាបុ្ត ១ ១ វ៑ា? ១ត១ត១ស្ត ១ប្ងេ១ាវ១ទ១ និ ១ប១ិ១ត្ត ១អ១ាត្ស ១ទ១យ១ត
១ត១ាស្ស១ាភ៑ិ១ៈ ១ក្ងុ១ត១ម១ិ ១ន១ហ៑ិ ។ 3 ១ត១ទ១ ១ស១ាន១ាទ១ត៑ ១ត១ហ៑ិ ១យ១ូ១ យ១ំ ១ក១ន ១ម១ជ្ជ១ិ១ា ១អ១ភ១ាវ១ត? ១ត១ទ១ក១ថ១យ១ និ ១យ១ោ១ាហ១ោ ១ម១ជ្ជ១ន១ ។ 4
១ត១ទ១ ១ប១ៅ១ ១ឧ១ក្ត១ាវ១ និ ១ត១ត១ះ ១ប១ រ១ំ ១យ ១ឧ១ប១ស្ថ១ស្ស១ត៑ិ ១ត១ស្ត១ិ ១អ១ត្ត១ត ១យ១ីធ១ុ១ខ្ងីម្ត ១ិ១ធ១ស១ិ១ត១ាប១ិ១ត្ត១ាក្ង ១យ១ោ១ាហ១ និ ១ម១ន១ះ១ប១ិ១ិ១ត្ត១ន១ូ១ចក១ន
១ម១ជ្ជ១ន១ ១ជ១ណ ១ណ១ោ១ាហ១ និ ១អ១ម១ជ្ជ១យ១ត៑ ។ 5 ១ត១ាទ្ធ១ុ១ធ៑ី ១ក១ាំ ១ក្ងុ១ត្ងេ ១ត១ ១ប្ងេ១ភ១ោ ១រ១ីធ១ុ១ខ្ងីម្ត ១ស្ស ១ន១ាម្ម ១ម១ជ្ជ១ិ១ា ១អ១ភ១ាវ១ និ ។ 6 ១ត១ត១ះ
១ប១ៅ១ណ១ ១ត១ម៑ាំ ១ គ១ាត្ងេ១ម១ ១ក១ណ១ណ១ារ១ិ១ត១ ១ត១ម១ាម១ុ១ប១ រ១ ១ប១ិ១ត្ត ១អ១ាត្ស១ារ១ូ១ណ១ាវ១ានិ, ១ត១ស្ត១ត៑ ១ត១ ១ន១ានា១ទ១ធ១ីយ១ា ១ភ១ាម១ ១ភ១ាវ១ិ១ម្ស១ត្ត១ថ១ាធ្ង
១ក១ថ១ិ១ត១ន្ត១ះ ។ 7 ១ត១ ១ប្ងេ១ាយ១ណ ១ទ១ាទ១ធ១ជ១ន១ ១អ១ាស១ និ ។ 8 ១ប១ៅ១ណ១ ១ភ១ជ១ន១ភ១ាវ១ំ ១ គ១ាត្ងេ ១ប្ងេ១ាយ១ណ ១ម១ាស១ត្ត១យ១ម៑ ១ណ្ដ្ងេ១ស្ស
១ារ១ជ្ជ១ស្ស ១ វ១ិ១ារ១ំ ១ក្ងួ១ាត្ងេ ១ណ១ោ១ាហ១ និ ១ប្ងេ១ាវ១ីត្ស ១ាហ១ស១េ១ន ១ក១ាម១ាហ១ យ១ត៑ ។ 9 ១ក១ិ១ន្ត ១ក១ិ១ន១ាន្ត១ៈ១ណ១ណ១ាត្ងេ១ត៑ ១ក១ិ១យ១ន្ត១ ១ជ១ន១ ១ ១ វ១ិ១ាស្ស
១ស១ម្ងៃ៑ម៑ាំ ១ស១ម១ក្ត១ម៑ ១ឯ១ត១ណ្ដ១ស្ស ១ និ១ាំ ១ក១ត១ុ ១ប្ងេ១ាវ១ត៑ ១ប្ងេ១ាយ១ណ ១ធ១ម្ម១ណ ១ ១ប្ជ១ថ១ក្ត១ាត្ងេ ១ប្ងេ១ាវ១ាំ
១ត១ុ១ាន្ត១នា១ម្ត១ៈ ១ក១ស្ស១ចិ១ត៑ ១ជ១ន១ស្ស ១ប១ាប១ធ១ាណ១ាំ ១ វ១ិ១ារ១ំ ១ក្ងួ១ាវ១ានិ ។ 10 ១ត១ត១ុ ១ វ១ាត្ស១ារ១ទ្ធ១ំ ១ គ១ត១ំ ១ត១ស្ត១ាទ៑ ១អ១ាធ១ិ១យ១ាទ១ធ១និ១ាវ១ិ១ន១ៈ
១ស១ម្ងៃ៑ ១យ៑ិហ១ូទ៑ីយ១ា ១អ១ន្ត១ទ១ធ១ីយ១លោ១ាធ្ង ១ប្ងេ១ាភ១ោ១ៈ ១ រ១ីធ១ោ១ៈ ១ក១ាម១ាហ១ និ ។ 11 ១ប១ៅ១ណ១ ១ ១ច ១ណ្ដ១ាត្ងេ១ រ ១ឯ១ត១ាទ្ធ១ាន១ស្ត១ុ១ាន១ិ
១ក១ម្ម១ណ១ិ ១ក្ងួ១ាវ១ានុ ។ 12 ១យ១ត១ ១ប១ិ១ធ១យ១ ១ គ១ាត្ត១ម១ាជ១ន១ន១ស្ត្ងេ ១ វ១ា ១ត១ស្ស ១ទ១ហ១ាត១ ១ប១ី១ឱ១ត១លោ១ាន១ាម១ ១ស១ម១ម១ ១អ១ានី១ត១ ១ត១ ១ និ១ារ១ម១យ១ា
១ជ១ា១ា ១អ១ប១ិ១ត្ត១ា ១ភ១ូ១ាធ្ង ១ត១ភ្ងោ ១ព១ហ១ិ១ម៑ីត១ិ១ន្ត១ះ ។ 13 ១ត១ទ១ ១ទ១ធ១ាជ១ន១ការ១ិ១ណ១ៈ ១ក១យ១ន្ត១ ១យ១ិហ១ូទ៑ីយ១ា ១ភ១ូ១ាប១ស១ារ១ិ១ណ១ោ
១ភ១ូ១ត១ត្ត្ងេ១ណ១ោ១ាកា១ាំ ១ស១ន្ត១ិ១ៅ ១ប្ងេ១ភ១ ១រ១ីធ១ោ ១ រ១ម ១ជ១ប១ា១ ១រ១ាក១ាម១ិ១ទ១ម៑ ១អ១រ១ទ១ និ, ១យ១ស្ស ១ក១ាំ ១ប១ៅ១ៈ ១ប្ងេ១ាច១យ១ិ ១ត១ស្ស ១យ១ីធ១ោ ១ រ១ម១ម
១យ១ុ១ម្ម១ និ ១អ១ាជ្ជ១ប១យ១ាម១ៈ ។ 14 ១ស្ត១ិ១ារ១ានា១ម្ម ១យ១ិហ១ូទ៑ីយ១ានាំ ១ប្ងេ១ាធ១ាន១យ១ាជ១ក១ស្ស ១ស១ប្ត១ភ១ិ១ៈ ១ប១ុ១ត្ងេ១ស្ត១ថ១ា ១ក្ងួ១ត១ ១ស១ត១ិ 15 ១ក១ិ១ធ្ងិ១ទ៑ ១អ១ប១រ១ិ១ត្ងេ១ា
១ភ១ូ១ៈ ១ប្ងេ១ត១ុ១ទ១ិ១ត១ាវ១ និ, ១យ១ីធ១ុ ១ជ១ា១ានា១ម១ ១ប១ៅ១ណ១ ១ប១ិ១ចិ១ន១ោ១ម១ ១ក១ិ១ន្ត ១ក១ ១យ១ូ១ាំ? 16 ១ត១ាស្ត១ុ១ាក្ង ១ស១ោ១ប១រ១ិ១ត្ត១ភ១ូ១ត១ត្ត១ស្ងេ ១ម១ន១ុ១ស្ងោ
១ណ១ម១ំ ១ក្ងួ១ាត្ងេ ១ត១ោ១ម១ុ១ប១រ១ ១ប១ត១ិ១ាត្ងេ ១ព១ណ១ន ១ត១ានិ ១ជ១ិ១ត១ាវ១ានិ, ១ត១ស្ត១ាត្ងេ ១ន១ាគ្ងៃ១ៈ ១ក្ងួ១ាង១ាគ្ងៃ១ ១ស១ន្ត១ស្ត១ស្ត១ាទ៑ ១ត១ហ១ាត១ ១ប១ណ១ាយ១ន្ត ។ 17
១ស១ា ១ វ១ាត១ ១ឥ១ធ១ិ១ម១ន១ គ១ន១ិ១ាវ១ិ១ន១ សំ ១ សម្ងៃ៑ម៑ាំ ១យ១ិហ១ូទ៑ីយ១ានាំ ១ភ១ិ១ន្ត១ទ១ធ១ីយ១ានាំ ១លោ១ាន១ាព្ជ ១ គ្ងៅ១ោ១ាចរ១ីភ១ូ១ា; ១ត១ត១ះ ១ សម្ងៃ៑ ១ភ១យ១ំ
១ គ១ាត១ៈ ១ប្ងេ១ភ១ោ ១រ១ីធ១ោ ១ រ១ម១ម១ ១យ១ធ១ោ ១ទ១ម៑ីត ។ 18 ១យ១ម១ម១ន១ធ១ម៑ាំ ១លោ១ាន១ាំ ១ប្ងេ១ត១ីត១ិ១ជ១ាយ១ត ១ ១អ១ាគ១ត្ស ១ស្ងៃ១ៈ ១ក្ងួ១ាត១ៈ
១ក្ត១ិ១ាយ១ៈ ១ប្ងេ១ាធ១ូ១ណ១ាង១ាគ្ងៃ១ ១ក្ងួ១ាវ១ានុ ។ 19 ១ព១ហ១ោ ១ម១ាយ១ាក១ម្ម១ាវ១ិ១ណ១ៈ ១ស១ស១ត្ត១ន១ានិ ១អ១ានី១យ ១រ១ាគ១ីក្ងួ១ត្ស ១ សម្ងៃ៑ម៑ាំ ១ សម១ក្ត១ម៑
១អ១ាហ១យ១ និ, ១ត១ោ ១ គ១ណ១ានាំ ១ក្ងួ១ាត១ុ១ាធ្ង១ ១ប១ាញ្ជ១ុ១ត១ូ១ប្ស១ មុ១ត្ត១ាម១ូ១ល្ស១ បុ១ស្ត១ានិ ១ទ១ាគ្ងានិ ។ 20 ១ឥ១ត១ុ ១ប្ងេ១ភ១ោ១ៈ ១ក១ា ១ សម្ងៃ៑ ១ទ១ធ១ំ ១វ១ាប្ស
១ប្ត១ល១ា ១ជ១ា១ា ។ 21 ១ សម្ងៃ៑ ១ម្ងេ១ត១ម១ ១ក១ម៑ីស១ ១ សម១ប្ត១ន្ត១ម១ ១ សត្ស ១ ១ប១ៅ១ណ១ ១ម១ាក១ិ១ទ១និ១យ១ាខ១ាយ១ទ១ធ១ាភ្ងាំ ១យ១ូ១ាគ១ាល១ម៑ ១ គ១ាត១ុ ១ម១ត១ិ ១ក្ងួ១ាត

កថិតវានិ ឥត្យាន៎ យាត្រាយាំ ក្ខ្ជតាយាំ សត្យាំ មយា រោមានគរំ ទ្រម្ត្ដ្ស ។ 22 សាន្ដ្ដ្ដ ឥតលោកានាំ ឥ៎ីមថិយេរាសៀ
ទ្ដ្ស ជនៅ មាកិទនិយាទេធ៎ ប្ដ្ដ ប្ដ្ដ ស្ដ្ដ ១ អាគ្ដ្ដ ១ ១ ១

អកថយតិ ។ 8 ឧបរិស្តេ យស្មិន ប្រកោម្ហេ សភាំ ក្ខ្ញ្ជសនិ តត្រ ពហវ៉ះ ប្រទីបោ: ប្រាជ្ជ្លនិ ។ 9 ឧតុខនាមា កគ្ជ្ជន យុវា ច វ៉ាតាយន ឧបវ៉ិគនិ ឃោរតរនិទ្រាគ្រស្តេ ន ភ្ជ្ជតិ តទា បៅលេន ពហុក្ឍ្ជណ៌ កថាយ៉ាំ ប្រចារ៉ិតាយ៉ាំ និទ្រាមគ្ជ្ជ: ស ឥតស្ម្ជ ឧបរិស្ថ្ជ្ជ្ជ

តេន តេ ក្រន្ទ្ធន្តុ 38 បុនៗ មុខំ ន ទ្រក្ឍ្យ ថ វិគ្ធេមត ឯមា យា កថា តេនាកថិ ឥត្ថារណាត គ្ធោកំ វិលាបញ្ច ក្ខ្ជ្ជ កណ្ឌ ធ្ជ្ជ ចុម្ពិតវន្ត ។ បគ្ជ្ជ ត តេ ត ពោ ត នីតវន្ត ។

21 ត្ថ ្ជ ្ជ ្ជ

បរស្មិន ទិវសេ តែ សហ ឆុចិ ភ្លូត្ង មន្ទិរំ គត្ង ផៅចកម្ម៏ណោ ទិនេមុ សម្ប្ងណ៏ាមុ តេមាម៏ ឯកៃកាត្ត ំ នៃវេទ្យាទ្ស្ត្ស្ត្ស្ត្ស្ត្ស
ភ្ជ្ជ ីតីតិ ជ្ជ ្ជ ្ជ

ឧត្ថាយ ទម្មេមកនគរំ យាហិ ត្វយា យទ្យតិ កត្តីរ្យ៌ និរ្ជបិតមាស្ដ ឥតិ ឥត្រ ត្ងំ ជ្ជាបយិម្ស្ យេ ។ 11 អនន្ដរំ ឥស្ស្ យ
ខ្ជតរទ្ទ្ធ ការណាត្ កិមបិ ន ទ្ធ្ហ្ន សង្ខ្ជិតណេន ធ្ជ្ជតហ្ស្ដ សនិ ទម្មេមកនគរំ ប្ជ្ជ្ជ ជ ជ ។ 12 ឥន្ដ្ជ ជ ជ ។ 13 ។ 14 ។ 15 ។ 16
។ 17 ។ 18 ។ 19 ។ 20 ។ 21 ។ 22 ។ 23 ។ 24 ។ 25 ។ 26 ។ 27 ។ 28 ។ 29 ។ 30 ។

23 ។ 2 ។ 3 ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។

បរស្សរं ภิន្ទวาก្យតฺวาติ สภายา มชฺเฌ ฐเฺวา สํโฆ ชาเตา ฯ 8 យตะ: สิ ទูกิលোকา ឧฏฺฐนํ สฺวคีយទูตา អาฏฺฐนฺตุ สเฺวาหมิ ฯ ตตะ: สิ ទูกิលোকา ឧฏฺฐนํ สฺวคีយទูตา អาฏฺฐนฺตุ ฯ 9 ตตะ: บรสฺสรมิ อติคฺคยโกลาหเล สมุปสฺสิเต ธิรูคินํ ปกฺขียาะ สภาสฺถ อชฺฌาปกาะ ปฺรติปกฺษา ฉตฺติษฺยนฺเต ฐกชยนฺ, ฉตสฺย มานวสฺย กมปิ โทชํ น ปคฺยามะ; ยทิ กฺฤษฺฏิ อาฏฺฐ วา กฺฤษฺฏิ ทูต ฉนํ ปฺรตฺยาทิคต ตหิ วยมิ ฌฺฌฺรสฺย ปฺราติกูลฺเยน น โยตฺสฺยามะ ฯ 10 ตสฺมาทิ อตีวภินฺนวาก្យเฺว สติ เต โปเลํ ขณฺฑํ ขณฺฑํ กวิษฺยนฺติฺยาคงฺคยา สหสฺรเสนาปติะ เสนาคณํ ตตฺฐานํ ยาตุํ สภาเตา พลาต โปเลํ ธฺวสฺว ทุคํ เนตฺยาชฺชฺปยต ฯ 11 ราเตฺรา ปฺรภุสฺตสฺย สมีเป ติษฺฐนฺ กชิตวานฺ เห โปเล นิฺฌฺโยา ภวยชา ยิรูคาลษฺฐคเร มยิ สาฏฺฐฺยํ ทตฺตวานฺ ตชา เรมานคเรปิ ฐฺยา ทาตวฺยมิ ฯ 12 ทิเน สมุปสฺสิเต สติ กิยเนฺต ยิหูทียโลกา ฉกมฺรฺฌณาะ สนฺนะ โปเลํ น หตฺว ภโชนปาเน กริษฺยาม ฑติ คปเธน สฺวานฺ อชฺฌฺฐนฺ ฯ 13 ชตฺวาํคชูเนภฺยาทธิกา โลกา ฑติ ปณมิ อกฺวฺรนฺ ฯ 14 เต มหายาชกานาํ ปฺราจีนโลกานาฏฺฐ สมีปํ คตฺว กชยนฺ, วยํ โปเลํ น หตฺว กิมปิ น ภโกฺขฺยามเห ฐฺฐฺฌนานเน คปเธน ฑฺฐฺฐ อภวาม ฯ 15 อตฉวํ สาษฺฐฺรตํ สภาสฺเฐเกะ สห วยํ ตสฺมินฺ กฏฺฐิทิ วิเคษวิชารํ กริษฺยามสฺตฺฐํ ภวานฺ เคฺว ทสฺฐกํ สมีปํ ตมิ อานยตฺวิติ สหสฺรเสนาปตเย นิเวทนํ กุรุต เตน ยุษฺฐกํ สมีปํ ฉปสฺติเต ปฺรฺวิ วยํ ตํ หนฺตุ สชฺชิษฺยาม ฯ 16 ตทา โปเลสฺย ภาคิเนยสฺเตษฺฐมิติ มฺรฺฌณาํ วิชฺญย ทุคํ คตฺว ตาํ วาตฺฐํ โปเลมิ ฉกฺตวานฺ ฯ 17 ตสฺมาต โปเล ฉกํ คตเสนาปติมิ อาหูย วาก្យมิทมิ ภาชิตวานฺ สหสฺรเสนาปเตะ สมีเปทสฺย ยุวมนุษฺยสฺย กิฏฺฐินฺนิเวทนมิ อาสฺเต, ตสฺมาต ตตฺยวิธมิ ฉนํ นย ฯ 18 ตตะ: ส ตมาทาย สหสฺรเสนาปเตะ สมีปมิ ฉปสฺถย กชิตวานฺ, ภวตะ: สมีเปทสฺย กิมปิ นิเวทนมาสฺเต ตสฺมาต ตนฺทิะ โปเลา มามาหูย ภวตะ: สมีปมิ ฉนมิ อานเตุํ ปฺราตฺฐิตวานฺ ฯ 19 ตทา สหสฺรเสนาปติสฺตสฺย หสฺตํ ธฺวสฺว นิชํนสฺถนํ นีตฺว ปฺปฺฐวานฺ ตว กิํ นิเวทนํ? ตต กชย ฯ 20 ตตะ: สาเกชยต, ยิหูทียลากาะ โปเลเห กมปิ วิเคษวิชารํ ฉลํ กฺฤตฺว ตํ สภาํ เนตุํ ภวตะ: สมีเป นิเวทยิตุํ อมฺรฺฌณนฺ ฯ 21 กินฺตุ มวตา ตนฺฐ สฺวีกตฺตีรฺวํ ยตสฺเตษฺฐํ มชฺเฌวฺฐิตนฺธฺวสฺวํคชูเนภฺยา ฐกิกลาโกา ฉกมฺรฺฌณา ภูตฺว โปเลํ น หตฺว ภโชนํ ปานฺฐ น กริษฺยามฑติ คปเธน ฑฺฐฺฐะ สนฺเฐ ฃาตกา ฑวํ สชฺชิตา ฑทานีํ เกวลํ ภวเตา ฐนุษฺยติมิ อเปกฺษนฺเต ฯ 22 ยามิษฺยํ กชาํ ตฺวํ นิเวทิตวานฺ ตาํ กสฺเฐชิทปิ มา กชยเตฺวฺกฺฐ สหสฺรเสนาปติสฺตํ ยุวานํ วิสฺฐฺฐฺฐฺฐวานฺ ฯ 23 อนนฺตรํ สหสฺรเสนาปติ ฺฐฺฐ คตเสนาปตี อาหูเยทมิ อาทิคต, ยุวาํ ราเตฺรา ปฺรหเรการิษฺยาํ สตฺยาํ กเรสวิยานครํ ยาตุํ ปทาติเสนฺยานาํ ฐฺฐ คตเต โยชดการโยหิเสนฺยานาํ สปฺตติํ คกฺติธาวิเสนฺยานาํ ฐฺฐ คตเต ช ชนานฺ สชฺชิตานฺ กุรุตํ ฯ 24 โปเลมิ อาเรหยิตุํ ธีลิกฺปาธิปเตะ สมีปํ นิฺวิฺฐํ เนตุมฺ วาหนานิ สมุปสฺถปยตํ ฯ 25 อปรํ ส ปตฺรํ ลิขิตฺว ทตฺตวานฺ ตลฺลิขิตมเตต, 26 มหามหิมฺรียุกฺตธีลิกฺปาธิปตเย กฺเฐทิยลุขิยสฺย นมสฺการะ ฯ 27 ยิหูทียโลกาะ ปฺรฺวิ ฉนํ มานรํ ฐฺฐฺฐ สฺวหสฺเฐรฺรนฺตุมิ ฉฺยตา ฉตสฺมินฺนนฺตเร สสเฺนฺยาหํ ตตฺราปสฺถย ฉม ชนาโน เรมียย ฑติ วิชฺญย ตํ รกฺษิตวานฺ ฯ 28 กิฏฺฐินฺมิตฺตํ เต ตมปวทนฺเต ตชฺชฺตุํ เตเห สภาํ ตมานายิตวานฺ ฯ 29 ตตสฺเตษฺฐํ รฺวฺวสฺถยา วิรุทฺธยา กยาชน กชยา สาเชนปวาชิตาเชนภวาต, กินฺตุ ส ฐฺฐฺฐฺฐลตนฺธนาเหาเี วา ปฺราณนาคาเหาเี ภวาตีฺฐฺฐะ กาปฺยปราเธ มยาสฺย น ฺฐฺฐฺฐะ ฯ 30 ตชาปิ มนุษฺยสฺยาสฺย วิธาตฺฐํ ยิหูทียา ฃาตกาตวํ สชฺชิตา ฉตาํ วาตฺฐํ ฺฐฺฐฺฐ ตตฺฐณาต ตวํ สมีปมเนํ ปฺรเษิตวานฺ อสฺยาปวาทกาํ ฐฺฐ ตวํ สมีปํ คตฺวปวิทิตุมิ อาชฺญปยมิ ฯ ภวตะ: กุคลํ ภูยาต ฯ 31 สเฺนฺยคณ อาชฺญนุสาเรณ โปเลํ ฐฺฐฺฐฺฐฺฐฺฐ ตสฺยาํ รชนฺยามิ อานฺติปาตฺรินครมิ อานยต ฯ 32 ปเรวหนิ เตน สห ยาตุํ โยชดการฺฐณสเฺนฺยคณาํ สฺถปยิตฺว ปรารฺฐฺฐฺย ทุคํ คตวานฺ ฯ 33 ตตะ: ปเร โยชดการโยหิเสนฺยคณะ กเรสวิยานครมิ ฉปสฺถย ตตฺปฺรฺฐมิ

អធិបតេ: ករេ សមប្យ ឥស្ស សមីបេ បៅលមិ ឧបស្ថាបិតវានិ ។ 34 ឥទ្ធាធិបតិស្តត្ស្ត្រ: បឋិត្ស ឬម្ធ្ធវានិ ឯម: ១ម: ១ម្ម្ប្ធ:ទ្ធ:ណ្ឌ: ជនេ? ស ១ម: ១ម: ១ម:

មហ្យំ មុទ្រាទាស្យន្តេ ឥតិ បត្យាគាំ ក្ឫត្ស ស បុនः បុនស្តមាហូយ តេន សាកំ កថោបកថនំ ក្ឫតវានិ ។ 27 កិន្តុ វត្សរទ្វយាតិ
បរំ បកិ្ឍយធីម្ត ជាលិក្ឍស្ស បទំ ប្រាប្តេ សតি ធីលិក្ឍោ យិហូទីយានি សន្ទុម្ហ្ត្ត ចិកីর্ষ্ত পৌলং ৰ্দ্ধ সংস্থাপ্য কৰ্তবানি ।

25 অনন্তরং ধীম্ভো নিজরাজ্যম অগচ্ছত্ যিরূশালমস্থকরম অগমৎ । 2 তদা মহাযাজকো
যিহূদীয়ানাং প্রধানলোকাশ্চ তস্য সমক্ষং পৌলম অপারয়ন্ত । 3 ভবানি তং যিরূশালমম অনেতুম অজ্ঞাপয়ত্বিতি
বিনীয় তে তস্মিন্ অনুগ্রহং বাঞ্ছিতবন্তঃ । 4 যতঃ পথিমধ্যে গোপনেন পৌলং হন্তুং তে ৱ্যাকুলা নিযুক্তাঃ । ধীম্ভ উত্তরং
দত্তবানি পৌলঃ কৈসরিয়ায়াং স্থাস্যতি পুনরল্পদিনানি পরম অহং তত্র যাস্যামি । 5 তত্তস্য মানুষস্য যদি
কশ্চিদ্ অপরাধস্তিষ্ঠতি তর্হি যুষ্মাকং যে ক্ষমর্থিনস্তে মযা সহ তত্র গত্বা তমপরাধন্তু স এতাং কথাং কথয়িতবানি । 6
দশদিবসেভ্যোঽধিকং বিলম্ব্য ধীম্ভস্তস্মাৎ কৈসরিয়ানগরং গত্বা পরস্মিন্ দিবসে বিচারাসন উপবিশ্য পৌলম
অজ্ঞাপয়ত । 7 পৌলে সমুপস্থিতে সতি যিরূশালমস্থকরাদ্ অাগতা যিহূদীয়লোকাস্তং চতুর্দ্দিক্ষু সংবেষ্ট্য তস্য বিরুদ্ধং
বহূনি মহাদোষাণি উত্থাপিতবন্তঃ কিন্তু তেষাং কিমপি প্রমাণং দাতুং ন ক্ষমন্তে । 8 ততঃ পৌলঃ স্বস্মিন্ উত্তরমিদম
উদিতবানি, যিহূদীয়ানাং ৱ্যবস্থায়া মন্দিরস্য কৈসরস্য বা প্রতিকূলং কিমপি কর্ম্ম নাহং কৃতবানি । 9 কিন্তু ধীম্ভো যিহূদীয়ান
সন্তুষ্টান্ কর্ত্তুম অভিলষন্ পৌলম অভাষত ত্বং কিং যিরূশালমং গত্বাস্মিন্ অভিযোগে মম সাক্ষ্যদ্ বিচারিতো ভবিষ্যসি? 10
ততঃ পৌল উত্তরং প্রোক্তবানি, যত্র মম বিচারো ভবিতুং যোগ্যঃ কৈসরস্য তত্র বিচারাসন এব সমুপস্থিতোঽস্মি; অহং
যিহূদীয়ানাং কামপি হানিং নাকার্ষম ইতি ভবানি যথার্থতো বিজানাতি । 11 কঞ্চিদপরাধং কিঞ্চন বিধায়াহং কর্ম্ম বা যদ্যহম
অকরিষ্যং তর্হি প্রাণহননদণ্ডমপি ভোক্তুম উদ্যতোঽভবিষ্যং, কিন্তু তে মম সমপরাধং কর্ত্তুন্তি স যদি কল্পিতমাত্রো ভবতি
তর্হি তেষাং করেষু মাং সমর্পয়িতুং কস্যাপ্যধিকারো নাস্তি, কৈসরস্য নিকটে মম বিচারো ভবতু । 12 তদা ধীম্ভো মন্ত্রিভিঃ
সার্দ্ধং সংমন্ত্র্য পৌলায় কথিতবানি, কৈসরস্য নিকটে কিং তব বিচারো ভবিষ্যতি? কৈসরস্য সমীপং গমিষ্যসি । 13
কিয়দ্দিনেষ্বঃ পরম অাগ্রিপ্পরাজা বর্ণীকী চ ধীম্ভং সাক্ষাত কর্ত্তুং কৈসরিয়ানগরম অাগতবন্তৌ । 14 তদা তৌ বহুদিনানি
তত্র স্থিতৌ তত্রঃ ধীম্ভস্য রাজানং পৌলস্য কথাং বিজ্ঞপ্য কথয়িতুম অারভত পৌলনামানম ঐকং বন্দি ধীলিক্ষ্ণো বন্দ্ধং
সংস্থাপ্য গতবানি । 15 যিরূশালমি মম স্থিতিকালে মহাযাজকো যিহূদীয়ানাং প্রাচীনলোকাশ্চ তম অপোহ্য তম্প্রতি
দণ্ডাজ্ঞাং প্রার্থয়ন্ত । 16 তত্রোত্তরম অবদং যাবদ্ অপোহিতো জনঃ সাক্ষাত কৃতবান্ সন্ত্বস্মিন্
যোনপরাধ আরোপিতস্তস্য প্রত্যুত্তরং দাতুং সুযোগং ন প্রাপ্নোতি, তাবত্কালং কস্যাপি মানুষস্য প্রাণনাশাজ্ঞাপনং
রোমিলোকানাং রীতি র্নাস্তি । 17 ততস্তেষ্বস্মিন্ দিবসেষ্বহম অবিলম্বং বিচারাসন উপবিশ্য তং মানুষম অানেতুম
অাজ্ঞাপয়ম । 18 তদনন্তরং তস্যাপবাদকা উপস্থায় যাদৃগধম অহং চিন্তিতবানি তাদৃগং কঞ্চন মহাপরাধং নোত্থাপ্য 19
স্বেষাং মতে তথা পৌলো যং সর্ব্বং বদতি তস্মিন্ যীশুনামনি মৃতজনে চ তস্য বিরুদ্ধং কথিতবন্তঃ । 20 তত্রোহং তাদৃগ্বিচারে
সংশয়ানঃ সন্ কথিতবানি ত্বং যিরূশালমং গত্বা কিং তত্র বিচারিতো ভবিতুম ইচ্ছসি? 21 তদা পৌলো মহারাজস্য নিকটে
বিচারিতো ভবিতুং প্রার্থয়ত, তস্মাদ্ যাবত্কালং তং কৈসরস্য সমীপং প্রেষয়িতুং ন ক্ষেষ্যামি তাবত্কালং তমত্র স্থাপয়িতুম
আদিষ্টবানি । 22 তত অাগ্রিপ্পঃ ধীম্ভম উক্তবানি, অহমপি তস্য মানুষস্য কথাং শ্রোতুম অভিলষামি । তদা ধীম্ভো
ব্যাহরত্ ত্বস্তদীয়াং কথাং ত্বং শ্রোষ্যসি । 23 পরস্মিন্ দিবসে অাগ্রিপ্পো বর্ণীকী চ মহাসমারোহং কৃত্বা প্রধানযাজিনীপতিভি
র্নগরস্থপ্রধানলোকৈশ্চ সহ মিলিত্বা রাজকুলমাগত্য সমুপস্থিতৌ তদা ধীম্ভস্যাজ্ঞয়া পৌলে আনীতোঽভবত্ । 24
তদা ধীম্ভঃ কথিতবানি হে রাজন্ অাগ্রিপ্প হে উপস্থিতাঃ সর্ব্বে লোকা যিরূশালমনগরে যিহূদীয়লোকসমূহো যস্মিন্
মানুষে মম সমীপে নিবেদনং কৃত্বা প্রোচ্চৈঃ কথামিমাং কথিতবানি পুনরল্পকালমপি তস্য জীবনং নোচিতং তমেতং মানুষং

បឲ្យត ។ 25 កិន្ទ្រេម ជនៃ ប្រាណនាគហ៏ កិមបិ កម្ម ន ក្ខ្ជតវានិ ឥត្យជានាំ តថាបិ ស មហារាជស្ស សន្ធ្ធៅ វិចារិតោ ភវិតុំ ប្រាត្ត្ថ្ម ឥតស្ម ឥតស្ម សមីបំ តំ ប្រេមយិតុំ មតិមករវ៏ ។ 26 កិន្ត ត្ត្ថ ស្ត្ត ស្ត ស្ត ស

ភាវិកាយ្យ៍ស្ស យទិទំ ប្រមាណមិ អទ១ុរេតទ៍ វិនាន្យ៍ កថ៍ ន កថយ៍ិតា្ វ ្ លៀ១ាទ៍ អនុ១្ រហ៍ លញ្ ្ មហតា៍ ១ារ្ យ្ ១ាណ ១ាញ្ ្ សម្ ្ ៍ សមីបេ ប្រមាណ៍ ទ១ារ្ ១ាទ ១ារ៍ ១ារ៍ ១ាមិ ។ 24 ១ស្ស ១ាមា ១ាកថ៍ ១ាកម្ ១ាទ ១ារ៍ ១ារ៍ ១ាមិ

តោយេ និក្ខិបាន្តិ ។ 19 ត្ជ្ជ្ជ

ប្រតិផលទាយក ឯនំ ជីវិតុំ ន ទទាតិ ។ 5 កិន្តុ ស ហស្តំ វិធុន្ធនិ តំ សប៍ម៍ អគ្ជ្ជិមធ្យេ និក្ឍិប្ប កាមបិ ឋីឆាំ នាឬ្ជវានិ ។ 6 ឥតោ រ៍ៃជ្ជ្ជលយា ឯតស្ស ឆ៍ារ៍ៃ ស្ជ៍ីតំ ភ៍ារ៍ៃ្ជ្ជ ឃ៍ាតិ យ៍ទ្ធ ហ៍ាហ៍ាទ៍យ៍ំ ប្ជ៍ាណានិ ត្ជ៍ក្ឍ្ជ្ជ៍ាតីតិ និ្ជ្ជ៍ត្ជ៍ លោកា ពហ៍ុ្ជ្ជ៍ណានិ យ៍ាវ៍ត ឥ៍ទ៍ ទ្ជ៍ម្ជ៍ុ ស្ជ៍ិតវ៍ន្ត៍ះ កិន្តុ ឥ៍ស្ស ក៍ស្ជ៍ាគ្ជ្ជ៍ិ៍ទ៍ ១ បៃ៍ទ៍ោ១ឃ៍ដ៍ានាត៍ ឥ៍ ឥ៍ទ៍ិ្ជ៍ ១ារ៍ៃ៍ំ ១ិ្ជ៍ាយ ១ាមិ១ារ៍ៃ ១ ១ម ១ ១ិ្ជ៍ាទ៍ ១ ១ ១

មុទ្ទិតា ទ្ធគុះ ។ 28 អត ណ្ឌ្ធ្ជ្ជ្ជ យត បរិត្រាណ ត្ស ១ ១ ១

រ៉ូមិណេ

1 ល្លាគ្ធរោ និជបុត្រមធិ យំ សុសំវាទំ ភវិឃ្យទ្ធិ ភ្ជ្ជ ម្ម ម្ម ក្ត្ត ន្ត ត ត ។ ២ ស ។ ២ ២ ២

រ៉ធោ រ៉ារ៉ាទ១ណ្ឌតុរ៉ី កុមតិរ៉ិត្យាទ៉ិភ៉ិ ន្ទ្ម្ម ម្ម ភ៉ិ: បរ៉ិបូណ៉ា: សន្ត: 30 កណ៉ាជបា អបរ៉ាទ៉ិន ល្ងាគ្ងរ១ទ្ធមកា ហ៉ាសកា អហង្ការ៉ិណ
អាត្ម១ណ្ឌ១ន: កុកម្ម៉ៅត្ត១ទ១ា: ប៉ិត្រ១ារ១ជ្ញ១ណ១ា 31 អ៉ារ៉ាចារ១ា ន៉ិយមណ១ង្ស១ន: ស្ន១ហារ១ហ៉ាតា អ១ត៉ាទ្ធ១ចិ១ណ១ ន៉ិទ៉ីយ១ាគ្ធ
ជ១ាតា: ។ 32 យ១ ជ១ា ឯ១ាទ្ធ១ំ ១ម្ម ១ង្ស១ន្ត ១ឯ១ ម្ធ១ិ១ណ១ាគ្ស១ ល្ងាគ្ងរ១ស្ស ១ចារ១ម៉ីទ្ធ១ំ ជ្ញ១ាគ្ង១ិ ១ ឯ១ាទ្ធ១ំ ១ម្ម ១ស្ស១ំ ១ង្ស១ន្ត
១ក១ណ១ម្ម ១ាម ១ាទ្ធ១ម១ម្ម១ារ១ិ១ លោ១ក១ម្ង១ិ ប្រ៉ីយ១ន្ត ។

2 ហ១ បរ១ទ្ធ១ក ម១ុ១ស្ស យ: ១ក១ន ១ំ ១ារ១ិ ១ណ១ាត្ត១ទ១ានាយ ១ន្ទ្ម នាស្ត ១ណ១ា យ១ស្ម១ា ១ម្ម ១ណ: ១ារ១ស្ត១ា ១ូ១ស្ស១ត
១ស្ម១ា ១ូ១ស្ស១ស, យ១ស្ត ១ូ១ម១ន្ត១ិ ១ំ ១ទ១ទ ១ាចារ១ិ ។ 2 ១ិ១ន្ទ១ាទ្ធ១ាចារ១ិ១ាា យ ១ណ្ណ១ ល្ងាគ្ងរ១ ១ិ១ិ១ន១ា១ិ ១
យ១ាថ១ាត្ត ១ត១ ១ យ ១ាន១ម: ។ 3 ១ត១ឯ១ ១ហ ១ាន១ម ១ំ ១ាទ្ធ១ាចារ១ណ១ ១ូ១ម១ យ១ិ ១ស្ម១ យ១ទ ១ាទ្ធ១ាចរ១ិ ១ត១ាា ១ូ១ម
ល្ងាគ្ងរ១ទ១ណ្ណ១ត ១ណ១ាយ១ិ១ុ ១ក១ណ្ណ១ស១ីត ១ំ ១ុ១ណ្ស១ស: ? 4 ១ម១ម: ១ត១ ១ន១ស: ១ារ១ិ១ត្ត១ំ១ ១ត១ត្ត១ម ១ត១ម្ស១ាន១ុ១ត្ត១ហ១ ១ារ១ិ ១ត១ន ១ុ១ទ្ធ
១ំ ១ំ ១ទ១ីយ១ាន១ុ១ត្ត១ហ១ាក១ណ១ាមា១ចិ១ារ១ស១ាា១ណ្ណ១ូ១ន១ិ១ំ ១ុ១ច្ច១ីក១ណ១ាា? 5 ១ទ១ា ១ស្ម១ន: ១ារ១ណ១ស្ស ១ក១ណ១ារ១ាា១ត ១ខ១ទ១ាា១ា១ច្ច១ទ្ធ១ារ១ស្ស
ន្ទ១ាយ្ស១ិ១ារ១ប្រ១ាក១ន១ស្ស ១ក្រ១ាធ១ស្ស ១ ១ិ១ន១ យ១ាវ១ត ១ំ ១ស្ម១ត្ត១ំ ១ណ១ាប១ ១ណ្ណ១ិ១ន១ាា១ិ? 6 ១ិ១ន្ត ១ ១ឯ១ក១ក១ម១ន១ុ១ជ១ាយ
១ត១ត្ត១ម្ម១ីន១ុ១ស១ារ១ណ១ ប្រ១ិ១ជ១ លំ ១ាស្ស១ត១ិ; 7 ១ារ១ស្ត១ត១ស្ត យ១ ជ១ា ១ធ១ម្ម១ីំ ១ន្ធ១ត្ម ១ត១ត្ត១ម្ម ១ង្ស១ីន១ោ១ត ១ម១ហ១ាម១ា ១ណ១ាត្ត១ារ១ាន១ម
១ម្ម១ត១ម១ន្ត ១ត១ភ្ជ១ាន១ន១ាយ១ុ ១ន្ត១ស្ស១ត១ិ ។ (aiōnios g166) 8 ១ម១ម: យ ១ជ១ា: ១ត្ស១ធ១ម្ម១ីម ១ត១ន្ធ១ហ១ីត្ម ១ារ១ិ១ត១ធ១ម្ម១ីម ១ន្ធ១ហ្ម១ន្ត ១ាទ្ធ១ាគ
១ារ១ារ១ធ១ជ១ា: ១ណ១ាប១ ១ក្រ១ាធ១ញ ១ភ១ាក្ស១ន្ត ។ 9 ១អ១ា ១ិ១ហ១ូ១ទ១ិ១ន១ោ១ទ១ន្ស១ទ១ធ១ិ១ន: ១ប១ីស១ន្ត ១ យ១ាវ១ន្ត: ១ក១ម្ម១ីការ១ិ១ណ: ១ប្រ១ាណ១ិ១ន:
១ន១ន្ត ១ត១ ១ស១ម្ម១ី ១ុ:ខ១ ១ យ១ាត១ន១ាញ ១ណ១ម១ិ១ន្ត១ិ; 10 ១ិ១ន្ត ១អ១ា ១ិ១ហ១ូ១ទ១ិ១ន១ ១ភ១ិ១ន្ធ១ទ១ធ១ិ១ប១ីស១ន្ត១ា ១ យ១ាវ១ន្ត: ១ត១ត្ត១ម្ម១ីការ១ិ១ណ១ ១ លោ១ក១ា:
១ន១ន្ត ១ា១ន១ ១ប្រ១ិ ១ម១ហ១ាម១ា ១ត១ាា: ១ធ១ាន្ត១ិ១ធ ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ន្ត ។ 11 ១ល្ងាគ្ងរ១ស្ស ១ិ១ចារ១ ១ប១ក្ស១ប១ាត១ា ១ន១ាស្ត ។ 12 ១អ១ល១ព្ធ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ
១ារ១ៃ: ១ប១ាប១ាន១ ១ក្ម១ា១ន១ ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ១ាលព្ធ១ាគ១ាន១ុ១ារ១ូ១ប១ស្ត១ម១ាំ ១ន១ាគ១ា ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ិ; ១ក១ិ១ន្ត ១ល១ព្ធ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ ១យ ១ប១ាប១ាន១ស្ស១ក្ស១ីន
១ារ១ស្ត១ាន១ុ១ស១ារ១ាទ១ៅ ១ត១ម១ាំ ១ិ១ចារ១ា ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ិ ។ 13 ១ារ១ស្ត១ាគ្រ១ាតារ ១ល្ងាគ្ងរ១ស្ស ១ស១ម១ីប១ ១ន១ិ១ម្ម១ាប១ា ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ន្ត១ីត ១ន១ាហ១ិ ១ក១ិ១ន្ត ១ារ១ស្ត១ាគ១ារ១ិ១ណ
ឯ១ា ១ស១ុ១ណ១ា ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ន្ត ។ 14 ១យ១ាត១ា ១ទ១ល១ព្ធ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ ១ភ១ិ១ន្ធ១ទ១ធ១ីយ១ាត១ា ១យ១ទ១ិ ១ស្ម១ភ១ា១ាត១ា ១ារ១ស្ត១ាន១ុ១ារ១ូ១ប១ាន១ ១អ១ាចារ១ាន១ ១ក្ម១ា១ន១ិ
១ត១ប១ារ១ាល១ព្ធ១ាគ១ាស្ត្រ១ា: ១ស១ន១ោ១ទ១ប១ិ ១ត១ ១ស្ម១ម១ាំ ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ១ិ១ារ១ ១ស១ុ១យ១ម១ៅ ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ន្ត ។ 15 ១ត១ម១ាំ ១ម១ន១ិ ១ស១ាក្ស១ិ១ស១ុ១ារ១ូ១ប១ ១ស១ត១ិ ១ត១ម១ាំ
១ារ១ិ១ត១ក១ើ១ម ១ ១ក១ទ១ា ១ត១ាន១ ១ទ១ោ១ម១ិ១ណ: ១ក១ទ១ា ១ារ១ា ១ន១ិ១ទ១ៅ១ម១ាន១ ១ក្ម១ត១ារ១ាត្ស ១ត១ ១ស១ាន្ត១លិ១ខ១ិ១ត១ស្ស ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ១ស្ស ១ប្រ១ម១ាណ១ាំ ១ស១ុ១យ១ម១ៅ
១ទ១ទ១ត១ិ ។ 16 ១យ១ស្ម១ិ១ន ១ទ១ិ១ន១ ១ម១យ១ា ១ប្រ១ាក១ិ១ត១ស្ស ១ស១ុ១ស១ំ១ារ១ាទ១ស្ស១ាន១ុ១ស១ារ១ាទ១ ១ល្ងាគ្ងរ១ោ ១យ១ីគ១ុ១ខ្រ១ីម្ត១ន ១ម១ានុ១ម១ាណ១ាម១ ១អ១ន្ត:ក១ណ១ានាំ
១ត១ូ១ណ១ាភ១ិ១ប្រ១ាយ១ាន១ ១ធ្ម១ាគ្ង ១ិ១ចារ១យ១ិ១ម្ម១ត ១ត១ស្ម១ិ១ន ១ិ១ចារ១ទ១ិ១ន១ ១ត១ត ១ប្រ១ាក១ិ១ម្ម១ត១ ។ 17 ១ប១ម្ម ១ំ ១ស១ុ១យ ១យ១ិ១ហ១ូ១ទ១ីត ១ិ១ខ្ម១ាត១ា ១ារ១ស្ម១ៅ១ប១រ
១ិ១ណ្ម១ស១ំ ១ក១រ១ោ១ម១ិ, 18 ១ល្ងាគ្ងរ១ម១ុ១ទ្ធ១ិ១ណ្ម ១ស១ុ១ ១ណ្ម១ាយ១ស១, ១ត១ម១ា ១ារ១ារ១ស្ត១ាយ១ា ១ធ១ិ១ណ្ម១ិ១ត១ា ១ភ១ូ១ណ្ម ១ត១ស្ម១ាភ១ិ១ម១ត១ំ ១ជ១ា១ន១ា១ស១ិ, ១ស១ារ១ៅ១ស១ាំ ១ក១ម១ាន១ា
១ស១ារ១ ១ារ១ីក្ម១ា, 19 ១អ១ប១រ១ំ ១ជ១ា១ន១ស្ស ១ស១ត្ម១ា១យ១ាណ្ម១ា១ក១ារ១ស្ស១ារ១ូ១ប១ ១ណ១ាស្ត្រ១ំ ១ម១ម ១ស១ម១ីប១ ១ារ១ិ១ទ១ត ១អ១ត១ា ១ទ១ន្ធ១លោ១ក១ានាំ ១ម១ាគ១ីទ១ណ១ីយ១ិ១ត១ា
20 ១ត១ិ១ម១ារ១ស្ត១ិ១ត១លោ១ក១ានាំ ១ម១ធ្យ ១ទ១ីប្ត១ិ១ស្ម១ារ១ូ១ប១ោ១ទ១ ១ជ១ា១ន១លោ១ក១ភ្ញ១ា ១ជ១ា១ន១ទ១ាត១ា ១ធ១ិ១ណ១ូ១ានាំ ១ធ១ិ១ក្ម១ា១យ១ិ១ត១ាហ១ម១ម១ៅ១ត១ិ ១ម១ន្ម១ស១ ។ 21
១ប១រ១ាន១ ១ធ១ិ១ក្ម១ា១យ១ន១ ១ស១ុ១យ ១ស១ុ១ ១ក១ិ១ ១ន ១ធ១ិ១ក្ម១ា១យ១ិ? ១ារ១ស្ត១ត១ផ្ទ១ៅ១យ១ីន១ិ១ម១ម១ធ១ារ១ូ១ប១ស្ត១ាំ ១ប្រ១ាចារ១យ១ន១ ១ត១ំ ១ក១ិ១ ១ស១ុ១យ១ម១ៅ ១ចារ១យ១ិ? 22 ១ត១ា
១ប១រ១ាទ១ារ១ម១ន១ំ ១ប្រ១ិ១ម១ម១ធ១ន១ ១ស១ុ១យ ១ក១ិ១ ១ប១រ១ាទ១ារ១ន១ ១ត១ច្ច១ិ? ១ត១ា ១ត១ំ ១ស១ុ១យ ១ប្រ១ិ១ម១ាទ១ម១ី ១ស១ន១ ១ក១ិ១ ១ម១ន្ទ១ារ១ស្ស ១ទ្ម១ារ១ូ១ណ១ា ១ហ១ារ១ិ? 23
១យ១ស១ុ១ំ ១ារ១ារ១ស្ត១ាំ ១ណ្ម១ាយ១ស១ ១ស ១ត១ំ ១ក១ិ១ ១ារ១ារ១ស្ត១ាម១ ១អ១ារ១ម១ត១ស ១ន១ម១ារ១ ១ស១ម្ម១ន្ម១ស១: ? 24 ១ណ១ាស្ត្រ ១យ១ា ១ណ១ិ១ខ១ិ១ត "១ភ១ិ១ន្ធ១ទ១ធ១ិ១ានាំ ១ស១ីប១ ១យ១ុ១ម្ម១ក១ំ
១ទ១ោ១ម១ាទ១ ១ល្ងាគ្ងរ១ស្ស ១ន១ាម្ម១ ១ន១ិ១ន្ធ ១ភ១ារ១ិ ។ " 25 ១យ១ទ១ិ ១ារ១ារ១ស្ត១ាំ ១ប១ាល១យ១ស១ិ ១ត១ាា ១ត១ា ១ត១ំ១ភ្ជ១ទ១ក្រ១ិ១យ១ា ១ស១ផ១ល១ា ១ភ១ារ១ិ; ១យ១ត១ិ ១ារ១ារ១ស្ត១ាំ
១ណ១ាស្ត១ស ១ត១ាា ១ត១ា ១ត១ំ១ភ្ជ១ទ១ោ១ទ ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ិ ។ 26 ១យ១ត១ា ១ារ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ១ទ១ិ១ម្ម១ត១ធ១ម្ម១ក១ម្ម១ីចារ១ី ១ប១ុ១ម១ាន១ ១អ១ត១ំ១ភ្ជ១ទ១ី ១ស១ន្ត១ប១ិ ១ក១ិ
១ត១ំ១ភ្ជ១ទ១ិ១ានាំ ១ម១ធ្យ ១ន ១ណ១ាយ១ិ១ម្ម១ត១ ? 27 ១ក១ិ១ន្ត ១ល១ព្ធ១ាគ១ាស្ត្រ១ិ១ន្ធ១ត១ត១ក ១ ១ត១ំ ១យ១ទ១ិ ១ារ១ារ១ស្ត១ាលង្ស១ន១ំ ១ក១រ១ោ១ម១ ១ត១ាា ១ារ១ារ១ស្ត១ាប១ាល១ក១ា:
១ស១ភ១ាវ១ិ១ាច្ច១ិ១ន្ធ១ត១ូ១ចោ លោ១ក១ាស្ម១ាំ ១ក១ិ១ ១ន ១ទ១ូ១ម១យ១ិ១ម្ម១ន្ត១ិ? 28 ១ត១ស្ម១ាទ១ ១យ១ោ ១ព១ហ១ៀ ១យ១ិ១ហ១ូ១ទ១ី ១ស ១យ១ិ១ហ១ូ១ទ១ី ១ន១ាហ១ិ ១ត១ាង្ក១ស្ស ១យ១ស្ម១ត្ត១ក១ទ:

ស ត្វក្លេទោ នហិ; 29 កិន្តុ យោ ជន អាន្តរិកោ យិហូទី ស ឯវ យិហូទី អបរញ្ច កេវលលិខិតយា វ្យវស្ថយា ន កិន្តុ មានសិកោ
យស្ត្វក្លេទោ យស្យ ច ប្រគំសា មនុឃ្យេភ្យោ ន ភូត្យ ល្លិគ្ធ្ករាទ៑ ភវតি ស ឯវ ត្វក្លេទ: ។

3 អបរញ្ច យិហូទិនះ កិំ ត្រេម្ងត្ងំ? ឥថា ត្វក្លេទស្យ វា កិំ ផលំ? 2 សវ្ង៑ថា ពហូនি ផលានি សន្តি, វិតេមត ល្លិគ្ធ្ករស្យ ឆាស្ត្រំ
តេភ្យោ ១ទ៑យត ។ 3 កៃគ្ជិទ៑ អវិគ្ធ្សនេ ក្ជ្ជតេ តេមាម៑ អវិគ្ធ្សនាត៑ កិម៑ ល្លិគ្ធ្ករស្យ វិគ្ធ្សតាយា ហានិរុត្ជ្ជ្យតে? 4
ភេនាបি ប្រការេណ នហি ។ យទ្យបি សវ្ង៑ មនុឃ្យា មិថ្យាវាទិនស្តថាបីត្ជ្ករ: សត្យវាទী ។ ឆាស្ត្រে យថা លិខិតមាស្តে, អតស្ត្ជ្ជ
ស្ជ្ជវាក្យেন និវ្ង៑ហো ហি ភវিষ্যসি ។ វិចារេ ចৈវ និឃ្ជ្ជាបো ភវিষ্যসি ন សំគយ: ។ 5 អស្ម្ជកម៑ អន្ជ្ជាយেন យទী ត្ជ្ករস্য
ন্ঞ্জ্ঞ্জ্ঞ: ប្រকাশতে ততি কিং ১দিষ্যামহে? អហং មানুষ্ជ্ជমাণং កថ্ជ্ជমিবি, ল្ជ্ជ្ករ: សমুচিতং ১ণ্ঞ্ঞ ১ত্ជ্ជ্ជ কিম
অন্ঞ্জ্ঞী ভবিষ্যতি? 6 ঈত্ঞ্ঞ ন ভবতু, যথা সতীত্ঞ্ঞ: কথং জগতো বিচারযিতা ভবিষ্যতি? 7 মম মিথ্যাবাক্যবিদাদ্ যদী ত্ঞ্ঞ্জ্ঞ্জ্ঞ
সত্যত্ঞ্জেন তস্য মহিমা বৃদ্ধিতে তহি কস্মাদহং বিচারেণ পরাধিত্ঞ্জেন গণ্যো ভবামি? 8 মঙ্গলাত্ঞ্জ্ঞ পাপমপি করণীয়মিতি
বাক্যং ত্ঞ্জ্ঞ কুতো নোচ্যতে? কিন্তু যৈরুচ্যতে তে নিতান্তং ১ণ্ঞ্ঞস্য পাত্রাণি ভবন্তি; তথাপি তদ্বাক্যম্ অস্মদ্ভিরপ্যুচ্যত
ঈত্যস্মাকং গ্লানিং ক্ঞ্জ্ঞ্জ্ঞ্জ্ঞ কিয়ন্তো লোকা বদন্তি ।। 9 অন্যলোকেভ্যো বয়ং কিং শ্রেষ্ঠাঃ? কদাচন নহি যতো যিহূদিনো
১ন্যদেশিনঃ সর্ব্বে পাপস্যাধীনা ভবন্তীতি প্রমাণং বয়ং পূর্ব্বম্ অদদাম ।। 10 লিখিতং যথাস্তে, নৈকোপি ধার্ম্মিকো
জনঃ ।। 11 তথা জ্ঞানী ত্ঞ্জ্ঞ্জ্ঞানী মানবঃ কোপি নাস্তি হি ।। 12 বিমার্গগামিনঃ সর্ব্বে সর্ব্বে দুষ্কর্ম্মকারিণঃ ।। ঐকো জনোপি নো
তেষাং সাধুকর্ম্ম করোতি চ ।। 13 তথা তেষাম্ন্তু বৈ কণ্ঠ্ঞ্জ অনাবৃতক্ষ্ঞ্জানবৎ ।। স্পৃতিবাহং প্রকৃর্ব্বন্তি জিহ্বাভিস্তে তু কেবলং ।।
তেষামোষ্ঠস্য নিম্নে তু বিষং তিষ্ঠতি সর্প্পবৎ ।। 14 মুখং তেষাং হি ক্ষাবেন কটুনেন চ পূর্ণ্যতে ।। 15 রক্তপাতায় তেষাং তু
পদানি ক্ষিপ্রগানি চ ।। 16 পথি তেষাং মনুষ্যাণাং নাশঃ ক্লেশক্ষ্ঞ্জ কেবলং ।। 17 তে জনা নহি জানন্তি পন্থানং সুখদায়িনং ।।
18 পরমেশাদ্ ভয়ং যত্তত তচ্চক্ষুর্ভোরগোচরং ।। 19 বয়ং স্বস্থযাং যদ্যল্লিখতি তদ্ বয়ং স্বস্থতীনান্ লোকান্ ঋদ্ধিক্ষ্য লিখতীতি বয়ং
জানীমঃ ।। ততো মনুষ্যমাত্রো নিরুত্তরঃ সন্ ল্লিক্ষ্ঞ্জস্য সাক্ষ্যাদ্ অপরাধী ভবতি ।। 20 অতএব বয়ং স্বস্থনুরূপেঃ কর্ম্মভিঃ কদ্বিদপি
প্রাণীক্ষ্ঞ্জস্য সাক্ষ্যাত সপুণ্যীক্ষ্ঞ্জতো ভবিতুং ন শক্ষ্যতি যতো বয়ং স্বস্থযা পাপজনমাত্রং জাযতে ।। 21 কিন্তু বয়ং স্বস্থযাঃ
পুত্তকে ল্লিক্ষ্ঞ্জরেণ দেযং যত পুণ্যং তদ্ বয়ং স্বস্থযা ভবিষ্যদ্বাদিগণস্য চ বচনেঃ প্রমাণীক্ষ্ঞ্জতং সদ্ ঈদানীং প্রকাশতে ।।
22 যীশুখ্রীষ্টে বিশ্বাসকরণাদ্ ল্লিক্ষ্ঞ্জরেণ দত্তং তত পুণ্যং সকলেষু প্রকাশিতং সত সর্ব্বান্ বিশ্বাসিনঃ প্রতি বর্ত্ততে ।। 23
তেষাং কোপি প্রভেদো নাস্তি, যতঃ সর্ব্বে পাপিন ল্লিক্ষ্ঞ্জরীযতেজোহীনাশ্চ জাতাঃ ।। 24 ত ল্লিক্ষ্ঞ্জরস্যানুগ্রহাদ্ মূল্যং বিনা
খ্রীষ্টক্ষ্ঞেন পরিত্রাণেন সপুণ্যীক্ষ্ঞতা ভবন্তি ।। 25 যস্মাত সম্বোধনেন বিশ্বাসাত পাপনাশকো বলি ভবিতুং স ঈশ্বর পূর্ব্বম্
ল্লিক্ষ্ঞ্জরেণ নিশ্চিতঃ, ঈত্থম্ ল্লিক্ষ্ঞ্জরীযসহিষ্ণুত্বাত পুরাক্ষ্ঞতপাপানাং মার্জ্জনকরণে স্বীযযাথার্থ্যং তেন প্রকাশযতে, 26
বর্ত্তমানকালীযমপি স্বযাথার্থ্যং তেন প্রকাশযতে, অপরং যীশৌ বিশ্বাসিনং সপুণ্যীক্ষ্ঞ্জন্তু স যাথার্থ্যং নিশ্চিনোতি ।। 27 তর্হি
কুত্রাত্মশ্লাঘা? সা দূরীক্ষ্ঞতা; কযা বয়স্থযা? কিং ক্রিযারূপবয়স্থযা? ঈত্থং নহি কিন্তু তত কেবলবিশ্বাসরূপযা বয়স্থযৈব
ভবতি ।। 28 অতএব বয়ং স্বস্থনুরূপেঃ ক্রিযা বিনা কেবলেন বিশ্বাসেন মানবঃ সপুণ্যীক্ষ্ঞতো ভবিতুং শক্নোতীত্যস্য রাদ্ধান্তং
দৃঢ়যামঃ ।। 29 স কিং কেবলযিহূদিনাম্ ল্লিক্ষ্ঞরো ভবতি? ভিন্নদেশিনাম্ ল্লিক্ষ্ঞরো ন ভবতি? ভিন্নদেশিনামপি ভবতি; 30
যস্মাদ্ ঐক ল্লিক্ষ্ঞরো বিশ্বাসাত ত্বক্লেদিনো বিশ্বাসেনাত্বক্লেদিনক্ষ্ঞ সপুণ্যীকরিষ্যতি ।। 31 তর্হি বিশ্বাসেন বযং কিং বয়স্থং
লুম্পামঃ? ঈত্থং ন ভবতু বযং বয়স্থং সংস্থাপযামঃ ঐব ।।

4 អស្មាកំ ឫស្សីបុរុម ឥព្រាហីម៏ កាយិកក្រិយយា កិំ លព្ធវានិ ឯតទធិ កិំ វទិឃ្យាមៃ? 2 ស យទិ និជក្រិយាភ្យៃ សបុណ្យ
ភវេត៎ ឥហ៎ិ ឥស្យាត្មគ្ឆ្ឃាំ កត្តុំ បន្ទ ភវេទ៎ិតិ សត្យំ, កិន្ទ្ធីគ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ
ធ

ប្រាយេណ កោបិ ប្រាណានិ ន ត្យជតិ ។ 8 កិន្ត្វស្មាសុ បាបិមុ សត្យ្ងបិ និមិត្តមស្មាកំ ខ្រីម្ហ: ស្ងប្រាណានិ ត្យក្តវានិ, ឥត
ល្ងៀគ្ងរោស្មានិ ប្រតិ និជំ បរមប្រេមាណំ ទគ្ងិតវានិ ។ 9 អតឯវ ឥស្ស រក្ខបាតេន សបុណ្យីកួតា វយំ និតាន្ត តេន កោបាទ
ឧទ្ធរិម្យាមហេ ។ 10 ផលតោ វយំ យទា រិបវ អាស្ម ឥទេគ្ងរស្ស បុត្រស្ស មរណេន តេន សាទ្ធ្ម យទ្យស្មាកំ មេលនំ ជាតំ ឥហ
មេលនប្រាបា: សន្ទោនវគ្ងៀ ឥស្ស ជីវនេន រក្ឃ្ងំ លប្ស្យ្ងាមហេ ។ 11 ឥតិ កេវលំ នហ កិន្ត្ម យេន មេលនមិ អលភ្ងាមហ
តេនាស្មាកំ ប្រភុណា យីគ្ងុខ្រីម្ហេន សាម្ប្រតមិ ល្ងៀគ្ងរ សមានន្ទ្ងមគ្ម ។ 12 ឥថា សតិ, ឯកេន មានុមេណ បាបំ បាបេន ច
មរណំ ជគតិ៑ ប្រាវិគ្ងតិ អបរ: សម្ងៃ្ងមាំ បាបិត្ងតិ សម្ងៃ្ង មានុមា ម្ងួតេ្ន្ទ្ងិ ឃ្ងៀ អភ្ងវតិ ។ 13 យតោ ង្ងៀ្ងវ្ងស្ថាទានសមយ: យ្ងាវតិ
ជគតិ បាបមិ អ្ងាសីតិ កិន្ត្ម យត្រ ង្ងៀ្ងវ្ងស្ថ ន ទ្ងិ្ងតេ ឥត្រ បាបស្ងាបិ គណនា ន ទ្ងិ្ងតេ ។ 14 ឥថ្ងាប្ងាទមា យ្ងាទ្ធ្ងំ បាបំ
ក្ងួតំ ឥ្ងាទ្ធ្ងំ បាបំ ២ ១ ១ ១

ពន្ធ ភវតុ ។ 16 យតោ ម្ហតិជនកំ បាបំ បុណ្យជនកំ និទេគ្ធាចរណញ្ចៃតយោទ្ធ្ងយោ រ្យស្ថិន អាជ្ញបាលនាត្ត្ធ ភ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ
សៅ្ងន សមប៍យថ, ពសៃ្យ ភ្ជ្ជ្ជ ភ្ជ្ជ, ឯតត កិ ំ ឃ្ជ ំ ន ជានីថ? 17 អ្ជ ្ជ ្ជ

ករោមិ តហិ តត មយា ន ក្រិយតេ, មមាន្តរ៍ត្ថ៍ិនា បាបេនៃវ ក្រិយតេ ។ 21 ភ្ទ្ រ កត្ត៍ុមិ ឥច្ចុកំ មាំ យោ ១ភ្ទ្ រ កត្ត៍ុ ប្រវត្ត៍យតិ តាទ្ធ ១ ស្ងភ្ារមេកំ មយិ បគ្យាមិ ។ 22 អ១ហមិ អ្ានត្ត៍ារ១ិកបុរ្ស១េណ១ ១ារ្យ១ារ្ យ១ាយ្ យ១ាយ្ សន្ធ្ម ១ ១ ១

28 អបរម៉ ល្លាគ្ងរ៉ីយនិរូបណានុសារេណាហ្ងតាៈ សនោ្ត យេ ត១ស្ថិន ប្រ៉ីយន្ត សវ្ង៉ណិ មិលិតា្ង តេមាំ មង្ក្ដលំ សាធយន្ដិ,
ឯតទ៉ រ៉ីយំ ជានីមៈ ។ 29 យត ល្លាគ្ងរោ ពហុក្រាតា្ងណាំ មធ្យ សុ្ងបុត្រ៉ ជ្យ៉ម្ងំ កត្ដ៉ុ៉ម ឥ១ន យានៈ ប្ងរ្ងី លក្ស្ងីកា្ងតវានៈ តានៈ
ត១ស្ស ប្រ៉ីតិមូ ត្ស៉ាៈ សាទ្ធ្ងាប្រ៉ាប្ដ្ងត្ដ៉ ន្ស យ៉ុំ ក្ដ ។ 30 អបរញ្ច តេន យេ និ១ុ ក្ដ ស្ដ អ១ាហ្ងតា អ១ិ យេ ច តេនា១ាហ្ងតាស្ដ
សបុណ្ស៉ីកា្ងតាៈ, យេ ច តេន សបុណ្ស៉ីកា្ងតាស្ដ ១ិ១ាវ១ុ ក្ដ ។ 31 ១ត្ស ត្រ ១ំ ១ាំ ១ាមៈ? ល្លាគ្ងរោ យ១ស្ដ ១ាំ សបក្ដ្ស ១ាវ១ិ
ត១ាី ១ោ ១ិ១ក្ដ្ស ១ាស្ដ ១ាំ? 32 ១ាត្ដ ១ុ ត្ដ ១ ១ ១

ស្ងួតវានិ? ឥតិ កថាំ ស្ងួតវស្ត្រ ស្រម្ត្រេ កិំ កថយិឃ្យតិ? 21 ឯកស្មាន ម្ងត្ឍិណ្ឌ្ទ ឧត្ត្ងម្ភាបកួ្ងម្ភៅ ទ្ធិវ៉ៅ កលគ្ងៅ កត្ត្ងុ
កិំ កុលាលស្ស សាមត្ត្ងុ? នាស្ដិ? 22 ល្ងៀ្ងរ: កោបំ ប្រកាគយិតុំ និជគត្ត្ងុ ជ្ងៀបយិតុញ្ចេ្ចន យទិ វិនាគស្ស យោគ្ឍានិ
ក្រោធភាជនានិ ប្រតិ ពហុកាលំ ទីត្ត្ងសហិម្ណ្ដ្ដ្ដ

ត្រូវណាញ្ច ភវតិ ។ 18 ឥហ្ស្យហំ ព្រវីមិ ឆៃ: កិំ នាគ្ការ? អវគ្ឆមិ អគ្ការ, យស្មាត៑ ឆេមាំ ឆ្ពេ មហ្យ៑ ឋ្យាហ្ពោ ទ៑ វ៑ាក្យ្ញ
និ២ិលំ ជ១ត៑ ។ 19 អ១ រ១ ២ិ ២ ១ ២ ១ ២ ១

ភវិឃ្យសិ ។ 23 អបរញ្ច តេ យទ្យប្រត្យយេ ន តិម្ងន្តि ततो̀ पुनरपि लोपयिष्यन्ते यस्मात् तानि पुनरपि लोपयितुम् ईश्वरस्य
ធក្តិរាស្តេ ។ 24 វិនៃ្យជិតវ្ជ្ជ្ជ

ធក្យតេ តហ៊ិ យថាធក្ដិ សវ៑លោកៃ: សហ និវ៑រោធេន កាលំ យាបយត ។ 19 ហេ ប្រិយពន្ធវ: , កស្មៃចិទ៑ អបការស្ય
សមុចិតំ ទណ្ឌ: ស្ងយំ ន ទ១ុ, កិន្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ

ម្រិយតេ វា ឥន្ធ; 8 កិន្តុ យទិ វយំ ប្រាណានិ ធារយាមស្តហិ ប្រភុនិមិត្តំ ធារយាមៃ, យទិ ច ប្រាណានិ ត្យជាមស្តហ្ស៍ាបិ ប្រភុនិមិត្តំ ត្យជាមៃ, អតឯវ ជីវនេ មរណេ វា វយំ ប្រភោវេវាស្មហេ ។ 9 យតោ ជីវន្តោ ម្ងួតាឆ្ងេត្យុភយេមាំ លោកានាំ ប្រភុ ច្ចប្រាប្ស្យ ត្ហ ខ្ញ ីហ្ងេ ម្ងួត ឧត្ថិតៃ បុនជ៏ីវិតឆ្ង ។ 10 កិន្តុ ត្ងំ និជំ ភ្រាតរំ កុតោ ទូមយសិ? ឥថា ត្ងំ និជំ ភ្រាតរំ កុតស្តុ ច្ចំ ជានាសិ? ខ្ញ ីម្ហ ស្ស វិចារ សំ ហាសនស្ស សម្ងុខេ សម្ហ ីវ ស្ម ីភ ីរ ុ ១ ស ្ត ១ ; 11 យាទ ្ ធ ំ លិ ខ ិ ត ម ិ អ ា ស ្ ត ,ប រ េ ធ ះ ធ ប ថ ំ ក ្ ហ ី ន ្ (១) (១) (១)

សវ៌ីប្រការណេ ជ្ញនេន ច សម្ប្ញណ៏ៃ បរស្ឍណេបទេគេ ច ឥត្ឍ្ឍ ឥត្ឍ្ឍ និគ្ជ្ជ ជ្ជ ជ្ជ, 15 ឥថ្ជ ប្ឍ ឍ ឍ ប្រ ណ្ជ ឥ ភ ន ឍ ឍ ១ ១ ១

បរិជនាំ ធ្ម មម នមស្ការ ជ្ញបយ ធ្ំ ។ 11 អ្ បរ ំ មម ជ្ញ ត ិ ហ ោ ទ ិ យ ោ ន ំ មម នមស្ការ ំ ទ ត, ត ថ ា ន ា ក ិ ស ស ្ ប (((

១ ករិន្ថិនៃ

1 យាវន្តៃ បរិត្រា លោកាः ស្ងេមាមិ អស្មាកញ្ច រសតិស្ថានេម្ងស្មាកំ ប្រភោ រ្យីគោः ខ្រីម្ត្ស្ស នាម្ន ប្រាត្ត្ដ្ដ្ដ្ដ
ត្ដ្ដ្ដ្ដ

2 ហេ ភ្រាតរោ យុឃ្មត្សមីបេ មមាគមនកាលេ១ហំ វក្ខ្ហតាយា វិទ្យាយា វា នៃបុណ្យនេគ្ធ១ស្ស សាក្ឃ្យំ ប្រចារិតវានិ
ត១ន្ធហិ; 2 យតោ យីឆុ១ខ្ម្ដ ត១ស្ស ក្ដ្ដ១ហ ហ១ត១ត្ធ១ ១ិនា ១ានា១ត៑ ១ិមបិ យុឃ្ម១ធ្យ ជ្ជ១ឃ១ិ១ុ ១ិហ១ិ១ ១ុ១ន្ធ១ានិ ។ 3
អ១ឃ១ញ្ជ១ីវ ១ៅ១ីណ្ដ១ស្ស១ីតិ១ម្ម១ុ១ក្ដ្ដ យុ១ម្ម១ិ១ ១ាទ្ធ១ាសំ ។ 4 អ១ឃ១ំ យុ១ម្ម១ំ ១ិ១ាសោ យ១ត៑ ១ានុ១ិ១ជ្ជ១ស្ស ១ណ្ដ១ំ ១ ១ាវ១ត៑
១ិ១ន្ធ១ីគ្ធ១ីយ១ក្ដ្ដ១ ១ណ្ដ១ំ ១ាវ១ត៑, 5 ១ទ១ត្ធ១ំ ១ម ១ក្ដ១ា ១ទ១ីយ១ប្រ១ារ១ធ្ម ១ានុ១ិ១ជ្ជ១ស្ស ១ធ១ុ១រ១ាក្ស១ម្ដ១លិ១ៅ ១ាស្ដ្ដ ១ិ១ាត្ធ១ន១ះ
១ក្ដ្ដ១ធ្ម ប្រ១ាណ១ុ១ក្ដ្ដ១ាស្ដ្ដ ។ 6 ១ យ១ំ ជ្ជ១ំ ១ាភ១ាម១ហ ១ ១ច្ច ១ិ១ន្ធ១ហ១ៃ ១ា១ន១ិ១ ១ យ១ត, ១ ១ិ១ហ១ហ១ៃ ១ជ្ជ១ំ ១ យ១ិ,
១ ១ហ១ហ១ៃ ១ យ១ធ្ម១ាណ១ិ១ ១ ១

មន្ទិរ៏ យេន វិនាគ្យតេ សោ១បីគ្ងរេណ វិនាគយិម្យតេ យត ល្ងីគ្ងរ្ស មន្ទិ៏ បវ៏ត្រមេ៏ យ្ងយ៏ តុ ឥន្ទ្ធិ៏ម៏ អ៏ាធ្ងេ ។ 18 កោ១ិ
ស្ងំ ន ១ញ្ជ្ងយ៏ាំ ។ យ្ងម្ម្ងកំ ១ក្ងន ១ចេ១ិ១ាលោ១ស្ស ជ្ងនេន ជ្ងនវ៏ានហ១ិ១ិ ១ុ១ម្ម្ងតេ ១ហ៏ាិ ស ១ត ជ្ងនី ១ារ១ិ ១ទ១ុ៏ មូ១ណោ
១ារ១ុ ។ (aiōn g165) 19 ១ស្ស១ិ១ាលោ១ស្ស ជ្ងនម៏ ល្ងីគ្ងរ្ស សា១ារ១ិ មូ១ណ១ុ១ម្ម្ងមេ៏ ។ ១ត១ិ១ិ លិ១ិ១ិ១ម១ារ១ាស្ត្ម, ១ី១ារ១ារ
ជ្ងនិ១ាំ ១ុ១ិ្ធ១ស្ត១ា ១ា១ិ ១ម្ម្ងរ១ីគ្ងរ៏ ។ 20 ១ុ១ន១ារ ។ ជ្ងនិ១ាំ ១ល្ម១ា ១ារ១ិ ១ារ១ារ១ារ១ា ១ារ១ារ ។ 21 អ១ារ១ារ ១ារ១ារ
១ារ១ុ១ារ១ារ១ារ១ាំ ១ ១ារ១ារ១ាំ ១ារ១ារ ១ារ១ារ១ារ១ារ ១ារ១ារ, 22 ១ារ១ាល ១ារ អ១ារ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ
១ារ ១ារ១ារ១ារ ១ារ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ
១ារ ១ារ១ារ ១ារ

យេន ក្ខ្ជ តំ ស យថា យុម្ចន្ទធ្យាទ ទ្ធ្ជ ក្រីក្រិយតេ ឥថា ធោកោ យុម្ចាភិ ន្ន ក្រិយតេ កិមិ ឯតត? 3 អវិទ្យមានេ មទ្ទ្ជ ធ្ជ ធ្ជ ធ្ជ
ធ្ជ ធ្ជ ធ្ជ

យុម្ម១ន្ត្ទ:ស្ថិតស្សេ១ម្ភ១ាលព្ធ១ស្ស បវិត្ត១ស្ស១ាត្ម១នោ ម១ន្ទ្ធ១ាណ ិ យ ូ យ ញ្ ច ០ ០ ០

ជនោ យថា ប្រភុំ បរិតោមយេតិ តថា ប្រភុំ ចិន្តយតិ, 33 កិន្តុ ក្ឫតវិវាហោ ជនោ យថា ភាយ្យាំ បរិតោមយេតិ តថា
សំសារំ ចិន្តយតិ ។ 34 តទ្ទិ ឧ។ណយោមិតោ ១ន្ទ្ធណ្ណ វិគិម្យតេ ។ យ១ន្ទ្ធណ្ណ សា យថា កាយមនសោः បវិត្រា ភវតি តថা
ប្រភុំ ចិន្តយতি យা চোঞ্চা সা যথা ভর্ত্তারং পরিতোষয়েতি তথা সংসারং চিন্তয়তি ।
35 অহং যদি যুষ্মান্নি ম্ভূগৰ্ভন্ধিন্যা
পরিক্ষিপেয়ং তদর্থং নহি কিন্তু যুয়ং যদনিন্দিতা ভূত্বা প্রভোঃ সেবনেনবাধমি অসংকৃ ভবেত তদর্থমেতানি সর্ব্বাণি যুষ্মাকং
হিতায় মযা কথ্যন্তে ।
36 কস্যচিত্ কন্যাযাং যৌবনপ্রাপ্তাযাং যদি স তস্যা অনুরূপং নিন্দনীযং বিবাহকর্ম্ম সাধযিতুং
ইতি মন্যতে তর্হি যথাভিলাষং করোতু, তেন কিমপি নাপরাধ্যতি বিবাহং ক্রিযতাং ।
37 কিন্তু দৃঢ়েনান্তিম্নে কর্ম্মণি পিতা
যদি স্থিরমনোগতঃ সন্মনোঽভিলাষসাধনে সমর্থঃ স্যাত্ মম কন্যা মযা রক্ষিতব্যেতি মনসি নিশ্চিনোতি চ তর্হি স
ভদ্রং কর্ম্ম করোতি ।
38 অতো যো বিবাহং করোতি স ভদ্রং কর্ম্ম করোতি যঞ্চ বিবাহং ন করোতি স ভদ্রতরং কর্ম্ম করোতি ।
39
যাবজ্জীবং পতির্জীবতি তাবদ্ভার্য্যা বিদ্যমানা তিষ্ঠতি কিন্তু পত্যৌ মৃতে নিদ্রাং গতে সা মুক্তাভূত যযমভিলষতি তেন
সহ তস্যা বিবাহো ভবিতুং শক্নোতি, কিন্তু প্রভুভক্তানাং মধ্যে ।
40 তথাচ সা যদি নিষ্পতিকা তিষ্ঠতি তর্হি
তস্যাঃ শ্রেযঃ ভবিষ্যতীতি মম ভাবঃ । অপরঞ্চ ঈশ্বরস্যাত্মা মমাপ্যন্তর্দ্বিত ইতি মযা বুধ্যতে ।

8 দেবপ্রসাদে সর্ব্বোত্তম অস্মাকং জ্ঞানমাস্তে তদ্যং বিদ্মঃ । তথাপি জ্ঞানং গর্ব্বং জনযতি কিন্তু প্রেমতো নিম্নং জাযতে ।
2
অতঃ কঞ্চন যদি মন্যতে মম জ্ঞানমাস্তে ইতি তর্হি তেন যাদৃশং জ্ঞানং চেষ্টিতব্যং তাদৃশং কিমপি জ্ঞানমদ্যাপি ন লব্ধং ।
3 কিন্তু
য ঈশ্বরং প্রীযতে স ঈশ্বরেণাপি জ্ঞায়তে ।
4 দেবতাবলিপ্রসাদভক্ষ্যণে বযমিদং বিদ্মঃ যত্ জগতি মধ্যে কোঽপি দেবো
ন বিদ্যতে, একঈশ্বরো দ্বিতীযো নাস্তীতি ।
5 স্বর্গে ভূমৌ বা যদ্যপি কেচিদ্দেবা ঈশ্বরা ইতি নামধেযাযন্তে তাদৃশাঞ্চ বহবো
ঈশ্বরা বহবঃ প্রভবো বিদ্যন্তে
6 তথাপ্যস্মাকমস্তি দ্বিতীযঃ ঈশ্বরঃ স পিতা যস্মাত্ সর্ব্বমিদং যদস্মাকং স্বামী রূপা,
অস্মাকঞ্চাস্তি দ্বিতীযঃ প্রভুঃ স যীশুঃ খ্রীষ্টো যেন সর্ব্বাণি যেনাস্মাকমপি স্বামিত্বং ভূতা ।
7 অধিকন্তু জ্ঞানং সর্ব্বেষাং নাস্তি
যতঃ কেচিদদ্যাপি দেবানাং সম্বন্ধ দেবপ্রসাদমিবং তদ্য ভক্ষ্যং ভুঞ্জতে তেন দুর্ব্বলতযা তেষাং সংজ্ঞানানি মলিনসানি ভবন্তি ।
8 কিন্তু ভক্ষ্যদ্রব্যাদ্য বযমিদং ঈশ্বরং প্রাপযামঃ বযমুদ্ধৃতা ন ভবামস্তদ্ভক্ষণে বযমুদ্ধৃতা ন
ভবামঃ ।
9 অতো যুষ্মাকং যা ক্ষমতা সা দুর্ব্বলানামিদং স্বরূপা যন্ত্র ভবতি তদর্থং সাবধানা ভবত ।
10 যতো
জ্ঞানবিশিষ্টস্য যদি দেবালযে উপবিষ্টং কেনাপি দৃশ্যসে তর্হি তস্য দুর্ব্বলস্য মনসি কিং প্রসাদভক্ষ্যণে উত্সাহো ন
জনিষ্যতে?
11 তথা সতি যস্য কৃতে খ্রীষ্টো মমার তস্য ন দুর্ব্বলো ভ্রাতা তস্য জ্ঞানাত্ কিং ন বিনংক্ষ্যতি?
12 ইত্যনেন
প্রকারেণ ভ্রাতৃণাং বিরুদ্ধমিদং খ্রীষ্টস্য মনাংসি বিদ্ধ্বা যদা তেষাং দুর্ব্বলানি মনাংসি বিদ্ধ্বা যুষ্মাভিঃ খ্রীষ্টস্য বৈপরীত্যেনাপরাধ্যতে ।
13 অতো হেতোঃ পিশিতাশনং যদি মম ভ্রাতুর্বিঘ্নস্বরূপং ভবতি তর্হ্যহং যত্ ভ্রাতা বিঘ্নং ভবেত্তদর্থং যাবজ্জীবনং
পিশিতং ন ভোক্ষ্যে । (aiōn g165)

9 অহং কিমপি ঈশ্বরঃ প্রেরিতো নাস্মি? কিমহং স্বতন্ত্রো নাস্মি? অস্মাকং প্রভুং যীশুং খ্রীষ্টং কিং মযা নাদর্শি? যুযমপি
কিং প্রভুনা মদীযক্রমেণ ফলস্বরূপা ন ভবথ? 2 অন্যলোকানাং কৃতে যদ্যপ্যহং প্রেরিতো ন ভবেযং তথাচ যুষ্মদ্কৃতে
প্রেরিতোঽস্মি যতঃ প্রভুনা মম প্রেরিতত্বপদস্য মুদ্রাস্বরূপা যুযমেবাস্থে ।
3 যে লোকা মযি দোষমারোপযন্তি
তান্ প্রতি মম প্রত্যুত্তরমেতত্ ।
4 ভোজনপানযোঃ কিমস্মাকং ক্ষমতা নাস্তি? 5 অন্যে প্রেরিতাঃ প্রভোঃ ভ্রাতরো
কৈফাদ্য যত্ ক্ষ্মন্তি তদ্বত্ কাঞ্চিত্ ধর্ম্মভগিনীং ভার্য্যাং যযা সাদ্ধং পর্য্যটিতুং বযং কিং ন শক্নুমঃ? 6 সাংসারিকক্রমস্য
পরিত্যাগাত্ কিং কেবলমহং বর্ণাবন্তৌ নিবারিতৌ? 7 নিজধনব্যযেন কঃ সংগ্রামং করোতি? কো বা দ্রাক্ষাক্ষেত্রং

ក្ខ្ញ្ជ តតួលានិ ន ភុង្ខេ? កោ វ បគ្ឆ្ជ ១ បាលយនិ តត្ឍយោ ន ២ បិវតិ? ៨ កិមហំ ១ កេវលាំ មានុ១ិកាំ ១ ១ ១

ន ក្រិយតាំ ។ 8 អបរំ តេមាំ កៃគ្ជិទ្ធ យទ្ធ ១ ១ ១

កិន្តុ សីមន្ដិនី បុំសៃ ប្រតិពិម្ពស្ស្ស្

អន្យស្មៃ ទុះសាធ្យសាធនគក្តិរន្យស្មៃ ចេគ្ធរីយាទេគ, អន្យស្មៃ ចាតិមានុមិកស្យាទេគស្ស វិចារសាមត្ត្យ៏ម, អន្យស្មៃ
បរភាមាភាមណគក្តិរន្យស្មៃ ច ភាមាត្ត្យ៏ភាមណសាមយ៏ ទ៏យតេ ។ 11 ឯកេនាទ្ធ៏តីយេនាត្ម្ចនា យថាភិលាមម៏ ឯកៃកស្មៃ
ជនាយ៏ៃកៃកំ ទានំ វ៏ិតរតា តានិ សវ្ង៏ណ៏ សាធ្យន្តេ ។ 12 ទេហ ឯកះ សន្ធ្ម៏ យទ្ធ៏ ពហ្ងង្គយុក្តោ ភវ៏ាតិ, ត៏ស្យ៏ៃកស្ស ១ុ១ុ
ទ១ង្ហ៏ានាំ ពហុ១ុ១ុ យទ្ធ៏ ឯកំ ១ុ១ុ ១ុ១ុ, ត៏ទ្ធ៏ ១ុ១ុ ។ 13 យ៏ាតោ ហ៏ាតោ ១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ

អស្មាភិ ន្ហ ភ្យតេ កិន្តុ តទា សាក្ឃាតិ ទគ៌ន៌ លប្ស្យតេ ។ អធុនា មម ជ្ញនមិ អល្ប្ជិ ម្ជ៌ កិន្តុ តទាហ៌ យថាវ៌ គម្ស្ត ថៃ ១ ១ ១

កថយន្តុ តទន្សេ ច តំ វិចារយន្តុ ។ 30 កិន្តុ តត្រាបរេណ កេនចិត៑ ជនេនេត្ថ្ងរីយាទេគេ លព្ធេ ប្រថមេន កថនាត៑
និវត្តិ៑តវ្យំ ។ 31 សម្ងៃ យត៑ ធ្ងិ៑ក្ឍាំ សាន្ទ្ធនាញ្ច លភន្តេ តទត្ត៑ំ យូយំ សម្ងៃ បយ្យ៑ាយេណេត្ថ្ងរីយាទេធំ កថយិ៑ពុំ ធ្ងុ៑ថ ។ 32
ល្ងត្ថ្ងរីយាទេធវ៑ក្ខ្ជ្ជណាំ មនាំសិ តេមាមិ អធីនានិ ភវ៑ន្ត ។ 33 យត ល្ងត្ថ្ងរ៑ កុធ្ងាសនជនកោ នហ៑ិ សុធ្ងាសនជនក ឯវ៑ត
បរ៑ត្ត្ថ្ងលោកានាំ សម្ងៃ៑សមិ៑ត៑ិមុ ប្រកាធ្ងតេ ។ 34 អបរញ្ច យុម្ងកំ ១ និ៑ តោ៑ សមិ៑ត៑ិមុ ត្ត្ថ្ងីម្ងីម្ងតាស្ត៑ិ១ន្ត យ១ តោ៑ ធ្ងាស្ត្ត្ថ្ងលិ៑ខ៑ិ១ន
ត៑ិ១ិ១ា ១ា៑ កថ១ាប្រ១ារ១ាត៑ ១ិ១ារ៑ិ១ាស្ត្ត្ថ្ងភ៑ិ ១ារ៑ិ១ារ៑ាំ ។ 35 ១ត១ាស្ត្ត យ១ិ ១ិ១ាប៑ ១ិ១ាសន្ត្ត ១ហ៑ិ ១ារ១ាហ១ ១ារ១ីន ១ារ១ារ
យ១ តោ៑ សមិ៑ត៑ិ១ាធ្ងេ យ១ាមិ១ាំ ១ថ១ាកថ១ំ ១ិ១ារ១ីយ៑ ។ 36 ១ារ១ារ៑ ១ារ១ារ ១ារ១ារ ១ារ១ារ

បរាក្រមញ្ច លុប្ត្ យ ស្ងបិតវ៑ីគ្ងរ រាជត្ងំ សមប៍យ៑ិយ្យ្ យ ។ 25 យ តៃ ខ្ញ៑ីម្ត្ស្ស ១ ១ ១

សោនស្មកំ ប្រភុនា យីគុ្ខ្ម្ដេនាស្មនិ ជយយុក្តនិ វិធាបយតិ ។ 58 អតោ ហេ មម ប្រិយភ្រាតរ:, យូយំ សុស្ថិរ
និធ្ងលាធ្ម ភវត ប្រភោ: សេវាយាំ យុម្មកំ បរិគ្រមោ និមួលោ ន ភវិម្យតីតិ ជ្ញាត្យ ប្រភោ: កាយ្យេ សទា ពត្ឫរ ភវត ។

16 បរិត្រលោកានាំ ក្ឫតេ យោ:ស្ត្រសំគ្រហស្ដមធិ គាលាតីយទេគ្ធស្ស សមាជា មយា យទ្ធ អាទ្ធិម្ដ្ដ្ដ ស្ដ្ដ យុម្មភិ:ករ្ម
ក្ដ្ដ្ យ សប្ដ្ដ្ ។ 2 មមាគមនកាលេ យទ្ធ អ្ដ្ដ្ សំគ្ដ្ ន ភវ ។ ។ 3 ។ ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។ 8 ។ 9 ។ 10 ។ 11 ។ 12 ។ 13 ។ 14 ។ 15 ។ 16 ។ 17 ។ 18 ។ 19
20 ។ 21 ។ 22 ។ 23 ។ 24 ។ ។

២ ករិន្ថិនៃ

1 ល្អ១ព្ធ១ស្សេ១ច្ចយា យ៑ីគុ១ខ្ញ៑ីម្ហ១ស្ស ប្ប១ម៑ិ១ត៑ ០ បៅ០ល១ស្ដ៑ិ១ម១ថ៑ិ១ញ្ញ៑ីតា ០ ១ទ្ធ១ដ១ៅ០ ០ករ៑ិ១ន១ត១ស្ថ១យ៑ៃ ០ ១ល្ធ១ព្ធ១ម៑ីយ១ស១ម៑ិ១ត១យ ០ ១ម១ខ១ យ១ ០ ១ទ១ ០ ១ម១ ០ ១ទ១ ០ ១ម១ ០ ១ទ១ ០ ១ម

2 អបរញ្ហេ បុនៈ គោកាយ យុម្មត្សន្ធិធ៌ ន គមិម្យាមីតិ មនសិ និរចៃមំ ។ 2 យស្មាទ៑ អហំ យទិ យុម្មន៑ គោកយុក្តាន៑
ករោមិ ឥហ៑ មយា យៃ គោកយុក្តីក្ជតស្តំ វិនា ០ នាបរេណាហំ ហម៑យិម្យេ? 3 មម យោ ហម៑ៃ ស យុម្មកំ សម្ជ៑ាមំ
ហម៑ ឯវេតិ និគ្ជ៑ តំ មយាពោធិ; អតឯវ ០ ០ ០

ពតិ លុប្យតេ ។ មូសសះ ធាស្ត្រេស្ស បាឋសមយេនឡាបិ តេមាំ មនាំសិ តេនាវរណេន ប្រច្ឆាទ្យន្តេ ។ 16 កិន្តុ ប្រភ៌ុ ប្រតិ
មនសិ បរាវ្ទ្ធេ ពតិ អាវរណំ ទ្ទូរីការិឃ្យតេ ។ 17 យះ ប្រភ៌ុះ ស ឯវ ស អាត្ម យត្រ ច ប្រភោរាត្ម ពត្រែវ មុក្តិះ ។ 18 វយញ្ច
សម្ភ៌ិនាច្ឆាទិតេនាស្យេន ប្រភោស្តេជសះ ប្រតិពិម្ពំ ត្ទ្ទហ្ជន្ត អាត្មស្ស្ទ្ទរូបេណ ប្រភ៌ុនា ្ទ្ទបាន្តរីកៃ្ជតា វ៌ទ្ធ្ធ្ជ្ជ្ជ
ពាមេវ ប្រតិមូត្តិ ប្រាપ্নুমঃ ។

4 អបរញ្ច វយំ ករុណាភាជោ ភ្ជ្ជ យទ្ធ ឯតតិ បរិចារកបទ្ធ អលភ្ជ្ជ្ជ ្ជ្ជ ្ជ្ជ

សន្ធិធៅ និវស្តុញ្ជកាង្ក្ស្យ្ យ្ យ្

ន ស្ស្ងគត; តេនាហំ យុម្ចានិ ត្រហីម្យាមិ, 18 យុម្ចាកំ បិតា ភវិម្យាមិ ច, យូយញ្ច មម កន្យាបុត្រា ភវិម្យថេតি សវ្វ៌ធក្តិមតা
បរមេশ্বরেণোক্ত ॥

7 អតএব হে ប្រិយতমাঃ, এতাদৃশীঃ প্রতিজ্ঞাঃ প্রাপ্যেরস্মাভিঃ শরীরাত্মনোঃ সর্ব্বমালিন্যমপি অপমৃজ্যেশ্বরস্য ভক্ত্যা
পবিত্রাচারাঃ সাধ্যন্তাং ॥ 2 যূযমপি অস্মান্ গৃহ্ণীত ॥ অস্মাভিঃ কস্যাপ্যন্যায়ো ন কৃতঃ কোঽপি ন বঞ্চিতঃ ॥ 3 যুষ্মান্
দোষিণঃ কর্ত্তুমহং বাক্যমেতদ্ব্রবীমি নহি যুষ্মাভিঃ সহ জীবনায় মরণায় বা বয়ং যুষ্মান্ সন্তুষ্টকরণে রতান্
এতি পুনঃ মযোক্তং ॥ 4 যুষ্মান্ প্রতি মম মহোদ্যোগো জাযতে যুষ্মান্ অধ্যহং বহু শ্লাঘে চ তেন সর্ব্বক্লেশসময়েঽহং
সান্ত্বনযা পূর্ণোঽস্মি হর্ষেণ প্রচুরীভূতাস্মি ॥ 5 অস্মাসু মাকিদনিযাদেশমপ্যাগতেষ্বস্মাকং শরীরস্য কাচিদপি
শান্তি র্নাভবত্ কিন্তু সর্ব্বতো বহিরুপদ্রবান্তরঞ্চ ভীত্যা বযমপ্যাসমহি ॥ 6 কিন্তু নম্রাণাং সান্ত্বযিতা য ঈশ্বরঃ স
তীতস্যাগমনেনাস্মান্ অসান্ত্বযত ॥ 7 কেবলং তস্যাগমনেন তন্নহি কিন্তু যুষ্মত্তো জাতযা তস্য সান্ত্বনযাপি,
যতোঽস্মাসু যুষ্মাকং হার্দ্দিকাভিলাষস্তথা যুষ্মাকং সমীপে বিলাপস্তথা মযি মহানুরাগ ইতি বার্ত্তযাপি
সান্ত্বযিতোঽভবং ॥ 8 অহং যদ্যপি যুষ্মান্ পত্রেণ দুঃখযামি তদর্থং মযা পশ্চাত্তাপো ন কৃতঃ যদ্যপি তেন পত্রেণ
যূযং ক্ষণমাত্রং দুঃখিতা অভবতেতি পশ্চাত্তাপো মযা কৃতঃ ॥ 9 তস্মিন্ যুষ্মাকং দুঃখেনাহং হৃষ্যামি তন্নহি কিন্তু মনঃপরিবর্ত্তনায
যুষ্মাকং দুঃখেন হৃষ্যামি যতোঽস্মত্তো যুষ্মাকং কাপি হানি র্ন জাযতে তদর্থং যুষ্মাকমপি লাভ্যরীযঃ দুঃখং জাতং ॥ 10 স
লাভ্যরীযঃ দুঃখং পরিত্রাণজনকং নিরনুতাপং মনঃপরিবর্ত্তনং সাধযতি কিন্তু সাংসারিকং দুঃখং মৃত্যুং সাধযতি ॥ 11 পশ্যত
তেনৈতদ্ব্যরীযযা দুঃখেন যুষ্মাকং কীদৃশী সাধিতা? যত্নো দোষপ্রক্ষালনমপি অসন্তুষ্টত্বং ভীতিমপি অভিলাষং
সাধ্বীতা ॥ তস্মিন্ কর্ম্মণি যূযং নির্দ্দোষা ইতি প্রমাণং সর্ব্বথা প্রকাশযথ যুষ্মাভি র্নত্তং ॥ 12 যদ্যপ্যহং তস্য ক্ষতে কীদৃশী
যস্যাপরাধস্য তস্য ক্ষতে মযা পত্রমপি অলেখি তন্নহি কিন্তু যুষ্মাকং যত্নো যদ্ব্যলাস্য সাক্ষাদ্ব্যযুষ্মত্যুপেক্ষ
প্রকাশেত তদর্থমেব ॥ 13 উক্তকারণাদ্ব্যযং সান্ত্বনাং প্রাপ্তাঃ; তাঞ্চ সান্ত্বনাং বিনাযযো মহাহ্লাদস্তীতস্যাহ্লাদাদস্মাভি
র্লব্ধঃ, যতস্তস্যাত্মা সর্ব্বৈ র্যুষ্মাভিস্তৃপ্তঃ ॥ 14 পুনঃ তস্য সমীপেঽহং যুষ্মাভির্যদ্ব্যলাষ্যত তেন নালজ্জে কিন্তু যদ্ব্যলাষ্যত
যুষ্মান্ প্রতি সত্যভাষেণ সকলমপ্যস্মাভিরুক্তং তদ্ব্যলাষ্যতেনাপি সত্যং জাতং ॥ 15 যূযং কীদৃশা
তস্যাজ্ঞাং অপালযত ভযকম্পাভ্যাং তং গৃহীত্বাস্তস্য স্মরণাদ্ব্যযুষ্মাসু তস্য স্নেহো বাহুল্যেন বর্ত্ততে ॥ 16
যুষ্মাস্বহং সর্ব্বথা দৃঢ়ং বিশ্বসিমি, তস্মিন্ মমাহ্লাদো জাযতে ॥

8 হে ভ্রাতরঃ, মাকিদনিযাদেশস্থেষু সমিতিষু প্রকাশিতো য ঈশ্বরস্যানুগ্রহস্তমহং যুষ্মান্ জ্ঞাপযামি ॥ 2
বিস্তুতো বহুক্লেশপরীক্ষাসময়ে তেষাং মহানন্দাদতীবদীনতা চ বদান্যতাযাঃ প্রচুরফলমপি অফলযতাং ॥ 3 তে
স্বেচ্ছযা যথাশক্তি কিঞ্চিদতিশক্তি দান উদ্যুক্তা অভবন্ ইতি মযা প্রমাণীক্রিযতে ॥ 4 বযঞ্চ যত্ পবিত্রলোকেভ্যস্তেষাং
দানমুপকারাদ্ব্যকমপি অংশগ্রহণমপ্যস্মাকং প্রার্থ্যতাং ॥ 5 বযং যাদৃশা প্রত্যাশযামহি তাদৃশমপি অকুর্ব্বন্ প্রথমং
অস্মভ্যং তেনাত্মা প্রভবে তত্ পরমেশ্বরস্যেচ্ছযাস্মভ্যমপি স্বান্ ন্যবেদযন্ ॥ 6 অতো বযং তীতস্য
করিন্থিনাং মধ্যেঽপি তদ্দানপ্রদানং সাধযেতি যুষ্মান্ অধি বযং তীতং প্রার্থযামহি ॥ 7 অতো বিশ্বাসো বাক্যদুতা
জ্ঞানং সর্ব্বত্রাযত্নো যুষ্মাসু প্রেম চৈতান্যুপেক্ষ্য যূযং যথাপরান্ অতিক্রামথ তথৈবৈতেন কৃপাদানেনাপ্যতিক্রামথ ॥ 8 এতদ্
অহমাজ্ঞযা নবযামীতি নহি কিন্ত্বন্যেষামপি উদ্যোগকারণাদ্ব্যযুষ্মাকমপি প্রেম্নঃ সারল্যং পরীক্ষিতুমিচ্ছতা মযৈতদ্
কথ্যতে ॥ 9 যূযং জানীথ স্বপ্রভোঃ যীশুখ্রীষ্টস্যানুগ্রহং যূযং যদ্ব্যলাষ্যত ধনিনো ভূত্বাপি তদর্থং স

ធនី សន្ធ្ងបិ យុម្ចត្ត្ងតេ និម្ត្ងនោទ្ធ្ងវ៑ត៑ ។ 10 ឯ៑ត៑ស្ម៑ន៑ អ្ងហ៑ យុ៑ម្ចន៑ ស្ងវ៑ចារ៑ ជ្ងបយ៑ាម៑ ។ ត៑ត៑ សំ៑ត្ងរ៑ម៑ អ្ងារ៑ភ្ងៃ យ្ងយ៑ ត៑ត៑ លំ៑ ត៑ម្ម៑ ត៑ត្ត៑ ត៑ន្ធ្ងហ៑ ត៑ិ ន្ធ្ងិ ត្ងុ ត៑ាំ ប្ងកាត៑យ៑ិ ត៑ុ ត៑ាត៑ ហ៑ាត៑ ។ ត៑ត៑ ត៑ាត៑ ។ 11 ត៑ត៑ ត៑ាត៑ ។ ១ ១ ១

អត្ថ្លីភាវស្ស ប្រតីការោ ជាយត ឥតិ ភេវលំ នហិ កិន្ត្វីគ្ធរស្ស ធន្យវាទោនបិ ពាហុល្យេនោត្បាទ្យតេ ។ 13 យត ឯតស្មាទ
ឧបការករណាទ យុម្មាកំ បរីក្ឍិតត្វំ ពុទ្ធ ពហុភិះ ខ្រីម្ហសុសំវាទាង្គ្លីករណេ យុម្មាកមិ អាជ្ញាគ្រាហិត្ងាត ឥទ្ធ្ភគិត្ងេ ច
តានិ អបរាំគ្ធ ប្រតិ យុម្មាកំ ទាត្ងាទ ល្ងីគ្ធរស្ស ធន្យវាទះ ការិម្យតេ, 14 យុម្ធទត្ត្ងំ ប្រាត្ត្ងនាំ ក្ងត្ងា ច យុម្ធស្ងីគ្ធរស្ស
ឧរិម្ងនុគ្រហាទ យុម្ធសុ តៃះ ប្រេម ការិម្យតេ ។ 15 អបរមិ ល្ងីគ្ធរស្សានិវ្ងិចនីយទានាត ស ធន្យោ ភូយាត ។

10 យុម្ធត្ត្ងត្ងក្ងេ នម្រះ កិន្ត្ង បរោក្ងេ ប្រគល្ភះ បៅលោទហំ ខ្រីម្ហស្ស ក្ឍ្ងានុ្ងា វិនីត្ងា ច យុម្ធានិ ប្រាត្ត្ងយ ។ 2 មម
ប្រាត្ត្ងនីយមិទ៎ រ៎យំ ២ៃ៎ះ ឆារ៎ីរ៎ិកាចារ៎ិណោ មន្ងាមហេ តានិ ប្រតិ ឃ៎ាំ ប្រគល្ភតាំ ប្រកាឆយិតុ៎ និគ្ធ្ងិនោមិ សា ប្រគល្ភតា
សមាគតេន មយាចរ៎ិតវ៎ា ន ភ៎ាតុ ។ 3 យតះ ឆារ៎ីរ៎េ ចរ៎ន្ត្ងោនបិ រ៎យំ ឆារ៎ីរ៎ិកំ យុ៎ទ្ធ ន ១ុ២ម្ម៎ះ ។ 4 អ៎ស្ម៎ាកំ យុ៎ទ្ធ្ងស្ត្ងណ៎ិ
ច ន ឆារ៎ីរ៎ិកានិ ១ិ២ីគ្ធ្ងរ៎ណ ១ុ២ីភ៎ាត្ងនាយ ប្រពលានិ ភ៎ាន្ត្ងិ, 5 ១ៃ២ីគ្ធ ១ យ៎ំ ១ៃ២ីកា២ីនិ ល្ងីគ្ធ្ងរ៎ីយ២ីត្ងជ្ងានស្ស ប្រ២ីពន្ធ្ងិ២ីកាំ
ស៎ាវ៎ី ១ៃ២ីត្ត្ងសមុ១ន្ត្ងិ២ីត្ងេ និ២ីបាតយ៎ាមះ ស៎ាវ៎ីសង្ក្ងល្ងាត្ងេ ២ីន្ធ្ងិ២ីនំ ១ុ២ីត្ងា ១ៃ២ីម្ហស្ស៎ាជ្ងាគ្រ៎ាហ៎ិណ៎ាំ ១ុ១ម្ម៎ះ, 6 យុម្ងាកមិ អ៎ាជ្ងាគ្រ៎ាហ៎ិ១ៃ
ស៎ិ១ៃ២ីទ្ធ ២ីត៎ិ ស៎ាវ៎ីស៎ាជ្ងាលង្ងានស្ស ប្រ២ីការ៎ ១ត្ត្ត៎ីមិ ១ទ្ងាតា អ៎ាស្ងហេ ច ។ 7 យ២ីទ ១ទ្ធ្ងិ២ីគោ២ីរ៎ ២ីត២ីទ យុម្ងាភ៎ិ ១ន្ធ្ងាគ្ងាតាំ ។ អ៎ហ៎ាំ
ខ្រីម្ហស្ស លោ២ីត ឥ២ីតិ ស៎ាមនស៎ិ យ២ីន ១ិ២ីជ្ងាយ២ីតេ ស យ២ីថ៎ា ១ៃ២ីម្ហស្ស ភ៎ាតិ ១ យ២ីមិ អ២ីប ២ីត២ីថ៎ា ១ៃ២ីម្ហស្ស ភ៎ាម ១ តិ ២ីបនវ៎ិ១ៃ ២ីត
ពុ២ីធ្ងាតាំ ។ 8 យុម្ងាកំ និ២ីបាតាយ ២ីតន្ធ្ងហ៎ិ ២ីកិន្ត្ង ២ីនិ១ៃ២ីយ ១ៃ២ីទ ១ត្ត្ង យ២ីទ១ន្ងាកំ ១ាមត្ត្ងិ ២ីត២ីន យ២ីទ្ងាបិ ២ីកិ២ីញ្ជ២ីទ ១ធ២ីកំ ១ាន្ធ្ងយ
ឆ២ីថ៎ាបិ ២ីត១ន្ធ ត្ត្ងបិ១ៃ២ីយ ។ 9 ១ហ៎ាំ ២ីបត្ត្ងៃ ១ុ១ម្ងានិ ១ាសយ៎ាមិ យុម្ងាភ៎ិ១ៃ២ីតន្ធ ២ីន១ត្ងាតាំ ។ 10 ២ីតស្ស ២ីបាណ៎ិ ១ុ១ុ២ីតរ៎ាណ៎ិ
ប្រ២ីពលានិ ច ភ៎ាន្ត្ងិ ២ីកិន្ត្ង ២ីតស្ស ១ាសរ៎ីសាក្ងាតាណ ១ទ ១ុ២ីត្ត្ងិ១ ១ាលាបគ្ធ ២ីតុ២ីជ្ជ២ីយ ឥ២ីតិ ១ៃ២ីគ្ធ្ងិ២ីទ ១ជ្ជ២ីតេ ។ 11 ២ីកិន្ត្ង ២ីបរោ២ីក្ងេ
២ីបត្ត្ងៃ ១ុ២ីមមាណ៎ ២ីយ២ីំ ១ាទ្ធ្ងគ៎ះ ២ីប្រ១ាគ៎ាមហេ ២ីប្រ២ីត្ងក្ងេ ២ីកម្ម ២ីក្ងវ៎ីន្ងោ២ីទ២ីបិ ២ីតាទ្ធ្ងគ ១ៃ ២ីប្រ១ាគ៎ិ១ម្ងាមហេ ២ីត២ីត ២ីតាទ្ធ្ងគ១ៃ
ភ៎ាចាលេន ១ាយ២ីតាំ ។ 12 ១ស្ងប្រ១ំ១ស១ានាំ ១ៃ២ីមាញ្ជ្ងិ១ន្ធ្ងេ ១ស្ងនិ ២ីណ២ីយ២ីតុ២ីំ ១ៃ២ីះ ១ស្ងនិ ១ឧ២ីមាតុ២ីំ ភ៎ា ១ យ២ីំ ២ីប្រ២ីណ្ងា ២ីន ២ីភ៎ាមះ,
យ២ីតស្ត្ងេ ១ស្ងប២ីរ៎ិមាណ២ីន ១ស្ងនិ ២ីប២ីរ៎ិ២ីមតេ ១ស្ងៃ២ីគ្ធ ១ស្ងនិ ១ឧ២ីមិ២ីតេ ២ីតស្ម២ីត និ២ីញ្ជ្ងេ២ីធ២ីកា ២ីភ៎ាន្ត្ងិ ២ីច ។ 13 ២ីយ២ីមិ ២ីអ២ីប២ីរ៎ិ២ីតេ២ីន ២ីន
ឆ្ងាយ២ីម្ងាមហេ ២ីកិន្ត្ងិ២ីគ្ធ្ងរ៎ណ ១ស្ងរ៎ជ្ជ ១ុ១ម្ងទ្ងេ២ីគ២ីមិ ២ីយ២ីត ២ីប២ីរ៎ិ១ាណ២ីមិ ២ីអ១ស្ងទ២ីត្ត្ងំ ២ីនិ១ូ២ីបិ២ីតំ ២ីតេ២ីនៃ២ីវ ២ីឆ្ងាយ២ីម្ងាមហេ ។ 14 យុម្ងាកំ
ទ២ីគោ២ីទ១ស្ងា២ីរ២ីគ២ីន្ត្ងវ៎ាស្ត្ងេ១ស្ងទ២ីទ ២ីយ២ីំ ១ស្ងស៎ីមា២ីមិ ២ីឆ្ងាលង្ងាមហេ ២ីតន្ធ្ងហ៎ិ ២ីយ២ីតះ ២ីម្ហ២ីស្ស ១ុ១ំ១ាទ២ីនាបរ២ីមាំ ២ីប្រ២ីគ២ីមេ២ីវ
យុម្ងាន២ីប្រ២ីប្ត២ីន្ត្ងះ ។ 15 ២ីយ២ីំ ១ស្ងស៎ីមា២ីមិ ២ីឆ្ងាលង្ងាស្ស ២ីបរ២ីក្ងេ២ីត្ត្ងណ ១ាយ២ីមាមហេ ២ីតន្ធ្ងហ៎ិ, ២ីកិ២ីញ្ជ ២ីយ២ីម្ងាកំ ២ីវ១ាសេ ១ស្ងវ្ងទ្ងិ២ីំ ១ាតេ
យុម្ងាទ្ងេ២ីគ២ីទ១ស្ងាកំ ១ស៎ីមា ២ីយ២ីម្ងាភ៎ិ២ីទ៎ីត្ត្ងំ ២ីវ១ស្ងារ២ីយ២ីម្ងាតេ, 16 ២ីតេ២ីន ២ីយ២ីំ ២ីយ២ីម្ងាកំ ២ីប២ីត្ងិ១ម២ីទ២ីក្ងេ២ីម២ីម ១ស្ងានេ២ីម២ីម ១ុ១ស៎ីវ៎ាទ២ីំ ២ីយ២ីមាយ២ីម្ងាមះ,
ឥ២ីត្ត្ងំ ២ីប២ីរ១ស៎ីមា២ីយ៎ាំ ២ីប២ីរ២ីណ ២ីយ២ីត ២ីប២ីរ២ីម្ងាត្ត្ងំ ២ីតេ២ីន ២ីន ១ាយ២ីមាមហេ ។ 17 ២ីយ២ីះ ២ីកិ២ីញ្ជ២ីត ១ាយ២ីមានះ ១ស្ងាត២ីត ១ាយ២ីតាំ ២ីប្រ២ីភ២ីនា ១ស
២ីហ២ីំ ។ 18 ១ស្ងេ២ីន ២ីយ២ីះ ២ីប្រ២ីធ២ីំ១ស្ងតេ ១ស ២ីប២ីរ២ីក្ងិ២ីតោ ២ីនហ២ីំ ២ីកិ២ីន្ត្ង ២ីប្រ២ីភ២ីនា ២ីយ២ីះ ២ីប្រ២ីធ២ីំ១ស្ងតេ ១ស ២ីឯ២ីវ ២ីប២ីរ២ីក្ងិ២ីតះ ។

11 ១ូ២ីយ២ីំ ២ីម២ីមាជ្ជ២ីនតាំ ២ីក្ងណ២ីំ ២ីយ២ីវ២ីត ១ាសោ២ីណ២ីមិ ២ីអ២ីហ២ីថ, ២ីអ២ីតះ ១ាសា ២ីយ២ីម្ងាភ៎ិ២ីះ ១ាសហ២ីតាំ ។ 2 ១ល្ងីគ្ធ្ងរ ២ីម២ីមាសក្ត២ីត្ងទ ២ីអ២ីហ២ីំ
២ីយ២ីម្ងានធ២ី ២ីតេ ២ីយ១ាស្ត២ីត ១ាត២ីំ ២ីកន្ងាមិ២ីវ ២ីយ២ីម្ងាន២ី ២ីឯ២ីកស្ត២ីនិ ២ីវ១ាន្ងរ២ីតះ ២ីខ្ងីម្ត ១ាមប២ីយ២ីតុ២ីមិ ២ីអ២ីហ២ីំ ២ីវ២ីតាគ្ងនមិ ២ីអ២ីកា២ីម២ីំ ។ 3 ២ីកិន្ត្ង
១ាសេ២ីណ ១ាខ២ីលត២ីយ២ី ២ីយ២ីទ២ីទ ២ីហ២ីវ ២ីវ២ីញ្ជ២ីយ២ីញ្ជ២ីកេ ២ីត២ីទ២ីត ២ីខ្ងីម្ងំ ២ីប្រ២ីតិ ១ាត២ីត្ងទ២ីទ ២ីយ២ីម្ងាកំ ២ីក្ងាំ២ីគ ១ាម២ីវ២ីម្ងាត២ីតិ ២ីពិ២ីភេ២ីមិ ។ 4
២ីអ១ាភ២ីរ២ីនាខ្ងាបិ២ីតោ២ីទ២ីរ ២ីកិ២ីញ្ជ២ីទ ២ីយ២ីគ ១ុ២ីរ២ីទ២ី ២ីកេ២ីនចិ២ីទ ២ីអ២ីតន្ត២ីកេ២ីនាខ្ងាប២ីតេ ២ីយ២ីម្ងាភ៎ិ២ីះ ២ីប្រ២ីគ២ីលព្ជ ២ីអ២ីតា ២ីវ ២ីយ២ីទ ២ីលភ២ីតេ
២ីប្រ២ីគ២ីគ្ជ២ីហ២ីតះ ១ាសុ២ីសំ២ីវ២ីទ២ីទ ២ីវ ២ីយ២ីទ ២ីគ្ជ២ីហ២ីតេ ២ីត២ីហ២ី ២ីម២ីន២ីយ ២ីយ២ីយ២ីំ ១ាម២ីយ២ីកិ ១ាហ២ីម្ងាធ្ងេ ។ 5 ២ីកិន្ត្ង ២ីមុ២ីខ្ងេ២ីភ២ីយ២ីះ ២ីប្រ២ីរ២ីតេ២ីភ្ងេ២ីទ២ីហ២ីំ
២ីកេ២ីនចិ២ីត ២ីប្រ២ីកា២ីរ២ីណ ២ីន២ីយ២ីនោ ២ីនា២ីស្ត២ីតិ ២ីពុ២ីធ្ងេ ។ 6 ២ីម២ីម ២ីវ២ីក្ងដ២ីតា២ីយ ២ីន២ីយ២ីនត្ងេ ១ាត២ីយ២ីបិ ២ីជ្ជ២ីនស្ស ២ីន២ីយ២ីនត្ងំ ២ីនា២ីស្ត២ី ២ីកិ២ីន្ត្ង ១ាស៎ីវ៎ីម២ីយ២ី
២ីយ២ីំ ១ុ២ីម្ងាទ្ងេ២ីចរ២ី ២ីប្រ២ីកា២ីម២ីហ២ី ។ 7 ១ុ២ីម្ងាកមិ ២ីឧ១ន្ធ២ីត្ងៃ ២ីម២ីយ ២ីន២ីម្ងាតាំ ១ាស៎ីកួ២ីត្ងេ២ីគ២ីយ២ីស្ស ១ុ១ំ១ាទ២ី ២ីវ២ីនា ២ីវ២ីតនំ ១ុ២ីម្ងាកំ ២ីម២ីធ្ងេ
២ីយ២ីទ ២ីអ២ីហ២ីយ២ីត ២ីតេ២ីន ២ីម២ីយ២ី ២ីកិ២ីំ ២ីបាបមិ ២ីអ២ីការ២ី? 8 ១ុ២ីម្ងាកំ ១ាសេ២ីវ២ីនាយ២ីហ២ីមិ ២ីអ២ីន២ីយ១ាសមិ២ីតិ២ីភ្ងេ២ី ២ីភ្ជ២ីតិ ១ាត២ីហ្ជ២ីន ២ីធ២ីនមបហ្ជ២ីតវ២ីន,

9 យទា ច យុម្ចន្ទធ្យេនវ៉ន្ត ឥទ្ធា មមាត្ម៌ាភាវ ជាតេ យុម្ចាកំ កោនបិ មយា ន បីឱ្ចិតៈ; យតោ មម សោនភ្ជ្ជាវ
មាកិទនិយាទេគ្ធាទ អ្ចាគតៃ ក្ប្ចាតួ្ចភ ន្ស្ងាយ៌ាត, ឥត្ថមហំ ក្ប្ចាបិ រ៉ៃមយ យថា យុម្ចាសុ ភ្ជ្ជាវ ន ភ្ជ្ជាមិ ឥថា មយ្ជ្ជាត្ម្ចក្ប
ក្ជ្ជ្ជ្ជ ១ ១ ១

គណយន្តិ តទត្ថ្លីមហំ តតោ រិរំស្យាមិ ។ 7 អបរម៏ ឧត្ជ្ជម្ភទ៏ន១ប្រាប្ដិតោ យទហម៏ អាត្មភិមានី ន ភវ៏ាមិ តទត្ជ្ជ ធ១ីរវ៏ធកម៏
ឯកំ ធ្ជ្ជ០ មហ្យម៏ អទ៏ាយ៏ តត៏ មទ៏ីយ៏ាត្មភិមាន១ិវ៏ារ១ាត្ជ្ជ មម តា២យ៏ិតា ធ១ាតា១ោ ទ្ជ្ជ០ ។ 8 មត្ជ្ជ០ស្ជ០ស្ស ប្រ០ស្ជ០ន
យ៏ាចិតុ១ហំ ត្រ១ិ០ស្ជ០ធ១ិ ប្រ១ុ១ុ១ិ១ិ១ ប្រ១ាត្ជ្ជ០ន១ាំ ១ុ១ត្ជ្ជ០ន១ាន៏ ។ 9 ១ត១ៈ ស ១ាមុ១ុ១ាន៏ ១ាមាន១ុ១ាហ០ស្ជ០ន១ៈ ១ស្ជ០ន១ាធ១ៈ, ១ត១ោ
ទ០ៅ១ុ១ាត៏ ១ាម ធ១ុ១ៈ ១ូ១ាត៏ាំ ១ច្ជ១ីត៏ិ ។ អ១ៈ ១ី១ុ១ស្ស ធ១ុ១ិ ១ូ១ាម៏ អ១ាធ្ជ១យ៏ិ ១ទ១ាត្ជ្ជ ១ស្ជ០ទ០ៅ១ុ១ាត៏ ១ាម ១ាត្ជ្ជ០ន១ាំ
ស០ខ១ំ ។ 10 ១ត១ាស្ជ០ត៏ ១ី១ុ១ហ០ៅ១ោ ១ៅ១ុ១ាត៏ ១ាន១ាទ១ិ១ាទ្ជ ១ាវ៏ិ១ាក១ាត១ាកហ្ជ០ទ៏ិ១ុ ១ាន១ុ១ាម្យ១ាម្យ១ាំ ។ យ១ាហ៏ាំ ១ុ១ាត៏ លោ១ាន១ាស្ជ០ ១ាទ០ៅ
១ាត១ោ ១ាវ៏ាមិ ។ 11 ១ាឯ១ាន១ាត្ជ្ជ១ាត្ជ្ជ០ន១ាំ ១ាន១ាត៏ាំ ១ាន១ុ យ០ស្ជ០ ១ាត១ាណ៏ យ១ាត១ោ ១ាម ១ាត្ជ្ជ០ន១ាសា យ០ស្ជ០ភ១ិ១ាវ
១ាត១ាត៏ាវ៏ាសីត ។ យ១ាប្ជ១ាម៏ ១ាត១ណ្ជ១ា ១ាវ១ាយ៏ ១ាត១ាហ៏ាម៏ ១ាប្ជ១ាវ១ាយ៏ ១ាប្ជ១ាវ១ាយ៏ ១ាត១ាណ៏ ១ាន១ាទ១ាស្ជ ។ 12
ស០ស្ជ០ទ០ៅ១ាត១ាត្ជ្ជ១ាត១ាត១ាត

ហេតោះ ប្រភុ រ្យុម្ចកំ វិនាគ្គាយ នហិ កិន្តុ និម្ជ្ជយៃ យត៑ សាមត្ត្យ៑ម៑ អស្មភ្យ៑ ទត្តវាន៑ តេន យទ៑ ឧបស្ថិតិកាលេ កាឋិន្យ៑ មយាចរិតវ្យ៑ ន ភវេត៑ តទ៑ត្ត្ម៑ អនុបស្ថិតេន មយា សវ្ម៑ណ្យ៑តានិ លិខ្យន្តេ ។ 11 ហេ ភ្រាតរ:, ឆេមេ វទ្ទាមិ យ្ជយ៑ម៑ អានន្ទ្ធត សិទ្ធ ភវ៑ត បរស្ប្ប:ំ ប្រពោធយ៑ត, ឯកមនសោ ភវ៑ត ប្រណយ៑ភាវ៑ម៑ អាចរ៑ត ។ ប្រេមគ្ជ្ជាន្ត្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ល្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ យ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ 12 យ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ 13 ។ 14 ។

គាឡាតិនេ

1 មនុម្សេភ្យោ នហិ មនុម្សៃ្ករបិ នហិ កិន្តុ យីគុ្ដ្ដ្ដ

យត ល្ងីធ្ងរ៉ៃ កស្យាបិ មានវស្ស បក្ឍបាតំ ន ករោតិ, យេ ច មានា្យស្តេ មាំ កិមបិ នវ៉ីនំ នាជ្ឈបយនិ ។ 7 កិន្តុ ឆិន្នត្ងចាំ
មធ្យេ សុសំវ៉ាទ្ធប្រចារណស្ស ភារ៉ៃ បិតរ៉ិ យថា សមបិ៉ីតស្ត ថៃ្ងវ៉ាច្ចិន្ទ្ធ ត្ងចាំ មធ្យេ សុសំវ៉ាទ្ធប្រចារណស្ស ភារោ មយ៉ិ សមបិ៉ីត
ឥតិ តៃ ន្ទ្ធ ពុធេ ។ 8 យតធ្ជិន្ទ្ធ ត្ងចាំ មធ្យេ ប្ដេ្ដ ត ត ត ម្ម ណេ យស្ស យា ធ ក្ដ ៃ: បិតរ ១ ១ ១

ស្វយំ ធាបាស្សទមភវតិ តទធិ លិខិតមាស្តេ, យថា, "យះ កឌ្ឍិតិ ឥតរវុល្លម្ប្យតេ សោទភិធប្ត ឥតិ ។ " 14 ឥស្មាទ្ធ ខ្ញ្ចេន
យីគុនេរ្ម្ចាហីម អាធីរ្ភ្ជ្ជ្ជ

ព្ធតោនស្មិ? 17 តេ យុម្ចក្ខ្ជតេ ស្ឍ្ឍ ទ្ធ ន្ត្ត កិ ន្ត ្ត សា ស្ឍ ទ្ធ ្ជ ្ជ ្ជ

ស្ប្ម្ត្ងេន គារីរិកភាវស្ស កម្ម៌ណិ សន្ដि ។ ឬ្ធ យទ្ធ្ត មយា កថ្ដិ ត ទ្ធ្ត បុនរបិ កថ្យ ត យ ជនា ឯ ត ទ្ធ្ គានि
កម្ម៌ណ្យ ចរន្ដि ត ៃ ីគ ្ ស្ស រ ជ្យ ១ ធ ិ ការ ៃ ទ ច ន ល ប ្ ្ យ ត ។ 22 ក ិ ញ្ ្ ប ្ ម ា ន ន ្ ៃ ធ ្ ន ្ ធ ិ ្ ្ ស ហ ិ ្ ្ ត ា ហ ិ ត ៃ ម ិ ត ា ភ ្ ទ ្ ្ ០
វ ិ ្ ្ ស ្ ត ា ត ិ ត ិ ្ ្ ។ 23 ប ៃ ិ ម ិ ត ភ ោ ជ ិ ្ ្ ម ិ ្ ្ ទ ី ្ ្ ១ ្ ្ ៃ ៃ ្ ្ ០ ១ ្ ្ ០ ១ ្ ្ ០ ១

១ធីមិណៃ

1 ល្លាគ្ងរស្សេច្ចយា យីគុខ្រីម្ដស្ស ប្ដេរិតៃ បៅល ១ធីមនគរស្ថាន៑ បរិត្រាន៑ ខ្រីម្ដយីគៅ រ៑ាគ្ងសិនោ លោកាន៑ ប្ដ្ដ បត្ដ្ដ
លិខ១ត ។ 2 អស្ម្ដ្ដ តាតស្សេគ្ងរស្ស ប្ដ្ដ ១ រ្ស៑ គុខ្រីម្ដស្ស ១ ១ ១

ទានំ, 9 ឥតិ កម្ម៑ណាំ ផលមិ អបិ នហិ, អតះ កេនាបិ ន ឆ្លាឃิតវ្យំ ។ 10 យតោ វយំ ឥស្យ កាយ្យ៑ ប្រាគ៑ ឦ្ងរេណ
និរូបิតาภิះ សត្ត្រิយาภิះ កาลยาปนาយ ខ្រីម្ដេ យีគো ដেন ম্বুম্ভ্ৰ ។ 11 បุรา ជន្ទនา ภิន្ទ្ជาតียา ហสฺตกฺฤตํ ฺวกฺเฉทํ
ปฺราปฺเต ฺเฉกฺตฺฤชิน্ทฺวฺวจ ฺวตินาษฺฐ ฺขฺยาตา เย ฺยูยํ ฺไต ฺรฺยุษฺมาภิรฺวิทํ ฺสฺตฺตฺรฺยํ 12 ฺยติ ฺตสฺมิน สมเย ฺยูยํ ฺขฺรีษฺฐ ภินฺฐ
ฺวสฺราเยลลโลกานาํ สหาฺวาสาฺท ฺทูรสฺถะ ปฺรติชฺญสมฺฺลิตนิยมานาํ ฺวหิะ สฺถิตาะ สนฺโฐ นิราฺคา นิรีฺคฺราฺฐ ชคฺฺยาฺฺวมิ
ฺวติ ฺ ฺ 13 กินฺฺฺฺฺธุนา ฺขฺรีษฺฐ ฺยีคาฺวาฺคฺรยํ ฺปฺราปฺย ฺปุรา ฺทูรฺวฺฺฺฺนา ฺยูยํ ฺขฺรีษฺฐสฺย ฺคาฺณิฺฺฺนา นิกฺฺฺฺฺฺนาฺฺฺฺ ฺ 14 ฺยฺฺฺ
ฺส ฺฺวาฺสฺฺฺฺ ฺสนฺฺฺ ฺส ฺฺฺยมิ ฺฺฺฺฺฺ

ប្រាត្ត័នាំ កល្ប្ជនាញ្ជតិក្រមិតុំ យះ ធ្ករ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ 21 ខ្ញ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ

5 អតោ យូយំ ប្រិយពាលកា ឥវ ធ្ងរស្សានុការិណោ ភវត, 2 ខ្រីម្ត ឥវ ប្រេមាចារំ កុរុត ច, យតះ សោទស្មសុ ប្រេម
ក្ជតវានិ អស្មកំ វិនិមយេន ចាត្មនិវេទនំ ក្ជត្ង គ្រាហ្យសុគន្ធ្ជ្ជ្ជកមិ ឧបហារំ ពលិញ្ចេធ្ងរាច ទត្តវានិ ។ 3 កិន្តុ វេធ្យាគមនំ
សវ្ង៌វិធាគៅចក្រិយា លោភធ្ជ្ជេតេមាមិ ឧចារណមបិ យុម្ជកំ មធ្យេ ន ភវតុ, ឯតទេវ បវិត្ត្រលោកានាមិ ឧចិតំ ។ 4 អបរំ
កុត្ស្ងិតាលាបះ ប្រលាបះ ធ្ជ្ជេមោក្ជ្ជ ន ភវតុ យត ឯតាន្យនុចិតានិ កិន្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ធន្យវាទោ ភវតុ ។ 5 វេធ្យាគាម្យគៅចាចារ
ទេវបូជក ឥវ គណ្យោ លោភ ចៃតេមាំ កោមិ ខ្រីម្ត្ជ្ជ្ជ្ជ ១ រាជ្យេ១ត ១ ១ ១

សាធយត ។ 7 មានវានិ អនុទ្ធិគ្ស ប្រភុមេវៅទ្ធិគ្ស សទ្ភវេន ទាស្យកម្ម៏ ក្ករុធ្ធំ ។ 8 ទាសមុក្ដយោ ស្ស្ យ ត សត្ដម្ម៏
ក្រិយតេ តេន ឥស្ស ផលំ ប្រភុតោ លប្ស្យ ត ឥតិ ជានីត ច ។ 9 អបរំ ហេ ប្រភវ:, យុម្ចាភិ ភ្ដ្ស្ យនំ វិហាយ តានិ
ប្រតិ ន្យាយ្យាចរណំ ក្រិយតាំ យ ធ្ម កស្យាបិ បក្ឍបាតំ ន ករោតិ យុម្ចាកមបិ តាទ្ធ្ម ឯកះ ប្រភុ: ស្ងគ៏ វិទ្យ ត ឥតិ
ជ្ញ យ តាំ ។ 10 អធិកន្ដ ហេ ភ្រាតវ:, យ្ជ យំ ប្រភុនា ឥស្ស វ ក្រ ម យុក្ដ ធ ក្ដ ា ច ពលវ ន្ដ ភ ត ។ 11 យ្ជ យ ត
ធ យ ត ា ន ធ្ម ា ន ិ ន ិ ១ ា រ យ ិ ត ុ ំ ធ ក ្ ម ថ ឥ ទ ត ្ ត ម ិ (្ (្ (្

ធីលិបិនៃ

1 បៅលតីមថិនាមានៅ យីគុ្ខ្រីម្ត្ស្ស ទាសៅ ធីលិបិនគ្ស្ថាន ខ្ស្ម្ត្ម្ត្ស្ស ១ ២ ៣ ៤ ៥ ៦ ៧ ៨ ៩ ១០ ១១ ១២ ១៣ ១៤ ១៥ ១៦ ១៧ ១៨ ១៩ ២០ ២១ ២២ ២៣ ២៤ ២៥ ២៦ ២៧ ២៨ ២៩ ៣០

2 ខ្ញុំម្ចាស់ យទិ កិមបិ សាន្ទនំ កគ្ជិត ប្រេមជាតោ ហម៏ៃ: កិញ្ចិទ្ធ អាត្មនៃ: សមភាគិតុ: កាចិទ្ធ អនុកម្ប្យា ក្ជបា វ ជាយតេ
ឥហ យូយំ មមាហ្ជ: ១ ១ ១

លភ្យ បុណ្យ ចានិន្ទនីយ៉ៃ ។ 7 កិន្តុ មម យទ្យតិ លភ្យមិ អាសីត តតិ សវ្វ៌មិ អហំ ខ្រីម្ដស្យានុរោធាតិ ក្ឍតិមិ អមន្យ ។ 8
កិញ្ចធុនាឫហំ មត្ត្រភ្ងោ ខ្រីម្ដស្ស យីគ្ងោ ភ្ជ្ជនស្ងោតគ្ជ្ជម្ដតាំ ពុទ្ធ្ធ តតិ សវ្ង៌ ក្ឍតិ៍ មន្យ ។ 9 យតោ ហេតោរហំ យតិ ខ្រីម្ដ
លភេយ ឫ្ងវ៌ស្ថាតោ ជាតំ ស្ងកីយបុណ្យ ញ្ច ន ធារយនិ កិន្តុ ខ្រីម្ដ្ដ ១ ១ ១

បុនទ៍នំ ប្រេមិតំ ។ 17 អហំ យទ៍ ទានំ ម្ជគយេ ឥន្ទ្ហិ កិន្តុ យុម្ម្ចកំ លាភវ៍ទ្ធ៍កំ ផលំ ម្ជគយេ ។ 18 កិន្តុ មម ឥស្យាឃ្យភាវោ
នាស្តិ សវ៌្ វ ប្រចុរមិ អាស្តេ យត ល្ឫ ធ្ជ្ជ ្ជ ្ជ

កលសិនៃ

1 ល្ងង្ងរសេ្ចចយា យីគុខ្រីម្តស្ស ប្ររេិតៃ បៅលស្តីមចិយោ ក្រាតា ច កលសីនគរស្ថាន បវិត្រានិ វិគ្ងស្ថានិ ខ្រីម្ចាគ្រិតក្រាតួ្ងនិ
ប្ររតិ បត្រំ លិខតៃ ។ 2 អស្មាកំ តាត ល្ងង្ងៃ ប្ររភុ រ្យីគុខ្រីម្ត្ត យុម្ចានិ ប្ររតិ ប្ររសាទ៌ គានិ្ពញ ក្រិយាស្ត ។ 3 ខ្រីម្ត យីគៅ
យុម្ចាកំ វិគ្ងសស្ស សវ្ងៃ៍និ បវិត្រលោកានិ ប្ររតិ ប្ររេម្ត្ត វ៉ាតា្ត គ្ងុតា 4 វយំ សទា យុម្ចទត្ត ប្ររាត្ត្ត នាំ ក្ងវ៉ន្ត ស្ងគ្ងេ និហិតាយា
យុម្ចាកំ ភាវិសម្ប្ទៃ ការណាត ស្ងកីយប្ររភោ រ្យីគុខ្រីម្ត្ត ស្ស តាតមិ ល្ងង្ងៃ ធនៃ្ស វ៉ទាមៃ ។ 5 យូយំ ត ស្ស ភាវិសម្ប្ទោ វ៉ាតា្ត
យយា សុសំ៉ាទ ្ងរ្ងបិណ្ប ្ យ ស ្ត ្ប ្ ណ ្ ្ យ ជ ្ ្ ្

2 យុម្ចាកំ លាយទិកេយាស្ថក្រាតួណាញ ក្ជតេ យាវនោ្ត ក្រាតរគ្ជ មម ផារីរិកមុខំ ន ទ្ជម្ជវន្ជស្ដេមាំ ក្ជតេ មម កិយានិ
យត្នោ ភវតិ ឥទ យុម្ចនិ ជ្ញបយិតុមិ ឥច្ឆាមិ ។ 2 ផលតះ បូណ៌ាពុទ្ធ្ជិរ្ជបធនភោគាយ ប្ដេម្ជ សំយុក្ដនាំ ដេមាំ មនាំសិ យតិ
បិតុរ៌ាគ្ជរស្ស ខ្ដ្ជ្ជ ច និគ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ជ្ញនាត្ជ៌ សានុ្ជ្ជ្ជ ប្ដាបុ្ជ្ជ្ជ្ជ ជ្ញ ។ 3 យតោ ជ្ញ ជ្ញ ជ្ញ ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។ 8 ។ 9
យត ល្ជ្ជ្ជ ។ 10 ។ 11 ។ 12 ។ 13 ។ 14 ។ 15 ។ 16 ។ 17 ។ 18 ។ 19 ។ 20 ។ 21 ។ 22 ។ 23 ។

3 ។ 2 ។ 3 ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។ 8 ។ 9 ។ 10 ។ 11 ។ 12 ។

នម្រតាំ តិតិក្ឃាំ សហិម្ភុតាញ្ច បរិធម្ម ។ 13 យូយមិ ឯកៃកស្សាចរណំ សហធ្ងំ យេន ច យស្ស កិមប្ប្យបរាធ្យតេ ឥស្ស
តំ ទោមំ ស ក្ឃមតាំ, ខ្ញើ ហ្ចេ យុម្ចកំ ទោមានិ យទ្ធ ក្ឃមិតវានិ យូយមបិ ឥទ្ធ ក្ឃុរ្ធ ។ 14 រិគ្ធេមតៈ សិទ្ធិជនកេន
ប្ញេមពន្ធនេន ពទ្ធ ភវ ។ 15 យស្សាៈ ប្ញាប្ដយ យូយមិ ឯកស្មិនិ ឆ្ងរ ។ សមាហ្ចតា អ្ចភ្ចវ ។ 16 ខ្ញើ ម្ដ ស្ស ។ ១ ។ ១ ។ ១

១ ថិមលនីកិនេ

1 បៅលេ សិលា្ងនស្ដីមថិយគ្ន បិតុរីគ្ងរស្ស ប្រភោ រ្ងីគុខ្ងីម្ដស្ស ចាគ្រយំ ប្រាបា្ដ ថិមលនីកីយសមិតិំ ប្រតិ បត្រ្ដំ លិខន្ដि ។
អស្មាកំ តាត ល្ងីគ្ងរ៉ ប្រភុ រ្ងីគុខ្ងីម្ដគ្ន យុម្ចាន ប្រត្យនុគ្ងហំ គាន្ដិញ្ច ក្រិយាស្ដាំ ។ 2 រ្ងយំ សម្ងៅ្ងមាំ យុម្ចាកំ ក្ងួតេ ល្ងីគ្ងរ៉
ធន្ងំ រ្ងទាមេ ប្រាត្ដ្ដីនាសមយេ យុម្ចាកំ នាមោចារ្ងយាមេ, 3 អស្មាកំ តាតស្យេគ្ងរស្ស សាក្សាត ប្រភៅ យីគុខ្ងីម្ដេ
យុម្ចាកំ រ្ងិគ្ងសេន យត ការ្ងយ៉ ប្ងេម្ន យេ បរ្ងិគ្ងមេ ប្រត្យាគយា ច យា ពិពិក្ស ជាយតេ 4 ឥត សរ្ងី និរន្ដរ៉ ស្ងរ្ងមគ្ន ។
ហេ បិយក្រាតរ, យ្ងយមិ ល្ងីគ្ងរ្ងណាភិរ៉ុចិតា លោកា ឥតិ រ្ងយំ ជានីមេ ។ 5 យតោនស្មាកំ សុសំរ្ងាទេ កេរ្ងលគ្ងេ
យុម្ចាន ន ប្រ្ងិគ្ស គក្ស្យ បរ្ងិត្រ្ដណាត្ដនា មហោត្យ្ងហេន ច យុម្ចាន ប្រ្ងាវ្ងិគត ។ រ្ងយន្ដ យុម្ចាកំ ក្ងួតេ យុម្ចន្ដ្ងធ្យ កីទ្ងគ
អភ្ងាម ឥទ យុម្ចាភិ ន្ងួ្ងយតេ ។ 6 យ្ងយមបិ ពហុក្ដ្ដេគភោគេន បរ្ងិត្រ្ដណាត្ដនា ទត្ដ្ដេនានន្ដ្ដេន ច ្ងាក្យ គ្ងួហីត្ងស្មាកំ
ប្រភោគ្ងនុគ្ងាមិនោទភ្ងាត ។ 7 តេន ម្ងាកិទនិយ្ងាខ្ងាយ្ងាទេគយោ ្ងារ្ងាវន្ដ្ដ រ្ងិគ្ងសិនោ លោកោ សន្ដि យ្ងយំ តេមាំ
សម្ងៅ្ងមាំ និទ្ងគ៏នស្ងរ្ងបា ជាតោ ។ 8 យតោ យុម្ចត្ដ្ដ ប្រតិនាទិតយា ប្រភោ ្ងណ្ងា ម្ងាកិទនិយ្ងាខ្ងាយ្ងាទេគៅ ្ងារ្ងាបៅ
កេរ្ងលមេតន្ដ្ដហិ កិន្ដ្ដ្ងីគ្ងរ យុម្ចាកំ យោ រ្ងិគ្ងសស្ដស្ស ្ងាត្ដ៌ សរ្ងី្ងាគ្ងារ្ងិ, ឥស្ដ្ដ ឥត្ដ ្ងាក្យកថនមិ អស្មាកំ និម្ប្ងយោជនំ ។
9 យតោ យុម្ចន្ដ្ងធ្យ រ្ងយំ កីទ្ងគ៏ ប្ងេរ្ងគ៏ ប្រាបា្ដ យ្ងយ្ដ្ដ កថ៏ ប្រតិមា ្ងិហាយេគ្ងរ៉ ប្រត្យ្ងាវ្ដ្ដ៏ធ្ងមិ អមរ៉ សត្យមីគ្ងរ៉ សេ្ងវ្ដ៏ុ
10 ម្ងួ្ងតគណមធ្យ្ងាច្ច ្ដ្ដេនោ្ដ្ដ្ងាបិតស្ស បុត្ដ្ដ្ងាស្ងាត្ដ៏ត អ្ងាគ្ងាមិក្រោធ្ងាទ អស្មាកំ និស្ដ្ដ្ងរ្ងយិតុ រ្ងីគោ៏ ស្ងគ៏ាទ អ្ងាគ្ងមនំ
ប្រតីក្ស្ងិតុមិ អ្ងារ្ងភ្ងមិ ឯតត សរ្ងី ្ដ្ដេ លោកោ ស្ងយ្ងមិ អស្ដ្ដ្ងន ជ្ងាបយន្ដि ។

2 ហេ ក្រ្ងាតរ, យុម្ចន្ដ្ងធ្យ ន្ងស្មាកំ ប្ងេរ្ងគោ និ្ងមួ្ងលោ ន ជ្ងាត ឥតិ យ្ងយំ ស្ងយំ ជានីថ ។ 2 អ្ងបរ៉ យុម្ចាភិ ្ងារ្ងថ្ងាគ្ងារ្ងិ
ឥតថ្ងា ប្ងរ្ងី ផ្ងិលិបីនគ្ងេ ក្ងិម្ដ្ដ និន្ដ្ងិតាគ្ន សន្ដ្ដ្ងនទ្ងបិ រ្ងយមិ ល្ងីគ្ងរ្ងាទ ឧត្ងាហំ លញ្ច ពហុយ្ងត្ដ្ដ្ងេ យុម្ចាន ល្ងីគ្ងរ្ងស្ស
សុសំរ្ងាទមិ អ្ងពោធយ្ងាម ។ 3 យតោនស្ដ្ដកមិ អ្ងាទេគោ ក្ងារ្ងន្ដ្ដ្ងេ រ្ងុ្ងចិភ្ងាវ្ងាទ ្ងៅ្ងត្ដ្ដ្ងន្ដ៏ ប្ងេរ្ងញ្ជ្ងនាយុ្ងក្ដ្ដ្ងេ ្ងា ន ភ្ងវ្ងតិ ។
4 កិន្ដ្ដ្ងីគ្ងរ្ងណាស្ដ្ដ្ងន បរ៉ីក្ស្ស រ្ងិគ្ងសនីយ្ងាន មត្ដ្ដ ច យ្ងទ្ងតិ សុសំរ្ងាទ្ងោទ្ងស្ដ្ដ្ងសុ សមាប៉ីត ឥទ្ងទ រ្ងយំ មានវ្ងេ្ងាភ្ងា ន
រ៉ុ្ងរ្ងោចិមមាណ្ងោ៏ កិន្ដ្ដ្ងស្ដ្ដ្ងទ្ងន្ដ្ដ្ងេ៏ករ្ងណ្ងានាំ បរ៉ីក្ស្ងកាយ្ងេគ្ងរ្ងាយ រ៉ុ្ងរ្ងោចិមមាណ្ងា ភ្ងាមមហេ ។ 5 រ្ងយំ ឥទ្ងាបិ ស្ដ្ដ្ងតិ្ងាទ្ងិនោ
នាភ្ងាមេតិ យ្ងយំ ជានីថ ឥទ្ងាបិ ្ងលវ្ងស្ដ្ដ្ងេ ណ លោ៏ភ៏ នាច្ងាទ្ងយ្ងាមេត្យ្ងស្ដ្ដ្ងិន ល្ងីគ្ងរ៉ សាក្ស៏ី ្ងិទ្ងតេ ។ 6 រ្ងយំ ទ្ងីម្ដ្ដ្ងស្ស
ប្ងេ្ងរ្ងិតា ឥ្ងវ គៅ្ងារ្ងាន្ងិតា ភ្ងវ្ងិតុមិ អ្ងគ្ក្ស្ងាម កិន្ដ្ដ យុម្ចត្ដ្ដ៏ បរ្ងស្ដ្ដ្ងទ្ងិ ្ងា ឥ្ងស្ដ្ដ្ងទ្ងបិ ម្ងានវ្ងាទ្ងិ គៅ្ងារ៉ំ ន លិ្ងប្ងមានា យុម្ចន្ដ្ងធ្យ
ម្ងួ្ងទ្ងភ្ងាវ្ងា ភ្ងតា្ងវ្ងាត្ដ៏មហិ ។ 7 យ្ងថ្ងា ្ងាចិន្ដ្ដ្ងតា ស្ងកីយ្ងគ្ងិគ្ងូន្ងិ ្ងាលយ្ងតិ ឥតថ្ងា រ្ងយ្ងមបិ យុម្ចាន ្ងាង្ក្ស្ងមាណ្ងា ៨ យុម្ចភ្ងាំ
ឥ្ងវ្ងលមិ ល្ងីគ្ងរ្ងស្ស សុសំរ្ងាទ៏ ឥ្ងន្ដ្ដ្ងហិ កិន្ដ្ដ ស្ងកីយ្ងប្រ្ងាណ្ងាន អ្ងបិ ទ្ងាតុ៏ ម្ងនោ្ងភ្ងិ្ងរ្ងភ្ងាលមមាម, យ្ងតោ យ្ងយ្ងមិ អ្ងស្ដ្ដ្ងកំ
ស្ដ្ដ្ងេ្ងហ្ងបា្ងាគ្ងាណ្ងាភ្ងវ្ងត ។ 9 ហេ ក្ងារ្ងាតរ, អ្ងស្ដ្ដ្ងកំ គ្ងមេ ្ដ្ដ្ងេ្ងគ្ងគ្ន យុម្ចាភ្ងិ ស្ដ្ដ្ងយ្ងាតេ យុម្ចាកំ ្ងកោ្ងទ្ងបិ យ្ងទ្ងិ ភ្ងារ្ងគ្ងស្ដ្ដ្ងេ ន
ភ្ងវ្ងតិ ឥ្ងទ្ងត្ដ៏ រ្ងយំ ទ្ងិ្ងានិ្ងគ៏ំ បរ្ងិគ្ងាម្ងន្ដ្ដ្ងេ យុម្ចន្ដ្ងធ្យ ល្ងីគ្ងរ្ងស្ស សុសំរ្ងាទ្ងមយ្ងោ្ងមយ្ងាម ។ 10 អ្ងបរ្ងញ្ជ រ្ងិគ្ងសិនោ យុម្ចាន ប្រតិ
រ្ងយំ កីទ្ងកិ បរ្ងិត្រ្ដ្ងយ្ងថ្ងាត្ដ៏ត្ងនិ្ងទ្ងៅ្ងមតា្ងចារ្ងិ្ងណ្ងោ្ងទ្ងភ្ងាមេត្យ្ងស្ដ្ដ្ងិន ល្ងីគ្ងរ្ងោ យ្ងយ្ងញ្ជ សាក្ស៏ាណ អ្ងាធ្ងេ ។ 11 អ្ងបរ្ងញ្ជ យ្ងទ្ងតិ
បិតា ស្ងពាលកាន ឥ្ងទ្ងទ រ្ងយំ យុម្ចាកម៏ ឯ្ងកៃកំ ជ្ងនមិ ឧ្ងបទ្ងិម្ដ្ដ្ងន្ដ្ដ្ងេ៏ សា្ងន្ដ្ដ្ងិ្ងតវ្ងន្ដ្ដ្ងគ្ន, 12 យ ល្ងីគ្ងរ៉ ស្ងីយ្ងរ្ងាជ្ងាយ ្ងិភ្ងាយ ច
យុម្ចាន អ្ងាហ្ងូ្ងតវ្ងាន ឥ្ងទ្ងបយុ្ងក្ដ្ដ្ងចរ្ងណ្ងាយ យុម្ចាន ប្ងេ្ងរ្ងិ្ដ្ដ្ងតវ្ងន្ដ្ដ្ងគ្ងេ្ងតិ យ្ងយ្ងំ ជានីថ ។ 13 យ្ងស្ដ្ដ្ងិន សមយ្ងេ យ្ងយ្ងមិ អ្ងស្ដ្ដ្ងកំ
មុ្ងខ្ងាទ ល្ងីគ្ងរ្ងណ ប្ងេ្ងតិ្ងគ្ងុ៏ត ្ងាក្យ្ងមិ អ្ងលភ្ងធ្ងំ ឥ្ងស្ដ្ដ្ងិន សមយ្ងេ ឥ្ងត៏ ម្ងានុ្ងមាណ៏ ្ងាក្យ៏ ន មត្ដ្ដ្ងេ្ងគ្ងរ្ងស្ស ្ងាក្យ៏ មត្ដ្ដ ្ងា គ្ងួហីតវ្ងន្ដ
ឥ្ងតិ ការ្ងណ្ងាទ ្ងិ រ្ងយំ និ្ងន្ដ្ដ្ងរ្ងមិ ល្ងីគ្ងរ៉ ធន្ងំ ្ងទ្ងាមេ, យ្ងតស្ដ្ដ្ងទ ល្ងីគ្ងរ្ងស្ស ្ងាក្យ្ងមិ ឥ្ងតិ សត្យ៏ ្ងិ្ងគ្ងសិ្ងនាំ យុម្ចាកំ មធ្យ ឥ្ងតស្ស
គ្ងុ្ងណ្ងោ ប្ងេ្ងកាគ្ងតេ ច ។ 14 ហេ ក្ងារ្ងាតរ, ទ្ងីម្ដ្ដ្ងគ្ងិ្ងតវ្ងត្យ ល្ងីគ្ងរ្ងស្ស យ្ងោ សមិ្ងត្យ្ងោ យ្ងិ្ងហ្ងូ្ងទ្ងាទ្ងេគ្ងេ សន្ដि យ្ងយ្ងំ ្ងាសាមិ

អនុការិណោនភវតិ, ឥទ្ធុក្ត លោកាគ្ម យទ្ធ យិហូទិលោកេភ្យស្ត្ធ យូយមបិ ស្ងជាតីយលោកេភ្យោ ទុះខមិ អលភ្ធ ។
15 ត យិហូទីយោ ប្រភុ យីគុ ភរិម្យទ្ធ ទ្ធ ហ្ត ១ ១ ១

មនុម្សមិ អវជានាតីតិ នហិ យេន ស្វកីយាត្ម យុម្ម១ន្ត០ សមបិ១ិតស្ត០ ល្ងីគ្ងរ០ ឯវ១ជានាតិ ។ 9 ភ្រាតា្ម០ ប្រេ០ករណ០ធិ
យុម្ម១ន ប្រតិ ម០ លិ១ខ០ និ១ម្ប្រ១ោ១ជ០ យ១ោ យ្ងយ០ ២ រ០ស្ប១ រ០ ប្រេ០ករណ១ យ១ម្ងរ០ធិ១ិ្ជ១ា លោ១ា អ១ធ្ងេ ។ 10 ១ម្ងត្ម
ម១ាកិ១ទ០ និ១ម១ាទ១េ ១ ១ យ១ាវ១ន្ត ១ ១ ១

និខិលានិ និទ្ធ៌មតេ្ងន រក្ឍ្យន្ដ ។ 24 យោ យុម្ចន៏ អាហ្ងយតិ ស វិ ធ្ងសនីយោ១ តះ ស ត តិ សាធយិ ម្យតិ ។ 25 ហេ ក្រាតរ:, អស្មាកំ ក ្ជ ្ជ ្ជ

២ ថិមលនីកិនះ

1 បៅលៃ: សិលា្ងនស្ដីមថិយគ្នេ:ពិនាមានោ វ៉ាយមិ អស្មទីយតាតមិ ល្លាគ្ងរ: ប្រភុ: យីគុ:ខ្រីម្ដញ្ជ:ត្រិតាំ ថិមលនីកិនាំ សមិតិំ
ប្រតិ បត្រំ លិខាមៈ ។ 2 អស្មាកំ តាត ល្លាគ្ងរ: ប្រភុ: រ្យីគុ:ខ្រីម្ដ:ត្ត យុម្មាសុ:ន:ត្ររហ: ធានិ្ដញ្ជ ក្រិយាស្ដ: ។ 3 ហេ ភ្រាតរ:, យុម្មាកំ
ក្ជ:ត្ដេ ស:ត្ររ:ទ្ធា យថាយោ:ត្ដ:ត្ដ:ត្ដ:ត្ដ ល្លាគ្ងរ:ស:ត្ដ ធ:ន:ត្ដ:ត្ដ:ត្ដ:ត្ដ

ប្រេម ក្ខួតវានិ និត្យាញ្ច សានុ្ធនាម៏ អនុគ្រហេណោត្តមប្រត្យាគាញ្ច យុម្ចភ្យ៌ ទត្តវានុ (aiōnios g166) 17 ស ស្ងយ៌ យុម្ចកមិ
អន្ទ:ករណានិ សានុ្ធយតុ សវ្ង៏ស្ថិនិ សទ្ងាក្យ សត្ត្ម៏ណិ ច សុស្ថិរីករោតុ ច ។

3 ហេ ភ្រាតរ:, គ្ងេមេ វ៏ទាមិ, យ្ងយមិ អស្មភ្យមិទ៏ ប្រាត្ត្ម៏យធ្ងំ យតិ ប្រភោ រ្ងាក្យ៌ យុម្ចកំ មធ្យេ យថា ត ថ៏ៃវានុ្យត្រាបិ
ប្រចរេតិ មានុ្យញ្ច ភវេតិ; 2 យច្ច វ៏យមិ អវ៏ៃ៏ចកេភ្យោ ទុម្ត្ម៏ភ្យ៏ធ្ច លោកេភ្យោ រក្ឍ្ម៏ ប្រាપ্ত្ម៏យាម យតះ សម្ង៏មាំ វ៏ិ្ងសោ ន
ភវតិ ។ 3 កិន្តុ ប្រភុ:ស្ងិ្ងសុ:ស ឯវ យុម្ចនិ ស្ថិរីករ៏ិ្ងយតិ ទុម្ត្ម៏ស្ស ករាទ៏ ឧទ្ធ:ិ្ងយតិ ច ។ 4 យ្ងយមិ អស្មភិ ្ងយ៏ទ៏ អាទ៏ិ្ងយ្ងធ្ងេ
ត្ត ក:ុ:ថ ករ៏ិ្ងយ ចេតិ ្ងវ៏ិ្ងសោ យុម្ចនធ ប្រភុ:នាស្មកំ ជាយតេ ។ 5 ល្ងិ្ងរ:ស្ស ប្រេម្ម ្ងវ៏ម្ត ្ងស្ស សហ៏ិ្ងម្ត ្ងយ៏ាញ្ច ប្រភុ:
ស្ងយ៌ យុម្ចកមិ អន្ទ:ករណានិ ្ងនយតុ ។ 6 ហេ ភ្រាតរ:, អ:ស្ត្ម ្ងភោ ្ងរ៏ីគ:ុ ្ងវ៏ម្ត ្ងស្ស នាម្ន ្ងវ៏យ យុម្ចនិ ឥទ៏មិ អាទ៏ិ្ងគ៏ាមេ:,
អ:ស្ត្ម ្ងតោ យុម្ចភិ ្ងរ្ងា ធ៏ិ្ងលម្ត ្ងតាំ ្ងវ៏ហ៏ាយ កធ្ធ:ិ ភ្រាតា យ:ស្ងវ៏ិ្ងហ៏ិ្ងតាចារ: ករោតិ ្ងតហ៏ិ យ្ងយ៌ ្ងតស្ត ្ងតិ ្ងប្ធ:ថ ្ងតិ ភវ្ងត ។ 7 យ្ងតោ
្ងវ៏យ យុម្ចភិ:ះ ្ងកថ៏ មិ អនុ:ក្ត ្ងវ៏ាស្ត ្ងទ៏ យ្ងយ៌ ស្ងយ៌ ជានីថ ។ យុម្ចកំ មធ្យេ ្ងវ៏យ មិ អ:ិ្ងហ៏ិ្ងតាចារ:ិ្ងណោ នាភ:ាម, 8 ្ងវ៏ិ្ងនាមូ:ល្ងៃ
ក:ស្ងាប្ងន្ធ នាភ:ុ:ជ្ជ:ហ៏ ក:ិ្ងនុ ្ងកោ:ន:ិ ្ងយ៏ទ៏ អ:ស្ត ្ងភ:ិ ្ងរ:ាគ:ស្ងោ ន ភ:ាតិ ្ងតទ៏ត្ត ្ងគ:ាមណ ្ងកេ្ងគេ:ន ច ្ងទ៏ាវ:ិ្ងនិ:ធ:ំ ្ងកាយ៌ មិ អ:ុ:ម្ម ។
9 អ:ាស្ត ្ងកមិ អ:ធ:ិ្ងការោ នាស្ត:ិ ្ងតំ នហ៏ ្ងកិ:ិ្ងនុ ្ងស្ត ្ងកមិ អនុ:ករណ ្ងយ យុម្ចនិ ្ងទ:ុ ្ងម្ត:ិ្ងនុ ្ងទ៏ យ:ិ ្ងតុ:ិ ្ងតមិ ្ងតច្ធ:ិ្ងនុ ្ងស្ត:ិ ្ងទ៏ អ:ុ:ម្ម ។ 10 ្ងយ្ងតោ
យ្ងេ:ន ្ងកាយ៌ ្ងៃ ន ្ងក:ិ ្ងយ្ងតេ ្ងតេ:ាហ្ងោ:ន:ិ ្ងន ្ងក:ិ ្ងយ្ងតាមិ ្ងតិ ្ងវ៏យ យុម្ចត្ម ្ងមីប ្ងឧ:ិ ្ងតិ:ិ ្ងកាលេ:ន:ិ យុម្ចនិ ្ងអ:ាទ៏ិ្ងគ៏ាម ។ 11
យុម្ចនុ:ធ្យ ្ងន:ិ ្ងហ៏ិ្ងតាចារ:ិ្ងណ: ្ងកេ:ន:ិ ជនា ្ងវ៏ិ្ងទ្ធ:ិ ្ងតេ ្ងតេ ច ្ងកាយ៌ មិ អ:ុ:ិ ្ងវ:ិ ្ងន្ត ្ងអ:ាលស្ស មិ ្ងអ:ាចរ:ិ ្ងតីត្ម ្ងស្ត:ិ:ះ ្ងគ:ុ ្ងយ្ងតេ ។ 12
 តាទ:ុ ្ងគ:ានិ លោ:ានិ អ:ស្ត ្ងតប្ត:ោ ្ងរ៏ីគ:ុ ្ងវ:ិ ្ងម្ត:ស្ស នាម្ន ្ងវ៏យ មិ ្ងតទ៏ មិ ្ងអ:ាទ៏ិ្ងគ៏ាម ្ងអ:ាជ្ជ:ិ ្ងបយ:ាមធ:ុ, ្ងតេ ្ងគ:ានុ:ត្ត:ាវ:ិ ្ងន ្ងកាយ៌ ្ងៃ ្ងក:ុ:ិ ្ងនុ:ះ
ស្ងកីយ:ិ ្ងមន្ធ ្ងភ:ុ:ាញ្ជ:ាំ ។ 13 អ:ិ ្ងបរ: ហេ ភ្រាតរ:, យ្ងយ៌ ្ងសទ:ាចរ:ណ: ្ងន ្ងកា:ិ ្ងម:ាត ។ 14 ្ងយ:ិ ្ងទ ្ងកធ:ិ ្ងទ:ាតត:ាត្ត:ាត្ត ្ងលិ:ិ ្ងតាមិ
អ:ាស្ត ្ងកមិ អ:ាញ្ជ: ្ងន ្ងគ:ុ ្ងហ:ាតិ ្ងតហ៏ិ យ្ងយ៌ ្ងតំ ្ងមានុ:ម: ្ងលក:ាយ:ាត ្ងតស្ស ្ងសំ:ាតំ ្ងតីជ:ាត ្ងច ្ងតេ:ាន ្ងស ្ងត:ាបិ:ាតេ ។ 15 ្ងកិ:ិ ្ងតុ ្ងតំ ្ងន
ធ:ុ:ាតុ ្ងមន:ាមានា ្ងភ:ាតរ:ាមិ:ិ ្ងចេ:ាយ:ាត ។ 16 ្ងធ:ានុ:ិ:ាតា ្ងប្ត:ុ:ះ ្ងសវ:ិ ្ងត:ា ្ងសវ:ិ ្ងថ:ា ្ងយ:ុ:ម:ាភ:ិ ្ងធ:ានុ:ិ ្ងទ:ាយ:ាត ។ ្ងប្ត:ុ:ះ ្ងរ:ុ:ម:ាកំ ្ងសវ:ិ ្ងមាំ
្ងសង:ុ:ិ ្ងភ:ូ:ាយ:ាត ។ 17 ្ងនមស:ារ ្ងឯ:ម ្ងបៅ:ាលស្ស ្ងមម ្ងកេ:ណ: ្ងលិ:ិ ្ងតោ:ានភ:ូ:ាត ្ងសវ:ិ ្ងស្ថិនិ ្ងបត្ត:ា ្ងឯ:ាតន:ុ:ម ្ងចិ:ាម:ុ:ិ ្ងឯ:ាតុ:ាគ:ៃ:ាក:ាវ:ៃ:ាយ:ា
្ងលិ:ាខ:ាតេ ។ 18 អ:ាស្ត ្ងកំ ្ងប្ត:ុ:ះ ្ងរ:ាគ:ុ:ាគ:ុ:ាសុ:ាតុ:ាគ:ុ:ាហ:ះ ្ងសវ:ិ ្ងមុ:ុ យ:ុ:ម:ាសុ ្ងភ:ូ:ាយ:ាត ។ ្ងអ:ាមេ:ន ។

១ ធីមធិយ៉ះ

1 អស្មាកំ ត្រាណកត្តុរីឞ្វរស្យាស្មាកំ ប្រត្យាឞាភូមេះ ប្រភោ រ្យីឞុខ្រីម្ដស្ស ចាជ្ញានុសារតោ យីឞុខ្រីម្ដស្ស ប្រេរិតះ
 បៅលះ ស្វកីយំ សត្យំ ធម្មីបុត្រំ ធីមធិយំ ប្រតি បត្រំ លិខតি ។ 2 អស្មាកំ តាត ល្យ៎ឞ្វរោនស្មាកំ ប្រភុ រ្យីឞុខ្រីម្ដឞ្ច ត្វយិ
អនុគ្រហំ ទយាំ ឞান្តិញ្ច កុយ៎្យាស្តុ ។ 3 មាកិទនិយាទេឞេ មម ឞមនកាលេ ត្វមិ ឞធិមនឞរេ តিម្ជនি ឞតរ្ឞិក្ឞ្យា ន
ត្រហីតវ្យា, អនន្តេមូបាខ្យានេមុ រ ំឞ្ឞាវលិមុ ច យុម្ឞ្ឞភិ ្ឞនោ ន និវេឞិតវ្យម្ 4 ឞតি ឞាំ ឞ្ជិតি លោកানি យទি ឧបទិឞេរេតតি
មយាទិម្ជោនភវ:, យតঃ សម្ជ៎ារតៃ ្ជ្ឞ្ជ្ជ្ជ្ជ ្ជ្ជ ្ជ ្ជ

កិញ្ច កេគសំស្ដារៃ កណកមុក្ដាភិ ្ឍហាគ្ជ្ជ្ យបរិច្ឆទ្ទ្ គ្ជ្ជ ្ឍ ្ ្ ្

ច វិគ្ងសិនាមិ អាទណ្ដ៌ ភវ ។ 13 យាវន្ទ្ធហមិ អាគមិឃ្យាមិ តាវតិ ត្ង បាលេ ចេតយនេ ឧបទេគេ ច មនោ និធត្ស្ស ។ 14 ប្រាចីនគណហស្ដ្ដ៍ណសហិតេន ភវិឃ្យទ្ងក្សេន យទ្ទនំ ពុភ្ស៌ វិគ្ងណ្ដ៌ិតំ ឥវ្ងន្ដ្ដ:ស្ដ្ដ ឥស្ដ្ដ៌ិ ទ្ងនេ ឆ្ងិ ចិលមនា មា ភវ ។ 15 ឯតេមុ មនោ និវ្ដ្ដ៌ យ, ឯតេមុ ១ត្ត៌ស្ង, ឥត្ដ្ដ ១ ១ស្ស៌ិ១ យ ១ ១ ១

សង្ខ័ថា ជ្ញនហ៊ីនគ្ន រ៉ិវ៉ាទ៍ រ្ញ១ស្ងុ១ទ្ធ្ន រ៉ោគយ៉ុកគ្ន ភ១ត្ថ ។ 5 ១ាទ្ធ១ាទ៍ ភ១ាវ៉ាទ៍ ល្ងម៉ូ១ារ៉ោធ១ាទ១ុម្ហ្ម១ូយ ១្រម្ហ្ម១ន១ាំ
១ត្ស១ជ្ញនហ៊ីន១ាន១ាម៉ ល្ងគ្ន១ភ១ុ្ត លា១ភោ១ាយម៉ ១ត១ ម១ស្ស១ាន១ានាំ លោ១ានាំ ១ារ៉ាទ១ាគ្ន ជាយ១ន្ត ១ាទ្ធ១គ១ភ្ញ
លោ១ភ១ភ្ញ១ុ ១ុ្ជ១ក ១ារ៉ម្ម ។ 6 ១ំយ១ត១ជ្ជ១ា យ១ុ១ា្ត យ១គ្ន១ភ១ុ្ត ១ៈ ១ា ម១ហ១ាលា១ភោ១ា១ាយ ភ១ត១ីត១ិ ១ត្ស ។ 7 ១ជ
ត១ជ្ជ១ត្ត្ម១ាធ១ន១ា១ាលេ១ទ១ាភ្ញ ១ៈ ១ារ៉ម១ិ ១ានា១ាយ ១ត្ត១យ១ជ១ា១ាលេ១ទ១ិ ១ារ៉ម១ិ ១ន១ុ ១ន ១ក្ម្ម១ត ១ត១ិ ១ិ១ារ៉ិ១ំ ។ 8 ១ត
១ជ១ ១ារ ១ា១ាន្ម១ា១ាជ្ជ១ទ១ានិ ១ ១្រ១ាប្ម១ាភ្ញ ១ៈ ១ន្ត១ម្ត្ត១ារ៉ិ១ារ៉ ។ 9 ១យ ១ុ ១ន១ិ១ោ ១ារ៉ិ១ុ ១ចម្ត១ន្ត ១ត ១ារ៉ីក្ម១ាយ១ាម៉ ១ន្ម១ថ
១ត១ន្ត ១យ ១ា១ារ៉ិលា១ា ម១ាន១ារ៉ិ ១ារ៉ិ១ានៈ ១ន១ៈ១ ១ ១ម១ជ្ជ១យ១ន្ត ១ាទ្ធ១គ១ម្ម១ជ្ញ១ា១ារ៉ិ១ារ៉ិ១ារ៉ិ១ារ៉ិ១ារ៉ិ ១ារ៉ិ១ារ៉ិ ១ារ៉ិ១ារ៉ិ

២ តីមថិយ៉ះ

1 ខ្ញុំម្តេន យ៉ីគុនា យ៉ា ជីវនស្ស ប្រតិជ្ញ តាមធ៌ម្ម្ យ៉ីគោះ ខ្ញុំម្ត្ស្យៃកះ ប្ររិតះ ប៉ៅលោនហ៌ សូ្ងកីយ៌ ប្ររិយ៌
ធ៌ម្ម៌ុ ត្រ ; ១ ១ ១

វិគ្ងសាមស្តហ៑ិ ស វិគ្ងស្សស្តិម្ជតិ យតៈ ស្ងមិ អបហ្ហេ្ជតុំ ន ឆក្ខេ្ជតិ ។ 14 ត្ងមេតានិ ស្ សារយនិ តេ យថា និមួលំ ត្រោតួណាំ
ត្រ៑ាគជនកំ វាត្សុ ទ្ធ ន ១ុយ្ស្ស្ថ ប្រភោៈ សមក្ស ១ ទ្ធ ណ ១ ១ ១

4 ឦ្ជ្ញរស្ស គោចរេ យគ្ជ យីគុះ ខ្រីម្ហ: ស្ងីយាគមនកាលេ ស្ងរាជត្ងេន ជីវតាំ ម្ជ្ជតានាញ្ជ លោកានាំ វិចារ: ករិឃ្យតិ ឥស្ស
គោចរេ ទហំ ត្ងមិ ឥទំ ទ្ជ្ជណ្ជ: អាជ្ញបយាមិ ។ 2 ត្ងំ វ៉ាក្យ: ឃោមយ កាលេទកាលេ ចោត្ស្យកោ ភវ: បូណ៌ីយា សហ្ជ្ជ្ជ្ជ
ធ្ជ្ជ្ជ: ច លោកានិ ប្រពោធយ ភត្ស្ស្ស: ។ 3 យត ឯតាទ្ជ្ជ: សមយ: អាយាតិ យស្ជ្ជ: លោកា យថាត្ត្ជ្ជ
ឧបទ្ជ្ជ: អសហ្ស្ស: ។ 4 សត្ស្ស: ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។ 8 ។ 9 ។ 10 ។ (aiōn g165) 11 ។ 12 ។ 13 ។ 14 ។ 15 ។ 16 ។ 17 ។ 18 ។ (aiōn g165) 19 ។ 20 ។ 21 ។ 22 ។

ពីតះ

1 អនន្តជីវនស្សាគាតោ ជាតាយា ឦ្ជ្ជ្ជ

ស យថាស្មន៑ សវ្វ៑ស្មទ៑ អធម្ម៑ត៑ មោចយ៑ាត្ម និជាធិការស្ស្ជ្ជ្ជ

ធីលោមោនេ

1 ខ្រីម្តស្ស យីគោ ០ន្ទ្ធិទាសេ បៅលស្តីមិយនាមា ០្រាតា ច ០្រិយំ សហការិណំ ធីលីមោនំ 2 ០្រិយាមិ អាឡ្យិយាំ
សហសេនាមិ អាកា្ខ្ជ្ជ ធីលីមោនស្ស ០ន្ទ្ធហេ ០ស្ថិតាំ សមិតិ០ន្ទ ០ប្រតិ បត្រំ លិខតេ ។ 3 អស្មាកំ តាត ០ល្ងាន្ទ្ធ ០ប្រភុ ០ស្ត្រីគុ០ខ្ជ្ជ
យុ០ម្ម០ន ០ប្រតិ ០ាន្ត្ជ្ជ០ិ អ០ុ០ាហ០ន ០ាិ០ាសាំ ។ 4 ០ប្រ០ុ យ០ុ០ុ ០ប្រតិ ០ាវ០ាន ០ប្រ០ិ ០ាហ០ាន ០ប្រតិ ០ាតវ ០ប្រ០ាវ០ាន
០ាន្ត្ជ្ជ ០ិ០ាម្ស០ាហ០ិ 5 ០ាន្ត្ជ្ជ០ាសមយ ០ាតវ ០ាមោ០ាន ០ាវ០ាន ០ិ០ាន្ត ០ាមេ០ាន ០ាន្ស ០ាតវ ០ិ០ាមិ ។ 6 ០ាស្ត ០ាន ០ាតវ ០ាតវ
០ាតវ ០ាតវ ០ាតវ

ឥព្រិណេះ

1 បុរា យ ល្លៀគ្ធរោ ភវិម្យទ្ធ្ យ ទ្ធ្ ភិ: បិត្ធ្ លោ ក ភ្យោ នានាសមយ នានាប្រការ: ក ថិ ត ១ ២ ១ ២ ១ ២

ល្ងីគ្ងរាត៖ ។ " 14 តេមាមិ អបត្យានាំ រុធិរបលលវិធិម្ហត្យ៑ តិ សោ១បិ ត១ត៑ ត១ិ្ធ ធ្ហេ១ភ្ងូ ត ត១ាភិ្ប្រាយោ១យំ យ ត៑ ស
ម្ហ ត្ យ ុ ពលាធិការ ណ ំ ធ ្ យ ត ា ន ំ ម ្ ហ ត ្ យ ុ ន ា ព ល ហ ី ន ំ ក ុ យ ្ យ ា ត ្ 15 យ េ ច ម ្ ហ ត ្ យ ុ ភ ្ យ ា ទ ិ យ ា រ ដ ្ ឋ ិ ន ំ ទ ា ស ត ្ ១ ស ្ ស ន ិ ឃ ្ ន អ ា ស ន ិ ត ា ន ិ
ឧ១ារ១ត៑ ។ 16 ស ១ូ ត ា ន ា ម ិ ឧ ប ក ា រ ី ន ភ ១ ត ិ ក ិ ន ្ ធ ិ ្ ព ្ (ា ហ ី ម ោ (((

ជនៃរបៃ្ន វិគ្រាមស្ថលំ មម ។ " 6 ផលតស្ត្ត ស្ថានំ កៃគ្ធិត ប្រវៃម្ត្ត្ស ្ យ កិន្ត យ បុរា សុសំវាទ ំ ត្រ ុ ្ ត ្ ត ្ ្ ្

អាសូទិតវន្ទ៏ បវិត្រស្យាត្មនោនំ ធិនោ ជាតា 5 ល្លីគ្ធរស្ស សុវាក្យំ ភាវិកាលស្ស ធក្ដិញ្ចសូទិតវន្ទ៏ធ្ម តេ ត្រហ្ម ្ម យទិ (aiōn g165) 6 ស្ងមនោភិរីគ្ធរស្ស បុត្រ៏ បុនៃ ក្ដ្ដេ ឃ្ន្ទ្ធ លជ្ជ្ជ្ជ្ជ ទ ក្ស ្ម ្ម ្ម

ឥស្មិន យិហូទារំគេនស្មាកំ ប្រភ្ជុ រ្ជន ឆ្ងូហ៊ីតវានិ ឥតិ សុស្ឋម្ពំ ។ 15 ឥសៃ ស្ឋម្ពតរមិ អបរំ ប្រមាណមិទំ យតិ មណ្ដ្លីមេទកៃ
សាទ្ធ្ងៃ្ងវតាបរេណ តាទ្ធ្ងគេន យាជកេនោទេតវ្យ៑, 16 យសៃ និរ្ជបណាំ ឆ្ងរ៑សម្ដន្ធ្ងីយវិធិយុក្ដយា ១ៃ្ជវ៑ស្ដ្ដយា ន ភវតិ
កិន្ទ្ធ្ងៃ្ជយជីវនយុក្ដយា ឆ្ងក្ជ្ជា ភវតិ ។ 17 យត ១ៃ្ជ្ងៃ្ជ ឥទំ សាក្ជ្ជ្ជ ទត្ដវានិ, យថា, "ត្ងំ មណ្ដ្លីមេទកៃ ១ៃ្ជ្ជ្ជ
សិ សទ្ធ្ងៃ្ជ ។ " (aiōn g165) 18 អនេនាគ្ជ្ជ្ជ ១ៃ្ជ្ជ្ជ ១ៃ្ជ្ជ្ជ ១ៃ

បាបាន្យបរាធាំគ្ម បុនៃ កទាបិ ន ស្ទរិម្យាមិ ។ " 13 អនេន តំ និយមំ ន្ទូតនំ គទិតា្ម ស ប្រថមំ និយមំ បុរាតនីកួ្ងតវានិ; យច្ច
បុរាតនំ ជីណ៌ាញ្ច ជាតំ ឥស្ស លោបោ និកដោ ១ភវតি ។

9 ស ប្រថមោ និយម អារាធនាយា រ្ជិធរ្ជីតិភិរ្ជៃហិកបវិត្ត្រស្ថានេន ច ១ គ្ជិម្ត អាសីតি ។ 2 យតោ ទ្ជម្ស្យមេកំ និ១ មីយត
ឥស្ស ប្រថមកោ ម្ជ្ជ ១ ១ ១

ឥទ្ធិ ខ្ញើមោ្ពនបិ ពហូនាំ បាបវហនាត្ថ៌ ពលិរូបណៃកក្ខ្ជ ឧត្សស្ជជ, អបរំ ទ្ធិតីយវារ៌ បាបាទ ភិន្ទ្ធ: សនិ យ ត ប្រតីក្ឍ្ជ
ត្ថ៌ បរិត្រាណាត្ថ៌ ទ្ធ៌ន ទ្ធ៌ ទ្ធ៌ ។

10 ១ ១ ១

តទ្ភោគិនាំ សមាំគិនោ ១ភវត ។ 34 យូយំ មម ពន្ធនស្ស ទុ:ខេន ទុ:ខិនោ ១ភវត, យុម្មកមិ ឧត្តមា និត្យា ច សម្បត្តិ:
ស្ងគើ វិទ្យត ឥតិ ជ្ញត្ងា សានន្ទំ សវ្ងៃ្ងស្សាបហរណមិ អសហធ្ងញ ។ 35 អតឯវ មហាបុរសា្ករយុក្តំ យុម្មកមិ ឧត្សាហំ ន
បរិត្យជត ។ 36 យតោ យូយំ យេនេគ្ងរស្សេចា្ច បាលយិត្ងា ប្រតិជ្ញយោ: ផលំ លភធ្ងំ ១ទត្ត្ងំ យុម្មភិ ង្ហៃយ្សាវលម្ពនំ កត្ត្ងរ្យ ។
37 យេនាគន្ត្ងរ្យ ស ស្ងល្ប្ងកាលាត បរមិ អាគមិម្យតិ ន ច វិលម្ពិម្យតេ ។ 38 "បុណ្យវានិ ជនោ វិគ្ងសេន ជីវិម្យតិ កិន្តុ
យទិ និវត្ត្ងតេ ១ត្ហិ មម មនស្ត្ងស្ថិន ន ១ត្ងមំ យាស្យតិ ។ " 39 កិន្តុ ១យំ ១ិនាគជនិកាំ ១ធម្ម្ងត និ្ជ្ជ្ងត្ត្ងំ ន ១ុ:ង្ងណា អាត្មនះ
បរិ១ាណាយ ១ិគ្ងសំ ១ុ:ង្ងមហេ ។

11 ១ិគ្ងស អាគ១ំសិតានាំ និ១ួ្ជយ:, អ១ូ១ាគ្ងានាំ ១ិមយាណាំ ១ទ១ន១ំ ១ភវតិ ។ 2 ១ត១ ១ិគ្ងសេន ១្ងាពោ្ជ លោកា: ១្ងាមាណ្យ
១្ងាប្ត១ន្ត: ។ 3 អ១ាវមិ ណ្ងគ្ងរស្ស ១ាក្យេន ជ១ន្ត្ងណ្ងជ្ជ១ន្ត, ១ូ១ម្ត១ស្ត្ងនិ ច ១្ងត្យ១ក្ស១ស្ត្ងភ្យោ នោ១ទ១ទ្ងន្ត្ងៃ១ត១ទ ១យំ ១ិគ្ងសេន
ពុ១ាមហេ ។ (aiōn g165) 4 ១ិគ្ងសេន ហ១ាពិ១ ណ្ងគ្ងរមុ១ិ១ាគ្ស ១ាពិ១: ១្ងគ្ងមុ ១ំ ១ លិ១ានំ ១ូ១ត១ានិ ១ត១ាច្ចេ១ូ១ណ ១ត១ស
១ានានាធិ ១្ងមាណេ ១ទ១ត្ត ស ១ាម្ម្ងិ១ ១ត្យ១ស ១្ងមាណំ ណ១ា១ានិ ១ត១ន ១ិគ្ងសេន ១ ស ១ូ១ត: ១ន១ ១ទ១ាបិ ១ាមត ។ 5
១ិគ្ងសេន ហ១ានោ១ យ១ា ១ូ១ត្យ: ន ១ណ្ងគ្ងត ១ត១ា លោ១ាន្ត: នីត:, ១ត១ាទ្ងេ១ណ្ង ១ោ១ានិ ១ ១្ងាបិ យ១ ណ្ងគ្ងរ១ំ លោ១ាន្ត:
នីត១ានិ, ១ត១្ត្ងមាណមិ១ំ ១ត១ លោ១ាន្ត:ីករណាត ១ូ្ជ ១ ណ្ងគ្ងរ១ យ ១ោ១ិត១ានិ ១ត១ ១្ងមាណំ ១្ងាប្ត១ានិ ។ 6 កិន្ត
១ិគ្ងសំ ១ិនា ១ោ១ បីគ្ងរ១ យ ១ោ១ិត១ុ ១ ១ណ្ងា១ ១ ១ណ្ងគ្ងរ១ យ ១ោ១ិត១ុ ១ ១ណ្ងគ្ងរ១ ១ ១ណ្ងគ្ងរ១ ១ ១ណ្ងគ្ងរ១

ក្សណិកាតិ បាបជសុខភោគាទ៑ ល្ហ៎ត្ថ្ងរស្ស ប្រជាភិ៑ សាទ្ធ៑ ទុ៑ខភោគំ រ៑ជ្ជ ។ 26 ឥថ ម៑ិសរទ្ទ ធ៑ីយ៑ និ៑ធ៑ិ ក្ស៑ ទ្ធ ម ។ 27 អ៑ ។ 28 ។ 29 ។ 30 ។ 31 ។ 32 ។ 33 ។ 34 ។ 35 ។ 36 ។ 37 ។ 38 ។ 39 ។ 40 ។

12 ។

ប្ररुहय ពាធាជនកំ ន ភវេតិ តេន ច ពហវោ១បវិត្រា ន ภวेयुः, 16 យថា ច កផ្ជិតិ លម្ឆដো វা ঐকক্ষুত্ব អាហារាត្ត
ស្ងីយជ្ជេម្ভ្ঞধিការវិក្រេតা য ঐমৌস্ত্বদ্ধ্ব অধম্মীচারী ন ভবেতি তথা সাবধানা ভবত ។ 17 យតः স ঐমৌঃ পক্ষ্ণ
អាគីর্ব্দাধিকারী ভবিতুম ঐচ্ছন্নপি নানুক্ষুণীত ঐতি যুযং ঐনীত, স চাক্রুপাতেন মত্যন্তং প্রাক্লেযমানোঽপি তদুপায়ং ন
লেভে ។ 18 অপরঞ্চ স্যুক্ষ্যঃ পর্ব্বতঃ প্রজ্বলিতো বহ্নিঃ ক্ষুল্লাবণো মেঘো ঽন্ধকারো ঝঞ্ঝা তুরীবাদ্যং বাক্যানাং ধ্বনিঃ নৈতেমাং
সন্নিধৌ যুযমপি আগতাঃ ។ 19 তং ধ্বনিং ক্রুত্বা ক্রোতারস্তুদ্ধং সম্মুখমাং যতি পুনঃ জাযতে ততি প্রাক্লিবন্তঃ ។ 20
যতঃ পক্ষ্যপি যদি ধরাধরং স্পৃশতি তর্হি স পাষাণাঘাতৈর্হন্যতে তত্যাদেশং সোঢ়ুং তে নাশক্নুবন্তি ។ 21 তচ্চ দর্শনমপি ঐবং
ভযানকং যতি মূসসোক্তং ভীতস্ত্রাসযুক্তশ্চাস্মীতি ។ 22 কিন্তু সীযোনপর্ব্বতো ঽদমযেরুস্য নগরং স্বর্গীয়মেরুশালমমপি
অযুতানি দিব্যদূতাঃ 23 স্বর্গে লিখিতানাং প্রথমজাতানামপি ঊর্ধ্বঃ সমিতিশ্চ সর্ব্বেষাং বিচারাধিপতিরীশ্বরঃ সিদ্ধিপ্রাপ্তধর্ম্মিণামপি
আত্মনো 24 নূতননিয়মস্য মধ্যস্থো যীশুঃ, অপরং হাবিলো রক্তত ক্রেযঃ প্রচারকং প্রোক্ষ্যমাণস্য রক্তাদ্যেতেষাং
সন্নিধৌ যুযমপি আগতাঃ ។ 25 সাবধানা ভবত তং বক্তারং নাবজানীত যতো হেতোঃ পূর্ব্বিস্মিন্ঃ স বক্তা যৈরবজ্ঞাতস্তৈ
র্যদি রক্ষা নাপ্রাপি তর্হি স্বর্গীযবক্তুঃ পরাঙ্মুখীভূযাস্মাভিঃ কথং রক্ষা প্রাপ্স্যতে? 26 তদা তস্য রবাত পূর্ব্বিস্মিন্ কম্পিতা
কিন্ত্বিদানীং তেনেদং প্রতিজ্ঞাতং যথা, "অহং পুনরেকক্ষুত্বঃ পূর্ব্বিস্মিন্ কম্পযিষ্যামি কেবলং তন্নহি কিন্তু নভমপি কম্পযিষ্যামি ।
" 27 স ঐকক্ষুত্বঃ ক্ষণ্ণে নিক্ষুলবিষযাণাং স্থিতযে নিষ্পিতানামিব চঞ্চলবস্তূনাং স্থানান্তরীকরণং প্রকাশযতি ។ 28
অতএব নিক্ষুলরাজ্যপ্রাপ্তেরস্মাভিঃ সোঽনুগ্রহ আলম্বিতব্যো যেন বযং সাদরং সভযঞ্চ তুষ্টিজনকরূপেণেশ্বরং সেবিতুং
শক্নুযাম ។ 29 যতোঽস্মাকমপি ভল্লীশ্বরঃ সংহারকো বহ্নিঃ ।

13 ভ্রাতৃত্বমুপ্রেম তিষ্ঠতু । অতিথিসেবা যুষ্মাভিরুপস্থিযতাং 2 যতস্তযা প্রচ্ছন্নরূপেণ দিব্যদূতাঃ কেষাঞ্চিদ্দিত
অতিথযোঽভবন্ । 3 বন্দিনঃ সহবন্দিভিরিব দুঃখিনশ্চ দেহবাসিভিরিব যুষ্মাভিঃ স্মর্য্যন্তাং । 4 বিবাহঃ সর্ব্বেষাং সমীপে
সম্মানিতব্যস্তদীযশয্যা চ কুচিঃ কিন্তু বেশ্যাগামিনঃ পারদারিকাশ্চেশ্বরেণ দণ্ডযিষ্যন্তে । 5 যুযমপি আচারে নির্লোভা
ভবত বিদ্যমানবিষযে সন্তুষ্যত চ যস্মাদ্দি ভল্লীশ্বর ঐবেদং কথিতবান্, যথা, "ত্বাং ন ত্যক্ষ্যামি ন ত্বাং হাস্যামি ।" 6 অতএব
বযমপি ঊর্ধ্বমেনেদং কথযিতুং শক্নুমঃ, "মত্পক্ষে পরমেশ্বরস্তি ন ভেষ্যামি কদাচন । যস্মাত্ মাং প্রতি কিং কর্ত্তুং মানুষঃ
পারযিষ্যতি ॥" 7 যুষ্মাকং যে নাযকা যুষ্মত্যুপদিষ্টস্য বাক্যং কথিতবন্তস্তে যুষ্মাভিঃ স্মর্য্যন্তাং তেষামপি আচারস্য
পরিণামমপি আলোচ্য যুষ্মাভিস্তেষাং বিশ্বাসোঽনুক্রিযতাং । 8 যীশুঃ খ্রীষ্টঃ শ্বোঽদ্য সদা চ স ঐবাস্তে । (aiōn g165)
9 যূযং নানাবিধনূতনশিক্ষাভিরুপরিবর্ত্তধ্বং যতোঽনুগ্রহেণান্তঃকরণস্য সুস্থীকরণং ক্ষেমং ন চ খাদ্যদ্রব্যৈঃ ।
যতস্তদাচারিণস্তে লাভং প্রাপ্নুবন্তঃ । 10 যে দেবস্য সেবাং কুর্ব্বন্তি তে যস্যা দ্রব্যভোজনস্যানধিকারিণস্তদ্বেদ্যে
যজ্ঞবেদিরস্মাকমপি আস্তে । 11 যতো যেষাং পশূনাং শোণিতং পাপনাশায মহাযাজকেন মহাপবিত্রস্থানস্যাভ্যন্তরং
নীযতে তেষাং শরীরাণি শিবিরাদ্বহি দহ্যন্তে । 12 তস্মাদ্যীশুরপি যত স্বরুধিরেণ প্রজাঃ পবিত্রীকুর্য্যাত তদর্থং
নগরদ্বারস্য বহিরুত্তীর্ণ ভূক্তবান্ । 13 অতো হেতোরস্মাভিরপি তস্যাপমানং সহমানৈঃ শিবিরাদ্বহিস্তস্য সমীপং গন্তব্যং ।
14 যতো ঽত্রাস্মাকং স্থাযি নগরং ন বিদ্যতে কিন্তু ভাবি নগরমস্মাভিরন্বিষ্যতে । 15 অতএব যীশুনাস্মাভিরুপরিত্যং প্রশংসারূপো
বলিরর্পিতস্তস্য নামাঙ্কিতর্ব্বাণামপি ঔষ্ঠফলমপি ভল্লীশ্বরায দাতব্যং । 16 অপরঞ্চ পরোপকারো দানঞ্চ যুষ্মাভিরুপস্থিযতাং
বিস্মর্য্যন্তাং যতস্তাদৃশং বলিদানমপি ভল্লীশ্বরায রোচতে । 17 যূযং স্বনাযকানামপি আজ্ঞাগ্রাহিণো বিশ্বাস্যা ভবত যতো
যৈরুপনিধিঃ প্রতিদাতব্যস্তাদৃশা লোকা এব তে যুষ্মদীযাত্মনাং রক্ষণাযোদ্যতা জাগ্রতি, অতস্তে যথা সানন্দাস্তিষ্ঠন্তি কুর্য্যুরুত চ
সাক্ষ্যস্য অত্র যতধ্বং যতস্তেষামপি আক্ষেপো যুষ্মাকমপি ঐষ্টজনকো ন ভবেতি । 18 অপরঞ্চ যূযমপি অস্মন্নিমিত্তং প্রার্থনাং

ក្ករុត យតោ វយមិ ឧត្តមមនោវិធិម្ហ្ន: សវ្វ៑ត្រ សទាចារំ កត្ត៑ុមិ ឥច្ចុកាធ្ម ភវាម ឥតិ និធ្ធិតំ ជានីមៃ ។ 19 រ៑ធ្ធេមតោ១ហំ
យថា ត្ងរយា យុម្ម ភ្ស៑ បុន ន្ធ្ធ ីយ ឥទ ត្ត ុ ប្រាត ្ត ីនាយ យុម្ម ន អ ធ ិ ក ំ ន ិ ន យ ។ 20 អ ន ន ្ត ន ិ យ ម ស ្ យ ្ ធ ិ ណ ្ ណ ្ ធ ិ ត ្ ត ្ ត ្

យាកូពៃ

1 ល្អ្ងរស្ស ប្រភោ រ្យីគុ្ខ្ម្ដ្ស ច ទ្ទាសោ យ្ទាកូព ១ កីណ្ដ្ីភ្ងតានៃ ទ្ទ្ងទ្ធ ១ ១ ១

រាជ្យស្យាធិការិណោ កត្តុំ កិំ ន រីតវានិ? កិន្តុ ទរិទ្រោ យុឍ្ឍភិរវជ្ជាយតេ ។ 6 ធនវន្ត ឯវ កិំ យុឍ្ឍនិ នោបទ្រវន្តិ ពលាចួ
រិចារាសនានាំ សមីបំ ន នយន្តិ? 7 យុឍ្ឍទ្ធុបរិ បរិកីត្តិតំ បរមំ នាម កិំ តែរេ ន និន្ទ្យតេ? 8 កិញ្ច ត្វំ ស្ងសមីបវាសិនិ
សាត្ម្ងវតិ ប្រីយស្ង, ឯតច្ចាស្ត្រីយវចនានុសារតោ យទិ យូយំ រាជកីយវ្យវស្ថាំ បាលយថ តហ៎ិ ភទ្ទ្ រំ ១ ។ 9 យទិ ច
មុខាបេក្ឍាំ ១ ១ ១

កម្ម៉ាណិ ជ្ឈានមូលកម្មទុតាយុក្កនីតិ សទ្ទាចារាត៑ ស ប្រមាណយតុ ។ 14 កិន្តុ យុម្ចទន្តុះករណមធ្យេ យទិ តិក្ដេម្ប៉ា រ៉ាវ៉ាទេច្ច
ច ទ៎ាតេ ឥហ៎ិ សត្យមតស្ស រ៉ារុ ទ្ធ ន ឆ្ហយធ្ងំ នចាន្ទ្ធតំ ឥថយត ។ 15 តាទ្ធ្ធ ជ្ឈានមិ ឧ,ទ្ធ៎ាទ៎ អ៎ាគតំ នហ៎ិ កិន្តុ បាត្ដ៎ិ ឥ,ារ៎ិ
ភ៎ៅតិកញ្ច ។ 16 យតោ ហេតោ,ារ៎ីម្ប៉ា រ៉ាវ៉ាទេច្ច ច យត្រ ដ,ទ្ធ៎ាតេ ឥ,ត្ត្រ,ារ កលហ: ស,ារ៎ៃ ទុម្ហ្ហ,ញ្ច ទ៎ាតេ ។ 17 កិន្ទ្ធ,ទ៎ាទ
អ៎ាគតំ យ,ិ ជ្ឈ,ំ ,ិ,ិ ប្រ,ម៎ំ ធ,ិ ,ិ,ះ ,ារ៎ំ ,ាន្ត,ម៎ ,ារ,ាន្ត,ម៎ ,ារ,ាន,ាន្ទ,ាយ,ំ ,ាយ,ាទ,ិ,ិ,ណ,ូ,ិ,ម៎ អ,ន,ិ,ាំ,ំ ,ិ,ម្ហ,ប,ដ,ញ
ភ,ិ ។ 18 ,ាន,ាន,ាចារ,ិ:ិ ,ាន,ាន,ាន ,ម្ម,ផ,ំ ,ោ,ាតេ ។

4 យុ,ាកំ ,ធ,ៀ ,ម,ា ,ណ,ន ,ុ,ត ,ត,ាទ,ាន,ៀ? យុ,ាទ,ង,ិ,ិ,ា,ា,ាភ,ៃ: ,ុ,ខ,ាភ,ៃ: ,ំ ,ោ,ាទ,ាន,ៀ? 2 យ,ំ ,ា,ាថ
,ិ,ុ ,ា,ាម,ុ,ថ, យ,ំ ,រ,ា,ាម៎ ,ាម,ៀ,ាញ ,ុ,ថ ,ិ,ុ ,ុ,ាត,ាត,ៀ ,ិ,ិ,ុ ,ាម,ុ,ថ, យ,ំ យ,ុ,ាថ ,ណ,ំ ,ុ,ថ ,ច ,ិ,ុ,ាប,ា,ាស,ិ,ម,ុ,ថ,
យ,ោ ,ោ,ោ: ,ា,ាត,ៀ,ាំ ,ុ ,ុ,ថ ។ 3 យ,ំ ,ា,ាត,ៀ,ាធ,ៀ ,ិ,ុ ,ុ ,ណ,ាធ,ៀ យ,ោ ,ោ,ោ: ,ស,ុ,ខ,ា,ោ,ម,ុ ,ៀ,ាត,ៀ,ាំ ,ុ
,ា,ាត,ៀ,ាធ,ៀ ។ 4 ,ោ ,ៀ,ិ,ា,ិ,ណ,ា ,ៀ,ិ,ា,ិ,ណ,ា,ណ,ៀ,ាធ,ៀ, ,ំ,ា,ា,ណ,ៀ យ,ិ ,ម,ៀ,ត្រ,ៀ ,ិ,ទ ,ណ,ៀ,ាធ,ៀ,ណ,ៀ ,ា,ាត្រ,ៀ,ម,ិ,ិ យ,ំ ,ុ ,ា,ាន,ៀ ,ា,ាត,ៀ,ាធ,ៀ
,ណ,ាត,ៀ,ាធ,ៀ ។ 5 យ,ំ ,ុ ,ា,ាត,ៀ,ាធ,ៀ ,ណ,ាធ,ៀ,ណ,ៀ ,ណ,ាធ,ៀ,ណ,ៀ ,ណ,ាធ,ៀ,ណ

អន្តិមញ្ច រ្ជ្ជូម្ជិដលំ ន ប្រាប្នោតិ តាវទ៑ ធៃយ៑ាមិ អាលម្ពតេ ។ 8 យូយមបិ ធៃយ៑ាមាលម្ប្យ សាទ្ធ្ទ្ធ:ករណានិ ស្ថិរីកុរុត, យតः ប្រភោរុបស្ថិតិः សមីបវត្តិ្ជ្ជ្ជ

១ បិតរ៉ុ

1 បន្ត-គាលាតិយា-កប្បទកិយា-អាគ្គិយា-ពិថុនិយាទេគេមុ ប្រវ៉ាសិនោ យេ វ៉ីកីណ៉ីលោកោ៖ 2 បិតុរ៉ីគ្ងរ៉ស្ស ឃ្ជ៉ូនិណ៉ីយ៉ាទ
អ៉ាត្ម្ចនេ៖ បាវ៉ូនេន យ៉ីគ្ងុ២ម្ដ្ម៉ស្ស៉ាជ្ញ៉ាគ្ងហ៉ណ៉ាយ គ្ងោណ៉ាតប្ងោ០ក្ម្ចណ៉ាយ ចាភ៉ារ៉ុចិតា២ស្ដ្ម៉ន ប្ងតិ យ៉ីគ្ងុ២ម្ដ្ម៉ស្ស ប្ងេ១ិតេ
ប៉ិតរ៉ុ៖ ១ត្ងុ០ លិ១ខ៉ាតិ ។ យ៉ុ១ម្ម៉ន ប្ងតិ ១ាហ៉ុ១ស្ស៉ាន ១ាន្ដ្ម៉ន១ុ១ុ១ាហ១ម្ម ១ូ១យ៉ាសុ០ ។ 3 អ៉ាស្ម៉ាកំ ប្ងេ១ាហ ១ូ១ម្ម ១ុ១ាហ១ម្ម ១ាត
ណ្ដ៉ាគ្ងរ៉ា ១ន១ុ៖, យ១ត៖ ស ១ូ១ីយ១ាហ១ាហ១ូ១ាតា១ ១ូ១ត១ណ៉ាម១ណ្ដ៉ាទ ១ីគ្ងុ២ម្ដ្ម៉ស្ស៉ាតា១ន១ន ១ីវ៉ូ១ន១ប្ងតា១ាគ១ណ្ដ៉ាម ១ន១ណ្ដ៉ាតា
4 ១ក្ម្ចយ១ិ១ម្ដ្ម៉ណ១ាហ១ាន១ម្ម១ាត្ដ៉ិ១ប្ងាណ្ដ៉ាម ១ន១ណ្ដ៉ាន ១ុ១ន្ងន១ាម៉ាស ។ ១ា ១ម្ម១ាត្ដ៉ិ៖ ១ូ១ណ្ដ៉ា ១ន១ាកំ ១ូ១ត១ ១ម្ម១ាតា ១ាម្ម១ាតិ, 5
យ១ូ១ណ្ដ១ាគ្ងរ៉ស្ស ១ណ្ដ៉ិ១ត៖ ១ណ្ដ១ាហ១ាណ្ដ៉ាលេ ១ូ១ាគ១ាបរ១ាត្ដ៉ាណ៉ាត្ដ៉ាំ ១ីគ្ងាសេន ១ក្ម្ចាគ្ងេ ។ 6 ១ន១ាទ ១ូ១ យ១ូ១ ១ទ១ូ១ាប្ងាន១ន្ដ១ន ១ូ១ប្ងុ១ណ្ដ
ភ១ាថ ១ថ១ាបិ ១ាម្ម្ម្ដ១ាំ ១ូ១ាយ១ាគ១ាណ១ាហ១ាគ១ាំ ១ីគ្ងាសរ១ូ១ ១ូ១ ១ីក្ម្ចាតំ ១ូ១ណ៉ាំ ១ន១ ១ីគ១ុ២ម្ដ្ម៉ស្ស១ាគ១ន១ណ១ាយ
ប្ងគ១ាំ១ាយ៖ ១ណ១ាទ១ស្ស ១ាគ១ារ១ស្ស ១ ១ាយ១ាគ១ា ១ូ១ាប្ដ១ូ១ា ។ 8 ១ូ១ យ១ូ១ ១ាំ ២ីម្ដ្ម៉ម ១ន១ម្ម១ាគ្ម ១ន១ណ្ដ១ាន ១ូ១ីយ១ាគ្ងេ ១ណ១ាម្ម្ម្ដ១ាំ ១ាំ ១ន
១ាគ១ាន១ាន១ាន ១ន១ណ្ដ១ាន ១ន១ីវ៉ូ១ន១ីយ១ន ១ូ១ណ១ាវ៉ូ១ក្ដ១ន ១ាន១ន្ដ១ន ១ូ១ណ្ដ១ាណ្ដ ១ាវ១ថ, 9 ១ូ១ណ១ាគ១ាណ១ស្ស ១ូ១ណ១ាណ១ាម១ូ១ម ១ណ១ាត្ដ១ាំ
១ូ១ណ១ាគ្ម១ាណ១ាំ ១ណ១ាភ១ាគ្ងេ ១ ។ 10 ១ូ១ម្ម១ាសុ ១ូ១ ១ន១ុ១ាហ១ា ១ណ១ាត្ដ៉ាត ១ាទ១ាម១ូ១ ១ណ ណ្ដ១ាគ្ងរ៉ីយ១ណ១ាក្ស ១ាកិ១ាត១ាន្ដ១ស្ដ ១ណ១ាម១ាទ១ាទ១ាន១ណ្ដ១ស្ស
១ូ១ណ១ាគ១ាណ១ាស១ាគ១ាន១ាម១ណ១ាម ១ណ១ុ១ណ១ាន១ាញ ១ូ១ត១ាន១ន្ដ ។ 11 ១ណ១ាគ១ាម១ាត១ស្ដ១ាម១ាម១ន្ដ១ណ១ាវ១ាស៊ ១ីយ៖ ២ីម្ដ្ម៉ស្ស១ាញ ២ីម្ដ១ាម ១ណ១ាត្ដ៉ាម១ាណ១ាន
១ុ១ខ១ាន ១ាទ១ុ១ាម១ាម១ាប្ងភ១ាវ១ាញ ១ូ១ណ១ាវ៉ូ ១ូ១ាកា១ាយ១ាត ១ាន១ ១ក ១ីម្ដ១ាគ ១ាន១ ១ណ ១ណ១ាម១ាយ១ា ១ណ១ាម១ាយ១ា ១ណ១ាម១ាយ១ា ១ណ១ាម១ាយ១ា
១ាន ១ ១ណ១ាម១ាយ១ា ១ណ១ាម១ាយ១ា ១ណ១ាម១ាយ១ា ១ណ១ាម១ាយ១ា

កិន្ទ្ធីគ្ធរណោភិរុចិតស្ស ពហុមូល្យស្ស ជីវត្ត្រ្ស្ករស្សេវ តស្ស ប្រភោះ សន្ទ្ធិធ្ធ អាគតា 5 យ្ធយ្ធមបិ ជីវត្ត្រ្ស្ករ ឥវ
និចីយ្ធមានា អាត្ម្ធិកមន្ទ្ធិ ទ្រ្ធីម្ធេន យ្ធីធ្ធនា ចេធ្ធ្ធ្

ក្ខបាវន្តេ ប្រើតិភាវាគ្ឆ ភវត ។ 9 អនិម្ពស្ស បរិគោធេនានិម្ពំ និន្ទ្យា វា បរិគោធេន និន្ទ្ធ ន ក្ឍ្ជ្ជ អាគិមំ ទត្ត យតោ
ឃ្ជ្ជយ៖ អាគ្ឆ្ជ្ជ ធ្ជ្ជ ភ្ជ្ជ ។ 10 អ្ជ្ជ, ជ្ជ ប្ជ្ជ ។ ។ ។

តហ៊ី ស ន លជ្ជមានស្តាស្ការណាទ៍ ល្ងីគ្ងរ៌ ប្រគំសតុ ។ 17 យតោ វិចារស្សារម្ភសមយេ ល្ងីគ្ងរ៌ស្ស មន្ទ្ធិរេ យុជ្យតេ យទ៍
ចាស្ថត្ស្ងារភតេ តហ៊ីគ្ងរ៌ីយសុសំវ៉ាទ៍ាគ្រ៉ាហ៊ិណ៉ាំ ឆេមទ៍ណ ១ ១ ១

២ បិតរ៉ុ

1 យេ ជនា អស្មាភិ៉ សាទ្ធ៌ម អ្ល្ពទ៌ីគ្ធ្ររ ត្រាតរ៉ យីគ៖ុ្ខ្ម ម្ត ច បុណ្យសម្ត្ម លិ្ធ ១ ១ ១

អធម្មិ្ចារេភ្យះ ស្ងកីយធាម្ម៏ិកមនសិ ទិនេ ទិនេ ឥប្ដ្ដ១ ។ 9 ប្រភ្ុ រ្ភ្ាកា្ដ៏ បរ៏ក្ប្ាទ ឧទ្ធ្ដ ុ ំ វិចារទិនញ្ច យាវ៏ ទណ្ឌ្ប្ាមានា៏
អធាម្ម៏ិកា៏ រោ ុ ំ ១ារយ៏ិ, 10 រ ិ ធេមតោ យេ ១ មេធ្ប្ាភ ិ លាមាត ៏ ធារ ី រ ិ ១ សុ ១ ម ៏ អ ១ ុ ១ ១ ១

ប្រភោ រ្ជីគ្ជ័សហិម្ហ្ម្ហ្ម្ហ្

១ យោហនៃ

1 អាទិតោ យ អាសីទ យស្ស វាគ៑ អស្មាភិរគ្រាវិ យញ្ច វយំ ស្វនេត្រៃ ០ម្ភវនោ យញ្ច រ៑ក្ឍិតវន្ទ:ំ ស្វកវ:ៃ ស្ប្ឍម្ភវន្ទ:ក្ষ
តំ ជីវនវាទ:ំ វយំ ជ្ঞាបយាមៃ ។ 2 ស ជីវនស្ស០ូបៃ ប្រកាគ:ត វយញ្ច តំ ទ្ষ្ម០ន្ទ:ស្ត:ម:ធ៑ សាក្ষ្ស:ំ ទ:ក្ষ, យ:ក្ষ
បិតុ:
សន្ទ:ធ០ាវ:ត្ត:ាស្ម:ាកំ សមីបេ ប្រកាគ:ត ច តមិ អ:ន:ន្ត:ជីវ:ន:ស្ស០ូ:ំ វ:យ:ំ យ:ុ:ម:ាន:ិ ជ្ঞ:ាប:យ:ាមៃ ។ (aiōnios g166) 3 អ:ស:ាភ:ិ ០ូ:ាទ:ិ ០ូ:ម:ំ
ត្រ:ុ:ត:ញ្ច ត:ទ:ៃ យ:ុ:ម:ាន:ិ ជ្ঞ:ាប:ូ:ត:េ ត:េ:ន:ាស:ាភ:ិ:ៃ ស:ហ:ាំ:ធ:ិ:ត:ំ យ:ុ:ម:ាកំ ភ:ាវ:ិ:ូ:ត:ិ ។ អ:ស:ាកញ្ច ស:ហ:ាំ:ធ:ិ:ត:ំ ប:ិ:ត:ា ត:ត:ូ:ត:្រ:ណ
យ:ីគ:ុ:ខ:ី:ម:្ត:េ:ន ច ស:ា:ទ:ុ:ំ ភ:ាវ:ិ ។ 4 អ:ប:រ:ញ្ច យ:ុ:ម:ាកម:ិ អ:ាន:ន:ោ យ:ត៑ ស:ម:ូ:ណ:ៅ ភ:ាវ:ៃ ត:ទ:ត:ុ:ំ វ:យ:ម:ិ ឯ:ត:ា:ន:ិ លិ:ខ:ាម:ៃ ។ 5 វ:យ:ំ
យ:ាំ វ:ាក:ុ:ំ ត:ស:ា:ត:ិ ត្រ:ុ:ត:ូ យ:ុ:ម:ាន:ិ ជ្ঞ:ាប:យ:ាមៃ ០:េ:យ:ម:ិ ។ ល:ូ:ត:ូ:រ:ោ ជ:ោ:ត:ិ:ស:ត:ិ:ន:ិ អ:ន:ូ:ត:ាស:ស្ស ០:េ:ម:ោ:ទ:ប:ិ ន:ាស:ិ ។ 6 វ:យ:ំ ត:េ:ន
:ស:ហ:ាំ:ធ:ិ:ន ត:ត:ិ ត:ទ:ិ:ត:ូ យ:ទ:ា:ន:ូ:ត:ាវ:េ ច:រ:ាម:ស:ហ:ិ ស:ត:ា:ច:ា:រ:ិ:ណ:ោ ន ស:ន:ោ:ត្ត ០:ន:ូ:ត:ាទ:ិ:ន:ោ ភ:ាវ:ាមៃ ។ 7 ក:ិ:ន:ុ ស យ:ថ:ា ជ:ោ:ត:ិ:ម:ិ
:ត:ត:ៃ ត:ថ:ា វ:យ:ម:ប:ិ យ:ទ:ិ ជ:ោ:ត:ិ:ម:ិ ច:រ:ាម:ស:ហ:ិ ប:រ:ស:ារ:ំ ស:ហ:ភ:ាគ:ិ:ន:ោ ភ:ាវ:ាម:ស:ស្ស ០:ុ:ត:្រ:ស:ស្ស យ:ីគ:ុ:ខ:ី:ម:្ត:ស:ស្ស ០:ុ:ធ:ិ:រ:ញ្ច:ស:ា:ន:ិ
:ស:ូ:ន:ៃ:ស:ា:ត:ិ ប:ា:ប:ា:ត:ិ ០:ុ:ទ:ូ:យ:ត:ិ ។ 8 វ:យ:ំ ន:ិ:ម:ា:ប:ា ត:ត:ិ យ:ទ:ិ វ:ាទ:ាម:ស:ហ:ិ ០:ូ:យ:ម:េ:ៃ ០:ូ:ន:ិ វ:ញ:ញ:ាម:ៃ ០:ត:ា:ម:ត:ញ:ញ:ស:ា:ក:ម:ិ អ:ន:ូ:ត:េ
ន ០:ិ:ទ:ូ:ត:ៃ ។ 9 យ:ទ:ិ ០:ូ:ប:ា:ប:ា:ន:ិ ០:ូ:ក:ុ:ម:ៃ:ហ:ៃ ត:ហ:ិ ស ០:ិ:ត:ា:ស:ោ យ:ា:ថ:ា:ត:ិ:ក:ត:ា:ស:ូ:ត:ិ ត:ស:ា:ទ:ិ អ:ស:ា:ក:ំ ប:ា:ប:ា:ន:ិ ក:ា:ម:ិ:ម:ូ:ត:ៃ ០:ូ:ន:ៃ:ស:ា:ទ:ិ
អ:ធ:ម:ៃ:ច:ា:ស:ា:ន:ិ ០:ុ:ទ:ូ:យ:ិ:ម:ូ:ត:ិ ។ 10 វ:យ:ម:ិ អ:ក:ូ:ត:ប:ា:ប:ា ត:ត:ិ យ:ទ:ិ វ:ាទ:ាម:ស:ហ:ិ ត:ម:ិ អ:ន:ូ:ត:ាទ:ិ:ន:ំ ០:ុ:ម:ៃ:ស:ស្ស ០:ាក:ា:ញ:ញ:ាម:ៃ
អ:ន:ូ:ត:េ ន ០:ិ:ទ:ូ:ត:ៃ ។

2 ហ:ៃ ០:្រ:ិ:យ:ត:ាល:ក:ា:ៃ, យ:ុ:ម:ាភ:ិ ០:ូ:ត:ិ ប:ា:ប:ំ ន ០:្រ:ិ:យ:ៃ:ត ត:ទ:ត:ុ:ំ យ:ុ:ម:ាន:ិ ០:ូ:ត:ៃ:ត:ា:ន:ិ ម:យ:ា លិ:ខ:ាន:ៃ ។ យ:ទ:ិ ០:ុ:ត ០:េ:ន:ាប:ិ
:ប:ា:ប:ំ ០:្រ:ិ:យ:ត:ៃ ត:ហ:ិ ប:ិ:ត:ុ:ៃ ស:ម:ីប:ៃ ០:ស:ា:ក:ំ ឯ:ក:ៃ ស:ហ:ា:យ:ោ ០:ូ:ត:ោ ធ:ម:្ម:ិ:ក:ោ យ:ីគ:ុ:ៃ ០:ុ:ខ:ី:ហ:ៃ:ត ០:ិ:ទ:ូ:ត:ៃ ។ 2 ស ច:ា:ស:ា:ក:ំ
:ប:ា:ប:ា:ន:ាំ ០:្រ:ា:យ:ធ:ិ:ត:ុ:ំ ០:ៃ:ល:ម:ស:ា:ក:ំ ន:ហ:ិ ក:ិ:ន:ុ:ៃ លិ:ខ:ិ:ល:ស:ំ:ស:ារ:ស្ស ប:ា:ប:ា:ន:ាំ ០:្រ:ា:យ:ធ:ិ:ត:ុ:ំ ។ 3 វ:យ:ំ ត:ំ ជ:ា:ន:ីម ត:ត:ិ
:ត:ទ:ីយ:ា:ជ:ា:ញ:ប:ា:ល:ន:ៃ:ន:ា:វ:ត:ច:ា:ម:ៃ ។ 4 អ:ហ:ំ ត:ំ ជ:ា:ន:ា:ម:ីត:ិ ០:ិ:ទ:ិ:ត:ូ យ:ស:្ត:ស:្យ:ា:ជ:ា ន ប:ា:ល:យ:ត:ិ ស:ោ ០:ន:ូ:ត:ាទ:ិ ស:ត:្យ:ម:ត:ញ:ញ
:ត:ស:្យ:ា:ន:្ត:រ:ៃ ន ០:ិ:ទ:ូ:ត:ៃ ។ 5 យ:ៃ: ក:ុ:ង:ិ:ត ត:ស:្យ ០:ាក:ា:ំ ប:ា:ល:យ:ត:ិ ត:ស:្ម:ិ:ន ល:ូ:ត:ូ:រ:ស:្យ ០:្រ:ៃ:ម ស:ត:្យ:រ:ូ:ប:ៃ:ណ ស:ិ:ទ:្ធ:យ:ត:ិ វ:យ:ំ ត:ស:្ម:ិ:ន
:វ:ាស:ូ:ម:ហ:ៃ ត:ទ:ិ ឯ:ត:ៃ:ន:ា:វ:ត:ច:ា:ម:ៃ ។ 6 អ:ហ:ំ ត:ស:្ម:ិ:ន ត:ិ:ម:ា:ម:ីត:ិ យ:ោ ត:ទ:ត:ិ ត:ស:ៃ:ទ:ម:ិ ០:ុ:ច:ិ:ត:ំ យ:ត៑ ០:្រ:ីហ:ៃ យ:ា:ទ:ូ:ត:ិ អ:ា:ច:រ:ិ:ត:ា:ន:ិ
:ស:ោ ០:ិ:ប:ា ត:ាទ:ូ:ត:ិ អ:ា:ច:រ:ត:ិ ។ 7 ហ:ៃ ០:្រ:ិ:យ:ត:ម:ា:ៃ, យ:ុ:ម:ាន:ិ ០:្រ:ត:្យ:ហ:ំ ន:ូ:ត:ន:ា:ម:ា:ញ:ំ លិ:ខ:ា:ម:ីត:ិ ន:ហ:ិ ក:ិ:ន:ា:ទ:ូ:ទ:ិ:ត:ោ យ:ុ:ម:ាភ:ិ ០:ូ:ត:ញ:ំ
:ប:ុ:រ:ា:ត:ន:ា:ម:ា:ញ:ំ លិ:ខ:ា:ម:ិ ។ អ:ា:ទ:ិ:ត:ោ យ:ុ:ម:ាភ:ិ ០:ូ:ត:ិ ០:ាក:ា:ំ ០:្រ:ុ:ត:ំ ស:ា ប:ុ:រ:ា:ត:ន:ា:ជ:ា ។ 8 ប:ុ:ន:រ:ប:ិ យ:ុ:ម:ាន:ិ ០:្រ:ត:ិ ន:ូ:ត:ន:ា:ជ:ា ម:យ:ា
លិ:ខ:ា:ត ឯ:ត:ទ:ប:ិ ត:ស:្ម:ិ:ន យ:ុ:ម:ាស:ុ ច ស:ត:្យ:ំ, យ:ត:ោ ០:ន:ូ:ត:ា:ណ:ៅ ០:ូ:ត:ៃ:ត:ា:ន:ិ ០:ូ:ត:ៃ:ត:ា:ន:ិ ០:ូ:ត:ៃ:ត:ា:ន:ិ

កិន្តុ សំសារទេវ ។ 17 សំសារស្តីយាភិលាមធ្ម រ្យាត្យេតិ កិន្តុ យ ល្ងីធ្ងរស្យេម្ចំ ករោតិ សោ ១នន្តកាលំ យាវតិ តិម្ងតិ ។
(aiōn g165) 18 ហេ ពាលកាះ, ឆេមកាលោ១យំ, អបរំ ខ្រីម្ចារិណោ១ស្ថារ្យ្យមិតិ យុម្មភិ ១ស្ថា ១ស្ថ ១ហ១ះ ខ្រីម្ចារ១
ឧ១ស្ថិតាស្តស្ម១ទ១ យ ឆេមកាលោ១ស្ដ្ដីតិ ១ យ ជានីម១ ។ 19 ១ តេ ១ស្ម១ន្ធ១ន្ធ១ន ១ និ១ តវ១ន្ត១ះ កិ១ន្ធ១ស្ម១ទ១ យ ១ នាស១ន ១ យ១ស្ម១ទ១ យ
អ១ភ១ម្ម១ន ១ ១ហ្ម១ន ១ ១ ១

g166) 16 អស្មាកំ ក្ខតេ ស ស្ងប្រាណាំស្ស្ត្ក្ដវានិ ឥត្យនេន វយំ ប្រេម្ន្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ អវគតាः, អបរំ ក្ដ្ដ្ដ្ដ ក្ខតេ ទស្ម្ដ្ដ្ដ្ដ
ប្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ១ យោហនេ

ទ្ធម្ហ្គវានៃ ឥស្ថិនៃ ស្ងហ្ក្រាតរ៑ យទ៑ ន ប្រ៑យតេ ឥហ៑ យម៑ ល្ងគ្ងរ៑ ន ទ្ធម្ហ្គវានៃ កថ៑ ឥស្ថិនៃ ប្រេម កត្ដ៑ គក្ន្ធយាត៑? 21 អត ល្ងគ្ងរេ
យ៑ ប្រ៑យតេ ស ស្ងីយហ្ក្រាតយ៑ីបិ ប្រ៑យតាម៑ ឥយម៑ អាជ្ញ ឥស្ថទ៑ អស្ថភ៑ិ ន្ធ្ម ។

5 យ៑ីគុរភ៑ិមិក្ដស្ត្ដេតិ យ៑ កគ្ធ៑ិទ៑ វ៑ិគ្ងសិតិ ស ល្ងគ្ងរាត៑ ជាតៈ; អបរ៑ យ៑ កគ្ធ៑ិត ជនយ៑ិតរ៑ ប្រ៑យតេ ស ឥស្ថត៑ ជាតេ ជនេ
ទបិ ប្រ៑យតេ ។ 2 វ៑យម៑ ល្ងគ្ងរស្ស សន្ដ្ដនេមុ ប្រ៑យាមហេ ឥទ៑ អនេន ជានីមោ យទ៑ ល្ងគ្ងរេ ប្រ៑យាមហេ ឥស្សាជ្ញ៑ៈ
បាលយាមគ្ធ ។ 3 យត ល្ងគ្ងរេ យត៑ ប្រេម ឥត៑ ឥទ៑យាជ្ញបាលនេនាស្ថភ៑ិៈ ប្រកាគយ៑ិតរ៑ាំ, ឥស្សាជ្ញគ្ធ កហ៑ោ ន
ភ៑ាន្ដ ។ 4 យតោ យ៑ៈ កគ្ធ៑ិទ៑ ល្ងគ្ងរាត៑ ជាតៈ ស សំសារ៑ ជយ៑ិ កិញ្ជ្ជ្ជ

២ យោហនៃ

1 ហេ អភិរុចិតេ កុរិយេ, ត្វំ តវ បុត្រាំគ្ច ប្រតি ប្រាចីនោនហំ បត្រំ លិខាមি ។ 2 សត្យមតាទ៑ យុម្មាសុ មម ប្រេមាស្តি កেবলং
មម នহি কিন্তু সত্যমতজ্ঞানাং সর্ব্বেষামেব ।। যতঃ সত্যমতম্ অস্মাসু তিষ্ঠত্যনন্তকালং যাবচ্চাস্মাসু স্থাস্যতি ।।
(aiōn g165) 3 পিতুরীশ্বরাত্ ততস্তাতস্য পুত্রাত্ প্রভো র্যীশুখ্রীষ্টাদ্ অনুগ্রহঃ করুণা শান্তিশ্চ সত্যতাপ্রেমভ্যাং সার্দ্ধং
যুষ্মাসু অধিতিষ্ঠতু ।। 4 বয়ং পিতুস্তো যাম অাজ্ঞাং প্রাপ্তবন্তস্তদনুসারেণ তব কেচিদ্ অাত্মজাঃ সত্যমতম্ অাচরন্তীতস্য
প্রমাণং প্রাপ্যাহং হৃষ্টোঽস্মি । 5 সাম্প্রতং ত্বাং হে কুরিয়ে, নবীনাং কাঞ্চিদ্ অাজ্ঞাং ন লিখন্নহম্ অাদিতো
লব্ধাম্ অাজ্ঞাং লিখন্ তাম্ এতাং বিনয়ে যদ্ অস্মাভিঃ পরস্পরং প্রেম কর্ত্তব্যং ।। 6 অপরং প্রেমৈতেন প্রকাশতে যদ্ বয়ং
তস্যাজ্ঞা অাচরেম ।। অাদিতো যুষ্মাভি র্যা গ্রুতা সেয়ম্ অাজ্ঞা সা চ যুষ্মাভিরাচরিতব্যা ।। 7 যতো বহবঃ প্রবঞ্চকা
জগতি প্রবিষ্যা যীশুখ্রীষ্টো নরাবতারো ভূত্বাগত ইতি নাঙ্গীকুর্ব্বন্তি স এব প্রবঞ্চকঃ খ্রীষ্টারিষ্টস্তি ।। 8 অস্মাকং গ্রহো যত্
পণ্ডগ্রহো ন ভবেত্ কিন্তু সম্পূর্ণং বেতনমস্মাভি র্লভেত তদর্থং সাবধানা ভবত ।। 9 যঃ কশ্চিদ্ বিপথগামী ভূত্বা
খ্রীষ্টস্য শিক্ষায়াং ন তিষ্ঠতি স ঈশ্বরং ন ধারয়তি খ্রীষ্টস্য শিক্ষায়াং যস্তিষ্ঠতি স পিতরং পুত্রঞ্চ ধারয়তি ।। 10 যঃ
কশ্চিদ্ যুষ্মত্সন্নিধিমাগচ্ছন্ শিক্ষামেনাং নানয়তি স যুষ্মাভিঃ স্বগৃহেষু ন গৃহ্যতাং তব মঙ্গলং ভূয়াদিতি বাগপি তস্মৈ ন
কথ্যতাং ।। 11 যতস্তস্য মঙ্গলং ভূয়াদিতি বাচং যঃ কশ্চিত্ তস্মৈ কথয়তি স তস্য দুষ্কর্ম্মণাম্ অংশী ভবতি ।। 12 যুষ্মান্ প্রতি
মযা বহূনি লেখিতব্যানি কিন্তু পত্রমসীভ্যাং তত্র কর্ত্তুং নেচ্ছামি, যতো নস্মাকম্ অানন্দো যথা সম্পূর্ণো ভবিষ্যতি
তথা যুষ্মত্সমীপমুপস্থায়াহং সম্মুখীভূয় যুষ্মাভিঃ সম্ভাষিষ্য ইতি প্রত্যাশা মমাস্তে ।। 13 তবাভিরুচিতায়া ভগিন্যা
বালকাস্ত্বাং নমস্কারং জ্ঞাপয়ন্তি ।। অামেন ।।

៣ យោហនៈ

1 ប្រាចីនោ ១ហំ សត្យមតាទ៑ យស្មិន ប្រីយេ តំ ប្រិយតមំ គាយំ ប្រតិ បត្រំ លិខាមិ ។ 2 ហេ ប្រិយ, តវាត្ម
យាទ្ធកិ ធុភាន្ធិតស្តាទ្ធកិ សវ្វ៑ារ៑ាមយេ តវ ធុភ៑ាំ សាស្ត្យាញ្ច ភូយាត៑ ។ 3 ភ្រាតួភិរ៑ាគត្យ តវ សត្យមតស្យាត្ត៑ តស្ម៑ំ កីទ្ធកិ
សត្យមតមាចរស្យេតស្យ សាក្ឍ្យ ១ត្តេ មម មហានន្ទោ ជាតៈ ។ 4 មម សន្ទានៈ សត្យមតមាចរន្ត៑តិ តាត្ត៑តោ មម យ
អានន្ទោ ជាយតេ ១តោ មហត្តរោ នាស្តិ ។ 5 ហេ ប្រិយ, ភ្រាតួន ប្រតិ ១ិគ្ធេមតស្តាន ១ិ១ទ្ធិនោ ភ្ជួន ប្រតិ ១ាយ យ១ត
ក្ជ្ជ៑ំ ១ត៑ សវ្វ៑ ១ិ១ាសិនោ យោ១ាំ ។ 6 ១ត ១ សមិ១ៈ សាក្ឍ្យ១ត៑ ១ត ប្រម្ជ្ជ៑ៈ ប្រមាណ៑ ១ត្ត១ន្ទ៑ៈ, អ១ម៑ ១ាត្ត
 តាន ប្រស្ត១ាយ១ា ១ាយ សត្ត១ម្ម ១ារ១ាម្យ១ត ។ 7 យ១ស្ត ១ត១ ១ាម្ជ ១ាត្ត១ាំ ១ិ១ាយ ១ិ១ន្ជ១ាត៑ីយ១ាភ្យ១ៈ ១ិ១ាបិ ១
ជ្ជ ១ាត៑ីត១ន្ទ៑ៈ ។ 8 ១ត១ាទ៑ ១យ៑ យ១ត៑ សត្យ១ត១ាយ ១ាហ១ាយ ១ាភ១ាម ១ទ១ត្ត៑ ១ាមេ១ាទ្ធ១ា លោ១ា អ១ាត្ម
ភ១ារ១ាទ្ធ១ាភ្យ១ៈ ។ 9 ១ាមិ១ាំ ប្រ១ាយ១ាំ ១ត្ត១ាំ លិ១ិ១ត១ាន ១ិ១ន្ទ ១ាមាំ ១ាធ្យ យោ ១ិ១ាត្ត១ាធ៑ៈ ប្រ១ាន១ាយ១ាមេ ១ាសោ ១ាស្ម
ន ១ាន ១ាត៑ីត១ាន ១ាហ្ជ១ាត ។ 10 ១ាតោ ១ាហ១ាំ ១ាទោ១ាបស្ត១ាស្យ១ាមិ ១ាទ១ា ១ាន ១ាយ១ាត ១ាត្ត១ាយ ១ាត១ាំ ១ាស្ម
 យ១ាមិ, ១ាត១ៈ ១ ១ុ១ាវ៑ាត្យ១ាស្ម ១ាន ១ាត១ាមិ, ១ាន១ាបិ ១ាត្ត១ាំ ១ាត១ាមិ ១ាន
ជ១ាត្ម ១ាយ១ាមបិ ១ាត្ត១ាន ១ាន១ាត១ាត ១ាហ្ជ១ាត ១ាយ ១ាត១ាមិ ១ាន ១ាត១ាមិ ១ាន
ជ១ាត ១ាត១ាមិ ១ាត១ាមិ ១ាត១ាមិ

យ៉ូហ្គ្រ

1 យ៉ូ១ ១ យ៉ូ១ ១ យ៉ូ១ ១

ប្រកាសិតំ

1 យត ប្រកាសិតំ វាក្យមិ ឦ្ជ្ជ្ជ

ប្រត្យុច្ឆមានាមិ អាត្មនេ កថាំ ធ្ឆណោតុ ។ យោ ជនោ ជយតិ ឥស្ម អហមិ ល្ហ្ងរស្សារាមស្ថជីវនតរោ ផលំ ភោក្ខ្ហ
ទាស្សាមិ ។ 8 អបរំ ស្ទ្ធណ៍ាស្ថសមិតេ ន្ធ្ងតំ ប្រតីទ៌ លិខ; យ អាទ៌ិរន្ធ្ងគ្ន យោ ម្ងតវ៉ានិ បុនជ៌ីវិតវ៉ាគ្ន តេនេទ៌ មិ ឧច្ឆតេ, 9
ឥវ ក្រ៌ិយ៉ោ ក្ខ្ហេ ទ្ធ ទ៌ន្ធ្ងញ្ជ មម ឆ្ងេ ចរ៉ោ កិន្ធ ត្ងំ ធនវ៉ានសិ យ ច យ៌ិហ្ងទ៌ីយ៉ា ន សន្ធ ឆ្ងយ៉ានស្ស សមាជ៉ោ សន្ធ
ឥ ថ៉ាបិ ស្ងាន យ៌ិហ្ងទ៌ីយ៉ានិ ១ ទ ន្ធ ឥ ម៌ាំ និន្ធ្ងមប្ងហ៌ាំ ជ៉ានាមិ ។ 10 ត្ងយ៉ា យ៉ោ យ៉ ក្ខ្ហ ១ ១ ១

លព្ធវានិ ត្រូតវាគ្ឆសិ ततं ស្សវនិ តាំ បាលយ ស្ងមនះ បរិវត្តិយ ច ។ ចេតិ ប្រពុទ្ធោ ន ភវេស្តប៍ាហ៍ ស្ដេន ततं តវ សមីបមិ ឧបស្ថាស្សាមិ កិញ្ច កស្មិនិ ទណ្ដ ឧបស្ថាស្សាមិ ततं ជ្ញស្សសិ ។ 4 ततोपि ២ៃ យ៉ះ ស្ងវ៉ាសាំសិ ន កលង្ខ៉ិតានិ ततं ទ្ធគ្ដ៉ះ ततិបយលោកា៉ះ សាទ្ធ៉ិនគរេ ១ បិ ततं ១ ១ ១

តឱតো ១រ៉ះ ស្ត្ៈនិតានិ ច និគ៍ច្ចន្ដ្ដ សំ៎ហ្ម៎ សនស្ស៎ន្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ១ ១ ១

ឥទ្ធារោហិណី ឬ្ធិវ៉ីតះ ឆានុ្ទ្ធបហរណស្ស លោកានាំ មធ្យេ បរស្ស្ស ប្រតិឃាតោត្ប្ដាទនស្ស ច សាមត្ត្ស៊ ; សមបិ ឥមិ, ឯកោ
ពួ្ធហ ត្ធ្ងេ ១ ១ ១

ឥថាស្តិ្ធ ។ (aiōn g165) 13 ឥតះ បរំ តេមាំ ប្រាចីនានាមិ ឯកោ ជនោ មាំ សម្ភាឡ្យ ជគាទ ធុក្រាបរិច្ឆទបរិហិតា ឥមេ កេ?
ពុតោ វាឥតោះ? 14 ឥតោ មយោក្តំ ហេ មហេច្ច ភវានេវ ឥតិ ជានាតិ ។ តេន ឥថិតំ, ឥមេ មហាក្លេឆមធ្យាទ អាឥតា
មេមឆាវកស្ស រុធិរេណ ស្ងីយបរិច្ឆទានិ ប្រក្ឌាលិតវន្តះ ធុក្ងីក្ងតវន្តឆ្ច ។ 15 ឥតាារណាតិ ឥ ល្ងីឆ្ងរស្ស សិំហាសនស្សាន្តិកេ
ឥតិម្ងន្ទោ ទិវារាត្រំ ឥស្ស មន្ទិរេ ឥំ សេវន្តេ សិំហាសនោបរិហ្ងៀ ជនឆ្ច តានិ អធិស្ថាស្សតិ ។ 16 ឥតេមាំ ក្ស្ងុធា បិបាសា វា បុនរ
ភវិឡ្យតិ រៅទ្រំ ១ោឡ្យុតាារ្ពោ វា ឥតេមុ ន និបតិឡ្យតិ, 17 យតះ សិំហាសនាធិហ្ងនការី មេមឆាវកសាារ្ពនិ ១ារយិឡ្យតិ,
អម្ងួតឥ១ោយានាំ ប្រស្រវណានាំ សន្ទ្ធិធ្ងំ តានិ ១ាមយិឡ្យតិ ១, ល្ងីឆ្ងរ១ោ១បិ ឥតេមាំ ១យនភ្ស: សវ្ងមក្ស ប្រមាក្ស្ស្ស្ស ។

8 អនន្តរំ សប្ដមមុទ្រាយាំ ១ៅ មោ១ិតាយាំ សាទ្ធ្ងទណ្ឌកាលំ ស្ងគ្ងៅ និះ១ញ្ជ្ងនភវតិ ។ 2 អបរមិ អហមិ ល្ងីឆ្ងរស្សាន្តិ១ៅ
ឥិម្ងតះ សប្ដទ្ងតានិ អបឆ្ស: ១ៅភ្ស: សប្ដ១ូយ្ស្ស១ទ្ងយន្ត ។ 3 ឥតះ បរមិ អន្ស ឯ១ោ ទ្ងត អាឥតះ ស ស្ងណ្ងីធ្ងបាធារ: ១ូហ្ងីតា
១ៅ១ិមុបាតិម្ងតិ ស ១ ១ យតិ សិំហាសនស្សាន្តិ១ៅ ស្ថិតាយ: សុវណ្ងីវ១ៅ ១ុបរិ សវ្ងមាំ បវ្ងិត្ដ្ងលោ១ានាំ ប្រាតិ្ដ្ងនាសុ ១ូបានិ
យោ១យ១ៅ ១ទ១ិ: ប្រ១ុ១ធ្ងបាស្ដ្ងស្ម ១ទ្ងាះ ។ 4 ឥ១ស្ដ្ងស្ស ទ្ងតស្ស ១ារាតិ បវ្ងិត្ដ្ងលោ១ានាំ ប្រាតិ្ដ្ងនាភិ: សំយុ១ត្ដ១ូបានាំ ១ូម
ល្ងីឆ្ងរស្ស សមក្ស: ១ុទ១ិម្ងតិ ។ 5 ១ឆ្ងតិ ស ទ្ងតោ ១ូបាធារ: ១ូហ្ងីតា ១ៅ១ា ១ៅ១ិ១ា ១ូ១ិ១ា: និ១្ស្ស្ស១ានិ ១ៅ១ ១ារ
ម១ាយ១ជ្ជ: នានិ ១ិ១ុ១ោ ១ូមិ១ម្ស១ឆ្ងតានិ ។ 6 ឥ១ៅ: បរ: សប្ដ១ូ១ី ១ារ១ារ១ន្ត: សប្ដ១ូ១ាស្ដ្ងី ១ារ១ារ១ិ១ូ១ ១ុ១ារ១ា អ១ារ១ានិ ។ 7
ប្រ១ម១ៅ ១ូយ្ស្ស: ១ារ១ិ១ាយាំ ១ារ១ូ១ិ១ារ១ៅ ១ិ១ារ១ារ១ៅ ១ារ១ារ១ារ១ានិ ១ ១ារ១ារ១ារ១ានិ, ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ
១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ

យោមិតាំ កេធានាំ សទ្ធគ្ឆ, ទន្ទាគ្ធ សិំហទន្ទតុល្យាះ, ១ លៅហកវចវតិ តេមាំ ក១ចានិ សន្ដិ, តេមាំ បក្ឍាណាំ ធញ្ជេ ១ណាយ
ធាវតាមគ្ធ១ថានាំ សមូហស្ស ធញ្ជតុល្យះ ។ 10 ១ូ្ធ្ធិកានាមិ១ តេមាំ លាង្ហ្ជលានិ សន្ដិ, តេមុ លាង្ហ្ជ១ៃមុ កណ្ដ្ជកានិ ១ិទ្យន្ដេ,
អបរំ បញ្ជ មាសានិ យាវតិ មានវានាំ ហ៊ាំ១នាយ តេ សាមត្ដ្ជ៊ីប្រាបា្ដះ ។ 11 តេមាំ រាជា ច ១សាតលស្ស ទ្ធូតស្ដ្ជ១ស្ស នាម
ឥ១ីយភាមយា អ១ទ្ធ្ជ១ និ យ្ជនានីយភាមយា ច អ១ណ្ដ្ជ១ោនិ អ១ត្ដ្ជ៊ីតោ ១ិនាគ១ ឥ១ិ ។ (Abyssos g12) 12 ១ូ្ធ១ មេ១ សន្ទ្ជ១ោ
 គ១១ានិ ១ គ្ជ ឥ១ៈ ១ូ១ មេ១ ១ ១

ទាយិម្យតេ តារ៉ុម្ត្រលោមជវស្ត្រេបរិហិតៅ មម្ឆ្យធិកទ្ធិគតាធិកសហស្រទិនានិ យាវទ៑ ភវិម្យទ្ធ្ យ្ធ្ យ្ធ្ យ

ទិយាវលេ (អបវាទកេ) ធយតានគ្ឆ (វិបក្ខេ) ឥតិ នាម្ន វិខ្យាតោ យេ បុរាតនេ សបិ ក្ខត្ត្ម នរលោកំ ក្រាមយតិ ស ឫ្ជ ជ្ជ ជ ជ

18 អត្រ ជ្ឈនេន ប្រកាគិតវ្យ ។ យោ ពុទ្ធិវិគិម្ហ: ស បគោ: សំខ្យ: គណយតុ យត: សា មានវ្ស សំខ្យ ភវតি ។ សា ច
សំខ្យ: មជ្ឌ្ហ្ម្ឌ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ ។

14 ត: ត: ២ រ: ២ ២ ២

15 ततः परमि अहं स्वर्गे ऽपरमि ऽनकमि अद्भुतं महाचिह्नं द्वुम्लवानि अर्द्धतो यै र्द्वाणैरीश्वरस्य कोपः समाप्तिं गमिष्यति
तानि दणान्नि धारयन्तः सप्त दूता मया दृष्टाः ॥ 2 र्वह्निमिश्रितस्य काचमयस्य जलाशयस्याग्नितिरपि दृष्टा यै
च पशोस्त्रैतिमायास्तन्नाम्नो ऽङ्कस्य च प्रभूतवन्तस्ते तस्य काचमयजलाशयस्य तीरे तिष्ठन्त ल्लैश्वरीयवीणा
धारयन्ति, 3 ल्लैश्वरदासस्य मूससो गीतं मेषशावकस्य च गीतं गायन्तो वदन्ति, यथा, सर्वेशकृतिविधिस्तुत्यं हे प्रभो
परमेश्वर ॥ तवदीयसर्वकर्म्माणि महान्ति चाश्चर्य्याणि च ॥ सर्वपुण्यवतां राजन् मार्गा न्याय्या यथार्थ ते ॥ 4 हे
प्रभो नामधेयात्ते को न भीतिं गमिष्यति ॥ को वा तवदीयनाम्नश्च प्रशंसां न करिष्यति ॥ केवलस्त्वं पवित्रो ऽसि
सर्वजातीयमानवाः ॥ तवमेवाभिप्रणंस्यन्ति समागत्य तवदन्तिकं ॥ यस्मात्तव विचाराज्ञाः प्रोदुर्ल्लिं गताः किल ॥ 5
तदनन्तरं मयि निरीक्षमाणे सति स्वर्गे साक्ष्यावासस्य मन्दिरस्य द्वारं मुक्तं ॥ 6 ये च सप्त दूताः सप्त दण्डान् धारयन्ति
ते तस्मात् मन्दिरात् निरगच्छन् ॥ तेषां परिच्छदा निर्म्मलस्फुरद्रौप्यवस्त्रैर्निर्म्मिता वक्षांसि च सुवर्णस्फुरद्वलयै र्बद्धितान्यासन् ॥ 7
अपरं चतुर्णां प्राणिनामेकैकस्मै सप्तदूतेभ्यः सप्तसुवर्णकंसानि अददात् ॥ (aiōn g165) 8 अनन्तरमेकैकस्य
तेजःप्रभावकारणात् मन्दिरं धूमेन परिपूर्णं तस्मात् तैः सप्तदूतैः सप्तदण्डानां समाप्तिं यावत् मन्दिरं केनापि प्रवेष्टुं
नाशक्यत ॥

16 ततः परं मन्दिरात् तान् सप्तदूतान् समुद्दिश्य महारवो मयाश्रावि, यूयं गत्वा तेभ्यः सप्तकंसेभ्य
ल्लैश्वरस्य क्रोधं प्रोद्धिश्य स्रावयत ॥ 2 ततः प्रथमो दूतो गत्वा स्वकंसे ऽस्रावयत् ततः प्रोद्धिश्यैकः अस्रावयत्
तस्मात् पशोस्तन्नामाङ्कधारिणां तत्प्रतिमापूजकानां मानवानां क्षतिरेषु व्रणजनका दुष्टव्रणा अभवन् ॥ 3 ततः परं
द्वितीयो दूतः स्वकंसे ऽस्रावयत् ततः समुद्रे ऽस्रावयत् तेन स कुणपस्यशोणितरूपप्रभवति समुद्रे स्थितान्य
सर्वे प्राणिनो मृत्युं गताः ॥ 4 अपरं तृतीयो दूतः स्वकंसे ऽस्रावयत् ततः सर्वे नदीषु जलप्रस्रवणेषु
चास्रावयत् ततस्ते रक्तमयानभवन् ॥ अपरं तोयानामधिपस्य दूतस्य वाणी मया श्रुता ॥ 5 वर्त्तमानभूत
भूतभविष्यद्भूत परमेश्वरः ॥ तवमेव न्याय्यकारी यत् एतान्दण्डान् त्वं व्यचारयः ॥ 6 भविष्यद्वादिसाधूनां रक्तं तैरेव पातितं ॥
शोणितं तवन्तु तेभ्यो ऽदास्तत्पानं तेषु युज्यते ॥ 7 अनन्तरं वेदीतो भाषमाणस्य कस्यचिद् अयं रवो मया श्रुतः,
हे परमेश्वर सत्यं ततः हे सर्वशक्तिमन् प्रभो ॥ सत्या न्याय्याश्च सर्वे हि विचाराज्ञास्त्वदीयकाः ॥ 8 अनन्तरं चतुर्थो
दूतः स्वकंसे ऽस्रावयत् ततः सूर्य्ये ऽस्रावयत् तस्मै च वह्निना मानवान् दग्धुं समर्थो ऽभवत् ॥ 9 तेन
मनुष्या महातापेन तापितास्तेषां दणानामधिपत्यविधिस्तस्येश्वरस्य नामानिन्दन् तत्प्रतिशापाद्भुत मनःपरिवर्त्तनं
नाकुर्वन् ॥ 10 ततः परं पञ्चमो दूतः स्वकंसे ऽस्रावयत् ततः सर्वे पशोः सिंहासने ऽस्रावयत् तेन तस्य राज्यं
तिमिराच्छन्नमभवत् लोकाश्च वेदनाकारणात् स्वरसना अदंशयन् ॥ 11 स्वकीयव्यथाव्रणकारणाच्च स्वकीयस्य
स्वक्रियाभ्यश्च मनांसि न परावर्त्तयन् ॥ 12 ततः परं षष्ठो दूतः स्वकंसे ऽस्रावयत् ततः सर्वे महानदे
ऽस्रावयत् तेन सूर्य्योदयदिक् आगमिष्यतां राज्ञां मार्गस्य प्रस्तुतये तस्य तोयानि पर्य्यशुष्यन् ॥ 13 अनन्तरं नागस्य
वदनात् पशोर्वदनात् मिथ्याभविष्यद्वादिनश्च वदनात् निर्गच्छन्तस्त्रयो ऽशुचय आत्मानो मया दृष्टास्ते मण्डूकाकाराः ॥
14 त आश्चर्य्यकर्म्मकारिणो भूतानामिव आत्मानः सन्ति सर्वशक्तिमत ल्लैश्वरस्य महादिने येन युद्धेन भवितव्यं तद्भूतेन
कृत्स्नजगतो राज्ञः संग्रहीतुं तेषां सन्निधिं निर्गच्छन्ति ॥ 15 अपरमि तद्विभाषया हर्म्मिदोनामकस्थाने ते सङ्गृहीताः ॥
16 पश्चाद्यं चैरवदि आगच्छामि यो जनः प्रबुद्धस्तिष्ठति यथा च नग्नः सन् न पर्य्यटति तस्य लज्जा च यथा दृश्या न
भवति तथा स्वावासं रक्षति स धन्यः ॥ 17 ततः परं सप्तमो दूतः स्वकंसे ऽस्रावयत् ततः सर्वमि आकाशे

ទស្រាវយតិ តេន ស្ងគ៌ីយមន្ទិរមធ្យស្ថសំហាសនាតិ មហារវো ទយំ និគ៌ីតः សមាប្ដិរភវទ៌ិតិ ។ 18 ឥទនន្ដរំ ឥ២ិតো ១ារ:
ស្ដនិតានិ ចាភវន៌, យស្ម៌ិន កាលេ ច ឃ្ជ:ថ៌ារ្ យ៌ាំ មនុ១្យ:ា: ស្ជ:ម្ដ:ស្ដ:ម៌ អារ:ភ្ យ ១ាទ្ជ:ង្ហ:ហ:ភ:ម៌ិ:ក:ម្ម:ា: ក:ទ:ាប៌ នាភ:ាវ:ិ:ត ១ាទ្ជ:ិ:
ភ:ូ:ក:ម្ម:ា ១ភ:ាវ:ិ:ត ។ 19 ឥ:ទ:ានៃ ម:ហ:ានគ:ារ ត្រ:ិ:ខ:ណ:ា ជ:ាតា ភ:ិ:ន:ន:ជ:ាតី:យ:ានាំ ន: គ:ារ:ណ:ិ ច ន:ា:ប:ត:ន៌ ម:ហ:ាពាពិ:ល ចេ:ធ:ារ:ណ:
ស:ា:ក:ីយ:ប្រ:ច:ណ:ា:ណ:ាកោ:ប:ម:ទ:ិ:ភ:ាបា:ត្រ:ទ:ានាត្ដ:ិ: សំ:ស:ា:ន:ា ។ 20 ទ:ី:ប:ាធ:ា: ប:ណ:ា:យ:ិ:ត:ា: គ:ិ:ារ:យ:ាធ:ា:ន:ន:ហ:ិ:ត:ាះ ។ 21 គ:ត:ន:ម:ណ:ា:ណ:ាច:
ម:ន:ុ:ា:ណ:ាម:ិ: ឧ:ប:យ:ើ:ង:ក:ៃ:ក:ទ្រ:ោ:ណ:ប:រ:ិ:ម:ិ:ត:គ:ិ:ណ:ានាំ ម:ហ:ាវ:ូ:ម:ិ:ត:ារ:ភ:ាវ:ិ:ត ត:ច:ិ:ណ:ាវ:ូ:ម:្ដ:េះ ក:្ដ:េ:ាត៌ ម:ន:ុ:ា:ា ណ:ា:ម:ិ: ១:ប:ត:ន:ា:ន:ា:ម:ិ:
យ:ត:ស្ដ:ជ:ា:ជ:ះ ក:្ដ:េ:ាគ: ១:ាតី:ារ ម:ហ:ាន៌ ។

17 ឥ:ទ:ានន្ដ:ំ ត:េ:ម:ាំ ស:ប្ដ:ក:ំ:ស:ធ:ារ:ិ:ណ:ាំ ស:ប្ដ:ទ:ូ:ត:ានាម:ិ: ឯ:ក: អ:ាគ:ត:ា: ម:ាំ ស:ម្ភ:ា:ម:ា:ារ:ទ:ត៌, អ:ត្រ:ាគ:ច:ច, ម:េ:ទ:ិ:ន:ា: ន:ារ:ប:ត:យ:ោ: យ:យ:ា:
ដ:េ:ាគ:ា:យ:ា: ស:ាទ:ុ:ំ: ១:ា:ភ:ិ:ច:ារ:ក:ម:ៃ: ក:ូ:ត:ារ:ន្ដ:ះ, 2 យ:ស:ា:ា: ១:ា:ភ:ិ:ច:ារ:ម:ទ:េ:ន: ច: ឃ:ូ:ថ:ិ:ន:ិ:ន:ិ:ារ:ិ:ស:ិ:ន:ោ: ម:ត:ា: អ:ភ:ារ:ន៌ ត:ស:ា: ព:ហ:ុ:ត:ោ:យ:េ:ម:ូ:ប:ារ:ិ:ម្ភ:ា:យ:ា:
ម:ហ:ាដ:េ:ាគ:ា:យ:ា: ទ:ណ:ា:ម:ិ: អ:ហ:ំ: ត:ាំ: ទ:ធ:ីយ:ាម:ិ: ។ 3 ត:ត:ោ: ១:ហ:ម:ិ: អ:ាត:ា:ន:ារ:ិ:ម្ភ:ស្ដ:េ:ន: ទ:ូ:ត:េ:ន: ប្រ:ា:ន្ដ:ំ: ន:ីត:ស្ដ:ត្រ: ន:ិ:ន:ា:ន:ាម:ភ:ិ:ះ
ប:ារ:ិ:ប:ូ:ណ:ាំ: ស:ប្ដ:ធ:ិ:ណ:ោ:ភ:ិ:ន:ា:ន:ាំ:ង:ង:ៃ:ធ:ូ:ធ:ិ:ម:ុ:ំ: ស:ិ:ន:ា:ន:ារ:ណ:ាំ: ប:ធ:ុ:ម:ុ:ប:ារ:ិ:ម្ភ: យ:ោ:ម:ិ:ទ:េ:ក:ា: ម:យ:ា: ១:ូ:ម:ា: ។ 4 ស:ា: ន:ារ:ី ក:ូ:ម:ា:ណ:ោ:ហ:ិ:ត:ារ:ណ:ាំ:
ស:ិ:ន:ា:ន:ារ:ណ:ា:ញ: ប:ារ:ិ:ច:ូ:ទ:ំ: ធ:ារ:យ:ត:ិ: ស:ា:ណ:ា:ម:ណ:ិ:ម:ុ:ក:ា:ភ:ិ:ធ:ូ: ១:ិ:ភ:ូ:ម:ិ:ត:ាស:ា:ន:ិ: ត:ស:ា:ា: ក:រ:េ: ១:ូ:ណ:ា:ហ:ា:ម:ីទ:ៃ:ារ:ៃ: ១:ូ:ារ:ិ:ភ:ាច:ារ:ជ:ាត:ម:ល:ៃ:ធ:ូ:
ប:ារ:ិ:ប:ូ:ណ:ា:ា ឯ:ក:ះ: ស:ុ:វ:ណ:ា:ម:យ:ះ: ក:ំ:ស:ោ: ១:ិ:ទ:ា:ត:េ: ។ 5 ត:ស:ា: ភ:ា:ល:េ: ន:ិ:ត:ូ:ណ:ា:ភ:ា:ម:ិ:ទ:ំ: ឃ:ូ:ថ:ិ:ន:ីស:ា:ដ:េ:ាគ:ា:ា:ា:ា: ១:ូ:ណ:ា:ា:ក:្រ:ិ:យ:ា:ណ:ា:ញ: ម:ា:ត:ា:
ម:ហ:ាពាពិ:ល:ិ:ត: ន:ាម: ល:ិ:ខ:ិ:ត:ម:ិ: អ:ាស:្ដ: ។ 6 ម:ម: ១:ូ:ម:ិ:ត:ោ:ច:ារ:ស:ា: ស:ា: ន:ារ:ី ប:ារ:ិ:ត្រ:ល:ោ:ក:ា:ន:ាំ: ១:ុ:ធ:ារ:ណ: យ:ើ:ធ:ោ:ះ: ស:ា:ក:្ស:ិ:ណ:ាំ:
១:ុ:ធ:ារ:ណ: ច: ម:ត:ា:ណ:ីត: ត:ស:ា: ១:ធ:ីន:ា:ត: ម:ម:ា:ត:ិ:ធ:យ:ម:ិ: អ:ាធ:ូ:យ:ីជ:ា:ជ:ំ: ជ:ា:ត:ំ: ។ 7 ត:ត:ះ: ស: ១:ូ:ត:ោ: ម:ា:ម:ិ: អ:ារ:ទ:ត: ក:ុ:ត:ស:ា:ធ:ូ:យ:ីជ:ា:ជ:ំ:
ជ:ា:យ:ត:េ? អ:ស:ា:ា: យ:ោ:ម:ិ:ត:ស:ា:ទ:ា:ហ:ន:ស:ា: ស:ប្ដ:ធ:ិ:ណ:ោ:ភ:ិ:ន:ា:ង:ង:ៃ:ធ:ូ: យ:ុ:ក:ា:ស:ា: ប:ធ:ោ:ធ:ូ: ន:ិ:ត:ូ:ណ:ា:ភ:ា:ារ:ម:ិ: អ:ហ:ំ: ត:ាំ: ជ:ា:ប:យ:ាម:ិ: ។ 8
ត:ូ:យ:ា: ១:ូ:ម:ា:ា: ១:ស:ៅ: ប:ធ:ុ:ភ:ា:ស:ីត: ន:េ:ទ:ានៃ: ១:ត:ា:ា:ណ:ា: ត:ត:ោ:ទ:េ:ត:ារ:ាំ: ១:ិ:ន:ា:ធ:ូ:ធ:ូ: ធ:ន:ា:ា:ារ:ាំ: ។ ត:ត:ោ: យ:ម:ាំ: ន:ាម:ាន:ិ:
ជ:ធ:ត:ះ: ស:ូ:ម:ា:ា:ាលម:ិ: អ:ារ:ភ:ា: ជ:ីវ:ន:ប:ុ:ស:ា:ធ:េ: ល:ិ:ខ:ិ:ត:ា:ន:ិ: ន: ១:ិ:ទ:ា:ន:ា:ា: ត:េ: ឃ:ូ:ថ:ិ:ន:ីវ:ិ:ន:ិ:ារ:ិ:ស:ិ:ន:ោ: ភ:ូ:ត:ម:ិ: អ:ារ:ត្ដ:ីម:ាន:ម:ុ:ប:ស:ា:ា:ស:ា:ា:ន:ា:ា: ត:ំ:
ប:ធ:ុ:ំ: ១:ូ:ម:ា:ា:ធ:ូ:យ:ីជ:ា:ជ:ំ: ម:ំ:ស:ា:ា:ន:ា:ា: ។ (Abyssos g12) 9 អ:ត្រ: ជ:ា:ន:យ:ុ:ក:ា:យ: ព:ុ:ទ:ា:ា: ប្រ:ា:ក:ា:ធ:ិ:ត:ារ:ាំ: ។ ត:ា:ន:ិ: ស:ប្ដ:ធ:ិ:រ:ាំ:ស:ិ: ត:ស:ា:ា: យ:ោ:ម:ិ:ត:
ឧ:ប:ដ:េ:ធ:ន:ស:ា:ា:ន:ស:ា:ា:ូ:ប:ោ:ះ: ស:ប្ដ:ធ:ិ:រ:យ:ះ: ស:ប្ដ: រ:ា:ជ:ា:ន:ធ:ូ: ស:ន:ា:ា: ។ 10 ត:េ:ម:ាំ: ប:ញ:ា: ប:ត:ិ:ត:ា: ឯ:ក:ធ:ូ: ត:ត:ា:ា:ណ:ា:ន:ះ: ធ:េ:ម:ា:ា:ា:ា

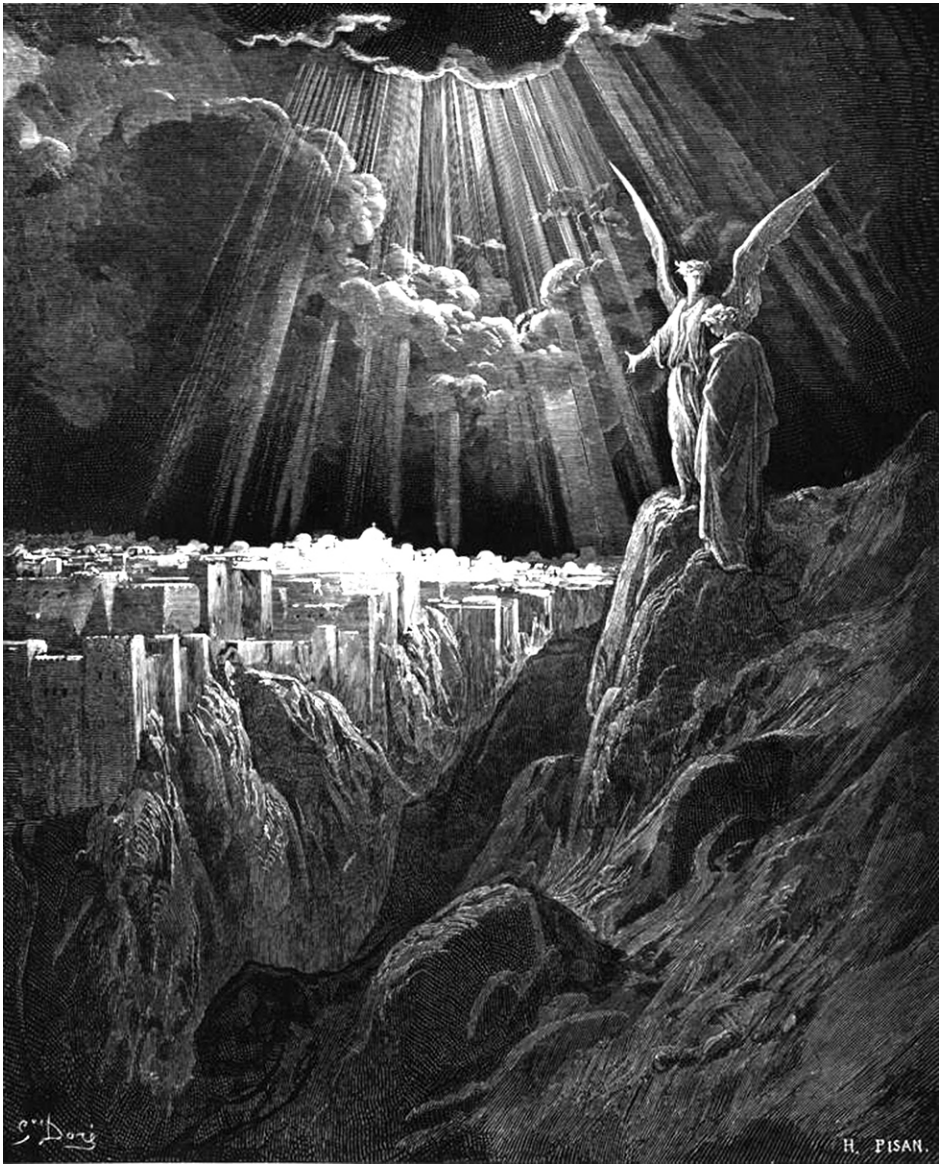
បីតវន្តុ ឃ្ជ្ជិវ្យា រាជានគ្ជ ឥយា សហ ១ារ្ជ្ជិចារ ក្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ារ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ារ្ជ្ជ្ជ ១ារ្ជ្ជ ១ារ ១ារ ១ារ

3 បុនរបិ តែរិទមុក្តំ យថា, ព្រូត បរេឆ្ងរំ ធន្យំ យន្ទ្ធិត្យ៌ និត្យមេវ ច ។ តស្យា ទាហស្យ ធ្ងមោ ១សៅ ទិគមូទ្ធ្ធ្ងមុ១ទេ១ម្យ៌ តិ ॥
(aiōn g165) 4 ១ត១ះ បរំ ១ត១ស្ត្ធ៌ គ១ិ ១ប្រាចីនាគ្ធ១ាៃ១ះ ១ប្រាណិ១ គ្ធ ១ប្រណិ១ត្យ ១ស៌ាហ១ន១ោ១ម្ត ១ម ១ណ្ឌ ១ប្រ១ណ ១ម្យ១ាៃ១ទ១ ១ត១ាស្ត
១ប្ត ១ម ១ណ ១ម ១ណ ១ម ១ណ

កិន្ទ្ធរគិហ្ម ម្ជុតជនាស្ត្ស្ស រ៉ម៏សហស្ត្ស្ស សមាប្ដេ: ឃ្ជ្ជ ជីវនំ ន ប្ដ្ដាបនិ ។ 6 ឯមា ប្ដ្ដ:ថមោត្ថ:ត:ិ ។ យ: កគ្ជ:ត ប្ដ្ដ:ថមាយា ឧត្ថ:ត:ារ:ធ: ស ធ:ន្ស: បរ:ត្ដ:ត្ជ ។ ត:ម: ទ:ត:ីយ:ម្ជ:ត្ស: ក:ោ ទ:ប្ស:ធ:ិកា:ណ: នាស្ត: ត ល្ជ:ត្ជ:ស្ស ខ:ីម្ជ:ស្ស ច យ:ាជ:ក: ភ:ារ:ិ:ម្ស:ន្ត: រ:ម៏សហស្ត: យ:ារ:ត: ត:ន: សហ ភ:ាជ:ត:ំ ក:ារ:ិ:ម្ស:ន្ត: ច ។ 7 រ:ម៏សហ:ស្ត: សមាប្ដ: ជ:យ:ាន: ស:ូ:ក:ារ:ាត:ោ ម:ោ:ក្ស:ត: ។ 8 ត:ត: ស ប:ូ:ជ:ិ:ារ:ាជ:ត:ុ:ទ:ិ:ក្ស: ស:ិ:ត:ាន: ស:ូ:ជ:ាត:ីយ:ាន: ว:ิ:ធ:ម:ត: ជ:ូ:ជ:ាខ:ាន: ម:ាជ:ូ:ជ:ាខ:ាំ:ជ: សាម:ុ:ទ:ិ:ស:ិ:ក:ត:ារ:ទ: ព:ហ:ុ:ស:ំ:ខ:ាន: ជ:ន:ាន: ត្ដ:ម:យ:ិ:ត:ា យ:ុ:ទ:ាត្ត: ស:ំ:ត្ដ:ីហ:ីត:ុ: ន:ិ:ត:ីម:ិ:ម:ិ:ត:ិ ។ 9 ត:ត:ស្ដ: ម:ទ:ិ:ន:ាះ ប:ូ:ស:ន:ាគ:ត:ា: ប:ូ:ត្ដ:ត:ោ:ក:ាន:ាំ ទ:ុ:ត:ិ: ប:ូ:យ:ត:ម:ាំ ន:ត:ីញ: ว:ិ:ម:ិ:ត:ว:ន្ត: ก:ิ:ន្ត:ីត:ូ:ណ: ន:ิ:ក្ស:ិ:ប:ោ: ว:ត:ิ:ว: ต:ान: ข:าท:ิ:ต:ว:ान: ។ 10 ต:ม:ำ ต្ដ:ម:យ:ิ:ต: จ ต:ย:ต:านา: ว:ิ:ห:ิ:ต:ន្ធ:ก:យ: ป:ู:ท: ว:ร:ต: บ:ค:ุ:ร:ิ:ช:ฺ:ย:าภ:ว:ิ:ม:ฺ:ย:ท:ฺ:ท: จ ย:ต:ฺ:ร ต:ิ:ม:ฺ:ต:ส:ฺ:ต:ฺ:ร:ฺ:ว: น:ิ:ก:ฺ:ข:ิ:ป:ฺ:ต:ะ, ต:ฺ:ร:ฺ:ว:ฺ:ต:ฺ:ร:ฺ:ว:ฺ:ต:ฺ:ก:ฺ:ว:ฺ:ล:ฺ: ย:ฺ:ว:ฺ:ต: ต:ฺ:ต: ท:ิ:ว:ฺ:น:ิ:ค:ฺ: ย:ฺ:ต:ฺ:ต:ฺ:น:ฺ:ว:ฺ: ภ:ฺ:ห:ฺ:ว:ฺ:ก:ฺ:ข:ฺ:ย:ฺ: ។ (aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442) 11 ต:ต: ค:ุ:ก:ฺ:ข:ฺ:ม:ิ ว:ก: ม:ห:า:ส:ิ:ห:า:ส:น: ม:ย:า ท:ฺ:ข:ฺ:ม: ต:ท:ุ:ป:ว:ิ:ห:ฺ:ต: ร:ป:ิ ท:ฺ:ข:ฺ:ม:ฺ:ต:ฺ:ส:ฺ:ต:ฺ:ส:ฺ:ย: ว:ท:า:น:ฺ:ต:ิ:ก:า:ท: ภ:ู:ร:ณ:ภ:ว:ม:ณ:ฺ:ณ:ล: บ:ล:า:ย:ต:ำ บ:ุ:ร:ณ:ฺ:ก:ฺ:ข:ฺ:า: ส:ฺ:ถ:ำ:น: น ล:ต:ฺ:ต: ។ 12 อ:ป:ร: ก:ฺ:ข:ฺ:ร:า ม:ห:า:ต:ฺ:ต:ฺ:ต: ส:ว:ฺ:ห: ม:ฺ:ต:า ม:ย:า ท:ฺ:ข:ฺ:ม:ฺ:ต:ฺ:ต:ฺ:ต

អនរំ នគយ្យាស្តទីយគោបុរាណាំ តត្ក្រាចីរស្ស ច មាបនាត្ត្ តយា សម្ភាមមាណស្ស ទ្ធតស្ស ករេ ស្ងណ៍មយ ឯកៈ
បរិមាណទណ្ឌ អាសីត ។ 16 នគយ្យា អាក្ខ្ជតិ ធ្ជតុរស្រា ឥស្ស ទ្ទ្ធ្ស្ត្ប្ស្ត្ សមេ ។ ឥតៈ បរំ ស ឥេគ បរិមាណទណ្ឌេន ឥាំ
នគរ៏ បរិមិតវ៉ាន ឥស្ស៎ៈ បរិមាណ៎ ទ្ធ្ទ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ ។ ឥស្ស ទ្ទ្ធ្ស្ត្ ប្ស្ត្ម ឧ ច ត្ធ្ធ ។ 17 អ្ធ្ធ ស
ឥស្ស៎ៈ ប្ត្ធ្ធ ។ ឥ ១ ១ ១

យគ្ម ត្ទមាត្ត៏ះ ស អាគច្ឆតុ យគ្ធេច្ឆតិ ស វិនា មូលៃ ជីវនទាយ ជលំ ត្ទហ្ជតុ ។ 18 យះ កគ្ធ្ធិ ឯតទ្ត្ទ្ធ្ធ ស្ថភវិម្យទ្ទ ក្យានិ ត្ទ្ធណោតិ ឥស្ម អហំ សាក្ស្យ្ធ្ធ ទ្ទ្ធ, កគ្ធ្ធ យទ្ធ្ធ ១ ១ ១



អបរំ ស្វគ៌ាទិ អវរោហន្តី បវិត្រា នគរី, អត្ត័ត្តោ នវីនា យិរូគាលមបុរី មយា ទ្ទម្ភ, សា រ៉ាយ រ៉ាកូមិតា កន្យេវ សុសជ្ជិតាសីត ។ អនន្តរំ ស្វគ៌ាទ ០ មហារវោ មយា ក្រុតः បត្យាយំ មានវ៉ៃः សាទ្ធ័ម ណ្ឌ្ងរស្យាវាសः, ស ត៉ៃः សាទ្ធ្ម៌ វត្ស្យតি តេ ច តស្យ ប្រជា ភវិម្យន្ति, ណ្ឌ្ងរ្ធ្ម ស្វយំ តេមាម ណ្ឌ្ងរោ ភូតា ត៉ៃः សាទ្ធ្ម៌ ស្ថាស្យតি ។

ប្រកាសិតំ 21:2-3

Reader's Guide

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossary

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126

Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossary +

AionianBible.org/Bibles/Sanskrit---Khmer-Script/Noted

Aionian Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words but may wrongly imply *eternal* or *Hell*. Note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

លូកៈ 8:31
រោមិណៈ 10:7
ប្រកាសិតំ 9:1
ប្រកាសិតំ 9:2
ប្រកាសិតំ 9:11
ប្រកាសិតំ 11:7
ប្រកាសិតំ 17:8
ប្រកាសិតំ 20:1
ប្រកាសិតំ 20:3

aïdios

រោមិណៈ 1:20
យិហូទ្ទាៈ 1:6

aiōn

មធ្យៈ 12:32
មធ្យៈ 13:22
មធ្យៈ 13:39
មធ្យៈ 13:40
មធ្យៈ 13:49
មធ្យៈ 21:19
មធ្យៈ 24:3
មធ្យៈ 28:20
មាកុ៏ៈ 3:29
មាកុ៏ៈ 4:19*
មាកុ៏ៈ 10:30
មាកុ៏ៈ 11:14
លូកៈ 1:33
លូកៈ 1:55*
លូកៈ 1:70*
លូកៈ 16:8
លូកៈ 18:30
លូកៈ 20:34
លូកៈ 20:35
យោហនៈ 4:14
យោហនៈ 6:51
យោហនៈ 6:58
យោហនៈ 8:35
យោហនៈ 8:51
យោហនៈ 8:52
យោហនៈ 9:32
យោហនៈ 10:28
យោហនៈ 11:26
យោហនៈ 12:34
យោហនៈ 13:8
យោហនៈ 14:16
ប្រេរិតាៈ 3:21
ប្រេរិតាៈ 15:18
រោមិណៈ 1:25*
រោមិណៈ 9:5
រោមិណៈ 11:36
រោមិណៈ 12:2
រោមិណៈ 16:27
១ ការិន្ថិនៈ 1:20
១ ការិន្ថិនៈ 2:6
១ ការិន្ថិនៈ 2:7
១ ការិន្ថិនៈ 2:8
១ ការិន្ថិនៈ 3:18
១ ការិន្ថិនៈ 8:13
១ ការិន្ថិនៈ 10:11
២ ការិន្ថិនៈ 4:4
២ ការិន្ថិនៈ 9:9
២ ការិន្ថិនៈ 11:31
គាឡាតិនៈ 1:4
គាឡាតិនៈ 1:5
ឥផិមិណៈ 1:21
ឥផិមិណៈ 2:2*
ឥផិមិណៈ 2:7
ឥផិមិណៈ 3:9
ឥផិមិណៈ 3:11*
ឥផិមិណៈ 3:21
ឥផិមិណៈ 6:12
ផិលិបិនៈ 4:20
កលសិនៈ 1:26
១ តីមធ្យៈ 1:17
១ តីមធ្យៈ 6:17
២ តីមធ្យៈ 4:10
២ តីមធ្យៈ 4:18
តីតុៈ 2:12
ភីព្រិណៈ 1:2
ភីព្រិណៈ 1:8
ភីព្រិណៈ 5:6
ភីព្រិណៈ 6:5
ភីព្រិណៈ 6:20
ភីព្រិណៈ 7:17
ភីព្រិណៈ 7:21*
ភីព្រិណៈ 7:24
ភីព្រិណៈ 7:28
ភីព្រិណៈ 9:26
ភីព្រិណៈ 11:3
ភីព្រិណៈ 13:8
ភីព្រិណៈ 13:21
១ ពេត្រុសៈ 1:23
១ ពេត្រុសៈ 1:25
១ ពេត្រុសៈ 4:11
១ ពេត្រុសៈ 5:11
២ ពេត្រុសៈ 3:18
១ យោហនៈ 2:17
២ យោហនៈ 1:2
យិហូទ្ទាៈ 1:13
យិហូទ្ទាៈ 1:25
ប្រកាសិតំ 1:6
ប្រកាសិតំ 1:18
ប្រកាសិតំ 4:9
ប្រកាសិតំ 4:10
ប្រកាសិតំ 5:13
ប្រកាសិតំ 7:12
ប្រកាសិតំ 10:6
ប្រកាសិតំ 11:15
ប្រកាសិតំ 14:11
ប្រកាសិតំ 15:7
ប្រកាសិតំ 19:3
ប្រកាសិតំ 20:10
ប្រកាសិតំ 22:5

aiōnios

មធ្យៈ 18:8
មធ្យៈ 19:16
មធ្យៈ 19:29
មធ្យៈ 25:41
មធ្យៈ 25:46
មាកុ៏ៈ 3:29
មាកុ៏ៈ 10:17
មាកុ៏ៈ 10:30
លូកៈ 10:25
លូកៈ 16:9
លូកៈ 18:18
លូកៈ 18:30
យោហនៈ 3:15
យោហនៈ 3:16
យោហនៈ 3:36
យោហនៈ 4:14
យោហនៈ 4:36
យោហនៈ 5:24
យោហនៈ 5:39
យោហនៈ 6:27
យោហនៈ 6:40
យោហនៈ 6:47
យោហនៈ 6:54
យោហនៈ 6:68

យោហានៈ 10:28
យោហានៈ 12:25
យោហានៈ 12:50
យោហានៈ 17:2
យោហានៈ 17:3
ប្រេរិតៈ 13:46
ប្រេរិតៈ 13:48
រោមិណៈ 2:7
រោមិណៈ 5:21
រោមិណៈ 6:22
រោមិណៈ 6:23
រោមិណៈ 16:25
រោមិណៈ 16:26
២ ករិន្ថិនៈ 4:17
២ ករិន្ថិនៈ 4:18
២ ករិន្ថិនៈ 5:1
គាលាតិនៈ 6:8
២ ទិមលនីកិនៈ 1:9
២ ទិមលនីកិនៈ 2:16
១ តីមទិយៈ 1:16
១ តីមទិយៈ 6:12
១ តីមទិយៈ 6:16
២ តីមទិយៈ 1:9
២ តីមទិយៈ 2:10
តីតុៈ 1:2*
តីតុៈ 3:7
ផិលេម៉ូនៈ 1:15
ឥព្រីណៈ 5:9
ឥព្រីណៈ 6:2
ឥព្រីណៈ 9:12
ឥព្រីណៈ 9:14
ឥព្រីណៈ 9:15
ឥព្រីណៈ 13:20
១ ពេត្រុសៈ 5:10
២ ពេត្រុសៈ 1:11
១ យោហានៈ 1:2
១ យោហានៈ 2:25
១ យោហានៈ 3:15
១ យោហានៈ 5:11
១ យោហានៈ 5:13
១ យោហានៈ 5:20
យិហូដាៈ 1:7
យិហូដាៈ 1:21
ប្រកាសិតំ 14:6

eleēsē

រោមិណៈ 11:32

Geenna

មធ្យៈ 5:22
មធ្យៈ 5:29
មធ្យៈ 5:30
មធ្យៈ 10:28
មធ្យៈ 18:9
មធ្យៈ 23:15
មធ្យៈ 23:33
មាកុៈ 9:43*
មាកុៈ 9:45*
មាកុៈ 9:47*
លូកៈ 12:5
យ៉ាកុពៈ 3:6

Hadēs

មធ្យៈ 11:23
មធ្យៈ 16:18
លូកៈ 10:15
លូកៈ 16:23
ប្រេរិតៈ 2:27
ប្រេរិតៈ 2:31
១ ករិន្ថិនៈ 15:55
ប្រកាសិតំ 1:18
ប្រកាសិតំ 6:8
ប្រកាសិតំ 20:13
ប្រកាសិតំ 20:14

Limnē Pyr

ប្រកាសិតំ 19:20
ប្រកាសិតំ 20:10
ប្រកាសិតំ 20:14
ប្រកាសិតំ 20:15
ប្រកាសិតំ 21:8

Sheol

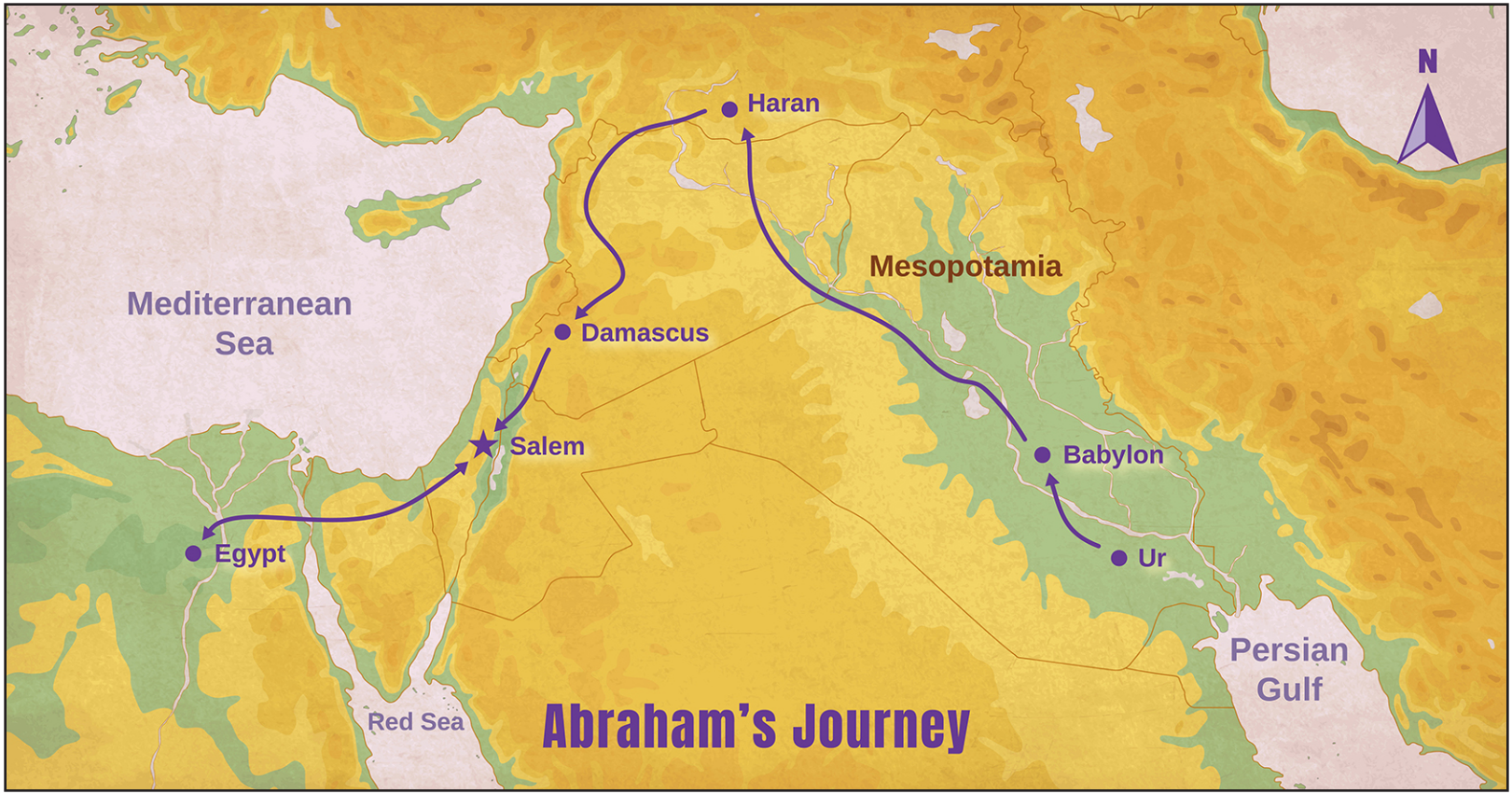
លោកុប្បត្តិ 37:35
លោកុប្បត្តិ 42:38
លោកុប្បត្តិ 44:29
លោកុប្បត្តិ 44:31
ជនគណនា 16:30
ជនគណនា 16:33
ទុតិយកថា 32:22
១ សាំយូអែល 2:6
២ សាំយូអែល 22:6
១ ពង្សាវតារក្សត្រ 2:6
១ ពង្សាវតារក្សត្រ 2:9
យ៉ូប 7:9
យ៉ូប 11:8
យ៉ូប 14:13
យ៉ូប 17:13
យ៉ូប 17:16
យ៉ូប 21:13
យ៉ូប 24:19
យ៉ូប 26:6
ទំនុកតម្កើង 6:5
ទំនុកតម្កើង 9:17
ទំនុកតម្កើង 16:10
ទំនុកតម្កើង 18:5
ទំនុកតម្កើង 30:3
ទំនុកតម្កើង 31:17
ទំនុកតម្កើង 49:14
ទំនុកតម្កើង 49:15
ទំនុកតម្កើង 55:15
ទំនុកតម្កើង 86:13
ទំនុកតម្កើង 88:3
ទំនុកតម្កើង 89:48
ទំនុកតម្កើង 116:3
ទំនុកតម្កើង 139:8
ទំនុកតម្កើង 141:7
សុភាសិត 1:12
សុភាសិត 5:5
សុភាសិត 7:27
សុភាសិត 9:18
សុភាសិត 15:11
សុភាសិត 15:24
សុភាសិត 23:14
សុភាសិត 27:20
សុភាសិត 30:16
សាស្តា 9:10
បទចំរៀង 8:6
អេសាយ 5:14
អេសាយ 7:11
អេសាយ 14:9
អេសាយ 14:11
អេសាយ 14:15
អេសាយ 28:15
អេសាយ 28:18
អេសាយ 38:10
អេសាយ 38:18
អេសាយ 57:9
អេសេគាល 31:15
អេសេគាល 31:16
អេសេគាល 31:17
អេសេគាល 32:21
អេសេគាល 32:27
ហូសេ 13:14
អេម៉ុស 9:2
យ៉ូណាស 2:2
ហាបាគូក 2:5

Tartaroō

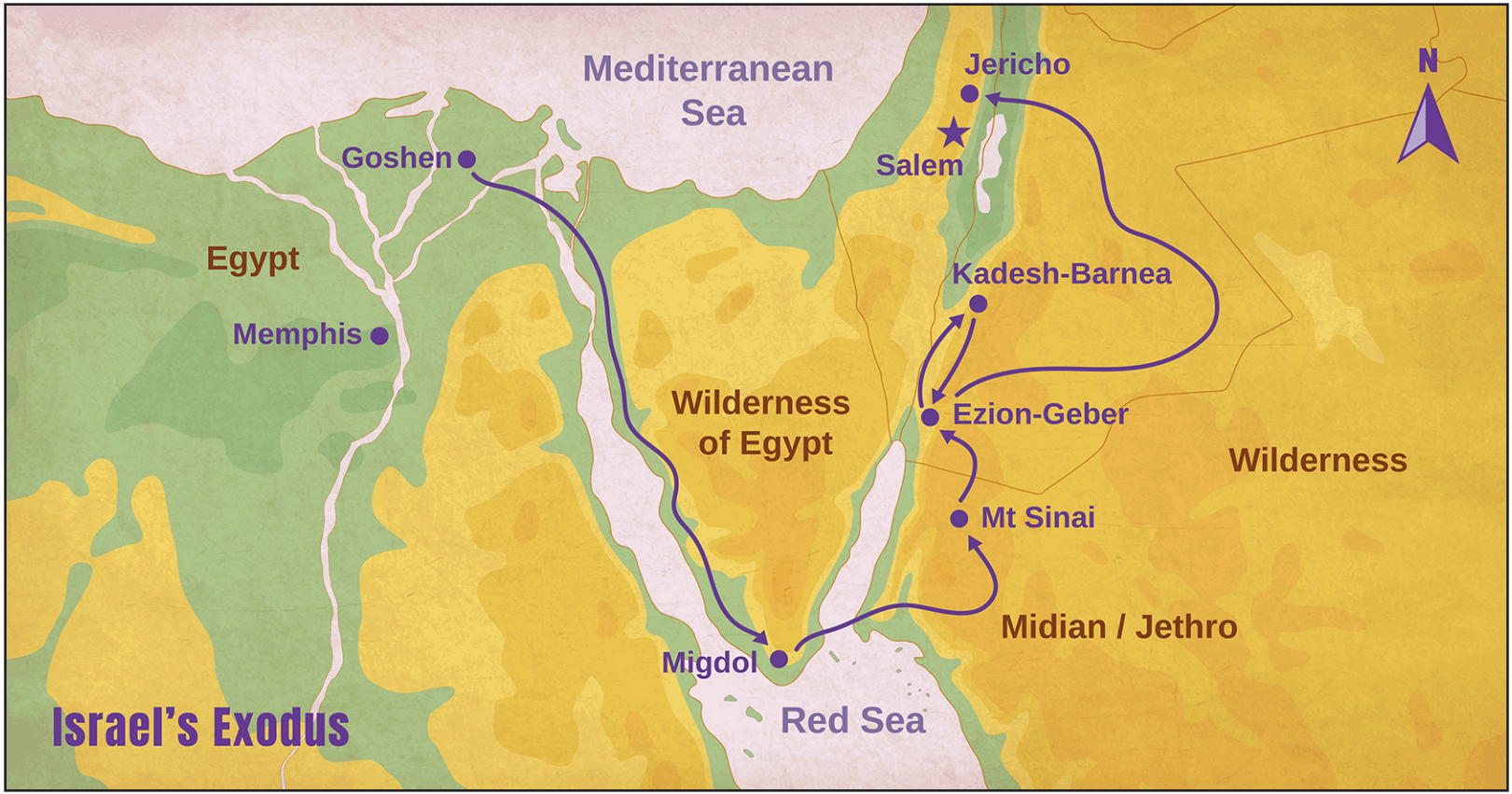
២ ពេត្រុសៈ 2:4

Questioned

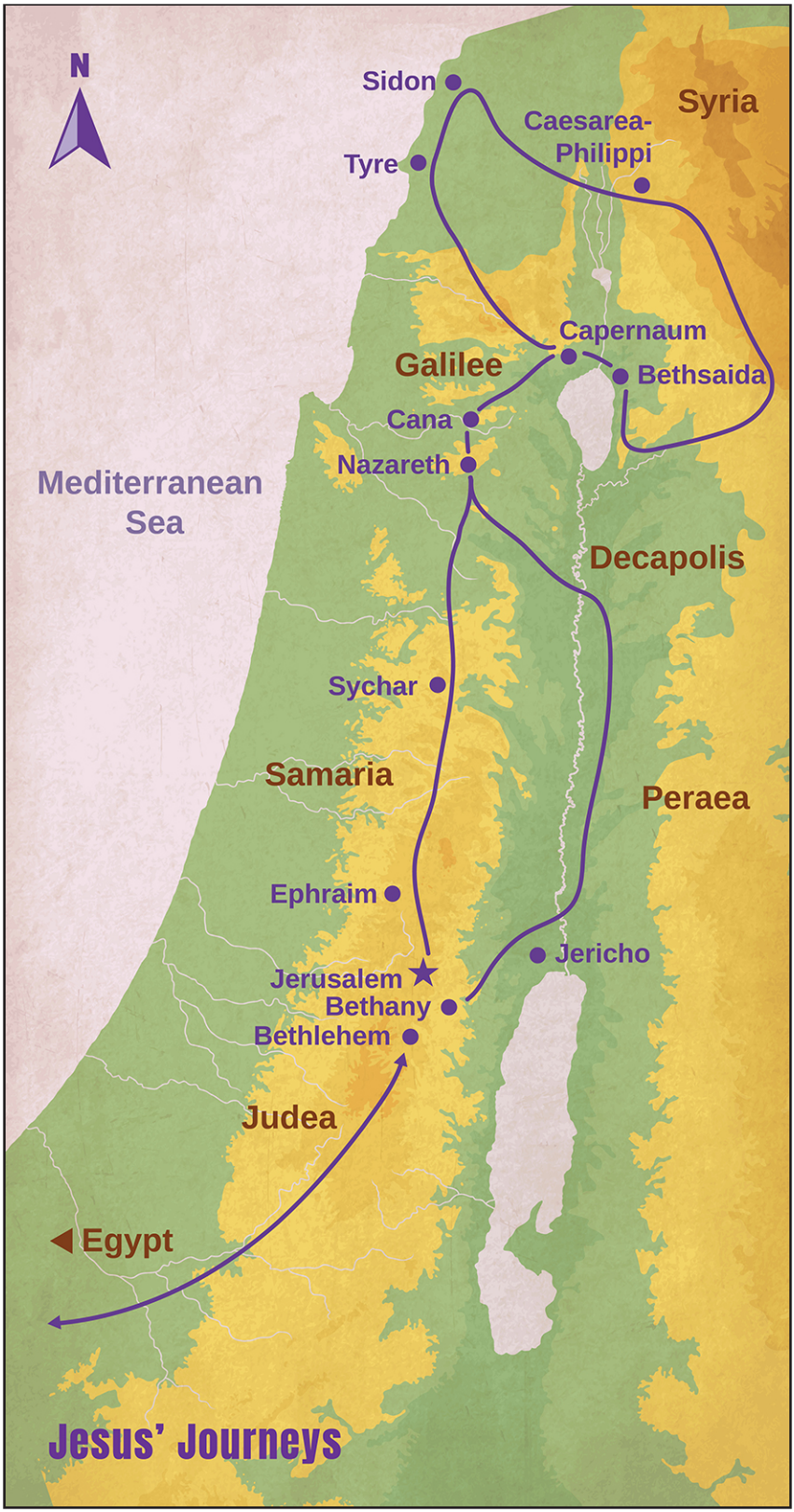
២ ពេត្រុសៈ 2:17



រ៉ូម៉ាសេនេព្រាហ៊ីម អ៊ីហ្ស៊ីតុ សនិ អ៊ីជ្ញ៉ ឆ្ងូហ៊ីតា យស្ស ស្ថានស្យាធិការស្ពេន ប្រាប្ដ្ស៊ីស្ដ៊ីត ស្ថានំ ប្រស្ដ៊ីតវ៉ានិ កិន្ទ ប្រស្ថានសមយេ ក្ដ យ៉ាមីតិ នាជ៉ានាតិ ។ - ឥព្រ៊ីណ: 11:8



"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17



យោង ១ នាឬសាវ៉ាត: ១ - ១៣ ៖ 10:45

ណ្ឌ្ឍកោ និងបុត្រមធិ យំ សុសំវ៉ាទ៌ ការ៉ាម្ស្ទ្ធទ្ធិ ក្ស្ម្ម ក្ត្ត ប្រតិគ្ត្ត ការ៉ាន ត៌ សុសំវ៉ាទ៌ ប្រចារយ ិ ត៌ ឫ ថ ្ ត ្ ត អ ា ហ ូ ត ៈ
*ប្ស ៊ ី ត ្ ត ្ ប ្ ត ោ ្ (្ (ី (្ (្ (្

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

Where?			When?							
			Innocence		Fallen				Glory	
			Eternity Past	4000 BC Creation	Fall to Sin No Law	1500 BC Moses' Law	Advent of Christ 0-33 AD	Church Age Kingdom Age	Great White Throne	New Heaven and Earth
Who?	God	Father	God's Perfect Fellowship John 10:30	God's Perfect Fellowship with Adam in the Garden of Eden No Fall No Death Gen 1:31	Living in Unapproachable Light, 1 Timothy 6:16				God's Perfectly Restored Fellowship with All Mankind in the Holy City No Hades No Dead Rev 20:3	All Restored Acts 3:21
		Son			Pre-Incarnate, John 8:58		Incarnate, John 1:14	Paradise, Luke 23:43		
		Holy Spirit			Everywhere, Psalm 139:7		Indwelling Believers, John 14:17			
	Mankind	Living Mankind	No Creation No people Gen 1:1		Serving the Savior or Satan on Earth, Ephesians 2:1-5					
		Deceased Believing Mankind			Blessed in Paradise, Luke 16:22					
		Deceased Unbelieving Mankind			Punished in Hades until the final judgment, Luke 16:23 and Rev 20:13					
	Angels	Holy Angels			Serving Mankind at God's Command, Hebrews 1:14					
		Imprisoned Angels		No Fall No Unholy Angels Gen 1:31	Imprisoned in Tartarus, 2 Peter 2:4 and Jude 6				Lake of Fire Prepared for the Devil and his Angels Mat 25:41 Rev 20:10	Fallen Angels Forgiven? Col 1:20 Yes? Heb 2:16 No?
		Fugitive Angels			Rebelling Against Christ Accusing Mankind 1 Peter 5:8 and Revelation 12:10			Thalaasa, Rev 20:13		
		First Beast Demon						Lake of Fire Revelation 19:20		
		False Prophet Demon								
		Satan						Abyss Revelation 20:2		

Destiny

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/Destiny

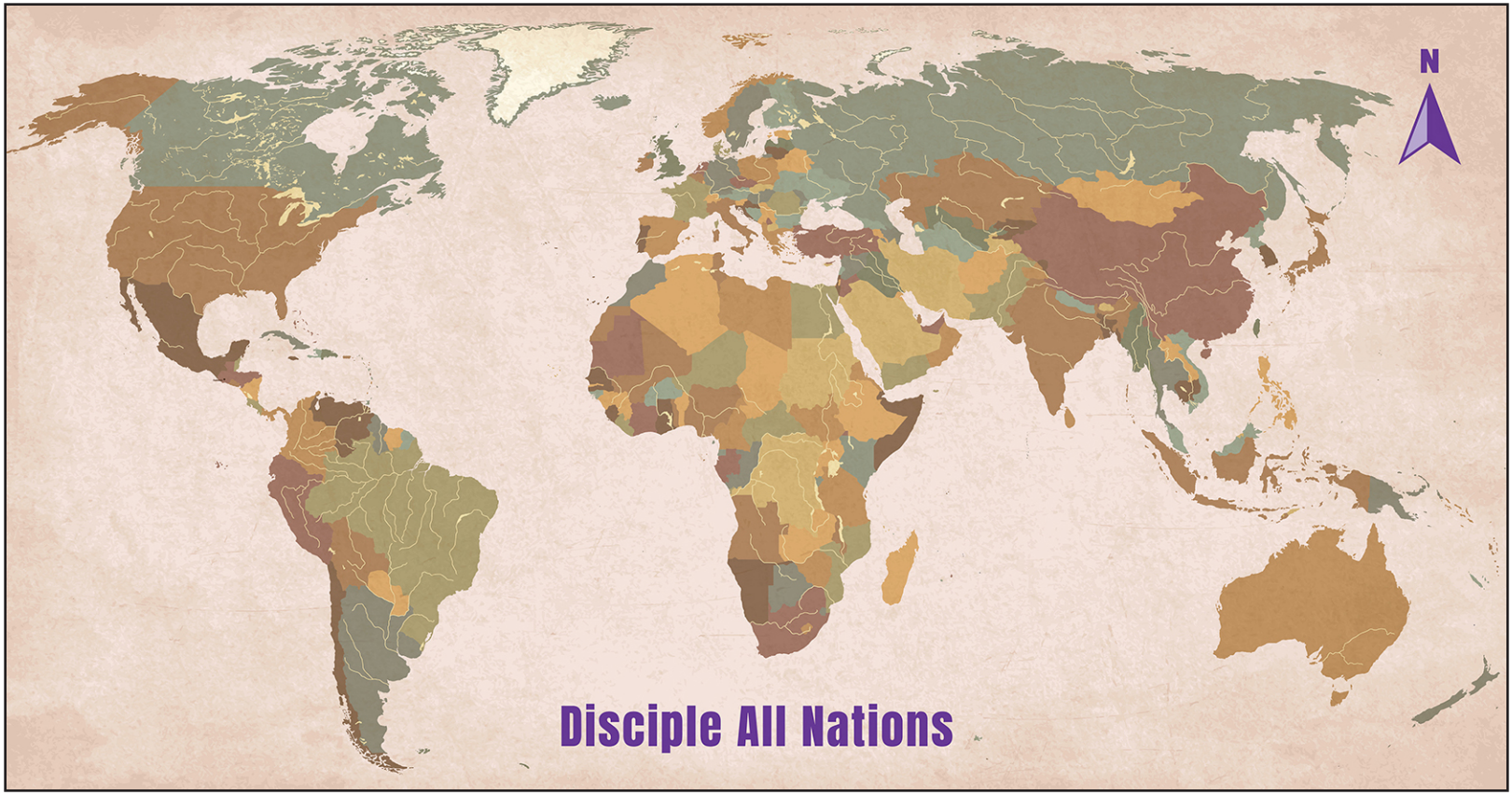
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the whole,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



*អតោ យូយំ ប្រយាយ សព្វ៑ទេគីយានិ គិម្យានិ ក្ជ្ជ ១ បិតុ: បុត្រស្ស ២ រ៑ត្រស្យាត្មនគ្ជ នាម្ន តានវ៑គាហយត,អហំ យុម្មានិ យទ្យទ្ទាទ៑ គ្ជ ១ ២ ១ ២ ១ ២